華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇二六一號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

社址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：香港街人行銀地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：英華街二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

港督偕同議員十月五日赴英

刊第二張第一頁

英首相在美猛烈抨擊 蘇聯裁軍聲明 射擊航機暴行

譴責克宮對華府建議態度冷淡

(合衆國際社華盛頓廿九日電)正在華盛頓訪問的英國首相戴卓爾夫人今日在會見美國總統列根之前，與美國領袖異口同聲指責蘇聯最新近所發表關於裁減軍備問題的聲明，以及蘇聯戰機最近擊落大韓客機事件。戴卓爾夫人在接受美國哥倫比亞電視台記者專訪時提及蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席安德洛波夫日昨就列根總統在聯合國大會演說時所提裁減核子武器建議而發表之聲明。她說：「安氏此次在蘇聯國家電視台所發表的演說是令人非常失望的。」安氏在演說中打破了對今年九月一日蘇聯戰機擊落大韓客機事件而一直保持的沉默，他指責該機是受美國唆使而從事間諜活動。他亦指華盛頓企圖拖延在日內瓦舉行的裁減中程核子飛彈談判，以便在西歐部署五百七十二枚「巡航式」和「潘興二型」飛彈。

戴卓爾夫人重申立場 英法核武不應 列入談判範圍

戴卓爾夫人表示，莫斯科未能對美國最新近所提出的裁核建議作出積極反應，實在令人感到「大失所望」。她並籲請蘇聯削減其在全球各地所部署的飛彈數目。她的說法應和了美國國務院和駐莫斯科的美國大使館，因爲後二者都指安氏的演說是既無效又令人失望。她重申，英國和法國的核子飛彈不應該列入日內瓦裁核談判的議程。此外，她一再指出，對於福克蘭羣島主權問題，英國與阿根廷兩國是無談判餘地。

(路透社日內瓦廿九日電)美、蘇兩國今日就限制歐洲飛彈問題展開新回合會談，而莫斯科昨日則拒絕美國最近提出之新建議。美、蘇今日之會談，係在此間美國代表團辦公室舉行，兩國舉行會談前，美副總統布殊會發表談話，似乎暗示美國對包括英、法飛彈列入談判範圍內的政策，會有重大之轉變。蘇聯首席談判代表克維辛斯基於抵達會場遭記者提出詢問時，拒絕對布殊之聲明置評。蘇聯領袖安德洛波夫在昨日發表之聲明中，曾嘲笑美國在部署核導彈上作出之新讓步。布殊昨日在華府舉行之記者午餐席上稱，英、法兩國之飛彈，可能將須在日內瓦之限核會談中加以計算。該問題係蘇聯以前的一項主要要求，但遭華府、倫敦及巴黎拒絕。

英美經濟關係唇齒相依 戴卓爾夫人與列根 經濟政策出現歧見

美龐大赤字和高息是導火綫

(路透社華盛頓廿九日電)一名美國官員稱，當列根總統與英首相戴卓爾夫人於今日舉行會商時，可能經濟政策出現歧見。他說，此兩位領袖對大部份問題意見一致，但對於可能發生的歧見，不可能有所妥協。這些歧見中包括西歐人士認爲美國的龐大預算赤字及高利率會延誤經濟復甦的恐懼一點在內。該官員稱：「我相信列根總統將向戴卓爾夫人概述美國目前經濟復甦的情況，以及將有利影響的展望。我們希望將進一步降低利率。」一名英國官員同意戴卓爾夫人關注美國的經濟政策，但謂倘列根認爲美國的復甦會增加美國的稅收及降低利率的看法是對的，則雙方不會有歧見存在的。

(合衆社華盛頓廿九日電)英首相戴卓爾夫人於星期三抵達此間，將就美國在西歐部署新式飛彈及美國與蘇聯的惡劣關係問題，與列根總統舉行商談。在白宮方面，一名政府官員稱，戴卓爾夫人將會有一個忙碌的星期四。她將與參議院的外交關係委員會共進早餐，並於前往白宮之前，先與財政部長列根及聯邦備局局長里加商談。該官員稱英首相與列根總統份屬「老友」，他們首先在總統的辦公廳會晤，就各項問題進行廣泛的討論，然後前往白宮內的總統官邸共進一工作的午餐。」

最佳拍檔久別重逢 前美總統尼克遜(左)與現任列根中美洲委員會主席的基辛格交談。基曾在尼克遜執政時出任國家安全顧問和國務卿職位。(合衆國際社)

世界不景之風吹過 龐大國防開支 多國不堪負荷

(路透社倫敦廿九日電)權威的戰略專家今日指出，由於世界經濟不景，不管是超級大國，或是其他小國，都面臨着國防開支不斷增加的頭痛問題。國際戰略研究院的一份研究指出：由於經濟增長率的低落，許多國家在未年十至十五年內將很難維持其跟得上時代的武裝力量，研究表示，長遠來說，大多數國家必將減裁兵員及武器裝備，該院長奧尼爾說：「甚至是超級大國，也同樣覺得不堪負荷。長遠來說，我們將會見到不論是大國或小國都會採取實質裁軍措施。」他在倫敦的記者招待會上表示：「我們現在正處於一個轉折點。」不過他指出這個事實不會影響到美蘇在日內瓦的裁軍談判。研究還指出去年全世界用於軍費的開支達八千億美元，東西方的軍力平衡沒有明顯的改變，該研究院特料由於經費的不足，超級大國將集中發展超級武器，這將對向蘇聯出售科技的人造成壓力。奧尼爾警告美國企圖在軍事開支上超過蘇聯，這並不容易，因爲蘇聯將證明其驚人的彈性。他說：「蘇聯可能會勒緊皮帶而在軍費開支上超過西方國家。」

蘇聯暴行令人髮指 西方機師無意飛蘇 繼續進行抵制行動

加中止航機降落權蘇要求賠償

(美聯社倫敦二十九日電)西方各國政府中止蘇聯飛機進出爲期兩週，已於星期三午夜結束，但若干機師進行爲期三十日的抵制行動仍繼續。機師組織較早時稱，他們的抵制(由於蘇聯擊落一架南韓客機所引起)在三十天後會予檢討，並可能展期六十日。

(美聯社聯合國二十九日電)加拿大星期三說，蘇聯曾要求加拿大賠償由於九月一日南韓一架客機被擊落後，中止蘇聯飛機降落權利所引起之損失。加外長麥古根說，這個要求簡直是荒謬，同時加拿大駐莫斯科大使比爾遜已拒絕該要求，并稱，該要求完全不合理。蘇外交部官員曾於星期將該要求，提交加拿大大使館。據加拿大官員說，蘇聯宣稱，他們有權要求對「物質損失」獲得賠償，因他們認爲加拿大違反了一九六六年雙邊航空協定。官員未說明蘇聯所稱之特殊損失是甚麼。麥古根對記者說，蘇聯拒絕負責對蘇聯擊落的南韓客機喪生者之家屬賠償的責任，其中死難者中，有十名加拿大人。

(美聯社華盛頓二十九日電)美總統列根星期三簽署一個國會決議，譴責蘇聯擊落一架載有二六九人的大韓航空公司客機。這個決議由參衆兩院一致通過，號召國際調查此事件發生，會使美國和其他國家更難以接受蘇聯爲聯合國中一負責任的會員國。

(美聯社華盛頓二十九日電)美聯邦民航局星期三宣佈，將重開在蘇聯附近之狹窄空中走廊，在本月初由於蘇聯擊落一架南韓客機，該航空路綫，在蘇聯附近之空中走廊封閉。該局發言人雷德曼說，該航空路綫，即民航機師知道爲R二十，將於星期日下午三時(國際時間十九時)重新開放

荔枝角道175-185號

嘉福中心

特平租

地下及一樓萬餘呎最現代化商場

扶手電梯，中央冷氣
鋁質橱窗，美術天花

不需裝修，即可營業

每單位月租由400元起

五折交租一年 或
八折優待任從選擇

金新置業有限公司

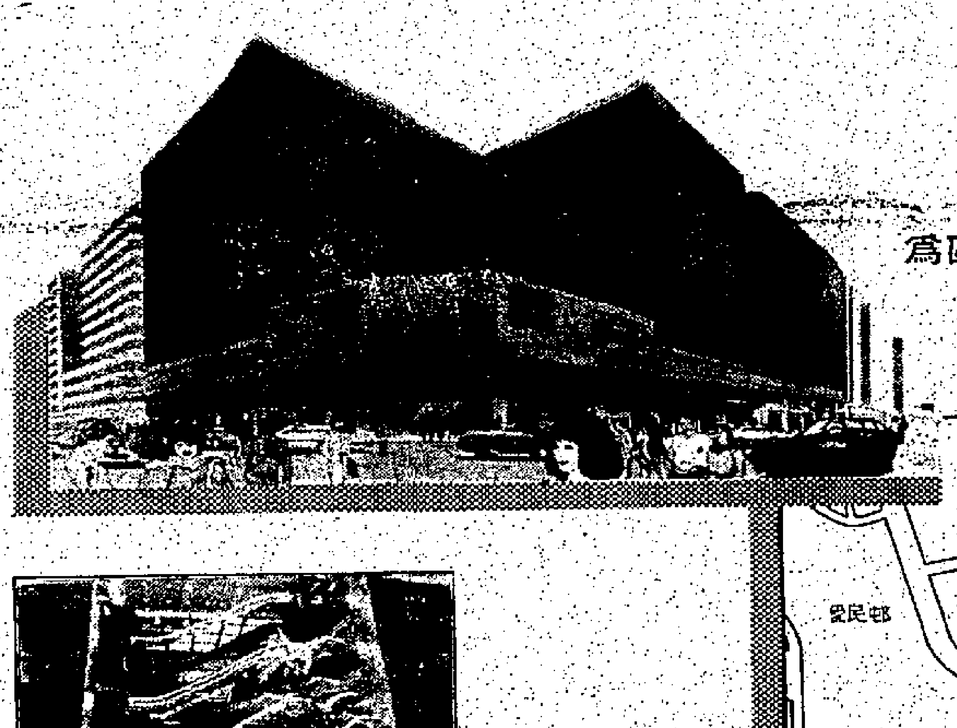
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001(十綫)

地盤電話：3-964636

售出超逾八成 欲購從速

紅磡商業中心商場(紅磡廣場)

九龍紅磡馬頭圍道37—39號(富都酒樓及國華戲院現址)



位於紅磡最繁盛工商業中心
爲區內唯一最具規模中央冷氣綜合商場
鄰近多個大型屋邨，人口龐大
消費力深厚，發展潛力不容忽視

旺舖每間僅售
$128,400起

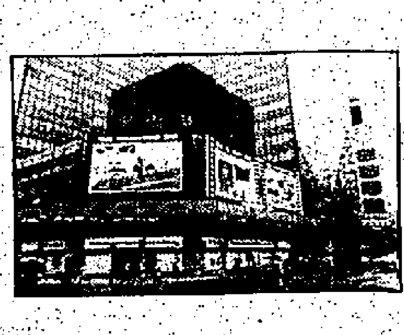
首期僅付三萬餘元即可開業
餘款十年分期，月供僅千餘元

面積由232呎至數萬呎

- 商場走廊寬敞，櫥窗正面採用古銅色鋁質框配厚料玻璃，實用美觀。
- 十四部自動電梯上落商場各層，方便快捷。
- 交通利便

由下列總站開出之多綫大小巴士均可到達本中心：

1K 紅磡火車站（南行循環綫）	5K 官塘碼頭	（公共小巴）	
6C 荔枝角		佐敦道	官塘
2K 紅磡火車站（北行循環綫）	12K 深水埗碼頭	青山道	土瓜灣
	15 藍田		
2E 白田	25 機場	（專線小巴）	
3B 慈雲山（北）	45 荔景（北）	2 紅磡－窩山邨	
5C 慈雲山（南）	106 柴灣	8 何文田－尖沙咀	
5D 德福花園	201 機場		



洽購處：

長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20—22樓 電話：5-266911(30綫)

紅磡商業中心辦事處電話：3-621012(假日照常)

SUSSEX COLLEGE OF TECHNOLOGY, ENGLAND

英國工商管理課程

本學院開辦工商管理外讀課程；分設工商管理、會計學、市場學及經濟學等多項學科。本學院爲英國工商教育學會會員，提供專業課程，爲在職及持有適當學歷之人士進修專上教育。英國郵寄講義及習作在指定時間內完成，畢業考試在香港舉行。工商管理文憑課程獲英國各商管學會認可，畢業學員可免試申請有關專業學會會員資格

海外註册處：香港軒尼詩道383號 華軒商業中心⑤字樓A室

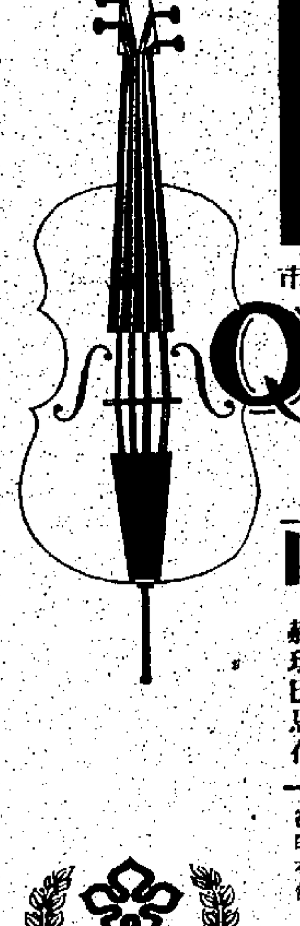
電話：5-8920660

美國羅省旺舖售

(一)近南加州大學／地面積8,400呎舖3千呎年租收入美金3萬元售美金33萬首期18萬

(二)近影城／地面積12,900呎舖6千呎年租收入4萬8千元售美金53萬元首期26萬

快勝地產中環太古大廈1539室
H259444 H8919810 梁小姐



市政局百周年紀念演出

QUINTETO ESPANOL

西班牙五重奏

赫曼斯・加尼里斯(第一小提琴)
瑪利亞・烏拉加(第二小提琴)
巴布路・塞波路斯(中提琴)
恩力・巴爾寶(大提琴)
荷西・杜達史拉斯(鋼琴)

節目：
屠林納：鬥牛勇士之祈禱(弦樂四重奏)
布拉姆斯：鋼琴四重奏，作品二十五
舒曼：鋼琴五重奏，作品四十四

一九八三年十月三日(星期一)晚上八時

大會堂音樂廳

票價：十元、二十元、三十元 在大會堂票房發售

「西班牙五重奏」在倫敦的演出成績斐然。揮灑自如，靈活生動，令人擊節讚賞。「阿貝奮報」

西班牙音樂界出現了這隊出類不群的四重奏，實在可喜可賀。「星期一報」

徵聘外勤記者

某大文化機構徵聘外勤記者凡大專院校畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第式六四號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

沙田市地段第二三一號
地點：新界沙田第五B區
用途：作汽油站用包括唧油保養設施，車輛修理工場除外
面積：約七百零三方米

沙田市地段第二三二號
地點：新界沙田第五B區
用途：作汽油站用包括唧油保養設施，車輛修理工場除外
面積：約七百四十方米

截止申請日期：一九八三年十月二十八日

索閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田，大埔，北區，元朗，屯門，荃灣，西貢及離島各地政處。

美國加利福尼亞州
加利福尼亞市

房屋出售

六個單位住宅樓宇
＊全部已租出
＊只售美金$167,000.
＊即可得年利11.5%

獨立四睡房房屋
＊佔地總面積一萬平方呎
＊設有空氣調節系統
＊只售美金$78,000.

詳情請聯絡物業代理：

高德測計師行 高德地產顧問

5-431261

富澤花園第二期

富嘉閣

北角砲台山道32號

• 高層單位出讓

每單位781—806呎
兩浴室、泳池

即買即住

洽購處：聯邦代理有限公司
☎ 5-247925

胡耀邦對日社會黨代表團說

香港台灣日商經濟貢獻甚大

中國支持他們胡氏十一月訪日

（北京九月二十九日電）中共中央總書記胡耀邦將於今年十一月二十三日前往日本進行訪問。這是日本社會黨委員長石橋政嗣今天下午向中日記者透露的。石橋說，今天上午在與胡耀邦會談時，胡總書記說，他將於十一月二十三日訪問日本。

（北京九月二十九日電）中共中央總書記胡耀邦今天上午在中南海會見由石橋政嗣委員長率領的日本社會黨代表團時說，中國和日本的歷史說明兩國兩鬥俱傷，兩和俱榮。我們要教育子孫永遠保持和發展同日本的友好關係。他讚揚日本社會黨在發展中日友好方面做了很多工作。他說我們黨、政府和人民對這一點是不會忘記的。我們至今還懷念已故委員長淺沼稻次郎等朋友。石橋說，現在日中關係正處在最好的時期，日本社會黨同中國交往有很長的歷史，這次代表團來訪是同中國共產黨建立正式關係後的第一次，全黨都很高興，因為這標誌着中日友好有了新的發展。

（路透社東京廿九日電）共同社從北京報導：中共總書記胡耀邦今天說：中國一九九七年取回香港主權後，日本在香港的公司可不受妨礙而繼續營業。胡耀邦說：「在台灣和香港很多日本公司提供了經濟效果。」他被引述說：「我保證中國將不會損害他們，而會促進他們。」

中國將在七年內建成二十條鐵路

加強運輸促進經濟建設

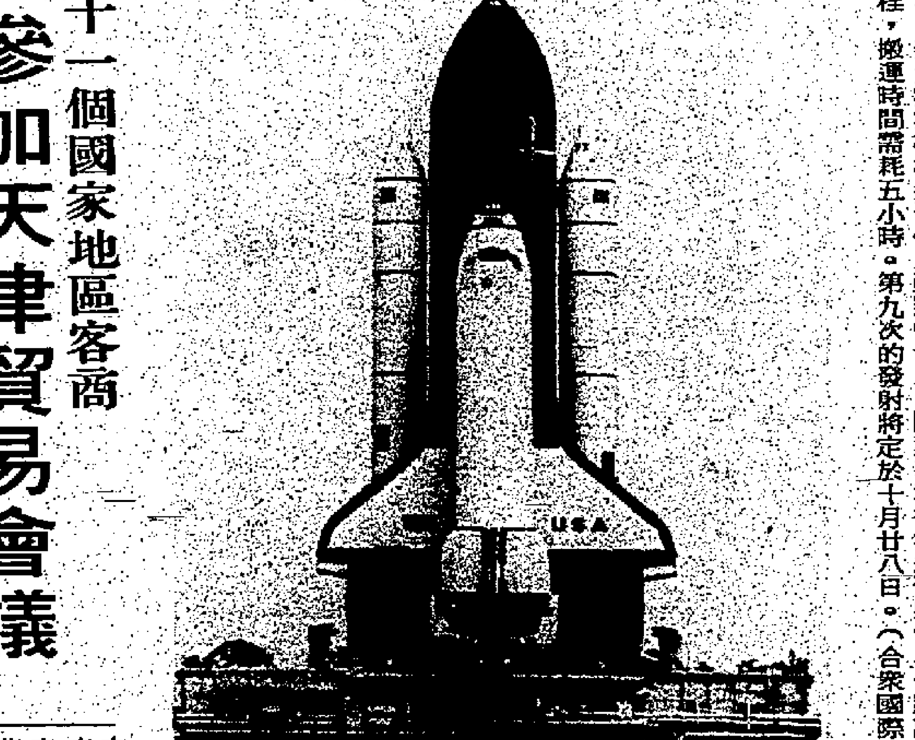
（北京九月二十九日電）記者李偉報道：鐵道部新聞發言人房洪吉今天在此間宣布，到一九九零年中國將建成二十條鐵路線，其中十條幹線，六條電氣化線和四條復線。十條幹線是：北京至秦皇島，大同至秦皇島，朔縣至石家庄，北京至阜陽，侯馬至月山，新鄉至荷澤，兗州至白旦所，合肥至九江，南京至合肥及一條新的聯結關內外的鐵路。六條電氣化鐵路是：豐台至大同，北京至原平，北同蒲，太原至焦作，鄭州至寶雞，鄭州至武昌。四條復線是：南北同蒲部分復線，膠濟復線，太焦，新焦部分復線和焦枝部分復線。上述長路線有的已在建設，有的正在積極規劃中。這位發言人說，山西煤炭外運現有六條鐵路（北京至包頭，北京至原平，石家庄至太原，邯鄲至長治，太原至焦作和同蒲線）。待大同至秦皇島，朔縣至石家庄和侯馬至月山三條新線建成后，山西煤炭外運總運輸能力將增加一億八千萬噸。

房洪吉表示，籌集鐵路建設資金對內將採取中央投資、中央與地方合資和地方集資等多種形式，對外則「在平等互利的原則下，合理利用外資，大力引進技術，積極開展與各國、各地區和有關國際組織間的技術經濟合作」。他說，正在建設的北京至秦皇島和兗州至石臼所的鐵路，就利用了日本海外協力基金的貸款。又有幾個項目正在洽談，利用世界銀行貸款建設新鄉至荷澤鐵路，大同至太原鐵路電氣化改造和擴建株洲電力機車工廠的談判正在進行中，進展順利。廣州至深圳鐵路技術改造將利用港澳地區資金，總投資為人民幣四億元。還有一批貸款項目的談判也在進行中。房洪吉說，本世紀最后十年，中國設想再新修建一萬五千至二萬公里鐵路。到二零零零年，全國鐵路營業里程由現在的五萬公里增加到七萬五千至八萬公里。總的戰略目標是：基本建成有較高現代化水平的鐵路網，逐步實現以牽引動力為中心的鐵路主要裝備的現代化和經營管理現代化，以適應二〇〇〇年廿五億噸貨運量和二十五億人次客運量的運輸需要。

籌募善款研究癌症

英人駕浴缸最後一程遭拒赴蘇絕

（合眾國際社芬蘭·赫爾辛基二十九日電）蘇聯當局星期三看來要把一名英國人乘浴缸從倫敦到列寧格勒為癌症籌款的計劃的活塞拔掉。二十二歲的威爾·尼爾乘坐浴缸登上強風中的最後一段行程後兩小時，蘇聯航運局就通知赫爾辛基的合眾國際社：「很抱歉得通知閣下，鑑於航運日期已於八三年九月二十五日正式結束，列寧格勒游艇會無法發出訪問列寧格勒的邀請，他們授權我們，就此事以最誠摯的歉意通知閣下。」尼爾和三名乘坐救生艇陪伴他的浴缸航行的英國人，需要接到邀請，才可以獲得簽證進入蘇聯水域。這四名英國人正為癌症研究籌款，並且希望名列健力士世界紀錄大全。他們乘坐和陪同一「賽迫號」從倫敦前往列寧格勒，這艘五呎五吋（一·六米）長的浴缸艇，仍然附有金天鵝水龍頭，由一台裝在缸外的引擎推動。附圖為他今年六月二十五日從倫敦出發，乘坐浴缸前往蘇聯的列寧格勒，希望藉此名列健力士世界紀錄大全，並為一間英國癌症研究所籌款。



美太空穿梭機「哥倫比亞號」廿八日開始被移往海邊發射台，僅距離太空中心三哩半的路程，搬運時間需耗五小時。第九次的發射將定於十月廿八日。（合眾國際社）

十一個國家地區客商參加天津貿易會議

（天津九月二十九日電）截至今天為止已有十個國家和香港地區的四十多名客商報名參加將於十月九日至十五日在天津舉行天津市國際貿易與投資會議。這些客商大部分是工廠企業家，還有商人和銀行家。他們來自英國、印度尼西亞、荷蘭、法國、新加坡、日本、丹麥、意大利、澳大利亞、美國以及香港地區。這次會議是由中國國際貿易促進委員會天津分會同新加坡（AGS）經營管理諮詢公司聯合舉辦的。天津市同外國公司共同舉辦貿易投資會議還是首次。在這次會議上，天津市對外經濟貿易委員會、天津市對外貿易總公司等單位，將與客商就雙方感興趣的經濟技術合作項目和進出口貿易進行探討和洽談。中國國際貿易促進委員會的代表將在會上介紹中國有關的法律仲裁情況和開展對外經濟聯繫的原則。

三十年來中國與第三世界貿易增八十倍

（北京二十九日電）記者獲悉：中國與第三世界國家的經濟、技術合作有了很大發展，取得了新的成果。據統計，三十多年來，中國向近八十多個國家和地區提供了援助，建成了一千多個大中小項目，先後派出工程技術人員十八萬人次，醫療隊隊員六千多人次。中國與第三世界國家的對外貿易也有了很大發展。一九五〇年，貿易額僅一億多美元，一九八二年達到八十多億美元，從一九七九年起，中國開展了對外承包工程，先後與四十六個國家和地區簽訂了八百多項合同，與此同時，中國還在國外辦了近五十個合資企業，同七十多個第三世界國家開展了科技合作與往來。

英軍在貝爾法斯特街頭設置路障，向駕車人士出示美茲監獄逃犯照片，搜集更多資料。（合眾國際社）

社論

蘇美歐應虛心考慮中程核戰力問題

美總統列根二十六日在聯合國大會演說中，表示美國在當前世界情勢中的新立場，就中尤其是關於美國與蘇聯談判歐洲中程核子戰力的。美國的新立場包括下列三點：一、如果蘇聯同意在全球基礎上，削減歐洲中程核子戰力，則北約在歐洲配備美製的中程核子彈頭數目，縱比蘇聯在歐洲配備的中程核子彈頭少，也不要緊。惟美國保留在其他地區配備飛彈的權利。二、美國準備以削減中程核子轟炸機，列入日內瓦談判限制中程核子戰力對象之內。三、對於美製的歐洲中程核子飛彈中的潘興二型飛彈，可比現在準備部署的一百零八個少一點。

美國的歐洲盟國，就中特別是幾個擬自今年十二月起，在其國土上部署美製新飛彈的國家，諸如西德、英國、義大利、荷蘭、比利時等，對於美總統列根提出的核子裁軍新建議，都作出了贊成的反應。德英等國眼看美蘇關於限制歐洲中程核子戰力的談判，迄今毫無進展，深感焦慮。現對美總統列根提出具有妥協性的新建議，自必表示歡迎。

蘇聯新聞社評論員亞力山大·馬里什金說，列根表示美國現在準備在日內瓦談判中，對於飛彈和能載運核子武器的轟炸機的數量，進行談判。這樣一來，他承認了一開始就很清楚的事實。亞氏指列根關於北約部署新飛彈的建議，「只不過是臨時性建議的翻版。此種建議企圖解除蘇聯的武裝，並為美國在歐洲配備飛彈打開方便之門」。亞氏還以納粹德國於一九四一年襲擊蘇聯和日本在同一年內偷襲珍珠港的事件，作為例證說：「美國人必須明白蘇聯人民對於一場核子閃電戰產生的不安心理，在歐洲部署新飛彈，將會製造此種核子閃電戰」。

關於北約在歐洲部署新飛彈將會製造核子閃電戰云云，可能使蘇聯深感不安。因為潘興二型中程飛彈，不單是此種飛彈當中最準確有力的，並且可在六分鐘之內攻到蘇聯。一旦北約發動核子先制攻擊，蘇聯可能手足無措，難以應付。何況，北約將來，倘若按照計劃部署，除開潘興二型飛彈之外，尚有巡航型飛彈，和英法現已擁有的核子飛彈。

蘇聯一向主張，英法的一百六十二個中程核子飛彈，應當納入日內瓦限制歐洲中程核子戰力談判範圍之內。惟英法認係它們的獨立核子戰力，反對蘇聯上項主張，美國也支持英法的意見。

關於英國方面者，蘇聯所說的英法一百六十二個核子飛彈，是六十四個由四艘原子潛水艦裝備的射程四千六百公里的北極星A三型核子飛彈。關於法國方面者，是八十個由五艘原子潛水艦裝備的射程三千公里M二〇型的核子飛彈，和十八個以陸地為基地，射程三千公里的S三型核子飛彈。

假如蘇聯表示誠意，削減歐洲中程核子戰力，同時，美英法認為原則上，必須設法達成東西方在歐洲的核子戰力平衡，對於蘇聯要把英法核子戰力納入日內瓦談判的主張，似可虛心地予以考慮，不必繼續反對。

至於蘇聯方面，擔心美國或北約，會向蘇聯發動一場核子閃電戰，未免過慮。因為大家知道，無論是美國或西歐諸國的人民，目前生活都過得不錯，究有什麼必要，竟須冒着毀滅的危險，向蘇聯發動核子戰爭呢？

再以蘇聯的核子戰力來看，縱使把它部署於歐洲的中程核子飛彈削減一大半，與北約的中程核子戰力處於平衡地位，惟因它的戰略核子戰力超過美國，除非美國或北約的領導人發瘋，否則不會掀起核子戰爭。

總之，蘇美西歐三方，對於歐洲中程核子戰力問題，均應虛心考慮，誠意談判，以期達成協議。

最穩當方法採石油 富豪多是石油世家

美國十五富豪致富之道

（法新社紐約廿九日電）現已公報的十五位美國最大富豪的致富之道去觀察最穩當的「致富」方法還是繼承大量油田。美國石油世家，四十九歲的哥頓·格地被估計擁有家財達二十二億美元榮居美國十五大富豪榜首。此外，還有三個石油商也名列「十五富豪」之內，只不過他們的資產還不及格地的多，而他們都是「自身創業」，似乎還較格地的錢來得可貴」。此外，「十五富豪」中，就以名列第五擁資最少十六億的美籍華人王安最為值得注意了，王氏以「移民」身份在美經營電子業務致富，「王氏電腦」風行世界，目前的業務已擴展到遠東的經濟金融中心─香港，現年六十二歲的王安，肯定是全世界東方人氏中的首席富豪。此外，在十五名「十億元級富豪」中，致富之道包括經營銀行、地產、「減價百貨公司」甚至穩案事業在內。

小甘建議提名女人競選總統

（合眾社華盛頓廿九日電）已聲言不會角逐一九八四年美國總統選舉「民主黨候選人提名」的麻省「世家參議員」甘迺迪今日提出一項主張，要「民主黨」認真考慮提出一名女性的總統或副總統候選人。「小甘」認為世界各國的婦女很多已經位居要津，美國在這一方面過於落後，要迎頭趕上。

蔣總統接見哥國副總統

（中央社台北廿九日電）蔣總統經國今天下午在總統府接見哥斯大黎加共和國副總統阿拉烏斯。

總統對阿拉烏斯副總統遠道來訪，表示歡迎。而且指出，中哥兩國邦交素篤，反共信念相同，多年來，在經貿文化等方面，合作良好，此次阿氏來訪，正足以象徵中哥傳統友誼，更能益臻密切。總統並和阿拉烏斯副總統就當前世局以及中哥關係，廣泛地交換意見，並詢問他近日前往南部高雄等地參觀我國經建設施的觀感，晤談甚為愉快。總統還請阿氏代向孟赫總統轉致問候之意。阿拉烏斯副總統亦表示，此次來華，承中華民國政府頒贈勳章，並有機會晉見總統，晤談至感欣幸，並對我國各方面進步情形，亦深致其敬佩的讚揚。同時，今天在座陪同的，有謝副總統、總統府秘書長馬紀壯，外交部長朱撫松，哥國駐華大使桑等陪見。

廣州人壽命達高齡水平

（廣州九月廿九日電）廣州市「人口含郊區」平均壽命已超過七十歲，其中男性七十點六歲，女性七十五點六歲，已達高齡水平。上述數字由廣州統計部提供的。統計資料表明：一九八一年和一九五七年相比，廣州男性壽命提高了五點七三歲；女性提高了七點六二歲。

當奴遜夫人當選首任倫敦市長

打破八個世紀傳統

（路透社倫敦廿九日電）倫敦今天打破了八個世紀的傳統，而選出了第一名女市長。一名市發言人說：六十二歲的當奴遜夫人是英格蘭主要上訴法庭法官的妻子。她被倫敦市的九十四個長歷史的同業公會和公司的成員在一次儀式中所選出。這種儀式首次是於一一九一年舉行。當奴遜夫人對記者說：「我希望我被選出……將鼓勵更多婦女參加。」市長的職位並不具政治性，而當奴遜夫人將担任倫敦聯絡英國其他地方和全世界的大使一年。她將於十一月十一日就職，接替商界人士祖利非爵士。前護士的當奴遜夫人在倫敦市已繼承了三個職位，其中兩個是首席女士。她說：她預料她的性別將不會影響她作為市長的角色。但她計劃更改市長在儀式上所穿的蓋至膝部的褲和絲質襪為黑色的絲質外衣，和天鵝絨服裝。

九月廿九日，胡耀邦總書記在中南海會見石橋政嗣率領的日本社會黨代表團。（崔寶林攝）

英財相力促美國

拿出更多力量支持推動世界經濟復甦

（美聯社華盛頓廿九日電）英財相勞遜說：世界經濟復甦「確已上路」，但仍需美國拿出更大的支持力量，否則復甦難以為繼。這是他在世界銀行及國際貨幣基金年會上所說的。他接着說：美國尤其應該對進一步，援助世界上最貧窮國家之事，特別加以考慮。他說：美國雖已主張世界銀行屬下的國際發展協會，貸給世界最貧之國家之用的貸款總額訂為九十億美元之多，但距離不足，因此希望美國進一步大力支持低息貸款給貧國之計劃。他又說：世界經濟復甦去年雖一度受挫折，但無疑仍繼續有進展，尤以對抗通貨膨脹及力求經濟復甦兩方面的進展更顯著。他同時警惕說：政府在刺激經濟復甦方面之所作之努力，如果太過份，難免造成通貨膨脹之火重燃的現象。

英國失業比率上升 畢業生出校

（路透社英國倫敦二十九日電）就業部門稱，英國九月份的失業人數，由全國勞動力百分之十二點六升至百分之十三點三，主要是因為數以千計的學校畢業生加入失業登記的行列。從失業人數增至三百一十七萬人，較八月份增加了一十五萬七千五百人，是四月以來的最高失業水平。與此同時，基本的失業趨勢於上月出現四年來首次的下跌，但本月又恢復其上升趨勢。這個季節性調整的數字，不包括學校畢業生在內，已增加了一萬二千二百人增至二百九十五萬人，成佔勞動力的百分之十二點四。在野工黨發言人韋利稱，失業數字證明了政府在六月份大選時，對經濟復甦的前景大說謊話。不過，就業部長彭必特稱，他們指出的失業率基本增幅是緩慢的。

怒恨情郎移情別戀

老婦捉姦在床揮瓶打死老翁

一對老冤家合計百四歲

（合眾社倫敦廿九日電）女性吃起醋來，「酸」勁發作，什麼事也幹得出來。英國有一個六十一歲的麥珍遜是七十九歲的休伯斯的情婦，一日，麥珍遜發現情夫和一個較為年輕的女子偷情被麥珍遜捉姦在床，一時怒不可遏，拿起香檳酒瓶，把休伯斯擊斃。由六男六女組成的陪審團經六小時的研討後，判定麥珍遜罪名成立，被法庭判處終身監禁。

老情郎說床第功夫舊不如新

（法新社倫敦二十八日電）今天，一名六十一歲的英國婦人因以一個香檳酒瓶打死她的百萬富翁情人而被判終身監禁，她的情人移情別戀，愛上一位較年輕的法國婦人。這位英國婦人是麥珍遜。她說，她打死她的情人休伯斯（七十九歲）是在去年十月於法國南部的卡替里特。休伯斯會對她說，她造愛沒有另一位三十九歲的婦人這樣好。他已愛上了那位三十九歲婦人。麥珍遜在法庭上說：「他說，他要那個婦人取代我的位置，並把我放棄。」她說：「他說我沒有那個婦人在床上做愛這樣好。那是可怕的。」由於妒火中燒的緣故，麥珍遜太太拿起在床邊附近一個香檳酒瓶，向着她情人的頭部，連擊五次。麥珍遜太太說：「當我停下來發抖時，我已經認識到，他一定死了。」麥珍遜太太在回到倫敦後把上述的故事告訴她的朋友。這宗謀殺案發生了五天後，她這位百萬富翁情人的屍體便在他的卡替里特寓所發現。她這位情人是一名傢俬推銷員。

應付國內失業危機

荷蘭計劃支付路費遣走失業外國勞工

（路透社阿姆斯特丹二十九日電）歐洲共同體失業獲最高的國家荷蘭，計劃出路費，讓想走的外地工人回國去。荷蘭一向傳統喜客，善待外國人，但種族緊張局勢令人越來越擔心，荷蘭政府在左右做人難之下表示，它本月透露上述「移民自願回歸」計劃，並非鼓勵外國工人離境，而是想幫助那些計劃另謀高就者而已。然而外國工人團體已叫這一計劃為「遣散費」，認為當局想把來自土耳其和摩洛哥三十一萬四千工人逐走其中一部分。目前荷蘭失業獲高達百分十八左右。西德今年六月已宣佈撥出九億六千萬馬克（三億六千五百萬美元）鼓勵失業外國工人返回本國去。比利時也說，它計劃幫助無工作做的移民回到他們原來的國家去。

美太空穿梭機本月底再升空

在太空歷程長達九日

（美聯社美國佛羅里達州坎納維爾角太空基地廿九日電）據接近美國「太空總署」人士透露：美國太空穿梭機定於本年十月廿八日再度發射升空。此次升空歷程將長達九日，主要任務係在穿梭過程中，實驗及研究各種有關太空科學及技術問題。穿梭機昨日已被移置放射台上，利便工作人員從事需時約一個月的檢查、修理及準備工作，以便於十月廿八日再度升空。

美國防部長溫伯格廿九日在上海參觀中共海軍基地。上海是溫伯格訪問大陸行程最後的一站。（合眾國際社）

蘇聯一名貿易官員

涉嫌從事間諜活動

被英政府驅逐離境

（路透社英國倫敦二十九日電）英國今日以懷疑從事間諜理由，下令一名蘇聯貿易官員離境，這是過去二年來第六名被驅逐出境的蘇聯人員。外交部稱，於一九八一年四月被派駐英國的蘇聯貿易代表團成員艾奧諾夫，已被命令在七日內離開英國。一名發言人稱，他曾進行一些與其職位不相稱的活動，這是一向用來表示間諜活動的外交辭令。該發言人補充稱，蘇聯大使波普夫奉召前往外交部，知道有關這項行動。蘇聯的貿易代表團人數將被減至四十五人，因為英國不允許填補被驅逐的外交人員或官員。英國於去年十二月至今為止，已驅逐了六名蘇聯人員，包括兩名貿參，一名外交官，一名記者，一名國際小麥協會的翻譯以及艾奧諾夫。

北京機關人員

男不得留長髮 女勿濃粧艷抹

（北京電台廿九日報導）據北京市政府廣播，北京市委市政府，最近制訂了市委市政府機關工作人員儀表規定，要求機關工作人員，要發揚艱苦奮鬥革命精神，衣冠整潔樸素，男同志不留長髮、大鬢角、小鬍子，女同志不留披肩髮，不濃粧艷抹，不配戴不健康的裝飾物。機關工作人員，舉止行為要端莊大方，待人接物，要講究文明禮貌。規定還要求機關工作人員加強組織性、紀律性，一般應遵守機關的各項規章制度，維護機關良好的風尚和公共秩序。

廣東省長梁靈光說

歸僑歸眷知識份子應得到尊重和照顧

（廣州九月二十九日電）廣東省長梁靈光前天在該省第三次歸僑代表大會上說，「廣大歸僑、僑眷知識分子，是現代化建設的依靠力量。他們當中，有不少是優秀的人才，有強烈的愛國熱情，有的拋棄了在國外優厚的待遇和舒適的生活，毅然回到祖國參加建設，把知識才能獻給祖國，他們應該得到應有的尊重和照顧。」他強調說，各級政府要把落實歸僑、僑眷知識分子政策作為重要工作來抓，徹底消除「左」的影響，特別是要消除因「海外關係」對他們形成的歧視和偏見。各級僑務，僑聯部門都要把落實僑務政策，特別是歸僑、僑眷知識分子政策，做得具體，做得過細，切實幫助他們解決一些實際問題。梁靈光說，我們實行對外開放，對內搞活經濟的基本政策不會變，對團結廣大華僑，發揮華僑在現代化建設中的積極作用的基本政策也不會變。最近，中共中央和國務院對引進國外先進技術和設備，引進外資，僑資，引進國外智力和人才，已採取了多項放寬政策的措施，其中特別提到要對引進僑資，對華僑和港澳同胞來國內投資辦廠，要給予更加優惠的待遇。我們對華僑和港澳同胞捐建的公益事業和引進僑資的企業，一定要切實管好，辦好，珍惜和保護他們愛國愛鄉的熱情。

美國防部長赴巴基斯坦

（路透社巴基斯坦首府伊斯蘭堡廿九日電）美國國防部長溫伯格今日結束訪問中國的行程，轉程訪問巴基斯坦，將於明（九月卅日）抵達此間。據接近巴政府人士透露：美國防部長將在巴逗留至週日（十月二日）始離開，此行訪巴主要任務係與巴總統齊亞將軍及該國軍方要員討論巴基斯坦軍隊之現代化問題。美國一向在軍事及經濟上均支持巴基斯坦。

裁軍談判東西集團恢復舉行

（路透社維也納廿九日電）東西雙方關於在歐洲減少軍隊之會談，經過了十個星期的夏季休會後，將於今日恢復舉行，來自美國的跡象，指出此會談最終會有所進展。十二個北大西洋公約組織成員國與七個華沙公約組織成員國舉行的上述關於裁減全球最大的兩股對壘武裝軍隊會談，現已變成東西雙方控制武裝年曆中的最悠久事務。雙方的全體會議將是一九七三年十月開始舉行此會議以來之第三四七次會議。此會談會因雙方對軍隊實力及監察所訂立協定的方法有歧見而爭執不已。

不尋常的日美海軍大演習

俞淵若

日美海軍正在西太平洋上，舉行一場為期十日的「海戰大演習」。──這種演習，雖然每隔五年，日本就會照例舉行一次；但是，今年的這一次，卻非常不同凡響。

首先是，它的舉行是在「南韓客機事件」後；環球性的冷戰正在梯階式地升級，日本的一舉一動，都會觸發近在咫尺的蘇聯做出「過敏性反應」的時候。

次之是，美國參加演習的兵力，雖然只佔「第七艦隊」的七分之二左右；日本卻不折不扣地「傾國以赴」。它的「海上自衛隊」，全軍上下一共只有四萬人，參加演習的至少在三萬以上；它所擁有的一百五十七艘作戰艦艇，投入演習的，多達一百五十艘！它所擁有的二百架海軍飛機，也有一百十六架奉派參加演習。──先從這次海軍動員的規模上來看，就可以很清楚地揣摩到，東京當權派那副「哀兵示威，不惜偕亡」的心理。

其次是，這次演習的場所，偏偏在蘇聯一向特別重視的「三大海峽區」──宗谷海峽，津輕海峽，對馬海峽──至少從克里姆林宮的眼裏看來，是示威的意義似乎大於演習，「挑戰」的意義又似乎大於示威。

因此，從總的來看，在這三者之中，最具有爆炸性的，就是最後一個。

中立的軍事觀察家們一向認為，蘇聯的太平洋沿岸地區，最大的缺點就是鞭長莫及，增援不易。尤其是所有的不凍港和海軍基地，都座落在日本海，基本上只能從庫頁島與大陸之間的韃靼海峽，庫頁島與北海道之間的宗谷海峽，北海道與本州之間的津輕海峽，日本與韓國之間的對馬海峽進出。

關鍵就在於，韃靼海峽每年的冰凍期，長到半年以上，宗谷海峽的海面，又只有二十五海里的寬度。津輕海峽又完全掌握在日本的控制之下；對馬海峽更是左有韓國，右有日本，沒有絲毫供人迴旋的餘地。──這一切，就使得那擁有八百十艘作戰艦艇，號稱「實力為全軍之冠」的蘇聯太平洋艦隊，陷於一種非常被動的戰略地位。

前任日本海軍總參謀長西村友晴，就曾經一針見血地指出過：

「宗谷，津輕，對馬這三大海峽，乃是控制蘇聯遠東海軍行動的戰略要地，也是控制蘇聯向海洋擴張的關卡。

北冰洋航綫的可靠程度，很成問題。宗谷海峽在嚴冬季節，也會結冰，因此，確保津輕海峽的航行無阻，就成為蘇聯遠東地區的一大要務。

美國如果在這三大海峽，擁有可以控制蘇聯海軍行動的兵力，就不但保證了太平洋航綫的安全；而且也替美國本土，夏威夷和馬里安納，提供了海上的屏障。」

正由於莫斯科深深地意識到，它在太平洋的戰略地理上，存在着這樣一個致命的弱點；因此，遠在一九五一年的「舊金山對日媾和會議」上，蘇聯就已經正式提出要求：把宗谷，根室，津輕，對馬這四個海峽，都加以「非軍事化」，「只准日本海沿岸國家的海軍艦隻，自由通過」。

結果當然受到了大會上的一致否決。

其實，從歷史上來看，莫斯科對日本海上四大海峽的垂涎，是早在十九世紀中葉，就已經開始了的。公元一八六一年，帝俄海軍曾經一度佔領過對馬島，槍殺過當地帶頭反抗的兩名武士。直到後來英國以「帝國主義老大哥」的姿態，正式出頭來加以干預，帝俄才匆匆地知難而退。四十年之後，它又曾經強迫韓國，把「馬山浦」租借給它做為基地，而且在仁川停舶一支分遣艦隊，來保障它對這四大海峽的通行無阻。如果不是在日俄戰爭中一敗塗地，整個日本海，可能就早已經成為它的「私家水域」了。

進入八十年代之後，在所謂「三大海峽問題」上，日蘇之間的矛盾當然更加白熱化。在蘇聯方面，是大力加強「太平洋艦隊」的水陸兩棲作戰能力，以及空運突擊的能力，來做好通過戰鬥方式，佔領三峽兩岸的必要準備。在日本方面，是把加強「封鎖三海峽的能力」，當做防衛問題和「美日聯防」上的一個中心任務。

因此，這一次日美海軍大演習的場合，偏偏還在這三大海峽水域之中，意義顯然是很不尋常的。

菲反對派將號召百萬人痞街
列根若來訪問 將會寸步難行
反對派菲律賓時報被搜查封閉
懸賞格舉報美元黑市買賣活動

（合衆社馬尼拉廿九日電）反政府組織今日表示：如果美國總統列根堅持於十一月訪菲，屆時馬尼拉街上將擠滿「一百萬人」。便裝保安人員以煽動叛亂的罪名，搜查并封閉了一間反對派的周報「菲律賓時報」，這項罪名可以被判死刑。

保安部門人員另外還對總統府附近的大學區的一個住宅進行搜查，拘捕了兩名學生，并找到一支電管，一包炸藥及一支點二二口徑的手槍。雖然馬可斯總統已頒佈嚴厲的命令，禁止未經許可的示威。但小型的抗議行動不時在馬尼拉各處出現，防暴警察在通往總統府的要路上佈署，却沒有遇到所預料的抗議示威。反對派領袖羅來爾表示：「我們將號召一百萬人坐在馬尼拉街上」，使列根無法通過這些街道。

列根計劃於十一月五、六日訪問菲律賓，批評家認列根這次訪問等於讚許馬可斯十八年來的統治。

（路透社菲律賓馬尼拉廿九日電）菲總統馬可斯今日命令中央銀行對此等提供情報消息，導致將美元黑市買賣者及違反外匯法例者拘捕和定罪的人士，給予賞金。總統府稱：中央銀行將會設立一個基於從違反外匯法例者充公的外匯與菲幣之數量來訂出一項獎賞制度，賞金將爲政府所沒收款項的百分之二十，或爲五萬披索（四千五百美元）。

菲反對黨散發小冊子提出警告
除非馬可斯重民意 否則必遭暴力推翻
軍警森嚴大學區無法進行集會

（路透社馬尼拉廿九日電）馬可斯總統的政敵今日警告謂：菲律賓可能爆發新的暴亂。

阿基諾的親屬及上星期馬尼拉示威的組織者，今日在馬尼拉各教堂舉行集會，紀念阿基諾被殺事件。在一份印有反對派政界人士簽名的小冊子上，他們發出警告謂：「除非馬可斯尊重人民的要求」，否則其政府將被暴力所推翻。該小冊子在馬尼拉四處派發。但是反對派人士仍盡量避免違反一「未經許可，不得在街上集會」的政府禁令。他們對記者表示：雖然菲律賓會爆發反政府的暴亂，但現在仍未是以力逼馬可斯下台的時候。

由於保安武裝部隊在馬尼拉大學區戒密監視，一個學生團體的示威集會，無法舉行。

馬可斯的政敵會表示：如果列根總統堅持訪問菲律賓，他們將組織公開抗議示威。

美國官員承認美國對菲律賓的動盪非常關注，但否認他們對列根訪菲的安全担心。

東協國會成員在星開政經會議
李光耀躬親主持儀式

（路透社·星架坡廿九日電）今天宣佈說：新加坡總理李光耀將於下星期主持在此間開幕的東南亞公約協約國的國會成員的會議儀式。

該組織秘書處的一份新聞聲明說：李光耀將於十月五日替該組織開幕第六屆每一年度的大會。聲明說：該三天會議舉行前，官員們將於明天開始舉行一次四天籌備大會。

該組織替東協國家的高階層國會成員，提供討論政治、經濟、和社會問題的基礎。

星架坡數名迅速擢昇的部長將參加該次大會。他們包括國防部長高卓棠（譯音），和署理勞工部長查雅古馬。

聲明說：各代表包括馬來西亞的國會發言人依斯馬爾代表出席，菲律賓的國家當地政府部長杜柏斯，印尼的國會助理發言人蘇克特，和泰國的國會發言人賓查莊。

大會預料將討論該組織上次會議的問題，包括設立一個東協國會，毒品控制，和東協替青年，和年青政治領袖所設立的一項計劃。

南韓否認解散國會

（路透社漢城廿八日電）南韓執政黨今日駁斥政府會解散國會及提早舉行大選的謠言。

總統全斗煥所領導民主公義黨的主席陳益壯稱，國會祇有在政治局勢極端不穩定，或者有爲人民及外國所曲解的其他理由時，才會解散。他指出，目前國家並無此種情況存在。

對美日演習作反應
蘇米格廿三增駐擇捉島

（路透社日本東京廿九日電）美、日海軍在日本海岸附近舉行五年來最大規模軍事演習之際，蘇聯空軍已增派戰機前往日本以北一個海島。

日防衛廳稱：最少有十架能配備六枚空對空飛彈的米格廿三型全天候截擊機，已降落擇捉島的蘇空軍基地，使得駐於該基地的米格廿三型戰機的總數，達到廿架至卅架之間。

第二次世界大戰結束後，蘇聯會佔領日本東北部四島，擇捉島係其中之一，日本不斷要求蘇聯交還該四島。

颱風襲日本
廿一人死十七人失踪 水淹四萬六千個家庭

（合衆社東京廿九日電）強大的福勒斯特颱風週四在日本引起山泥傾瀉，並導致死亡和破壞。這次颱風最低限度使廿一人死亡，和超過四萬六千家庭被泥水所淹沒。

國家警察廳的一名發言人說：颱風導致的死亡率爲廿一人，包括四名中小學學生從學校步行回家時被水沖走。

發言人說：直至下午五時，（格林威治時間八時），十七人仍失踪，和八十六人受傷。他補充說：四萬六千所房屋被颱風損毀，其一四一所部份或全部被沖走。

日本的國家鐵路局說：子彈火車已恢復服務，但在八處的主要路綫會中斷一個時候。

奧運棒球表演賽 中華民國有份兒
六隊參加 前三名優勝者將獲獎牌

（中央社洛杉磯廿八日電）一九八四年奧運棒球表演賽，將於明年七月三十一日至八月七日，在此間道奇運動場舉行，連同中華民國代表隊在內，共將有六隊參加。他說，雖然過去曾有四時在奧運中舉行棒球表演賽，但明年奧運中的棒球表演賽將是首次有一賽意義。譬如一九六四年奧運會中由美國和日本表演棒賽，但他說：「這次與賽國將進行競賽，優勝隊將獲得金牌、銀牌和銅牌，但不算在『正式』『奧運獎牌內。』」

狄多斯是資深棒球教練，也是業餘棒球運動的提倡者。他說，他很高興中華民國代表隊贏得參加明年棒球表演賽的權利。將參加明年夏季奧運的六支棒球隊將來自中華民國、韓國、美國、義大利、尼加拉瓜和古巴。

狄多斯不願評論與賽隊的實力。但他暗示，通常美國隊以其球技優異有名，而古巴隊在國際球賽中會顯其實力。

貝機場今日將重開 回軍揚言予以炮轟
麥法倫爲黎召開和平會議努力
美法和平軍皆受襲停火令堪虞

（法新社貝魯特廿九日電）美國的中東特使麥法倫今日繼續爲黎巴嫩的和平而奔走，以促使黎國召開全國和平會議，以求重整國家的政治形式。靈通消息人士宣稱：在沙地阿拉伯致力於安排目前的黎國戰局停火過程中，麥法倫會扮演重要角色。現在，有關方面亦已呼籲他想辦法協助重新開放貝魯特國際機場。

黎國四大宗教與政治派系今日舉行會議，設法就該機場重開問題達成協議。本來，該機場定於日重開，但是臨時宣告取消此項計劃。機場重開計劃之所以延宕，是因爲「德魯茲」回教派領袖會布勒提出警告，他認爲準備工作尚未充份，故不宜開放。在過去，會布勒所指揮的進步社會黨曾經指責黎國軍，要把機場作爲戰場，對付該黨的回教民兵部隊。一位靈通消息人士說：該機場可能會在明日重開。當局則表示：該機場西邊的跑道已修葺完竣，而工作隊現正在修葺東邊跑道。

根據多項消息說：黎國官員們昨會須要求麥法倫澄清美國國務院一位官員的說法，國務院官員較早時會表示關注組織中立觀察團，以協助監督麥境停火，又謂美蘇兩國可派出觀察員參加。不過，經調查後，始知此項計劃並非事實。

（合衆社貝魯特電）黎國管理的貝魯特電台稱，黎巴嫩軍陣地週三遭敘利亞軍及德魯茲回教軍隊前綫背後的炮火射擊，脆弱的停火，因此受威脅。

該電台並稱，敘利亞軍的重機關槍，曾射擊貝魯特以北英里處的軍隊陣地四周。這是黎巴嫩空軍建築了一條臨時跑道之處。俯瞰着貝魯特時的山頭上之德魯茲回教民兵，亦會炮轟戈狄四周的軍陣地。戈狄正是在貝魯特國際機場的美國維持和平部隊之哨站以南之地。

該電台稱，公共工程部長冠里週四已宣佈放棄重開商業機場之計劃。德魯茲回教民兵會聲明將違反停火協定，因該機場被政府充作軍事用途云。其後，冠里即作上述宣佈。這些民兵並會揚言將炮轟該機場，倘若予以重開的話。在貝魯特心臟地帶，一個不明突擊者，對一輛駛過的法國軍車投擲了一枚手榴彈，兩名負責維持和平的士兵受了輕傷。

第三世界兒童夭折率百分十
六百萬小生命死於痢疾
其他疾病毀五百萬生靈

（路透社·日內瓦廿九日電）世界衛生組織今天說：第三世界數以百萬計兒童的生命價值是每年爲十二點五美元。

該組織在一份特別報告中說：每年一千二百萬兒童，在他們的第一個誕辰前已死去——這大約佔所有誕生兒童的百份之十。該組織說：另百份之五的兒童在他們五歲前已死去。

該組織說：「痢疾和可醫治的痢疾將奪去六百萬名小生命，另五百萬則死於天花，百日咳，小兒麻痺，破傷風，白喉，和肺結核。還有數以千計的死於肺炎，瘧疾和血絲蟲病」。

該組織說：差不多所有這些疾病也可以治療。組織說：「這些醫學常識已普遍存在。現在只需要做的就是要發揮這種常識，挽救這些百萬計性命所需的額外費用，是每人十二點五美元。」

該組織的報告說：所涉及的額外五百億美元相等於「全世界每年所消耗在香烟的三份之二，或世界軍事支出的十五份之一」。

在報告題爲「生命的價值」的總結中，該組織指出：廿五個最貧窮的國家對每人的健康只支出平均二點六美元。八十五個較富有的發展中國家每人預備了平均十七美元，但款項的四份三只替少數人提供設施。

巴基斯坦大罷工
信德省火車及巴士 同遭示威羣衆襲擊

（路透社·巴基斯坦伊斯蘭堡廿九日電）反政府抗議者今日進行大罷工，反對信德省引起爭論的地方議會選舉，引致一名士兵喪生，阻塞道路，並向不理會他們的杯葛號召的火車和巴士襲擊。

陸軍巡邏隊趕往清除示威者在信德省中部架設的其中一個路障時，武裝抗議份子在基茲阿默特附近擊斃一名士兵，並擊傷另一士兵。

示威者在信德省設置路障，來抗議地方議會選舉。反對黨方面人士稱：「數百名抗議者在信德省南部之克罕區附近襲擊一個投票站，毆打選舉官員，將投票箱搬走，並把選民驅散，喀拉蚩許多地區，交通比平日稀疏，選民投票者不多，大部份商店均告關門。」

戰略研究學會指出
兩伊戰巧逢敵手
伊朗現役軍人雖較多 但缺乏獲得必勝條件

（路透社英國倫敦二十九日電）戰略研究學會今日稱：「伊朗及伊拉克在波斯灣戰爭中，雙方似乎均沒有獲得軍事上的勝利」。這個以倫敦爲基地的學會在其出版的一九八三——八四年軍事均勢中稱：「伊朗擁有二百萬武裝軍人，其中包括傘兵部隊在內，同時伊拉克亦擁有超過五十萬軍人」。

該學會稱：「雙方經常拚命地尋求持續這場三年之久的戰爭，不過，伊拉克在這方面的意識較爲明顯——無論如何」雙方似乎未能獲得勝利所需要的決定性軍事優越條件」。該學會總監奧尼爾聲言關注，兩個交戰國均設更多精密武器的供應。

法國提議向伊拉克出售五架超級戰機，這種戰機可以攜帶飛彈，用來攻擊伊朗的石油設施。奧尼爾提出：伊朗領袖高美尼威脅要停止波斯灣的所有石油出口，假如伊朗的石油供應受到伊拉克的截斷的話。

巴西飢民刧糧倉
警方表示無政治意味 只不過人們飢餓難忍

（路透社里約熱內盧二十八日電）一名市政局官員今天說：一千名憤憤的婦女強迫巴西東北受乾旱襲擊一城鎮的鎮長從當地倉庫拿出數噸糧食救急。這一婦女向當地的糧食合作倉庫進發並揚言，除非糧食中的玉米、稻米、大豆和其他的基本糧食分配給災民，否則她們將搶糧。

（合衆國際社巴西巴·聖保羅二十九日電）巴西聖保羅貧民區數百飢民搶刼一間超級市場，另外在北里奧格朗德，有千名飢餓者刼掠一處倉庫，用車運走麵粉和玉米。這是開始的搶食物暴動。據警長說：「暴動沒任有政治原因，一，只不過人們難忍飢餓」。

今天獻映
·敬請提前訂座·
京華、華盛頓、利舞台
人地扭盡六壬　我地坐享其成
「裁決」大導演：薛尼盧密
「超人」「時光倒流七十年」男主角：基斯杜化李夫
「剃刀邊緣」男主角：米高堅

人人都知有三十六計，
人地仲點會輕易中計？
所以要用死亡計中計！
DEATHTRAP 兒童不宜

本片製片人廣泛徵詢美國中學女生意見，對青春期戀愛觀，有最真實的表達。
私立學校
靚妹有難
健體舞蹈
夠勁夠力
「少爺有難」大製片家：
賓伊富林
又一傑作！
波姬小絲唯一勁敵
「金童玉女」女主角
菲比姬絲
八三年最佳新作
特別介紹——
北美洲最HIT嘅靚妹仔
貝茜羅素
「艾曼妞」
「少爺有難」女主角：
施維亞姬絲桃
飾演性教育教師
親自示範表演
瘋狂靚妹仔
光怪陸離的學校！青春健美的人物！

海運　百樂　明天　盛大獻映　今起訂座
HIT SONGS:
PHOEBE CATES "HOW DO I LET YOU KNOW"
"JUST ONE TOUCH"
HARRY NILSSON "YOU'RE BREAKING MY HEART"
STRAY CATS "ROCK THIS TOWN"
RICK SPRINGFIELD "THE AMERICAN GIRL"
BOW-WOW-WOW "I WANT CANDY"
等十四首，早已風靡全球！
海運明後兩天
百樂後天加開
四點場！

本港新聞

强制性佩戴安全帶法例 明日開始實行

最初兩週對違例人士只予警告 如遭檢控初犯罰欵五百囚三月

（特訊）私家車强制性佩戴安全帶的法例將於明（一）日執行，助理運輸司歐鍾小玲提醒市民注意該項法例，司機及車上前座乘客必須扣上安全帶。

皇家香港警務處參事金儉僕稱：在有關法例實施後的首兩週時間，對於那些仍未習慣而違例的人士，警方將作出警告行動，但在此期間，警方仍會視乎反應情況而檢控那些故意違例之人士。

他强調，違反該項法例的人士，初犯者可被判最高罰欵五百元及監禁三個月，再犯者則可被判最高罰欵一千元及監禁六個月。

助理運輸司歐鍾小玲昨日在記者招待會上表示，當局業已加强佩戴安全帶的宣傳工作，以便提醒市民遵守法例。

有關宣傳佩戴汽車安全帶之海報，已在本港各處張貼，而十七萬本小册子亦將於短期內派出，以解釋配帶安全帶的重要性，司機及乘客之責任，使用及安裝安全帶之正確方法，小童在汽車內之安全問題，以及法例之豁免條件。

該小册子指出，香港每年有超過四千名司機及前座乘客在交通意外中受傷或死亡。一些人士或會對本港經常之緩慢行車速度是否需要佩戴安全帶而提出疑問，但實際上安全帶往往在慢車交通意外中亦能發揮防止傷亡之作用。如果兩部汽車各以時速二十五公里（十五哩）行駛而迎頭相撞，其衝擊力可達到時速五十公里（三十哩）——這相等於由四樓迎頭墜下之衝力一樣，而載上安全帶則可以在一宗相撞意外中減少一半以上之嚴重受傷或死亡機會。

强制性法例將逐步擴展 公共車輛佩安全帶 何時實施仍在研究

至於，法例中豁免之條件，分別包括：汽車在掉頭或斜路泊車；在三個前座位的私家車內，其中間者年齡在十五歲以上者便可豁免佩戴安全帶，經運輸署長書面批准之人士，其中以一些特殊健康理由者爲然，裝置些其他運輸署認可之安全制護設施（如前座位空氣袋）；掛上「T」字試車車牌之私家車，及在一九六四年六月卅日前出廠和一九七六年八月一日前首次登記之私家車，均不受該法例限制。

歐太最後呼籲家長應留意兒童乘車時，必須使用適當的制護裝置，安穩地保障兒童避免受到猛烈碰撞或受傷，並且盡可能讓他們坐於車廂的後排座位。

强制性佩戴安全帶的法例，將會逐步擴展至其他公共車輛，包括的士、小巴及公共巴士在內。

助理運輸司歐鍾小玲昨日表示，由明年一月一日起，所有新出廠之的士及小巴，均需裝上安全帶的設備，而巴士方面，運輸署則會與巴士公司商討，在巴士的司機座位裝上安全帶。

至於，有關公共車輛强制性佩戴安全帶法例的施行日期，現仍在研究中，當局視乎對私家車實施新法例之反應情況始作出決定。（佳）

助理運輸司，歐鍾小玲（中），警務處參事金儉僕（左）及運輸署高級行政主任林眞，講述明日實施强制性佩戴安全帶法例的執行情況。（本報記者攝）

港九差不多同一時間發生工傷 冷氣技工跌斷雙脚 斜坡滾石擊傷工人

（特訊）昨午三時許，差不多同一時間，天降大雨之際，港九分別發生兩宗工傷意外，其中一人在大廈外牆裝冷氣機時，不愼自花架跌下，致雙脚折斷，重傷送院留醫，另一人則在地鐵地盤工作時，被一塊自斜坡滾下之石頭擊傷，幸送院敷藥後已無大碍。

首宗發生於尖沙咀金馬倫道六號A四樓，於上址正在進行裝修，於昨午三時廿分左右，當時有三名冷氣工人在上址安裝冷氣機，其中一人則爬出外牆一處花架工作，突然，他一個不愼，跌落二樓平台，導致雙脚折斷，受到重傷倒地。另兩工人睹狀，立即下樓搶救，將傷者送院治理。

傷者名尹焜球、卅七歲，由於他傷勢頗重，現仍需留醫治理中，情況欠佳。

另宗工傷意外發生於港島英皇道近砲台山道之地鐵地盤，傷者姓袁，廿二歲。於昨午三時十五分左右，他當時正在一處低地工作，突在一處斜坡，有一塊石頭滾下，將他擊傷，需由地盤負責人報警，將他送院敷藥，幸無大碍。（合）

黃竹坑與九龍城寨 兩間廠火警 幸無人受傷

（特訊）港島黃竹坑與及九龍城寨昨晚分別發生火警，幸而均爲消防員及時救熄，無人受傷。

首宗發生於港島黃竹坑黃竹坑道五六至六〇號裕華工廠大廈，昨晚七時左右，該大廈十五樓一間塑膠廠突然發生火警，消防員接報到場，迅在七時卅九分將火救熄，無人受傷。

次宗則發生於晚上八時廿分，現場爲九龍城寨光明街三號至七號一幢建築物，上址樓高十層，其中四樓前座爲一間玩具噴油廠，火警發生時工人均已離去，鄰居首先發現現場冒出大量濃煙，遂致電報警。

消防員接報到場，由於火場有大量易燃物體，於是將火列作二級火警處理，出動四隊鋼帽隊及三條滅火喉灌救，未幾五樓一間膠廠亦遭波及，火勢一直至晚上八時五十七分，終被救熄。

事後消防員在現場調查，初步相信爲電線漏電而引起火警，事件中無人受傷。（合）

經八個月偵查警隊昨在元朗行動 校長夫婦遭刼殺案 警方拘獲謝姓男子

（特訊）一名涉嫌於今年初銅鑼灣告士打道發生一雙校長夫婦被殺案有關男子，案發後一直逃避警方追緝達八個月，終於難逃警網，於昨晨在元朗被警方拘捕，帶署偵訊。

自兇案發生後，警方搜集資料，獲悉，死者一名親屬，涉嫌與案有關，曾偵騎四出，找尋其下落，一直無法獲得該人踪跡，警方在過去多個月來，曾多次發出該涉嫌男子之照片，透過傳播界，追緝其下落，並先後懸紅由二萬五千元至五萬元花紅，希望能提供該疑人消息，與此同時，警方亦搜捕資料，當命案發生後數日，被追緝之疑兇亦涉嫌與一宗地盤刧案有關，警方須經過多時之努力，一直未能獲得其下落，警方並未因此而放棄追捕涉嫌者工作，終於昨晨專責調查命案之警隊，根據消息開赴元朗將追緝多月之疑兇拘捕，帶署偵訊，直至今晨爲止，疑兇仍扣押警署作進一步偵訊，相信今日稍後，將被警方落案起訴。

兇案發生於今年一月廿五日，現場爲銅鑼灣高士打道一六八號海宮大廈九樓D座，上址爲一雙校長夫婦的寓所。

案中男死者陳象巍，六十一歲，爲上環必列啫士街英皇同學會小學校長。女死者爲其妻謝兆婷，五十九歲，亦爲柴灣勵志會馮瑞璋紀念小學校長。

由於死者兩人一向準在早上八時便返抵學校，但案發日則遲至九時校方仍未見兩人回校，覺得非常可疑，遂致電他們家中，但無人接聽，於是校方便設法找到他們其中一個約卅歲的女兒，再由兩名學校教師陪同下，一起返回海宮大廈現場察看。

但當死者女兒打開大門查看時，赫然發現其雙親同倒臥於睡房地上，兩人身上滿刀痕及血漬斑斑，不過血漬已凝固，相信兩人死去已有一段時間，可能在晚間遇害。

血案現場物件凌亂，有曾遭搜掠痕跡，大隊警員曾在現場大廈搜索，警犬亦奉召出動，不過未有所獲。

稍後法醫官到場，發現死者兩人除滿身傷痕外，頭部均被人用硬物襲至血肉模糊，致死原因爲頭骨破裂，而死者兩人的頸項，被人用一條百葉窗繩索相連。

警方在調查後認爲是一宗刧殺案，案件則交港島刑事偵緝總部廖利士警司負責。（合）

砵蘭街男子被殺案 警方懸紅五萬緝兇

（港訊）警方現正懸紅五萬元給任何能提供一宗於今年年初發生在油蔴地之兇殺案之消息之人士。

是項懸紅將全數或按比例給予任何提供消息而導致兇徒被捕及被檢控之人士。

該宗案件於二月廿五日早上，零時十分被揭發。一名三十歲之男子被發現倒臥於砵蘭街廿八號四樓一單位。他被送往醫院後證實死亡。

驗屍報告顯示該名男子頭部中兩槍而導致死亡。一隻價值約四千元之手錶同時失去。

任何有此宗案件消息之人士請致電警察熱綫五—二七七—七七，提供消息。

涉嫌與銅鑼灣一對校長夫婦被殺案有關的男子終於落網。

本年一月廿四日銅鑼灣高士打道被殺的一對夫婦（右）男死者陳象巍（左）女死者謝兆婷。

防治瘧蚊工作成績良好 市民染上瘧疾機會微乎其微

（特訊）由於三名駐守邊界的啹喀兵在過去兩星期內先後染上瘧疾，市政署防治虫鼠組發言人昨日表示：該組在市區內不斷做防治瘧蚊工作，故住在市區及衞星城市的居民染上瘧疾的機會微乎其微。

市政署防治虫鼠組主任周家燦指出：瘧蚊多在山坑滋生，該組每週派員到山坑噴射殺虫水，單是防治瘧蚊工作已佔去防止虫鼠組的三份之一人手。

周家燦說，防治瘧蚊工作每年所耗費用，經統計算約是一千萬元，也即全港五百多萬市民中，每人佔上兩元左右。周家燦又解釋邊界瘧疾的原因，他說，政府在財政上不能負担在地廣人稀的新界區全部噴上殺虫水，因此市政署唯有在接到報告時才盡力補救。

市政署助理署長（衞生科）白禮昨日說，市政署已在邊界附近哩範圍內噴殺虫水，其長度是由沙頭角一直延至深灣。而且邊區的啹喀兵在三名同僚染上瘧疾之後，已經服食防瘧疾的藥物。

白禮與周家燦同時强調，市民染上瘧疾的機會微乎其微，三名啹喀兵染上瘧疾並無顯示此病在蔓延趨勢，事實上邊區會有瘧疾出現的地方，一經噴射殺虫水後，已經對疾病控制。然而新界的鄉村也即在市政署沒有噴射殺虫劑的地方，仍是可能有瘧蚊存在，周家燦呼籲該等地區的居民，如果經濟環境許可，最好在家中裝置紗窗及蚊帳，甚至多穿一件長袖衣服，也是一項很好的防禦措施。周家燦又表示，普通在市面上出售的殺虫水，並不能防治瘧蚊。

郊野長青比賽 後日正式展開

（港訊）旨在推廣郊野環境護理重要性的「郊野長青比賽」，將於星期日（十月二日）正式展開。

屆時於開幕典禮上，香港小姐張雪儀將會頒發手册給第一批參賽者。參與是次比賽者計有學生、工友、寫字樓職員及遠足人士。

是項教育計劃由漁農處郊野公園管理局舉辦，任何十五歲以上的人士均可參加。

開幕儀式將於早上十一時在清水灣郊野公園內之大坑墩舉行，歡迎自家出席。

東華三院徵聘 人事主任（經理級）

本院現欲徵聘有專業材幹及經驗之人士出任人事主任，受聘人將直接向行政總主任負責，出掌人事部，策劃及推行新人事制度及程序，以配合本院發展。

一、應徵者須具備下開條件：

①曾接受正式人事管理訓練，持有英國或香港人事管理學會會員資格爲佳。
②年逾三十五歲爲佳。
③曾在大機構任高級人事職位逾五年
④對現代人事管理有實際經驗，尤其對政府之人事職級及薪酬制度有認識者更佳。
⑤具策劃及推行新制度之魄力。
⑥個性平易近人，能深切了解本院受中國文化影响之各職級員工各項人事問題。
⑦中英文程度良好。

二、服務條件

受職人須經一年試用，成績滿意者將改敍爲永久僱員。在福利方面，除可參加本院之僱主與僱員各供欵百份之五薪金之公積金計劃外，並可享用其他福利，如免費醫療等。

三、薪酬

月薪約爲港幣一萬元，介乎政府總薪級表內一級行政主任頂薪點及高級行政主任起薪點之間，起薪視乎應徵者被承認之資格及經驗而定。

四、申請手續

應徵函詳列履歷，包括出生日期、身份證號碼、歷年薪酬實況及聯絡電話，信封書明「保密」及REF. CE2/83-84，並於一九八三年十月八日前函寄香港普仁街十二號東華三院主席。

外幣換率一日數變，洋雜百貨價格齊飛！

本公司爲酬謝顧客廿五年來惠顧支持，各部貨品仍照舊價發售，至售完爲止。

裕華國貨，服務大家！

華貨 裕國

總公司：地下鐵佐敦站。
尖沙咀店：地下鐵尖沙咀站。
九龍灣店：地下鐵九龍灣站。

超值旺舖

香港區			
灣景中心	港灣道28號	157-557呎	售$1,500/呎起 租$9/呎起
永利中心	柴灣道333號	地下172-3080呎	售$1,560/呎起 租$9.40/呎起
		地庫108-16785呎起	售$600/呎起 租$3.70/呎起
筲箕灣中心	筲箕灣道407-409號	地下150-2765呎	售$1,013/呎起 租$8.10/呎起
		一樓83-22494呎	售$533/呎起 租$4.20/呎起
金源中心	柴灣道345號	一樓234-272呎	售$1,000/呎起 租$6.70/呎起
年豐大廈	鴨脷洲．平瀾街	地下343呎	售$1,000/呎 租$6.10/呎
		一、二樓6356-6470呎	售$550/呎起 租$3.30/呎起
九龍區			
偉利閣	偉晴街49-59號	544呎	售$1,100/呎 租$9.90/呎
怡齡閣	朝街259號	691呎及692呎	售$1,700/呎起 租$10/呎起
利源閣	廣東道835-845號	566-611呎	售$1,900/呎起
半島中心	麼地道67號	地下314呎起	售$3,000/呎起 租$22/呎起
		底層地下及一樓368呎起	售$1,500/呎起 租$12/呎起

即買即用．歡迎洽詢

怡華置業有限公司 5-229162-5
鑫新置業有限公司 5-253001

日本語文化館

日語專科招生

開課：分別於十月六、七及八號開課。
課程：分初、中、高、及研究班，包括會話文法寫作G.C.E課程及採用先進教學方法，分早、午、晚時間上課（修業期滿考試合格發給証書）。
報名：九龍彌敦道524號2字（窩打老道地鐵1個）
香港分教處：軒尼詩道458-468號金聯商業中心6字（鱷魚恤樓上）
電話查詢：3-323331-2、5-8912023

香港人遊香港

寶蓮寺大澳水鄉遊 天天出發

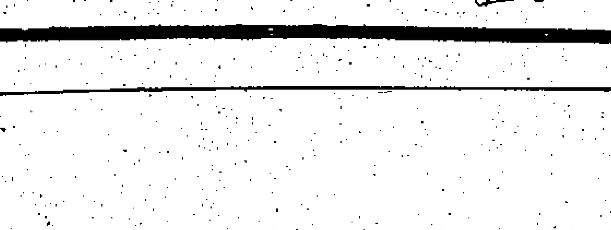
華僑日報讀者
七海旅行團主辦

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

加路快餐廳專用營養早餐
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
全場贈送陳意齋旅行三寶
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00



Yeo's 楊協成　陳意齋旅行三寶　Garden's　聯合贊助

代售票處：

金寶彩色沖印 Kingsburg

金寶彩色沖印其中十間港九分店

中環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大廈地下27A	5-260511
灣仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
土瓜灣	旭日街19號	3-646283
觀塘	裕民坊63號地下	3-891438

報名地點：

七海旅運有限公司

香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）

加州去來

汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日 6天 $~~5,999~~ $5,699
加州黃金假期 9天 $~~7,999~~ $7,599
加州墨西哥海空遊 9天 $~~10,999~~ $10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安那咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發
四人以上成行

華僑日報．香港恆利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-251974　5-249509

多寶彩池 $6,894,908

馬會場外投注處將於今日下午六時截止投注

開彩結果請致電五-七五八七查詢

香港獎券管理局

本港新聞

港督偕行政局議員 定期下週赴英 接受首相諮詢

諮商前途問題密鑼緊鼓階段

喜見港元回穩港督深表欣慰

（特訊）港督偕同行政局全體非官守議員將於下週三（十月五日）晚前赴英國，在倫敦三日期間，將會晤英相戴卓爾夫人及有關政府部門首長，以表達香港人對本港地位前途之意願。

港督尤德爵士昨午在主持沙田老人居屋計劃開幕禮後表示，他于下週三即十月五日在立法局發表施政報告後，當晚即會同行政局全體非官守議員前赴倫敦約逗留三天。

在英期間，港督及行政局議員等將會晤英相戴卓爾夫人、外相賀維爵士，專責香港事務的外交及聯邦事務次官雷斯及其他部門首長。

尤德爵士表示此次再赴倫敦，因爲首相戴卓爾夫人以及其他高級部長皆認爲：進一步徵詢港人對本港前途意見是非常重要者。

另一項消息來源則指出，對行政局議員此次英國之行，祇能視爲英國就香港前途問題，對行政局連續諮詢的一環。

英首相戴卓爾夫人較早時曾透露，欲再與行政局議員和三位新議員會晤，該三位行政局新議員是譚惠珠，利國偉和陳壽霖。

港督與全體行政局議員赴英，是最近三個多月來第一次，上次爲本年七月初，中英就香港前途的第二階段會談展開之前。

對港督尤德爵士來說，這次是他自去年五月二十日就任以來，是第七次返英。

談到港元問題，尤德爵士表示很高興見到情況經告穩定，他重申上週港元之匯率，並不能顯示本港之實際經濟及政治狀況。

尤德爵士並謂，香港人是講求實際者，對現在已平靜下來，努力工作，實在非常令人鼓舞。

對老人居屋計劃，督憲表示對於到此參加開幕典禮，期望已久。

他說，雖然有其他使大家甚感興趣的事情，他仍希望大家亦同意認爲，此項計劃是政府盡力做好本港的日常行政，及盡所能改善各項設施的一個例子。（忠）

柯利達返北京 下週也赴倫敦

來去匆匆．馬不停蹄

會同港督及行政局非官議員 會晤首相外相共商談判大計

（特訊）英國駐華大使柯利達爵士昨午表示：他將于下週與港督及行政局各非官守議員，在倫敦會合，進行商討。

柯氏是在昨午離港赴北京時，在機場對記者作以上表示。他說：他與香港維持緊密連繫是十分重要。

他說：「能夠在香港與外交及聯邦事務部次官雷斯先生及港督會面，本人覺得十分有價值。」

是於他的未來任命，柯利達爵士表示十分高興，能夠在退休後仍可以與香港有關事務維持緊密連繫，及可以爲談求獲得一個美滿解決方法而盡一點力。

柯利達爵士已受委在唐寧街十號出任外交事務顧問及在外交及聯邦事務部任副次長，負責香港前途會談事宜。

他表示對此項任命感到十分榮幸，並會竭盡所能。

柯利達是在昨午乘搭中國民航六一○二班機離港，結束在港五日的訪問活動，而他所乘的班機，原定在昨午一時起飛，但由于班機延誤關係，故延至二時三十分才離港。昨午到機場送行的有港督助理私人秘書張建中等人。（東）

圖示：英國駐華大使柯利達爵士，訪港多日，昨午離港返回北京時在機場對記者談話。（本報攝）

圖爲：美國國防部長溫伯格抵港步出乘搭的專機，機場戒備森嚴。（本報記者攝）

恒隆銀行新董事局 閉門會議檢討業務

研究一年存放澳門龐大欵項處理方法

各區分行照常營業風平浪靜

（特訊）恒隆銀行新董事局成員，昨晨召開閉門會議，商討有關如何穩定恒隆銀行業務正常發展事宜，其中涉及研究如何處理一筆透過恒隆存於澳門的龐大存欵。

會議由新主席金融事務司白禮宜主持，長達數小時，至中午時分結束。但會後並未有向外界公佈會議的詳細內容。

據悉，在昨晨的閉門會議上，已委出一專責小組，從速研究有關如何處理該筆爲數高達六至七億港元透過恒隆存於澳門的龐大存欵。

而該專責小組是由香港上海匯豐銀行及恒隆銀行本身的高級職員組成。

消息謂，對于該批一海外定期存欵，未到期者，恒隆方面是絕不會付欵的，但對于已經到期的存欵如何處理，目前已交由該專責小組研究商討。

據了解，港府於前日正式接收恒隆銀行後，即接獲一些市民投訴，謂他們透過恒隆代存于於一間金融機構的存欵無法提取。

據港府發言人表示，由于該間澳門金融機構並非恒隆銀行的附屬機構，故港府沒有責任去支付該些存欵。

另一方面，恒隆銀行港九新界各分行，昨日亦正常營業，一切如常，並無擠提事件發生。（東）

美國防部長 溫伯格來港

結束訪問中國之行

（特訊）美國國防部長溫伯格及隨從三十五人於昨日下午七時三十分乘美空軍專機由北京飛抵港。美駐港總領事等多人昨在機場迎逕。

溫伯格部長係於數天前飛訪問北京，在北京期內，會晤中國領袖鄧小平，總理趙紫陽等，對增進中美友好關係，及出售美國先進武器等問題，都有交換意見。

溫伯格在北京時，會透露美總統列根將於明年四月訪問北京，而趙紫陽亦定明年一月赴華盛頓訪問。溫氏在港停留一兩天，即乘原機取道東京返美。（慎）

英國保守黨議員李約翰在記者會上發表個人對香港觀感。（本報攝）

九廣鐵路電氣化後 每日乘客十五萬人

下月增密班次七分半鐘一班

（港訊）九廣鐵路公司發言人昨天提醒乘客，新行車時間表將於十月三日星期一起實施。

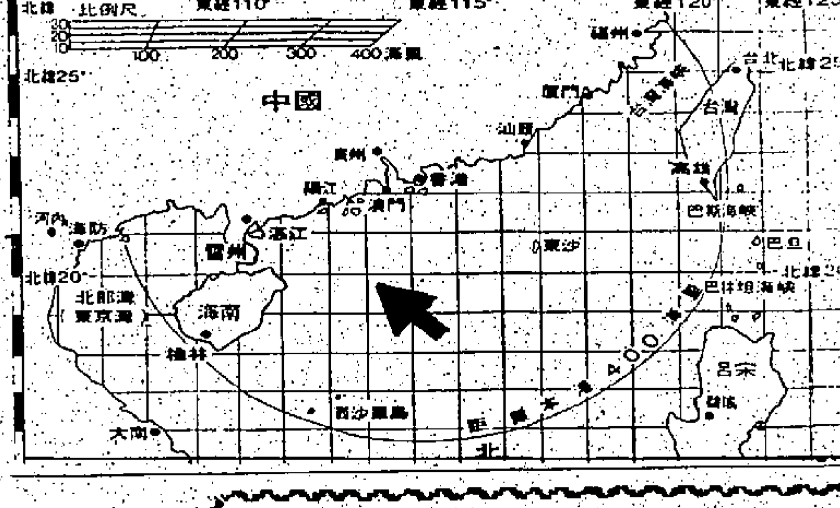
根據新行車時間表，來往上水和九龍之間的列車，於繁忙時間每七分半鐘一班，非繁忙時間爲十分鐘一班。來往大埔墟和九龍之間的列車也將增加班次，繁忙時間每小時上下行車各十二班，非繁忙時間，則爲九班。來往沙田和九龍以及來往羅湖的班次則照舊。

九廣鐵路公司就乘客量的增長作出檢討後，決定增加班次，自從鐵路全綫電氣化以來，過去兩個月，乘客量平均每天超過十五萬人次。發言人表示上水和粉嶺的乘客量增加最爲顯著。

根據新時間表幾乎所有列車均行走遠郊綫的一段路上，班次也倍加頻密，故此行走沙田車站以外的列車不一定按照現時的安排附有兩節頭等車廂，頭等車廂的乘客應留意大多數的列車只提供一節頭等車廂。發言人說：「頭等車廂乘客也許有興趣知道面向羅湖那面的車卡便是頭等車廂的位置。」

乘客應留意九龍車站有關月台的新安排。前往沙田大埔墟的列車使用一號和二號月台，前往上水羅湖的列車使用三和四號月台。九龍車站將設置適當標誌指導乘客。

新行車時間表已於各車站張貼，方便乘客查閱，公衆人士也可於辦公時間致電該公司的公衆諮詢熱綫電話三－七二三三三一查詢。



颱風喬治亞昨晚十一時位置圖

懸掛三號風球

喬治亞距港西南二百里

趨向海南島威脅已減弱

（特訊）颱風「喬治亞」接近本港，天文台已於昨日掛起三號風球，市民該要做好防風工作，保障財產及生命安全。

天文台報告：昨晚十一時，颱風「喬治亞」集結在本港西南約二百海里，向西移動。該熱帶風暴，現已轉向較西途徑移動，預料直趨海南島。

天文台又表示：「喬治亞」已逐漸吹離本港，因此預料將不會有顯著水浸現象。

另外，今日天氣展望：吹清勁東風，間中風勢強勁，離岸地區吹強風，密雲，部份時間有雨，雨勢有時頗大，最高氣溫爲二十七度。昨日最高氣溫爲二十七點五度。

尚有本港新聞刊在二張二頁

英國三軍總參謀長 彭英武元帥昨抵港

目的檢閱駐港第二啹喀兵團

拜會港督不會談及前途問題

（特訊）英國三軍總參謀長彭英武元帥，昨晨自倫敦飛抵本港訪問六天，並預定在下週二下午離港返英。

駐港英軍發言人表示：彭英武元帥此行是以第二啹喀來福槍團名譽團長的身份，到港探望及檢閱駐港的第二啹喀兵團。

發言人續謂：彭英武元帥在訪港期間，將會拜會港督尤德爵士，但這只屬禮貌上的拜訪，不會談論甚麼問題，而他亦不會與其他香港高層官員會晤。

至于彭氏在港的訪問活動，發言人稱：他在留港期間，會前往在新界粉嶺第二啹喀來福槍團的軍營，與啹喀兵團成員一起，但不會檢閱其他英軍。

較早時，會有消息傳出彭英武到港與外次雷斯訪港有關。但國防部發言人對該項消息亦會提出反駁，強調他是以啹喀兵團長官身份訪港，行程早在一年前籌備，與外次雷斯訪港無關。

彭英武此行是繼兩年前訪港後重臨香港，兩年前他是以陸軍參謀長身份訪港，當時會誤傳他是麥理浩爵士的接任人，但終被他幽默地否認。而他是在一九七三年至一九七六年出任駐港三軍司令。

英國目前共有六個啹喀兵團，分別駐守香港，汶萊及英國屬地。而駐港的啹喀兵團共有四個，除了第二啹喀來福槍第一營及第二營外，還有第七啹喀來福槍團第一營及第二營。愛丁堡公爵是第七啹喀兵團的名譽團長。（東）

本港培訓航海人員

適用國際標準公約

（港訊）行政局原則上同意應該要求使一九七八年航海人員培訓、發證及值班標準國際公約擴及適用於本港。

海事處發言人說：公約爲航海人員，包括在各類船隻上值班的高級及初級海員，就培訓及發證方面，首次訂定國際認可標準。

他指出此項將於一九八四年四月廿八日生效的公約，是由前稱爲聯合國政府間海事協商組織於一九七八年倡議下擬訂。該組織現重新命名爲國際海事組織，香港是準會員。

本港一直遵從保障海上生命和財產的國際標準，而在這方面，公約是一項明顯的成就，本港的成員和本港註册船隻的東主將因公約擴及本港而受惠。

在小西灣設立一所海員訓練中心，將有助於確保本港海員的訓練和資格，能夠符合公約的標準，從而爲本港獲得國際認可的就業前景提供保障。

公約亦將可改善本港登記船隻的安全，有助於維持它們在國際間的競爭能力。

機場隧道 須遵燈號

（港訊）運輸署宣佈：機場隧道範圍內之電腦交通控制系統經已裝妥，並於星期六（十月一日）全面啓用。屆時，駕車人士須依法遵從該處所有交通燈及行車綫燈號之指示，違者最初會被警告，其後則會遭受檢控。

城市論壇 談同性戀

（港訊）香港電台電視部舉辦之「城市論壇」，將於後日在維多利亞公園舉行，討論「同性戀行爲應否列爲刑事罪行？」出席講者將有：各界關心同性戀法例聯合委員會發言人林孟平博士；法律界人士何京文；專欄作家陳偉文及香港大學心理系高級講師何永輝博士。

「城市論壇」將於星期日正午十二時開始，歡迎市民到場發表意見。節目全部過程由無綫電視翡翠台現場直播。

法律改革委員會於今年六月八日公佈「有關同性戀行爲之法律報告書」後，引起社會人士強烈的反應，支持與反對者紛紛提出意見，更有部份人士組成關注委員會，專注於事態的發展。

怡和公司及置地公司主席 紐壁堅突辭職

今日開始生效仍然担任董事

展望本港前途深信圓滿解決

（特訊）怡和及置地公司主席紐壁堅，昨晚突然宣佈提早辭職，由今日開始生效，但兩間公司的董事職位，仍然担任，至本年十二月三十一日爲止。

紐壁堅空缺，將由現任怡和首席常務董事西門，凱瑟克繼任，現年四十三歲。

新任主席於七二年，在英國任怡和董事，至去年七月來港，獲委爲常務董事。西門家族擁有怡和及置地大部份股份。

怡和公司是於昨晚九時三十分，宣佈上述消息。

現年四十九歲的紐壁堅，於今年六月的董事會，已辭去怡和首席常務董事職務，並宣佈於明年六月辭去主席職務。

該公司發言人昨晚表示：紐壁堅提早辭職，相信與公司的管理及業務已走上軌道有關。

他又說：紐壁堅辭職，實有以下三個原因：（一）怡和公司已組成一個新的行政管理小組，（二）最近新委任的置地業務總裁戴偉思，亦將於十月初上任，（三）本身亦有很多其他職務，既然有計劃退休，倒不如提早，由凱瑟克繼替，以便公司未來發展。

紐壁堅於一九六七年，獲委爲怡和董事，七○年獲委爲常務董事，七五年獲委爲主席兼首席常務董事。（家）

（特訊）怡和及置地集團主席紐壁堅表示：他相信中，英就香港前途問題，會達致圓滿解決辦法，維持香港穩定繁榮；但現時香港的經濟，仍然受前途問題困擾。

他同時表示：本港地產市道，兩年內，仍然供過於求。

紐氏在中期業績報告說：雖然世界主要國家經濟改善，有助於香港經濟復甦，但現時香港前途問題仍然存有陰影，阻礙改善經濟。

他又說：在香港前途會談未有明顯進展之前，很難恢復港人信心。（詳情請看經濟版）

港人信心缺乏 資金會被嚇跑

英議員李約翰訪港後談觀感

請港人綁好安全帶耐心等候

有望中英停止針鋒相對言論

（特訊）英國保守黨議員李約翰應港府邀請在港訪問十日，臨別前昨日舉行記者招待會，談及個人訪港感受，並聲明一切乃代表其私人意見。

他說留港期間，在政府安排下，會晤很多有代表性各界人士，包括官員，區議會代表及工商界等。此外他亦有私人空餘時間，到外探求民意，及收聽電台之「公開來電話」節目。他所得印像是香港人十分關注香港前途談判，很多時他們不是憂慮自己，而是爲其子女打算。不過他奉勸香港市民目前應該信任政府，英國正盡一切努力達成大家都可以接納的解決方案。他引述雷斯談話，會談難免有波折的，香港人應該耐心及「綁好安全帶」。他了解香港人是渴望自由，包括新聞自由，及一個安定繁榮社會。

說到英國方面，李約翰謂過去國會對香港前途問題未有今日那麼重視，因爲當時有福島戰役，及英國大選等重大事件要解決。但他說來港前，英國報章開始嚴肅地報導香港前途會談新聞。今年十月廿四日國會重開，香港問題討論將見重視。他亦會就此行見聞，反映於國會中。港督亦將於下週返倫敦會晤有關人士，報告會談情況。

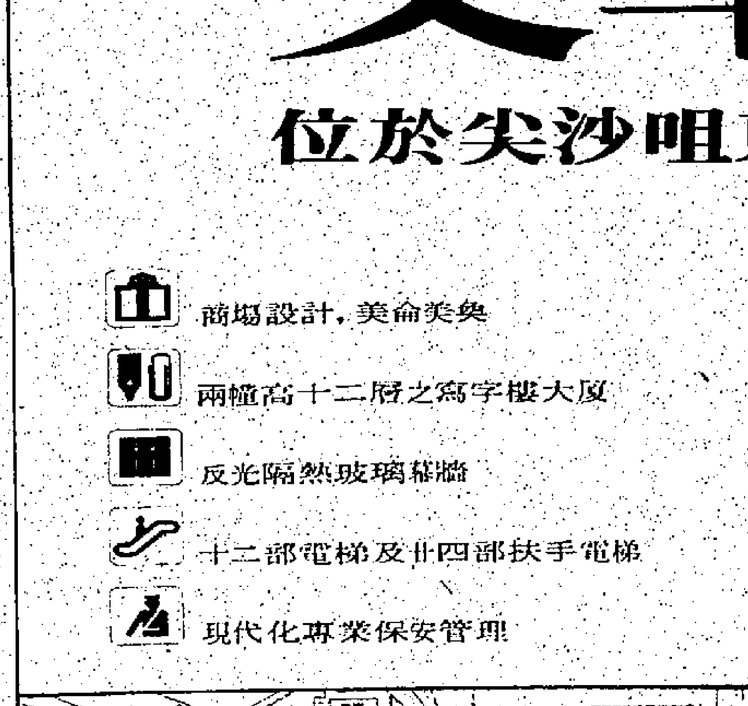
在港期間，他體驗本港出現金融風暴，信心出現危機，他希望雙方停止對港不利言論。他又指出很多大公司在海外都有附屬機構，當信心缺乏，資金就外跑，只在海外投資生產，影响本地就業機會。

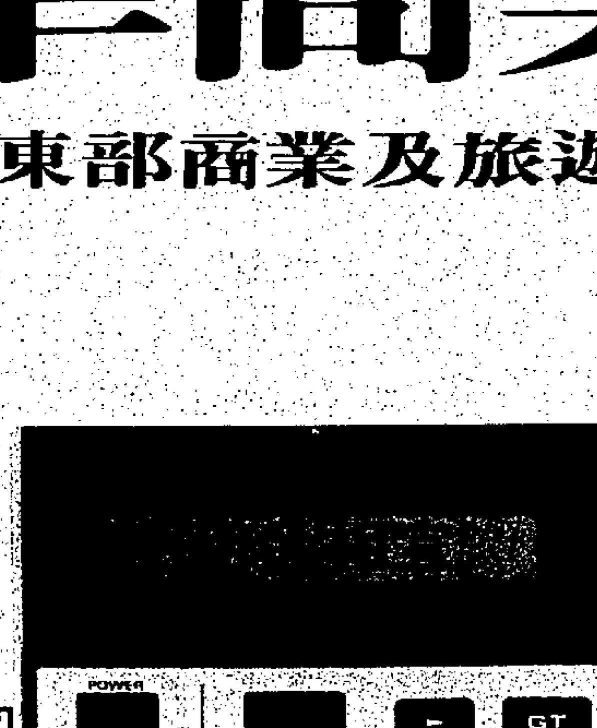
李約翰議員又說：留港期間，他對少年警訊組織，香港公屋及芝麻灣封閉式難民營有深刻印象云。（强）

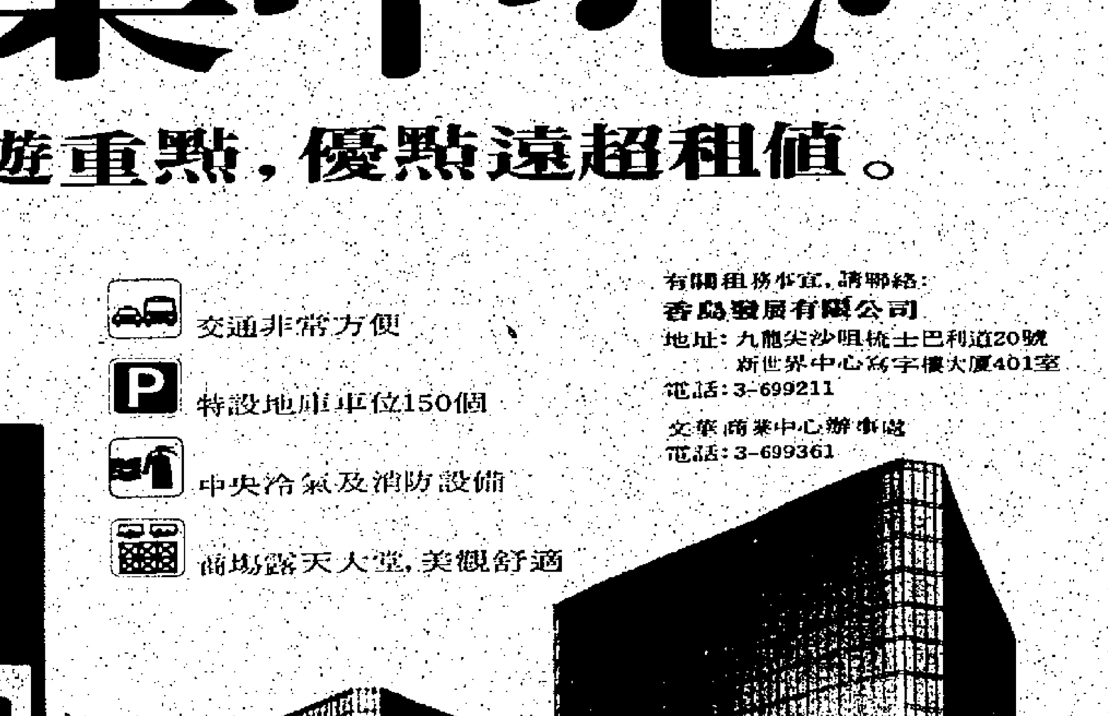
文華商業中心

位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

- 商場設計，美侖美奐
- 兩幢高十二層之寫字樓大厦
- 反光隔熱玻璃幕牆
- 十二部電梯及廿四部扶手電梯
- 現代化專業保安管理
- 交通非常方便
- 特設地庫車位150個
- 中央冷氣及消防設備
- 商場露天大堂，美觀舒適







有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號新世界中心寫字樓大厦401室
電話：3-699211
文華商業中心辦事處
電話：3-699361

小評

強制佩安全帶實施

私家車前座乘客及駕車人士，強制佩安全帶法例將於明十月一日開始實施，爲了提醒市民不可疏忽，已在市面當眼之處張貼海報，並有十五萬本小册子公開派發。

該小册子指出：本港每年有四千名司機或前座乘客在交通失事中受傷或死亡。小册子又說：如果兩部汽車各以時速十五英里速度行駛迎頭相撞，其衝擊力可達到三十里的時速相等，也相等於由四樓迎頭墮下之衝力一樣。

乘客佩上了安全帶，傷亡的機會可以減少一半。

明日開始執行的強制佩安全帶法例，初犯者罰五百及判囚三月，再犯雙倍重罰，警方預定在兩週之後加强檢控。

自動守法自己安全

強制佩安全帶法例，其目標完全爲乘客本身安全着想，正如目前電單車乘客強制佩戴頭盔一樣。乘客沒有不願遵守之理。如果不願遵守，只是顯示不守紀律的劣性，絕不值得同情。

對於檢控不遵守法例的行動，我們認爲警方應該一如檢控交通違例的辦法，實施定額罰款的簡化程序，初犯五百，再犯加倍。減少了票控於法庭的麻煩，因疏忽佩安全帶而被罰款五百大元，罰得不算輕，理應可以產生阻嚇作用。但最後還是寄望乘車之人，自動守法，何必勞動他人強迫自己守法。

本港新聞

三個大學畢業生協會呼籲
中英須停止罵戰
近月民意戰加深本港信心危機
談判僵局導致金融危機令人憂慮
中英應冷靜考慮港人處境與感受

（特訊）一羣年經的專業人仕及行政人員的代表，昨就中英談判對香港局面的影響及有關問題發表意見。要求中英雙方認眞正視談判過程可能對香港經濟及民生產生的損害，並立即同時停止任何針鋒相對的公開言論。

大學畢業同學會、中文大學畢業同學會及海外大學畢業生協會昨就上述問題發表聯合聲明。

發言人之一馮可强表示，最近出現的中英談判僵局及金融危機，令他們對香港以後的發展產生很大的憂慮和不安，中英之間近月來出現的「民意戰」，在目前人心虛浮的情況下，只會加深市民的信心危機。故他們認爲，中英雙方在未達成協議之前，應冷靜下來，考慮一般市民現時的處境與感受。

另方面，發言人又指責財政司較早時片面强調不干預政策，間接爲大投機家提供機會，故應對上週的港元風暴負責。馮氏指出，他應認識到政府在此事件中的錯誤，並採取有效的措施，以預防將會出現的通貨膨脹及社會危機。

此外，代表們表示希望中國政府充份認識：香港是一個自由開放社會，任何急躁及强加於人的宣傳，均不會令市民增加信心。

最後，更呼籲五百萬市民，應以積極、現實和冷靜的態度去爭取本身應有的權益。並希望各社會團體積極發起討論，研究各種現實可行的辦法，並向中英雙方提出建議。

財政司强調不干預 間接提供投機機會
三大學畢業生協會促政府預防通脹
盼中國認識香港社會自由開放 不會接納急躁及强加于人宣傳

在被問及他們對「合理解決方法」的具體意見時，代表們表示，他們心目中並無一套具體完整的香港前途解決方案，但希望中英雙方將來定出的這套方案，能夠合符「符合各方利益，爲各方所接受，合理可行」的原則。

分別代表中文大學畢業同學會及海外大學畢業生協會的阮華剛及周國强表示，作爲年輕一代的專業人士及行政人員，他們願意繼續爲香港的繁榮進步作出貢獻，但目前這裏局勢的惡化，使他們有種種憂慮、困擾；而對香港前途的看法，將會影響到他們去留的決定。大學畢業同學會的馮可强亦作類似的表示。（袁）

馬仔坑道一段新路今起開放

（港訊）由今（三十）日上午十時起，馬仔坑道由黃大仙道至連接馬仔坑道與鳳舞交匯處支路之一段將開放後，雙程行車。此舉將提供第二條連接橫頭磡及樂富之路綫。

兩局議員接見傷殘人仕代表（本報記者攝）

防止嬰兒染乙類肝炎 試驗將於三週後公布
每年約四千嬰兒受傳染母爲直接帶菌者
將來接受疫苗注射嬰孩受傳染可能較低

（特訊）香港一個醫學研究小組目前正進行一項試驗，以防止嬰兒染上乙類肝炎，而約三個星期後便有結果公佈。

立法局議員葉文慶昨日出席香港北區扶輪社午餐例會演講時，發表上述表示。

葉文慶議員指出：香港大學兒科及原料合作的一份研究，證明帶有乙類肝炎菌而又帶有E型的抗原之母親，傳給初生嬰兒之百份率，高至百分之百。而這份由七七年至八三年的研究，證實了嬰兒在出生過程中，吞下了混有帶乙類肝炎菌血的黏液及羊水，故母親乃直接傳染此病的帶菌者。目前，本港有五十萬人是乙類肝炎的帶菌者，而每年約有三千至四千位孕婦是帶有此菌及E型抗原的；由此類推，每年可能會有三千至四千名嬰兒受到傳染。

她說：這份研究所得的結果，實際上有着絕大的重要性，現在，可由研究中知道肝炎菌是如何由母體傳至嬰兒，亦可證實肝炎菌是會傳染給嬰兒的，所以，應該要找出方法去防止孕婦將菌傳染給初生嬰兒。一項港、荷共同預防計劃，於八一年六月，正式在港大醫學院主理之贊育醫院推行，所有在該院待生的孕婦，均接受檢驗，看看她們是否乙類肝炎帶菌者，其後，彼等再接受驗血檢查，是否帶有E型抗原。假若二者之檢查結果是正的，研究人員便向孕婦及其家人解釋，任從她們選擇是否讓嬰兒接受該疫苗注射，或自百分百受傳染的可能性。當父母同意參與此預防計劃時，嬰兒便會分成四組，接受不同份量之疫苗注射，雖然注射該疫苗不一定可令到嬰孩免疫，但經驗證實，有接受注射之嬰孩受傳染的可能性較低。

她强調：從研究開始至今，一共有一百八十名嬰兒已接受注射，除輕微發燒外，並無其他副作用，而此研究結果，實在令人鼓舞，大部份嬰兒免受傳染。不過，其中有四項事實是要注意：

甲、預防之重要性是無可置疑的。

乙、有七個國家是培育乙類肝炎菌之預防疫苗及免疫球蛋白，而其中有三種是在香港可以買到的。

丙、預防疫苗之成份，有顯著的差異，主要是由於牌子，所含成份，注射次數及注射時間有所不同而相異。

丁、雖然份量各有不同，其預防之成功卻十分成功，單採用乙類肝炎菌的免疫球蛋白者，成功率是超越百分之七十，而同時採用兩種疫苗的成功率則爲百分之九十。

葉文慶表示：在香港及荷蘭的合作計劃中，有些嬰兒是接受預防疫苗注射，有些則是接受上述二者之注射，然而，在各不同成功率中，可以找出一種最適合本港嬰兒所採用之注射。

凡被傳染之嬰兒，雖無明顯及即時的健康問題，但長期性的肝炎硬化、肝癌及公共衛生問題卻是存在，所以，她呼籲本港孕婦一定要接受「乙類肝炎菌」檢驗，而所有帶菌孕婦產下之嬰兒，必需於出生時接受防疫注射。（輝）

美國第一省際銀行董事局主席表示
根據近期出口表現 港幣不應如斯疲弱
美國經濟復甦今年世界貿易必增加 但美消費者日漸明智商人利潤將減

（特訊）美國洛杉磯商會董事及美國第一省際銀行董事局主席約瑟．比魯拉指出：根據香港近期出口表現，港幣不應像目前那樣疲弱。

他昨日應邀出席美國商會及香港總商會所舉行之聯合午宴，他就美國經濟在轉移中發表談話，指出美國經濟在各方面都發生變化，美國人生活亦改了。美國現在正處於銳變中時代，走向一種新經濟，對美國人及其國際貿易伙伴都有影響。

在談到將來轉變之前，他首先回顧美國之過去。他說：在過去五十年，美國是工業化國家典範，率先進行大量生產，有豐富資源，有勤懇勞工，廉價能源及投資用資金，美國消費看似無限量的。儘力去生產，儘力去消費，變成美國人的信條。由於能源便宜，工人生產力提高，所以工資增加，中階層人士有能力購樓宇，購又好又大樓宇。

他接着說：不過好景不常，若干不利因素一齊湧現。一九七三年石油大幅加價，當年，工資達到高峰，以後逐年下降。政府又越來越多法例，障礙了生產力，而國家又債台高築。部份金錢是用於日漸開支浩繁之社會保障計劃及醫療服務，失業救濟及其他社會計劃。在七十年代債務日多，這都是今日經濟衰退的前因，於是出現通脹，高失業率及高利息。

比魯拉表示：現在經濟從衰退中復甦，利率穩定，美元相當堅挺，就某情況改善。通脹亦受抑制，而當局亦儘一切努力減輕通貨膨脹。產意轉佳，利潤亦增加。

他又說：今天出現之新經濟，人民消費產品會較以前減少，但要求却增高，例如要有好設計，較佳用途，好手工及耐用等。既輕巧又要紮實，生產及使用時可用較少能量。在新經濟體系中，人們察覺資源是有限，而且會越來越昂貴，展望消費者會越來越明智，而商人利潤不能像以前豐厚。

比魯拉又謂今後普通美國人在汽車及樓房之選購都會較着重實用，不像過去。浮奢政府在政務開支及人手方面亦會緊縮，研究如何節約。

比魯拉與其一班高級行政人員日前赴北京，本星期一主持該銀行在當地設立之分行處開幕儀式。該銀行之經濟家米格士亦在會場補充說：美國經濟復甦，帶來全球經濟活躍，肯定今年世界貿易增加。

至於謂若干發展中國家外債過多，恐怕牽累先進國一些金融機構，而使世界貿易出現問題之說，米格士表示不能接納這種理論。大體來說世界貿易前景是良好的。（强）

外遊旅行團收費 擬固定匯率計算
旅遊業代表與消委會商討

（特訊）本港大部份旅遊社計劃以固定港元匯率來計算旅行團收費，以避免出現突然加收費用的情況，不過，出外旅遊可能會貴一成。

消費者委員會近日接獲百幾宗投訴，指出有些旅行社臨時加收費用，多數加二、三百元，幅度是一成至成半，理由是港匯下跌，甚至有臨起機才加費。

據悉，旅遊業協會代表與消委會於昨日開會後，議會內部議定一議案，避免旅行社臨時加價引起糾紛，旅遊業協會要視今日港元對美元收市價多少，然後再訂出各旅遊團的價格，假如日後港元上落不超過百分之三，他們將不會調整收費。但港元匯率的上落是超過百分比時，旅行社則會追加或退錢。

旅遊業議會將會就此議案，在本星期與消委會再開會討論，若通過，則出外旅行團在下星期將普遍加費一成。

傷殘人士交通問題 兩局議員表示關注
政府將進行傷殘人士交通需求調查 四傷殘人士晤議員指調查內容貧乏

（特訊）四名傷殘人仕代表昨晨前往兩局議員辦事處，發表他們對傷殘人仕使用交通工具不便的十二項意見。代表表示希望政府及有關方面能積極行動，改變現行政策。

昨晨接見他們的議員爲鄧蓮如、譚惠珠及孟家華。代表於會後稱：兩局議員表示關心此問題，並會把其意見匯報有關部門反映。

「改善公共交通問題不僅有利於傷殘人仕，對老人，病人及孕婦亦可予以方便。」

不過，他們對於政府即時進行另一有關傷殘人仕交通需求調查，認爲不足以反映傷殘人仕的需求。

「政府的研究將耗費八十多萬元，是傷殘人仕交通問題行動組問卷調查的二百倍，可是內容貧乏及片面，不見得比行動組的調查優勝。」

他們希望政府立刻愼重考慮有否繼續的必要，除非內容能大幅度修改至更完善，否則，倒不如把這項經費直接用於改善傷殘人仕交通。

代表所提出的十二項意見，主要包括若不能解決傷殘人士交通問題，必對其重返社會構成極大障礙，地鐵應撤底修訂現有政策，增設升降機讓傷殘人士能夠乘搭；從速使倍增復康巴士之車隊，路綫及班次，政府考慮提供的士津貼，巴士應改善其上落通道及沿途宣佈車站名稱。

此外，政府對傷殘人士提供自置汽車優惠計劃並不能解決傷殘人士的交通問題，同時，應准許接載傷殘人士的交通工具在禁區上落客。

「從速在天橋，隧道加建標準斜路及設置有交通燈以方便傷殘人士，及早通過法例使公共建築物內建造適合傷殘人士的設施。」

代表又說：統計署於去年底進行的傷殘人士交通需求調查，惟「需求」的定義明顯地集中於會發生的現象，甚至是傷殘人化昨天的經歷，他們因而反對「未會使用」即「沒有需要」的調查設計。（綺）

黃永熙帶着依依不捨的心情，離港返回美國。（本報記者攝）

服務香港聖樂團十六年 黃永熙返美國享天倫樂
曾向本港音樂迷介紹多首不朽作品
認爲樂團仍須改善應收青少年團員

（特稿）「天下無不散之筵席」，任何事與物總有盡的時候。

在香港聖樂團工作了十六年的黃永熙，即將放下指揮棒，回到美國和家人團聚。

「十六年來，與志同道合的團員朝着共同目標走，合作愉快，是最大的滿足。」

誠然，黃永熙擁有的是一份熱誠，自從他在一九六七年來港後，担任香港聖樂團的指揮，介紹了許多首從未演唱過的不朽作品，例如貝多芬最高峰的作品「莊嚴的彌撒曲」和巴赫和梵爾第等名作，其中多次演唱都由交响樂團伴奏。

他介紹了合唱領域內的許多主要作品，又在本港和海外各地指揮歌劇和交响樂，而聖樂則是最大貢獻中的一項，影響不單是本港的基督教教會，而且遍及亞洲其它地區。

「世界許多著名的音樂家，在他們的作品當中，最偉大的傑作就是他們在聖樂上所作出的貢獻，音樂意識和作曲技巧比其它作品都高超。」

香港聖樂團在一九五六年成立，歷史很短，（其它國家的是百多年），但一百五十位成員都深信聖樂或典雅作品的演唱，能帶來很大的育樂，因此都致力予以提倡，以豐富自己與每人的精神與文化生活。

「樂團的成績仍不很滿意，只可說是『過了發育階段』，它待改善的地方還很多，如果也能收納十四、五歲的成員和開設樂理，聲樂訓練班便較理想。」

許多人欣賞黃永熙在音樂指揮，作曲和教育等方面的成就，但較少人知道他早年曾以土木工程師的資格在美國工作，這其實不是他所願意的，初時只不過爲了遵從父意而已，後來認識了一位猶太人音樂家，在「互惠」的情況下，他們以樂理和中文交換。結果，他學懂了正統的樂理，但猶太人却一無所成！

黃永熙暫別香港兩年，他將用這段時間致力於多寫中國藝術歌曲和編撰「普天頌讚聖樂詩」的中文版本，重新寫下歷史資料，以免失傳，或許會定名爲「詩伴」（COMPANION）。

香港聖樂團爲向這位首席指揮致意，將於下週二晚上八時在荃灣大會堂舉行音樂會，選唱韓德爾的「彌賽亞」。「彌賽亞」是十六年前黃永熙最初加盟聖樂團時，指揮該團演唱的第一首大合唱曲，極具紀念價值，而且，這曲自從一七四二年首演以來，經過了二百四十年，每年在世界各地繼續演唱它，仍然深受歡迎。

此外，它也是所有大型音樂創作中，演唱次數最多的一首，可說是音樂作品中的「長青樹」。（綺）

如此策劃公司資金投資 自然毫無保障
借助專業經驗 投資胸有成竹

貨幣投資市場，瞬息萬變，涉及財經問題，廣泛複雜。所以，閣下若負責策劃貴公司之資金投資，便須盡可能獲得有關專業人士之協助，這樣，投資時才能胸有成竹，把握十足。

渣打銀行的財務部，專爲提供閣下一切有關外滙買賣、外幣存款及貨幣市場的服務而設。該部門擁有衆多的專業人才，對市場動態瞭如指掌，獨具慧眼，不但能提供優厚的利率，而且能分析一切影响財經市場的消息。

渣打銀行是國際標準渣打銀行集團成員。該集團規模龐大，有超過一千九百間分行遍佈全球六十三個國家，資產總值逾二百四十億英鎊，同時亦是亞洲經驗最豐富、設備最完善的銀行之一。由於渣打財務部與位於世界財經中心的集團分行有直接聯繫，所以，能助閣下洞悉市場形勢，處處制動先機。

憑專業經驗策劃公司資金投資，定必事半功倍。歡迎閣下與位於置地廣場公爵大厦的渣打銀行財務部聯絡，電話5-265711。

渣打銀行
經驗寶庫 財經專家
標準渣打銀行集團成員

本港新聞

五男子出售假護照 四人判囚一至兩年 第三被告判監緩刑

（新亞社訊）五名男子，涉嫌行使偽文件，以假護照作真護照出售，企圖行騙，被警方蒐集證據，將其一網打盡，五人昨日在九龍地方法院承認串謀行使偽文件罪名，法官判一至兩年，第二被告入獄兩年，第三被告入獄九月緩刑兩年，四、五兩被告判入獄一年。

被告：（一）張光案，廿九歲，（二）姚鴨，廿九歲，（三）薛生民，廿二歲，（四）張安祥，廿二歲，（五）陳志堅，廿九歲。罪名：控五名被告於一九八三年六月十五日至八三年七月三日串謀其他人等行使偽文件，用假護照企圖行騙。

案情指出，警方於今年六月十五日至七月三日期間，接獲消息，有人出售假護照，於是警員便裝扮顧客與第一被告接觸，議妥以一萬四千元購一部護照，在交易時，一、二被告同時在場，警方人員即表露身份拘捕帶署調查，並根據線報在葵涌破獲偽造文件集團，並拘獲三、四、五被告同被落案。

涉嫌非法索取利益 懲教署督導員被控 准自簽萬元保釋候審

（港訊）懲教署一名督導員，因涉嫌一項非法索取利益罪名，為廉署拘控，昨日在西區裁判署提訊，被告否認控罪，馮萬榮法官將案定期十一月七日審訊，准被告自簽一萬元保釋候審。

被告蘇煥華，三十四歲，懲教署督導員，被控一項罪名，指其於本年三月間，以提供優惠對待為理由，向馬坑監獄囚犯潘堅裕索取貸款一萬元。

深灣自由人士聯誼會 流浮山白泥舉行秋祭 紀念大陸逃港死難同胞

（港訊）新界深灣區自由人士聯誼會，於本月二十四日假座流浮山白泥舉行聯合秋祭，參加有新界區各自由僑團代表及會員二百餘人，會場莊嚴肅穆愁思一片。

主祭陳華主持，楊其然、李斗生、暨與會代表何牛仔、鄭光明、黎日暄、呂恒平、麥洪南、陳榜、譚重生、梁球、陳淑貞、黃偉雄、李沃林等，陪祭，除三牲生果供奉，並由陳華獻花，梁耀成讀祭文繼由與會者全體默念三分鐘。

陳華主席在致詞時表示，流浮山由於地接大陸寶安縣，過去兩地自由來往，自大陸淪陷後變成禁區，在三十多年以來，不少青年男女冒生命危險，泅泳逃來流浮山區幸區內各自由人士站在人道立場，紛加以援手，使他們得償尋求自由願望，但有部份因體力不支，或因水流湍急，不幸喪生。

他接着說：在大陸淪陷期間，不少愛由自人士，慘被批鬥，特別在文革期間，各派內鬥，使五花大綁屍首隨波流港，其中慘狀，不忍卒覩，中共自打倒四人幫後，對外宣傳一片大好，但內部依然互鬥爭權，青年失去信心，仍然繼續逃亡，其中亦有不少因而失去寶貴生命，今日秋祭中，除了紀念同胞外，希望藉秋祭安慰失去寶貴生命的亡魂野鬼，得到安息，但歸咎實中共窃踞大陸卅年，懷恨含冤而死的實在無法估計。

陳華籲請與會人士關心最近中共用港治港的陰謀，他認為香港如在中共港人治港的政策下，將會有更多香港人因此而死亡。

深灣區自由人士聯誼會舉行秋祭。

港東獅子會同人 宴賀三獅兄榮膺

（特訊）港東獅兄嫂於昨晚，假太古城中心皇宮酒樓，宴賀三位獅兄榮膺，計為溫嘉旋獅兄榮任觀塘區官委區議員，鍾易安獅兄獲選為灣仔區民選區議員，徐中吉獅兄榮任灣仔西分區委會主席。

席間由會長蕭景年致賀詞，對三位獅兄發揚獅子精神，在百忙中抽出寶貴時間，服務社會，極表欽佩。同人等以與有榮焉。

其後，由創會會長李琳明代表致送紀念銀碟與溫嘉旋獅兄，上屆會長鄭道賢代表送紀念銀碟與鍾易安獅兄，前會長劉璧生代表致送紀念銀碟與徐中吉獅兄，繼由三位獅兄分別致謝詞，語多謙遜。隨開筵歡宴，情況熱烈，獅誼融洽。

是晚出席主賓溫嘉旋獅兄嫂，鍾易安獅兄嫂，徐中吉獅兄嫂；主方有會長蕭景年，上屆會長鄭道賢，副會長林銘森、羅景雲、甘寧、創會會長李琳明，前會長劉璧生，獅兄區潔名，陳漢榮、鄭成業、趙洪奎、趙紹祖、鄒悅藻、周聰、羅斌、李世奕、呂俊光、石智聰、曾榮芑、楊麟振、蘇桐昌、胡志超、陸國佳、劉國霖、梁焯崑、陳榮濂、鄭偉業及各獅嫂等。

圖示：港東獅子會同人宴賀獅兄榮膺。圖右起：劉璧生、蕭景弟、溫嘉旋、徐中吉、鍾易安、李琳明、鄭道賢。

掃桿埔坊會 敬老派白米

（國際社）掃桿埔街坊會，關懷區內老人，昨派白米數千斤與區內貧苦老人，共派三百份，每人一包，白米由潮州公和堂理監事熱心捐助，昨日下午一時，在會所派發，由坊會首腦：韋漢、與國樑、盧惠文、司徒華、馮德成、陳治衡、倪漢賢、陳輝鳳岐主持，受惠老人三百人，皆大歡喜。

醫學福音講座 定期專講肺病

現今社會發展迅速，高度科技，生活緊張，工商業發達，間接做成空氣污濁，為了尋求人生刺激，吸烟，夜生活，工作辛勞，缺乏適當休息，忽略營養，這等等都是形成肺病原因，國際基督徒從業人員協會現又定於十月五日晚上七時（星期三）假座尖沙咀太空館演講廳舉辦醫學福音講座，每次講座大受社會各界人士歡迎，為免向隅，如欲參加，請早入座。

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

布廠商會朱祖涵表示 織布業顯露復甦 盼同業掌握時機 職業先修學校八五年可開課

（港訊）香港布廠商會，九月廿八日下午六時，在會舉行八三年會員大會，到會會員數十人。

會長朱祖涵致詞稱：本業自今年開始有復甦跡象，由於世界經濟漸趨好轉，日前財政司彭勵治作經濟檢討報告指出：上半年本港產品出口與去年同期比較，以貨幣計算，上升百分之十四；以實質計算上升百分之九，輸往美國和中國，以實質計算，分別增長百分之十六和百分之廿八。望同業掌握時機，織布業前景必能再度復興。

有關最近準備提交立法局通過之有薪病假修正法案，由累積病假原為卅六天突增至一百二十天，對於本港各行工業之經營，影響甚鉅，深恐此遽然更改，實難於適應，妨碍正剛開始之經濟復甦。本會刻與紡、織、染及製衣團體聯同研究，將其後果之利弊，作出修正建議，呈交立法局辯論。使該修正法案不致於嚴重影響工業界之經濟發展及人力之靈活運用。至於勞工顧問委員會討論中之遣散費法例及女工分娩假期法例，本會亦在密切注意，為謀求僱員合理福利以提高生產，固為吾人所樂於推行，且亦為科學管理中之良好政策，但運用不當，適足以間接有損勞資雙方利益，鑑於近年來歐洲某等國家，多因僱傭法例之不當，導致工業衰退，可為明證。

本港經過多年來經濟衰退，最近一年加以前途未明朗化之政治因素影響，引致社會不安，港元疲弱，投資態度虛怯，專業人材流失，吾人正應力圖振奮，以挽頹勢，苟或再加以不切實際之法例所束縛，則香港經濟將陷再衰三竭矣，願有關當局慎重考慮。

本會興建之朱石麟職業先修學校，建築費用，荷蒙各位大力捐助，大致完成，所籌捐款，除已支付部份費用伍拾式萬元外，庫存尚有叁百式拾萬元，足夠應付建校所需，如各方面進行順利，將可於一九八五年落成開課，為本業作育英才。

財務部長蔡衍濤報告財政通過一九八二年年結，聘請呂榮光，麥錦榮，蕭振傑會計師為義務核數師。

復禮興仁學會 七屆新員就職 慶祝廿二週年會慶 同國祝國慶及籃球隊成立

（特訊）香港復禮興仁學會，以宏揚中華文化，倡導孔子學說，躬行實踐，感化人心，達成至善爲宗旨，該會欣逢孔子先師誕降二千五百卅四年聖誕，第七屆職員就職暨廿二週年會慶，昨晚假座旺角瓊華酒樓舉行各項典禮儀式，社會知名人士蒞臨觀禮者，極爲踴躍。

七時開始，由副主席蘇健康任通贊，首席會長陳爵林主祭，正副主席蕭玉山，蕭鑒然，黃賽生，祖任引贊，各部門主任范鍚天，黃生，鄭煒許，培祖任執事，循序行禮，包括擂鼓，鳴鐘，奏大小樂，饗花掛紅，上香，跪叩，獻花果寶帛，奏樂，酌酒，放炮等十多項繁雜儀式，莊嚴肅穆，宣讀祝文完畢，祭聖釋奠三獻大禮始告完成。

跟着舉行第七屆職員就職典禮，主席蕭玉山致開會詞，指出孔子杏壇講學，以教育為中心，普及平民，使封建社會階級制度，不復存在，國父孫中山的三民主義思想與孔子學說，實屬一脈相承，我們應該宏揚孔道於世界，永垂光耀。陳爵林會長致詞中，認為代表中國文化的世界人類真正的和平與繁榮，貢獻至大，我會命名為「復禮興仁」，應該為文化復興，大家共同努力幹去。詞畢，蕭國興顧問頒發選任證書，副主席蕭鑒然宣讀來自海外各地台北廣東及高雄市廣東同鄉會，桃園縣兩廣旅台同鄉會，華僑協會總會，華僑救國聯合總會等賀電，均讚揚孔子崇高道德，勗勉該會宏揚孔教之精神，並祝努力成功。

會後，會長伍卓琪，黃桂，孔慶航分別主持授旗與該會同國慶祝國慶團出發及籃球隊成立儀式，末由副主席蘇健康致謝詞，禮成歡宴，筵開四十桌，極爲熱鬧。（濤）

圖：復禮興仁學會首腦，穿上中國禮服恭祝孔子誕降聖誕，禮成後合影（本報記者攝）

私立專上院校教授 慶教師節聯歡叙餐

（港訊）港九私立專上院校教授，九月廿八日假瓊華酒樓慶祝教師節叙餐，到各院校教授嘉賓百多人。

大會由輪值主辦之能仁書院院長薛立海教授主席致開會詞。

胡家健教授演講，對孔子生平及其學說詳細闡述，勉勵在座教授，發揚中華民族文化為己任，共同肩負所「為萬世開太平」使命。

遠東書院院長黎嘉爾教授宣讀大會宣言，及林翔筆教授宣讀上蔣經國總統致敬電。

市局免費戶外娛樂節目

（港訊）市政局將於十月一日至十五日，在港九各區舉辦卅多項免費戶外文娛節目，其中規模較大的計有：

觀塘區
（一）青年流行音樂會 一日下午三時 觀塘遊樂場
（二）粵劇晚會「十奏嚴嵩」 一日晚上八時 觀塘遊樂場
（三）福建提線木偶「百草山」 二日正午十二時 觀塘遊樂場
（四）綜合遊藝會（由雜技團表演武術） 二日下午三時 觀塘遊樂場
（五）粵曲演唱 二日晚上八時 觀塘遊樂場
（六）廣東手托木偶「梁紅玉擊鼓退金兵」 四日晚上八時 月華街球場

東區
（一）遊藝晚會（有歌唱、魔術及雜技表演） 五日晚上八時 工廠街球場
（二）泛亞交響樂團演奏（節目有「茶山春蛋」、「漁舟唱晚」等。） 六日晚上八時 工廠街球場

九龍城區
（一）杖頭木偶「火焰山」 七日晚上八時 愛民邨停車場天台花園
（一）林克漢管弦樂團演奏 十四日下午三時 海心公園球場
（三）遊藝晚會 十四日晚上八時 海心公園球場
（四）粵劇晚會「十奏嚴嵩」 十六日晚上八時 海心公園球場
（五）青年流行音樂會 十五日下午三時 海心公園球場

南區
（一）粵劇欣賞「花月瓊圓圓」 八日下午三時 赤柱球場
（二）綜合遊藝會 九日下午三時 赤柱球場

深水埗區
（一）掌中木偶「鬧東海」 三日晚上八時 大坑東邨一號球場

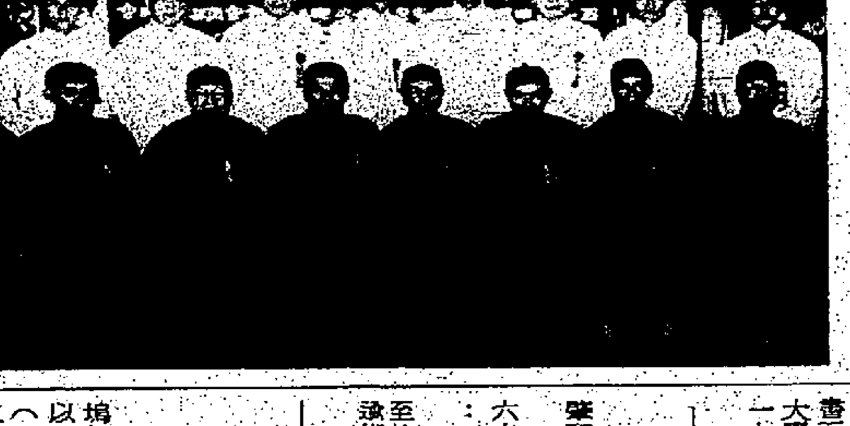
旺角區
（一）潮劇「義民册」、「小姑賢」 八日晚上八時 旺角街坊會堂
（二）粵劇晚會「十奏嚴嵩」 十一日晚上八時 麥花臣球場
（三）遊藝晚會（有歌唱、魔術及雜技） 十二日晚上八時 麥花臣球場

此外，市局還在紅磡高山劇場，安排一連串免費節目，包括六日晚上八時的紅星大會串，七至九日晚上八時中英話劇團演出「最佳禮物」，以及十日晚上八時林克漢管弦樂團的演奏。

香港崇正總會 慶祝周年叙餐聯歡

（港訊）香港崇正總會，九月二十九日在跑馬地崇正大廈慶祝六十二週年，由理事長黃石華主持，請會長黃麟書，胡陳金枝，林翼中，胡仙，鄒琳，李茂機，陳日新，陳國鈞，黃福祺，古道誠，監理事首長陳漢宗，郭一傑，徐蕙儀，張國濟，陳賢，同申祝賀。到有理監事：魏兆榛，鍾偉光，陳樹坤，黎國威，陳定海，林德祥，張毓啟，丘維清，黃繼富，麥子魏，張慈祥，鄭啓明，劉智輝，周世聰，陳夢標，劉清平，鍾夢軍，黃凱遂，張敬之，丘恩威，朱百祥，張覺凡，張偉文，鍾春麟，黃欽，張生，張春培，陳渭南，黃國海，張春培。黃子華。

黃石華理事長致詞稱：在此會良辰，籲請海內外崇正客屬團結，發揚客屬先民維護自由傳統精神。禮成後晚宴假京寶酒樓聯歡。



香港政府公佈

香港法例第三七〇章 道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）欵之規定，建議實施於一九八三年七月八日及一九八三年七月十五日發表之憲示第二二二六號內說明之工程。

日期：一九八三年九月二十三日 副地政工務司 宋達仕

香港法例第三七〇章 道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第（9）欵（C）段之規定而發出之告示）

總督會同行政局業已根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（2）欵（B）段之規定，批准進行一九八三年五月六日及一九八三年五月十三日發表之憲示第一四〇七號內說明之工程及該等工程之使用，而並無修改。

日期：一九八三年九月二十三日 副地政工務司 宋達仕

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）根據第十六條之規定而發出之告示 為新界粉嶺新圍至沙頭角道北面小坑村之通路在土地上制定地役權（通行權）

首席政府地政監督業已依據總督賦予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十五條第（1）欵之規定發出一項命令，指示在地役權圖則第DNPR2─DF號內以藍色顯示並在北區地政處登記之第八十三約第二二六號、第二二八號及第二二九號地段之部份上制定一項通行權，以便政府進行下述計劃摘要所述之工程或附屬工程或供該等工程之使用。查該計劃摘要已載於一九八三年五月二十日及五月二十七日刊布之香港政府憲示第一五五〇號內。

該命令之副本及受通行權影響土地之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、新界大埔運頭角里北區地政處及北區政務處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查詢：—開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時卅分；星期六上午九時至中午十二時。

本告示於一九八三年九月廿九日張貼於該地之上或附近。

首席政府地政監督業已根據該條例第十五條第（2）欵之規定，指定按該條例第十六條第（2）欵所給予之通告期限為二十八日，由本告示張貼於該地之上或附近之日期起計。該二十八日之期限屆滿後，上述通行權將依據該條例第十六條第（4）欵而制定，以便政府進行上述工程或附屬工程或供該等工程之使用。

根據該條例之規定擁有可獲補償之權益之人士，可向地政工務司提出書面申請，申請書必須於一九八三年十月廿八日之前送達香港花園道美利大廈二十一樓該司之辦事處。

一九八三年九月廿九日 北區地政專員溫友振

新界市政署招標佈告

茲招商承投於八四年一月一日至八六年十二月三十一日在新界西貢鄒肇堅運動場售賣小食之承辦權。

投標表格及「新界市政署投標委員會主席收」之便條可向西貢萬年街六十九號二樓西貢市政辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：三—二八一三六三五）。

投標書須於一九八三年十月廿八日上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈，康定商業大廈四樓新界市政署總部之投標箱中，逾期概不受理。此佈

新界市政署署長 梁寶榮

海事處 香港法例第三一三章船舶及海港管理條例 船隻扣押通知

查海事處處長業經扣押下述兩艘船隻，該等船隻目前存放在政府船塢扣押中心。茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）欵之規定，予以公佈，仰各週知。有關該等船隻及發現該等船隻之地點詳情如下：

（一）一艘長約四米，闊約一米，橙色，無牌之玻璃纖維獨木舟於一九八三年二月廿八日在赤柱遭扣押。（二）一艘長約四米，闊約一米，白色，無牌之玻璃纖維舢舨於一九八三年三月廿九日在破波洲遭扣押。

二、海事處處長無從得知該等船隻現時之船東姓名。凡擬認領該等船隻者，得於一九八三年九月卅日起計之十四日內向香港紅棉路八號東昌大廈四至八字樓海事處海事處處長提出申請。

日期：一九八三年九月三十日 署理海事處處長 陳汝仁

香港最高法院 一九八三年公司結束事件第一九五宗 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——湯氏寶石有限公司
註冊地址——九龍加拿芬道十八號恒生銀行大廈一二〇五室
頒發結束令日期——一九八三年九月二十一日
遞禀日期——一九八三年八月十七日

茲定於一九八三年十月十一日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——下午二時三十分 出資人——下午三時三十分

署理破產管理官暨臨時清盤人 馬培德

政務總署元朗政務處佈告 為厦村/青山操炮場事

茲將一九八三年十月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
十月一、三、四、五、六、七、十一、十二、十八、二十一、二十七、及三十一日	上午八時至下午五時
十月十九、二十、二十四、二十五、二十六及二十八日	上午八時至下午十一時

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

香港法例第三七〇章 道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）欵之規定，建議實施於一九八三年七月十五日及一九八三年七月二十二日發表之憲示第二二一六號內說明之工程。

日期：一九八三年九月三十日 副地政工務司 宋達仕

香港法例第三七〇章 道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第十一條第（9）欵（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）欵之規定，建議實施於一九八三年七月一日及一九八三年七月八日發表之憲示第二〇一八號內說明之工程。

日期：一九八三年九月三十日 副地政工務司 宋達仕

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應在泳池盛放衣物之鐵綫籃（招標編號：UCQ3082/83(B2)）

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年十月廿八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

香港法例第三七〇章 道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第（2）欵之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施行人天橋工程，其範圍已在圖則第TWC E651號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：在地下鐵路荔景站附近建築一條有蓋行人天橋橫跨荔景山道，並在其西面建築有關之坡道及樓梯。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界荃灣青山公路九咪半香港上海滙豐銀行大厦四樓荃灣地政處，及新界荃灣青山公路二百一十號三樓荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或行人天橋之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十一月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年九月三十日 地政工務司 陳乃強

香港法例第三七〇章 道路（工程、使用及賠償）條例（根據第八條第（2）欵之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第MH1824號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：（Ⅰ）封閉寶馬山道對開之一段行人徑，有關範圍在圖則內以粉紅色表明，及在圖則內以綠色表明之位置另建一條行人徑；（Ⅱ）建築一條設有行人徑之新行車道；而將寶馬山道對開多段行人徑暫時封閉並更改其水平與濶度，有關範圍在圖則內分別以綠邊綫及粉紅色黑斜綫示明。

擬進行之工程，乃與內地段第八五九六號之發展計劃及提供通往該處之車輛與行人通道有關。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港海港道二十五號海港中心十二樓港島北區地政處及香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該等工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該等工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十一月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年九月三十日 地政工務司 陳乃強

香港法例第三七〇章 道路（工程、使用及賠償）條例（根據上述條例第八條第②欵之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第MH1847號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：（甲）封閉圖則第MH1847號內以黑斜綫表明之多段道路及行人徑；（乙）在圖則內以綠色表明之花園道及紅棉路範圍內建造出入口處，供通往擬建之中國銀行總部大廈及以南之地盤使用。在圖則內以綠色表明之花園道範圍內興建一條新行人路，以便重新提供永久性行人通路。並將採取臨時措施，沿花園道東南面保留行人通路。圖則內以綠色表明之一段金鐘道沿途之行人徑將予以擴闊。

擬進行之工程，乃與中國銀行總部大廈發展計劃有關。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港海港道二十五號海港中心十二樓港島北區地政處及香港德輔道中二二二至二二四號中西區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五：上午九時至下午四時三十分；星期六：上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十一月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年九月三十日 地政工務司 陳乃強

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT/76/83 供應可延性鐵管及配件
PT/79/83 供應白影印紙

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八三年九月卅日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

香港最高法院 一九八三年公司結束事件第一七七宗 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——BEWA PEARLS AND GEMS COMPANY LIMITED
註冊地址——九龍加拿芬道二十五至三十一號京華銀行大廈十樓
頒發結束令日期——一九八三年九月二十六日
遞禀日期——一九八三年七月二十七日

茲定於一九八三年十月十日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——上午十時三十分 出資人——上午十一時三十分

署理破產管理官暨臨時清盤人 馬培德

放債人註册處佈告 放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	ECHO LINE INVESTMENT LIMITED	香港中環新世界大厦二十九字樓
二、	昭和利市（香港）有限公司	香港夏慤道十八號海富中心第二座十二字樓一二〇五至一二〇六室
三、	新邦財務有限公司	（一）香港德輔道中二十一至二十三號歐陸貿易中心十一字樓（二）香港干諾道中六十二至六十三號中興商業大厦十七字樓
四、	周震天與周晃星又名周緒容經營日昌私人貸款公司	九龍九龍城衙前塱道十八號閣樓
五、	泰華置業有限公司	香港皇后大道中一六一號永亨銀行大厦一一〇一室
六、	興豐財務有限公司	新界葵涌葵德街十五至三十三號葵德工業中心第一座五字樓
七、	盧王冰與許嘉慧經營恆寶投資公司	香港駱克道三四八號恆發商業大厦二十一字樓
八、	厚華財務有限公司	九龍觀塘巧明街六號德士活工業中心一字樓
九、	利廣財務有限公司	香港干諾道中太古大厦一二三五室
十、	裕信有限公司	香港皇后大道中一三八號威享大厦十一字樓
十一、	富林財務有限公司	九龍元洲街三五三至三五七號冠榮大厦地下D1舖位及閣樓後座
十二、	金城財務（香港）有限公司	香港德輔道中一一二至一一四號順安商業大厦八字樓

一九八三年九月三十日 放債人註册處處長（方鏡勇代行）

民航處招標通告 香港國際機場機場客運大廈—零售舖位租賃權

茲公開招標競投香港國際機場客運大廈東面登機室非禁區處第D19及D26號兩個零售舖位之個別租賃權。投標必須一式兩份及封口。

租賃期最初為23個月，其後，民航處處長得預先一個月通知，終止租約。租賃權由或約由下列日期開始：

舖位號數	開始日期
D19號	一九八三年十一月十五日
D26號	一九八三年十一月一日

承租人於最初之23個月租賃期期滿後，應預料會接獲事先一個月發出終止租約之通知書，以便客運大廈重建。

每個舖位所經營之業務性質如下：D19—珠寶首飾；D26—屬於一種牌子之優質貨品。

上文只屬一般總目，可售賣之貨品種類，投標文件內有較詳細之說明，希為留意。

投標者可競投所列出之一個或多個舖位，但每個舖位須分別投標。

競投者須填妥投標表格兩份，連同投標按金收條，放入封口之信封內，其上註明「競投香港國際機場客運大廈東面登機室非禁區處舖位之租賃權」，及致中央投標委員會主席收，並於一九八三年十月二十一日（星期五）中午十二時前，投入香港下亞厘畢道（近花園道交界處）政府合署（東座）低層地下電梯大堂之「布政司署投標箱」內，逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金五萬元交與香港雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署中區收支處，或香港灣仔港灣道一號灣仔政府大樓三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意，投標者如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將獲發還按金。

投標者須注意租約第二條（B）欵，該條欵規定承租人須繳付有關該舖位應繳之一切租金、稅項、費用及評估之稅欵。

投標者並須注意，在租賃期內任何有關索價過高或欺詐之合理投訴，將視作嚴重事件處理，並可能導致租約終止。

投標者可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處財務會計師（電話：五—式九七五一八），或香港國際機場之機場商業經理（電話：三—八二九八四八二）索取投標表格及洽詢詳情。

政府並無責任必須接納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或個別人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或個別人士之投標，可能不予接納。

民航處處長 紀業

本港新聞

中大校外進修部　報紙課程　思想與行動

報紙課程「思想與行動」之(四)
思考方法的起點（下）

中大哲學系講師李天命博士

四、論封閉系統

討論到此，我已經引介了「認知性」、「實質內容」、「膺句」以及「空話」等幾個語理分析的重要概念。本文最後要做的工作，就是透過這些概念去剖析「封閉系統」（CLOSED SYSTEM），從而指出這種系統怎樣會導致閉塞、僵化、愚昧，乃至瘋狂的思想和心態。

（四·A）貌似說明

為甚麼夏娃會受到蛇的引誘？因為上帝的意旨如此。

為甚麼猶大要出賣耶穌？因為上帝的意旨如此。

為甚麼教宗若望保祿二世被刺之後得以倖免於難？因為上帝的意旨如此。

為甚麼里斯本大地震時有三萬人聚居在教堂裏而結果一同遇難？因為上帝的意旨如此。

為甚麼質能之間的關係是E等於MC2，而不是E等於MC20？因為上帝的意旨如此。

為甚麼有些人相信有上帝的意旨而另外有些人卻從不相信？這也是因為上帝的意旨如此。

大而至諸星的運轉，小而至打一個噴，都由於上帝的旨意，上帝的旨意，上帝的旨意。

諸如此類訴諸「上帝的旨意」來作的解釋或說明，以下為方便起見統稱之為「神旨說明」。依「膺句」和「空話」的定義，很明顯的，神旨說明不是膺句便是空話。當然，我們可以同意，這種說明多少有其正面的功能，比如某些信徒所表現的偉大人格即往往源於他們對「神的旨意」有一堅定的信念。但無論怎樣，在知識的層面上，神旨說明竟完全是多餘的，無非是一種貌似的說明吧了。只要將這種說明與科學說明對照一下，其缺點就會清楚地顯露出來。

科學說明的一個重要特性，就是具有（隱涵）預測的能力。這樣說的意思，是指科學說明都有理論或定律為其主要的組成部份，而這些理論或定律都是能夠用來對未發生的事情進行確定或概然的預測的。例如熱學的定律能用來說明某根鐵棒何以膨脹了某個長度，同時又能用來預測其他鐵棒在甚麼溫度下會發生怎麼樣的長度變化。科學的這種預測能力，是一切科技之所以可能之根據。當科學家在構思任何科技產品的時候，他們都一定要具備相干的知識以進行預測。譬如預測所造的汽車能在路上行駛，而不會像冰淇淋那樣在太陽底下溶化。事實上，我們生活中的每一細節幾乎都跟預測有關：我們乘搭電梯時，都會自覺或不自覺地預測（可通過行為的傾向來粗略界定不自覺的預測）那電梯的鋼纜能支持得起它的負荷；我們在喝牛奶時，都會自覺或不自覺地預測牛奶能給我們營養；甚至在談戀愛談得神魂顛倒不知人間何世的時候，我們仍然會自覺或不自覺地作出預測，至少預測對方的性別能保持不變（縱然是同性戀者亦不例外，同樣會作出預測——預測其對象不會忽然變成一個異性。）

上面就述，目的是要指出兩點：（一）人生在世，時刻都有需要進行預測。（二）科學說明具有預測的能力。

反觀神旨說明，這種「說明」有沒有預測的能力呢？沒有，半點也沒有。我們無法藉「上帝的旨意」去預測明天會不會下雨，無法藉此預測要有白藥能否被製成癌症特效藥，無法藉此預測聖彼得教堂在八級地震時將會怎麼樣。我們頂多只能在事情發生之後才利用神旨說明去「放馬後炮」一番。比如在地震過後，如果聖彼得教堂仍能屹立不倒，我們就這樣「說明」其原因：「因為上帝的旨意是如此。」但如果那教堂倒塌了，事後我們也一樣能提出相同的說明，把事情歸因於「上帝的旨意是如此」。然而在事情未發生時，我們卻是無法靠「上帝的旨意」去作出任何預測的。

（四·B）封閉系統的禍害

以上所論的神旨說明，正是封閉系統的一個實例。所謂「封閉系統」，在這裏是指那些由膺句或空話所構成的「理論」、主義、教條之類的言論系統。這種系統最主要的特徵就是：永不可能為否定的證據所推翻。如前所述，空話僅是語言的用法約定來建立，所以任何事實都可被解釋為對那空話的一種「印證」。至於膺句，則根本無所謂有什麼肯定的證據，也無所謂有什麼否定的證據，那當然就更不可能「為否定的證據所推翻」了。

但似乎很奇怪，封閉系統的這種「永恆的保險性」，卻恰好是其所以最有害於正確思考和認知心靈的主要根源。這可分從兩點來闡釋。

（一）閉塞、僵化

某類精神病患者堅信別人要陰謀陷害他。醫生告訴他沒有這回事，他就連醫生都懷疑起來。對於這類病者來說，縱使除他以外全世界的人一齊向他保證他的安全也沒有用，因為他會懷疑那是全人類團結起來合謀騙他。

有趣的是，這種閉塞僵化的心態並不限於精神病患者才有。某些人對於教條或主義一類的東西有種「絕對的堅信」，其堅信可說已到了「不惜付出任何代價都要堅持到底」的程度，即使反面證據吊在他們的鼻樑上面，他們仍會無動於衷，面不改容，最後更可將擺在面前的事實解釋為一種幻覺而不肯修正自己原初的信仰。在某些時刻裏，他們的「心底深處」也許亦會感到事實終究無法否認。但這種念頭往往一閃而過，他們很快就會回復原來的樣子，即抱着「不管世界如何，我總是這樣相信」的態度，甚至還會將剛才的動搖視為「魔鬼的誘惑」。

這種內心的衝突自然是很痛苦的。但有什麼辦法呢？你就算有不忍之心也只好「愛莫能助」。因為如果你通過理性的方式向他們論證其信念不能成立，他們就會以「理性歸理性，信仰歸信仰」作為拒絕任何論證的理由——殊不知「提出拒絕的理由」這個做法本身已是理性的一種運用了。

與這種不能自圓其說的非理性態度比較起來，有一種「進步得多」的做法，就是以閉封系統作為「理性的根據」。

但很可惜，這種系統雖是「牢不可破的堡壘」，但卻會使人的思想更加閉塞、僵化，與實際脫節。心思陷在封閉系統裏的人，總會以為他們的系統刻劃了萬物的規律反映了世界的真相。在他們看來，由這種絕對保險的系統去推導出人類社會藍圖以及個人行動的方針，實在是再也合理不過的事了。他們不了解的是：任何「絕對保險」的系統都是要為此付出代價的，那就是實質內容的喪失。既然如此，由封閉系統演繹出來的藍圖與方針也就不可能具有什麼實質的內容了。當一個人滿腦子都是諸如此類的藍圖方針時，不難想像其思想會是多麼的幼稚愚昧，僵閉不通。以這樣的藍圖方針去指導實踐，會產生種種像盲人騎瞎馬的驚險表演就不應是什麼可訝異的事情了。

等到以說他們的藍圖方針不能達到預期的效果時，信賴封閉系統的人會怎麼反應呢？會不會放棄其所信的系統？當然不會放棄。「既然所信系統是絕對保險的，有什麼理由放棄它？」可是怎樣解釋在實踐上遭遇受到的失敗呢？「那一定是由於一小撮別有用心的、惡毒的、隱蔽的敵人在進行着破壞的勾當，所以我們必須時刻提高警覺性和戰鬥性，把隱蔽的敵人狠狠地打倒。」

這種由閉塞僵化而導致的捕風捉影的心態要是在群體裏成了一種「傳染病」的話，那個群體就很容易會表現出一種「集體神經衰弱」，「集體神經過敏」，或「集體神經緊張」的傾向。

（二）狂熱、瘋狂

封閉系統之所以永無反例，只是由於這種系統對事物一無所說使然。可是不明白這種機竅的人卻會因為封閉系統沒有反例而產生錯覺，以為這種系統是「一貫正確的」、至高無上的普遍真理，自應是放諸無邊，處處適用的了。結果這些人便事無大小都要引用其「真理」去解釋一番。這種作風一旦流行了，也就是說，當社會上人人都養成了凡事都要套用膺句和空話的習慣時，這個社會便會流於虛偽。此所以有些封閉系統的「金句」竟然會同時在哲學、文學、經濟學、社會學、政治學、心理學、語言學等等人文學科之中被刻意引述，甚至在邏輯數學，物理學、化學、生物學、醫學、工程學等等演譯科學和自然科學的著作裏面也一樣被人隆重其事地加以徵引。（這類著作將在名山之間受為保存，在歷史之中留為笑柄？）

當然，我們不能假定凡事套用「金句」去解釋的人全部是出于虛偽才那樣做的。對於封閉系統的信徒來說，他們手中握着的乃是放諸四海而皆準，證諸百世而可行的真理。但就算是真心相信封閉系統，那仍然是一件非常危險的事，甚至比虛偽地套用更加危險，因為當一個人認為自己「尋找到了」某種無所不包的偉大系統時，往往便會自視為真理的代言人，進而興起一種狂熱的情緒，以救世主的姿態去宣揚他的「真理」，而且硬要芸芸眾生一概接受，乃至訴諸暴力而在所不惜。

上述情況，在宗教和政治這兩個于現實人生有莫大影響的領域裡，是特別明顯著的。只要翻開歷史，因封閉系統而引發的宗教戰爭和政治迫害，可說不勝枚舉。這類戰爭和迫害之野蠻、殘酷、非理性的程度，實在叫人矚目驚心。在此，我們應該深切地反省一個問題、歷史上這許多使人感到無限悲痛的事故，究竟給了人類什麼教訓呢？這些歷史事故給我們的一個最重要的教訓就是：從狂熱到瘋狂一綫之差，由真理的代言人到悲劇的鑄造者，不過半步之遙而已。

下周五專文為（易經）的思想與行動。十月四日專題研討會由李天命博士主講，有關歷專文合訂本詳情，請函九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

一個當年

一九六八年九月三十日

九人車合法化在考慮中

交通事務處長薛樂於今日宣稱：他將以三至六個月的時間來完成其立法手續，使九人車能在主要之街道上行走，同時對此等九人車目前之行駛亦予允許，他說：按目前之情勢，市民是需要它們，但此種立法是需考慮及大衆的意見，諸如費用，停車問題，及其他的交通因素等，目前本港之九人車輛約有二千餘輛。

北角爆煤氣喉交通受阻

今晨十一時左右，港島北角渣華道近北角道處，一條高壓煤氣管突然發覺爆裂，洩出煤氣，附近區內瀰漫着煤氣，有關方面立即通知香港中華煤氣公司派員前往搶修，消防車及警車多輛均馳往現場戒備，以防萬一，區內若干街道加以封閉，電力供應亦暫時停頓，並勸諭市民不要燃點烟火，以免造成爆炸危險，該區禁止車輛來往，經緊急搶修後，下午三時許，一切恢復正常。

一間歇業酒家發生命案

灣仔軒尼詩道三六九號一家已經結束營業的酒家，發生一宗命案，該處一名七十歲的老看更，今日凌晨遭人擊至重傷，途人發覺此事後，立即報警召救傷車將傷者送院救治，入院後終因傷重不治，警方在案發現場附近扣獲一名男子，疑與此案有關，並將其帶返警署調查。

輸美新額棉織開始付運

一九六七至六八年度輸往美國的棉織品，今日是最後付運的一天，一九六八年至六九年度新配額，明天可以開始付運，但預料付運不會很頻密，這是過去兩個月間本港廠家接入美國訂單比去年同期減少有關，不過，美國市場棉織品價格尚未穩定，預料本年度輸美生意，仍可作有限度的樂觀。

「仙奴」時裝表演 籌得善欵廿萬元
捐與保良局作建設費

（特訊）「仙奴」時裝精品店，本月廿六日晚上，假麗晶酒店展出一九八三年秋冬時裝表演，當晚收益廿萬元捐與保良局作建設費。

酒會於晚上八時舉行，參加者包括：政府首長，紳商名流及影視時裝界名士，衣香鬢影，極一時之盛。

頒贈支票儀式於晚餐後舉行，「仙奴」精品店代表將廿萬元支票贈予保良局，黃錢其濂副民政司代表保良局接受，馮敏聰小姐向黃副民政司獻花，保良局馮秉勳副主席向「仙奴」精品店代表致送紀念品。

當晚展出時裝典雅、高貴、豪華及舒適，充份表現出「仙奴」獨有的高尚品味，令座上賓客有如置身於巴黎。（泄）

「仙奴」精品店代表贈支票與保良局代表黃錢其濂，右為伍樹炤主席

加拿大哥詩姆書院 招收一九八四新生

加拿大哥詩姆書院是一座歷史性雄偉的建築物，有十多間課室，位於多倫多市中心區，康樂場，實驗室，圖書館，食堂等，設備完足現代化，分文理，商及電腦課程，特聘歐美經驗深資教授，採用最新教學方法施教，管教嚴謹，務使學生勤奮向學，從日常學習中吸取實際科技知識，配合適應升大學各科系之需。

該校歷年修完十三班畢業生之成績，均獲加美各著名大學一致認可，全部升入大學或專上學院，再求深造。該校辦理認真，成績優異，蒙政府嘉獎，更博得各國教育人士及家長一致好評，特為方便各國學生申請報名留見，經已在英、美、馬來西亞、新加坡、日本、台灣、香港等區設有辦事處，協助學生辦理簽證。現開始招收一九八四年一月份入學之第十一、十二、十三班各級新生。為適應港澳學生英文程度未及水準，更開設「英語進修班」，增強對英文寫、聽、讀、講能力。正是港澳學生赴加留學一大好之機會。日來申請報名者踴躍，有意留學加國者請親臨該校駐港辦事處索取學校資料及報名表格乙份，並可諮詢有關留學加國一切情況。香港辦事處，九龍尖沙咀星光行一七二〇室。電話：三—一六七六七六九，三—一七二六六一七。

富豪酒店委任要員

香港富豪酒店委任楊光基為飲食部副經理，郭尉尉為公關部副經理。

楊氏從事酒店行業十多年對酒店飲食服務經驗豐富同時，郭尉尉亦加入富豪為公關部副經理，郭氏畢業於浸會學院傳理系履新後將協助公關經理處理酒店宣傳活動，並與傳播界作緊密聯絡。

圖：香港富豪酒店飲食部副經理楊光基，公關部副經理郭尉尉。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
現已開始分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月廿三日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報社參閱編號，先取（領取證），然後領取支票，若為幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條，或校方發給收費之證明。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）
（三）申請人近期一寸正面相片一張。
（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

（一）香港賽馬會助學金

分發日期：
廿三日：第一至二批
廿四日：第三至四批
廿六日：第五至六批
廿七日：第七至八批
廿八日：第九至十批
廿九日：第十一至十二批
三十日：第十三至十四批
十月一日：第十五至十七批

（二）華僑日報讀者助學金

分發日期：
十月三日：第一至二批
四日：第三至四批
五日：第五至六批

元嶺街坊會祝會慶 第二屆理監事二日就職

（新聲社）元嶺（鑽石山）街坊會，十月二日慶祝二十二週年，舉行（有限公司）第二屆理監就職，請黃大仙政務主任余志穩監誓，黃大仙警察分區指揮官麥基禮，黃大仙警民關係主任黃志鋒，頒發理監事選任書。

第二屆理監：永遠會長：鄧錦興，盧仲熙，沈流，梁紹雄，楊殿湖，葉劍鋒，麥水清，劉棨坤。會長：徐蕙儀，副：葉均安，朱振東，嚴又正，歐陽安，理事長麥水清，副：利國榮，周偉然，章啓海，區育才，監事長冼銳，副：劉偉民，郭樹開，秘書：劉偉明，總務：黃碩楷，彭華林，財務：程儀，林天寶，公關：嚴華鋒，徐坤。文教：關坤，葉岳。調查：張沛，李行。醫務：譚玉美，陳友發。康樂：朱志彪，雷鑑。宣傳：孔志明，趙文。婦女：劉慧芳，陳榮嬌，王小玲，堵菊生。福利：楊初生，陸宜明。青年：蘇仁生，蘇鑑，小販：林興光，何元坤。監察：周振華，許珍，稽核：王易宇，邱秋。理事：秦伯祥，陳華洲，監事：江桃，周向榮。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會目前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港散失親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋盧延齡，男，年五十八，六六年時通訊處為九龍荃灣青山道六號新昌柴炭店，委名秦壽英，父名盧開合。（RHK 一一一七四）

（二）尋林英，又名林蘭英，女，年五十一，吉林省長春市人，曾於明星歌舞團工作。父名林雲宮，母姓范，夫名汪石如，安徽人。（RHK 一一八六）

（三）尋黃佑生，男，年七十四，湖南醴陵人，四〇年前任職國民黨監印官。父名黃開正，母姓許。（RHK 一一二五）

（四）尋劉漢辯，男，年六十三，四七年任國民黨裝甲兵團團長，父名劉澤田，母名張成娥。（RHK 一一三四）

（五）尋王醒民，又名王少游，男，年七十六，上海人，四九年時通訊處為九龍撲發廠，葛佩輝，好友名周復榮，又名周定凱。（RHK 一一二四〇）

（六）尋洪海波，又名王洪順，男，江蘇省南京人，年卅五，五一年時通訊地址為台灣台北市羅東區後由香港劉秉承轉，父名王根培，母姓洪。（RHK 一一三〇八）

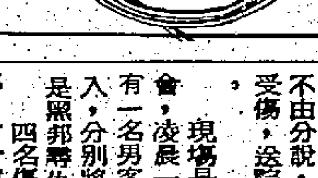
（七）尋吳德華，男，年六十七。父名吳承照，母名王雲，五六年時通訊處為九龍鑽石山趙正海轉。（RHK 一一三七一）

（八）尋黎青儀，又名黎位高，男，年五十六，五〇年時由香港美豐公司轉信。父名黎當齡，母名周成芳。（RHK 一一三九六）

如有上列人士之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室電話：五一二七六六六二

森源獨家代理 美國通渠工具

由本港「森源公司」獨家代理之美製「通渠工具」，由美運來香港銷售，在九龍荃灣德士古道六十二至七十號寶業大廈十二字樓A座八號，設美國通渠工具陳列室，並示範通渠工具操作，適用家庭瓷盆、浴缸、廚房、廁所、工廠、大廈各渠務工程，大小規格齊全，花色繁多，用法簡便，祇須將該通渠工具放入堵塞渠管內加以右旋，即可消除堵塞物，安全可靠，一通搞掂，每套通渠工具並附有中文說明書，詳細介紹用法，價廉實用，港九，新界各五金店均有銷售，森源公司陳列室及營業聯絡電話：〇—四〇四二五七（四綫）。



（圖為香港森源公司獨家代理在港銷售之美國「通渠工具」。）

兩男子闖夜總會 斬三職員一顧客

（特訊）今日凌晨一時左右，旺角西洋菜街一夜總會發生血案，兩名手持西瓜刀男子闖入，不由分說，見人便斬，結果有三名職員及一客人受傷，送院治療後其中三人情況惡劣，一人欠佳。

現場是西洋菜街一三八號二樓一間中式夜總會，凌晨一時左右，當時夜總會內人客稀少，只有一名男客及三名職員在，當時兩名大漢持刀闖入，分別將四人斬傷，事後警方到場調查，懷疑是黑邦尋仇所致。

四名傷者姓鄭，廿二歲，姓陸，廿二歲，姓郭，廿一歲，情況惡劣，恐有性命危險，姓張，廿二歲，情況欠佳。（合）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

宮方老牌御眼珍品　參羊丸　中國藥荷　增液止汗補腰　九補大器臟　神龍丸

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡學院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名家書畫
大平賣
全部展品., 300至5000元
驚人濕價　切勿錯過　廿五歲起　歡迎參觀

澳門旅遊服務處 MTS
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大廈201室電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越—聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

PAL CARD
WITH SOUND
Z-80 CARD 100%合蘋果用
保證品質
特價 $160
大量採購 價錢面議
尖沙咀漆咸道南45號六樓603
（近百樂酒店）　電話：3-7239232

醇香 地中海 V.O. 拔蘭地

風行歐美　人人讚好
九龍旺角通菜街二一四號地下
大號仍售 每支58元
大來貿易行
批發電話 K808738 K804717

執漏 專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保用免費查察。有意請電：
3——600829港澳

私家看護
供應各類文憑護士專為老弱婦孺傷殘癱瘓大小失禁病患者提供各項護理。長用短用一律歡迎
永安私家看護服務社
九龍砵蘭街163—173好旺角中心一樓
辦公時間　朝十晚八
③307856　③309189

香港人遊香港　華僑日報讀者旅行團主辦
秋日環島歡樂遊

遊嘉道理農場
- 乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
- 參觀嘉道理農場賞奇花異卉
- 專車代步遍遊園內名風景區
- 適雅餐廳享用豐富西式午餐
- 登落馬洲遠眺經濟特區新貌
- 新衛星城市賞黃昏日落美景
- 小欖公菜館嘗特式海鮮晚宴
- 全場大贈送陳意齋旅行三寶

日期：10月2日（星期日）
時間：上午九時卅分
費用：$198.00

參觀可口可樂
- 乘豪華冷氣車欣賞週日景色
- 可樂汽水廠參觀製造過程
- 觀看可口可樂有關介紹電影
- 新界大酒樓進精美午膳
- 參拜四面佛保闔府平安
- 遊大帽山郊野公園獵影
- 暢遊觀音山凌雲寺
- 大埔松仔園賞日落景色
- 尖沙咀樂宮樓進豐富晚宴
- 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：10月1日（星期六）
時間：上午十時出發
費用：$168.00

報名處
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
5-413081（四線）

本港新聞

橫瀾海域大陸船遇風翻沉
兩死傷一失踪
本港漁船救起14人其一不治

（特訊）橫瀾島東北偏東四十海浬附近水域前日發生沉船慘劇，一艘大陸船隻遭遇狂風巨浪後翻沉，致一死一傷一失踪意外。

一艘本港漁船昨日清晨在肇事水域救起十四名生還者，該漁船昨晚返抵香港仔水警基地，並將兩名在沉船中受傷男子送瑪麗醫院治療，其中一傷者因傷勢惡劣，送院後證實死亡，另一傷者情況欠佳。目前十二名生還者乃在香港仔水警基地協助調查沉船事件，稍後會送返中國。

死者蘇紅奴，六十歲，傷者蘇寄進，十五歲，目前在瑪麗醫院留醫，兩人是叔姪關係，據悉沉沒的大陸船隻是於數日前在廣東出海，於前日九月廿八日傍晚駛經橫瀾島水域，當時海面刮起狂風，該艘大陸船在驚濤駭浪中翻沉，船上十五名船員全部墮海，當時所有船員只有拚命捉着翻沉了的船身殘骸，在大海中飄浮，等候其他船隻救援。

生還船員一直在海裏渡過最艱苦的時刻，直至昨日清晨七時許，一艘本港漁船M六二二六二A，當時正由四十六歲船主吳家根帶領其家人及伙記出海作業時發現沉船事件。

據船主吳家根表示，她的漁船達八十尺長，為雙拖網漁船，當時船上有他的兩名兒女及三名伙記，船上六人準備到公海附近的坪海捕漁作業，擬一星期後才會返港，但途中悉聞風暴警告，漁船便折返回港，當漁船駛至橫瀾島東北偏東四十海浬大灣針罅島海面時，發現海上一艘船隻早已翻沉，並察覺到沉船附近海面有多名生還者向漁船揮手示意求救。

其時吳氏立即將漁船駛近肇事海面，並將十四名生還者救起，經過十三小時的航程後，該艘本港漁船終於昨晚七時許返抵本港。漁船進入港海後，立即用無線電通知香港仔水警基地，並為沉船事件簡單向警方報告，指出漁船上有兩名傷者。

至晚上八時漁船抵達香港仔水警基地，並將兩名受傷男子送往瑪麗醫院留醫其中一個人因傷勢過重，送院後證實不治，另傷者留醫情況欠佳，而其他十二名生還船員暫時留港稍後才作安排送返中國地區。（合）

張欽次子向台北刑事警察局稱
意圖偷渡到菲律賓 葉榮添會勒索張欽
贖欵匯兌問題銀行交警方處理

（特訊）中央社台北二十九日電：刑事警察局今天查出，香港商人王德輝被綁架案的嫌犯葉榮添在逃亡期間，曾向張欽勒索新台幣二百萬元，準備籌錢搭漁船，偷渡到菲律賓去。

張欽因涉嫌為綁架案主嫌鮑鄉娜月，安排贖金存入第一銀行東台北分行，擔任穿針引綫的角色，而為檢察官陳聰明下令拘提，目前收押中。

刑事局今天約談張欽的次子張世勳，他向警方提出今年七月間葉榮添給他父親一封向檢方密告的信函，信中指告出張欽、鮑鄉娜月和銀行人員有勾結的內幕，如張欽不付給二百萬元逃亡費用，即要將內幕抖出。

張世勳說，葉榮添是於今年七月底某一天，由綽號他的男子陳永國陪同，到他父親任職的台灣區植物油同業公會，向他父親表示，他在台灣人地生疏，無法立足，準備逃到菲律賓去，需四百萬元，康家兄弟已為他籌了兩百萬元，另兩百萬元要他父親想辦法籌措，限三天內答復，否則即將告密信寄出。

張世勳表示，他父親認為前來勒索的人著了對子又說國語，與早先見過一次面的葉榮添不太相像，認為是騙局，也沒理會他，當然錢也沒付。三天過後，陳永國又到他父親辦公室找他父親，對未付款一事表示不滿，隨後他們家常在夜半接到無聲電話的騷擾。

張欽的兒子張世勳建議他父親報警，但張欽說可能勒索的人，另有同黨會來找麻煩的，未接受他的建議，為了避免意外發生，他父親將葉榮添勒索的告密信影印了一份給他，還告訴他對方要求付款聯絡的三個電話號碼。

刑事局今天也約談涉嫌因藏匿葉榮添，目前交保候傳的陳永國，以了解葉榮添是否和他一起向張欽勒索，但陳永國未到案說明，警方將請示檢察官拘捕他，以進行調查。

今天也接到香港警方警方的照會，洽詢我國檢警雙方提出有關葉榮添在綁架中涉案的情節。

另一方面，第一銀行副總經理謝仁棟強調，港商王德輝被綁架案傳出後，一銀即著手檢討過並款項匯款手續，認為作業均遵照規定，一銀東台北分行並未有失職情事，但是否其間涉及個人關係，目前要全權交由警方偵查。

十一位觀塘區議員聯袂巡視私人樓宇單身人士集體宿舍居住情況。（本報攝）

一銀指出，對王德輝案檢討後，並不懷疑其間有行員涉及失職情事，因為依一般銀行服務客戶原則，對辦理開立綜合存款戶頭，只要具有身份證及印鑑資料，即可開戶，不會予以存疑，這和一般開立支票存款審核手續大不相同。對客戶領款，依目前商界週轉資金的來往慣例，銀行對前往要求匯兌的客戶，通常也予以方便，東台北分行，在這項案例唯一的疏忽，在於警覺性不夠，才會被領出大批現款。

一銀高級官員表示，事情發生後，一銀東台北分行經理王健得、襄理王國雄並會同前往司法機關說明匯款及領款作業情況，且經一銀深入檢討，也認為東台北分行均照規定辦理。

至於目前警方就葉榮添供出的活動費及一銀工作人員與張欽間關係調查，一銀強調，行員是否因個人關係涉及予以方便問題，既然警方主動偵查，銀行對東台北分行襄理王國雄個人關係將不作過多了解，直接由警方偵查，相信事情遲早會水落石出。

九龍新界三宗竊案 損失萬多元

（特訊）九龍及新界於昨晨發生三宗爆竊案。

九龍廣東道海港城第四期，一個建築地盤內的工程公司，其三十三歲姓梁東主，於昨晨八時半返回公司時，發現公司有被搜掠跡象，於是向警方報案，事後發現失去五個電鑽及四個油壓電鑽，共值一萬元。

另外，觀塘敬業街六十五至六十七號七樓兩個商業單位，於凌晨時分亦遭夜盜光顧。

被爆竊的公司分別是H座的偉聯服務公司及G座的一間電子公司。竊匪是於凌晨一段時間由氣窗潛入公司爆竊，服務公司內的一個夾萬被賊人搬走，內有二千一百元現款，及一本過萬元的定期存款存摺。至於電子公司所失去一箱錫電錢，價值一千元。

沙田禾輋邨街市兩個檔位，昨晨發現被竊，匪徒撬開鐵閘入內爆竊，損失數百元現款。（合）

單身人士宿舍住客來自各省市
言語習慣存有隔膜 輕微磨擦時有發生
觀塘區議員巡視了解實際情況

（特訊）十一位觀塘區議會議員昨日聯袂前往巡視區內單身人士宿舍和前往上水及元朗視察房屋署單身人士集體宿舍的居住情況，短期會就有關意見呈交房屋署委員會考慮。

在週一舉行的觀塘區議會會議上，大部份議員對房屋署安置單身人士入住新界集體宿舍，政策認為有檢討之必要，並作出多項建議，包括在已建成的集體宿舍改建成獨立間格，保留五十方呎面積安置原則，加建一層及尊重單身人士的私人權利，可以攜帶私人重要物件等。

房屋委員會決定於十月六日就有關單身人士安置政策作出檢討在會議未舉行之前，已分別徵詢多個區議會意見，其中包括深水埗、黃大仙、觀塘等。

昨日巡視的目的，據觀塘政務主任伍錫漢表示是希望讓區議員能夠深入瞭解單身人士的居住情況和房屋署的單身人士集體宿舍的居住情況，搜集得的意見會透過房屋署轉交房屋委員會考慮。

巡視地點位於觀塘裕民坊裕民大廈八樓前後座的私人單身人士集體宿舍地點是由警務處觀塘區指揮韋格里提議。

市政局議員林潔飄在巡視時批評社會福利署對年老單身人士安置政策不週詳，造成不少老年人成為單身人士宿舍的長期住客，直至終老為止。

訪問的宿舍已經有廿多年歷史，據宿舍負責出租的張太表示，宿舍的床位共有三百張，目前祗租出一百廿張，租客平均年齡是五十歲，大部份每月均往社會福利署領取救濟金。

宿舍的面積約有二千多呎，天台一層是用作煮食用途，其中一位住客甄伯接受訪問時表示，住客之中一半有職業，其餘處於半失業狀態和每月領取救濟金。

他表示，目前新租客的每月租金為一百廿元，一些長期住客祗每月付六十元租金。由於住客品流複雜的關係，平常不免有些磨擦，但情況並不太嚴重。

甄伯形容住客是來自中國各省市，語言習慣均有隔膜，部份更是在七八、七九年間來港的新移民。

昨日前往巡視的議員包括：非官守議員：林芬、李廷傑、吳平德、吳一超、張石夫、楊錦珍、鄭君旋、陳鏡洲、韓亮、官守議員包括房屋署總房屋事務經理蘇日彰，警務處觀塘區指揮官韋格里，觀塘政務主任伍錫漢及黎民生等。（來）

破獲肢解女屍案
兩緝偵人員獲處長嘉獎

（港訊）兩名練幹的偵緝人員成功地偵破轟動一時的肢解女屍案，最近榮獲警務處處長韓義理的嘉獎。

獲獎人員是總督察史德貝及督察李卓文，他們在調查這宗四名女子被謀殺而極之兇殘及複雜的案件時表現極佳的領導才華，專業能力及盡忠職守的精神，因而獲得處長嘉許。

該案的調查工作由白琪警司指揮，而史德貝則指揮其副手。

案件於去年八月被揭發，警方人員努力不懈地展開偵查，經過一連串的法律程序，至於本年四月審結，其中牽涉了四千件呈堂證物及文件。

除了準備呈堂證物外，史德貝需要與律政署聯絡及對犯人提出控訴，而李卓文則負責提供證物的文件。

該宗案件的口供及證物堆滿了警察總部的一個房間，在呈交法庭之前，有關人員將這些證物細心地加上標貼及分類，而單是證供的文件便塞滿了四個公文櫃。

這宗駭人的謀殺案是由一間商業攝影公司所揭發，謀殺犯於殺人後把他的恐怖活動的實點拍攝下來，然後將底片交由該公司沖印。

史德貝說：「從警方的角度來看，幸好這沖印公司將事情向警方報告。這宗案件的一個特別之處是大約有百分之九十五的證物都由匪徒本身提供。」

經過整整兩日的秘密行動及展開進一步調查後，警方查知送交底片往沖印的人亦是兇徒才將匪徒拘捕。

為了確定受害者的數目，有關人員展開了很詳細的科學方法調查死者的身份經由本港大學牙科系一名教授運用先進的科技鑑別出來。

警方的鑑證科能夠成功地辨認匪徒從一張相片上所發現的指紋，是另一項在科學上的成功。

史德貝說：「匪徒所拍攝的照片質素很好，這使到鑑證科的高級參事雷紀遜能夠將照片上的一隻手指的指紋放大而辨認出是匪徒的指紋。「據我所知，這是第一次採用這種方法來辨認指紋。」

圖為警務處處長韓義理（左）頒發嘉獎狀予督察李卓文（左四），旁為行動處副處長（刑事）韋士達及總督察史德貝（左三）

兩宗夫妻口角悲劇
婦人跳海 男子仰藥
被人發覺送院救治

（特訊）九龍紅磡及觀塘昨午先後發生兩宗疑因夫妻爭吵釀成自尋短見事件，一名女子與夫吵架後跳海，另一名男子與妻爭執後飲滴露，兩人俱被及早發覺獲救送院。

首宗：發生於紅磡灣中心海旁，昨日下午一時四十分，一名女子在上址海旁徘徊，似心事重重，未幾，突然跨過欄桿，縱身跳海，適有一名護衛員及一名姓鍾釣魚客目睹，立即下海救人，三人在水面浮沉，消防員到場將三人救起，將其中救起女子送院救治。

該女子黃×蘭，卅九歲，家住紅磡大環山，據稱事前在家中曾與夫發生爭吵，氣憤之餘離家。

次宗：發生於觀塘協和街一七五號十×樓，一名廿一歲姓陳男子與其妻子發生意見爭執，其妻一突離家而去，姓陳男子一時氣憤，狂飲滴露，倒臥於牀上，至下午二時卅分，口吐白沫，其兄長返家始被發覺，致電報警，將其送院洗胃，留院觀察，情況欠佳。（合）

三位市政局議員四位區議員
建議每兩單身人士 應獲編配複式臨屋
配居先後以入息居港期為標準

（特訊）三位市政局議員與四位區議員，昨晨就有關單身人仕安置政策，前往兩局議員辦事處與當值議員進行討論，並要求當局修改現行政策。

市政局議員馮檢基表示：當局現行清拆臨時房屋的政策，是迫使單身人士遷往居住環境更差的居所。因此，他們建議當局應根據單身人士的居港年期及收入作為配屋先後的標準，並容許兩人合戶，入住複式臨屋，每人以五十呎為準，分居上下兩層。

會後馮氏指出：接見他們的議員：王霖、譚惠珠、孟家華與鄧蓮如等對他們的建議，原則上均表同意，但最後的解決辦法，仍有待房屋委員會在十月六日的大會上決定。

他們提出的意見包括：

（一）集體宿舍的集體式生活是有問題的。

（二）房屋委員會的工作應是改善香港市民的居住情況及房屋問題。

（三）五十方呎的臨屋單位已是一個人的最低限度的居住要求。

（四）新政策公佈資料不足夠，希望居委會能詳細公佈資料，使市民更能明白因由，如果政策合理，吾等亦會支持！

（五）房委會在未重新檢討政策前，暫時安置其原居就近臨屋，直至檢討有結果。

（六）房委會應依訂例日期為準，已入住臨屋之人仕不必受影響。

（七）容許兩人合戶，入住複式臨屋，每人以五十呎為準，一人住上層，一人住下層，同時亦可降低支出。

（八）將單身人仕以收入及年期分類，居港期越長者優先，使為繁榮香港而努力的低下層人仕能有安身之所。

出席的七位市政局及區議會議員包括：唐錦彪、林潔飄、馮檢基、深水埗區議員徐劍浚、范建強、觀塘區議員吳一超及黃大仙區議員陳平等。（瑞）

Orient Overseas (Holdings) Limited
（東方海外實業有限公司）
董事會宣佈一九八三年度中期業績

- 一九八三年度首六個月之除稅及少數股東權益後，但不包括非經常性溢利在內之未經審核綜合溢利計達港幣91,604,000元.（上年度同期為港幣73,168,000元）. 非經常性溢利為港幣47,000元（上年度同期為港幣21,118,000元）.
- 每股溢利不包括非經常性溢利在內為港幣壹角陸分正，上年度同期則為港幣弍角正.
- 本公司董事會決議派發一九八三年度中期股息每股港幣七分半（一九八二年度同期為港幣玖分正）予一九八三年十月卅一日已登記之本公司股東. 並於一九八三年十月十七日至一九八三年十月卅一日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶手續.

承董事會命
董事兼秘書樂嘉年謹啓
一九八三年九月二十九日

註：持有可認購本公司普通股之認股權証持有人，如欲成為普通股股東有資格獲派一九八三年度之中期股息，須在一九八三年十月十三日星期四下午四時前，填妥認購表格連同所需繳之股款一併遞交本公司之股票登記及過戶處以辦理認股手續。

怡和有限公司

一九八三年度中期報告

本集團在上半年內之未經審核溢利為港幣一億零一百萬元，較一九八二年度下降百分之六十六。此外，由於售出南非雷里斯聯合股份有限公司股權，本集團獲得港幣十二億五千萬元左右之非經常性溢利。

每股溢利為港幣二角五分，較港幣七角五分（經按代息股份調整）下降百分之六十七。

董事會宣佈派發中期股息每股港幣一角正（一九八二年為港幣二角三分），減少百分之五十七。

雖然怡和集團之香港與中國業務溢利令人滿意，而國際業務方面的貢獻較去年只是略為遜色，但本集團之整體業績却深受香港置地公司之營業虧損所影響。

怡和集團在一九八三年最後數月以至一九八四年之前景將深受世界貿易改善之程度及其效果，香港前途問題會談結果以及香港置地公司之業績表現所影響。

業績概要

截至六月三十日止之六個月期內	一九八三	一九八二	一九八二年全年
營業額（單位百萬港元）	5,260	4,817	11,240
除稅及少數股東權益後 但未計入非經常性項目前之溢利	101	298	708
每股溢利（單位港元）	0.25	0.75	1.77
每股股息（單位港元）	0.10	0.23	0.80

中期報告書可向香港郵政總局郵箱七十號怡和有限公司公司秘書索取

主席紐璧堅
一九八三年九月二十九日

Jardine Matheson
香港康樂大廈

成人英語課程

歡迎十六歲以上成人報名
一九八三年十月十一日開始

請即報名 以免向隅

十週英語課程，適合不同程度成人學生

- 每週上課兩節，每節個半小時，分上、下午及晚間上課，學生可選擇適合自己的時間。
- 採用新式教學法，且具備視聽器材、錄音帶及聽講會話室。
- 每班人數一定，保持師生比率合理。
- 申請者必須親自到校報名，以便按程度編排班級與課程。

其他可供選讀課程包括香港會考英語，倫大GCE英語，托福試實習，初級秘書英語，商業書信，加強聽覺理解訓練，以及實用英語會話等。

報名時間
星期一至星期五上午 9:30至下午7:30
星期六 上午10:00至下午5:00

歡迎電話查詢
電話：3-699335

Hong Kong School of English
香港英國語文學校
九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心三樓
電話：3-699335（滙豐銀行分行隔鄰）

本港新聞

學校舞蹈訓練計劃 東區議會通過贊助 挑選學生接受正規訓練

（特訊）全體東區區議員在昨午的區議會會議上，同意贊助學校教育署所舉辦之八三至八四年度學校舞蹈訓練計劃。

教育署代表黃楊子潔表示：教署在政務總署之支持下，曾於本年七月至八月期內，為學生舉辦一項暑期舞蹈訓練計劃，其旨是透過有系統之訓練，提高學生的舞蹈技巧，並發掘有潛質學生，加入學生舞蹈組成為組員，希望透過正規及深切之訓練，使中國舞、西方土風舞及現代舞等各組均能達到一定水準，以日後代表香港參加國際性及地區性比賽，並能在分區節上表演。是項計劃是透過前往學校作表演及舉辦研習班來推廣舞蹈。

黃太說：暑期舞蹈訓練計劃共吸引四百四十四名參加者，彼等均是由校方推薦，並通過教育署體育組之甄別試。從此等有天份之學生中挑選一百九十名為學校舞蹈組之組員，在專業導師的指導下接受進一步的正規訓練。同時，在分析過擬議中學校舞蹈組之組員後，發覺近百分之六十學生大多是來自四個分區；此四個分區為荃灣，九龍城，灣仔及東區。為方便早日進行舞蹈訓練計劃，故現建議此四區之區議會每區贊助二萬四千七百五十元以支持此計劃。而政務總署總部亦會撥出相等數額九萬九千元，以便該四個有關之區議會能贊助此項全港性計劃。

黃太強調：教育署所建議成立的學校舞蹈組，共分六組，即中國舞、西方土風舞及現代舞三種類，每類分中、小學兩組；每類舞分為十三歲以下及二十二歲以下，而每星期上上課訓練兩組。然而，在特別舞蹈表演或比賽前，會安排額外訓練時間，使各組能作好充份準備。教育署安排及監督是項學校舞蹈訓練計劃，並會聘請專業導師及兼職統籌人員負責訓練及管理學校舞蹈組，而學校舞蹈組有系統之訓練可增加學生對舞蹈藝術之知識，及普遍提高香港之舞蹈藝術水準。組員可以從小培養以舞蹈藝術作為終身興趣。

張建忠區議員建議，東區學校舞蹈團應為參與東區各分區活動，便居民直接得益。

丁毓珠區議員則要求教育署計劃招收幼稚園生作為訓練的成員。

最後，黃太表示今年內這項計劃是不會招生，希望能在明年暑期可開辦新班，加強舞蹈團實力。（輝）

軒尼詩集團副主席訪港 「杯莫停」干邑上市 每瓶售價三千港元

（特訊）法國武山當軒尼詩集團副主席費德利．山當日前訪港，會晤新聞界並設宴招待。席上山當致詞，他說香港人除流行飲干邑之外，更越來越多人飲餐酒。他相信飲餐酒漸成風氣的原因，一方面固然由於西方人，特別美國人帶來影響，其次部份原因是由於各大酒店應用量增加所致，由於年青一代吸收西方文化較多，所以餐酒亦隨之流行起來，這種情形，可算係造成餐酒在本港市場增展迅速的重要因素之一。預料其他各類洋酒，例如香檳之類帶氣的葡萄酒，可能亦會步上後塵，日益受到年青飲家及精於此道中人所愛戴。

在這種西風東漸的情況下香港的飲酒習慣逐漸變得多采多姿香港人將會繼續成為法國干邑的主要飲家，尤其係XO級以上的高級干邑更受歡迎云。席間更介紹一隻軒尼詩新產品，叫「杯莫停」，係用名貴水晶酒瓶盛載，一看使知非同凡响，是干邑拔蘭地極品，售價每瓶三千港元，但飲來味香酒醇價有所值。（強）

武山當軒尼詩酒廠副主席，費德利．山當在晚宴上發表談話，由怡和洋酒有限公司總經理揭爵菁用中文即時傳譯。

中國考古權威 讚港歷史研究 認爲資料系統整理妥善

（特訊）昨天下午二時半，由中文大學中國文化研究所主辦的一九八三－八四年度第三次學術研討會假座中國文化研究所會議室舉行，出席嘉賓是童恩正教授，講題是「雲南古代的濮文化」。

童教授剛在東京參加亞洲、北非人文科學會議，結束後在日本訪問三週，九月廿二日始抵港。他是四川大學歷史系教授，為國內之考古學權威，他將於下月十三日返回中國。

童教授在研討會中表示：中國古代文化並非一元性，而是多元性的，如有中原、華南、西藏、雲南等，各具特色的文化，而中原文化卻吸收了其他邊陲地區的文化，所以中原文化可代表了中國的文化。濮文化雖是古代中國西南的一種土著文化，但是它一面接受了內地文化的很多因素，另方面又對東南地區的青銅文化產生了影響，所以濮文化的發現和研究，不但能了解中國西南少數民族的歷史有重要的意義，就是對整個東南亞古文明的研究，也有一定的參考價值。

他並用幻燈片來講解濮文化，使與會者更易明白。

童教授被記者問及本港歷史研究工作是否合乎水準時，他表示本港的歷史研究工作不錯，資料系統整理得很好。

至於被問及從歷史觀點來看，社會主義是否適合中國和香港時，他想了一會才答：領導人會決定如何做才會最適合中國和香港，對此問題他不願置評。

研討會上出席者均踴躍發言，氣氛熱烈，會議約於四時半左右結束。（權）

社區活動彙報

黃大仙文娛協會 怡情悅性象棋賽

黃大仙區文娛協會，市政局及黃大仙區議會聯合主辦黃大仙區節，其中一個項目爲象棋比賽，宗旨在提倡區內居民正當之文娛康樂活動，培養市民怡情悅性之良好嗜好，促進棋藝發展。比賽分公開組及學生組，日期於十月十六日，廿三及三十日，每日上午十時開始，在橫頭磡余近卿中學舉行，截止報名日期爲十月三日，查詢詳情請電三－二三二六一。

青協大角咀中心 打工仔海上逍遙

香港青年協會大角咀青年中心，爲慶祝七週年紀念將舉辦連串活動，其中一項之工友船河，定於十月二日舉行「打工仔海上逍遙遊」，地點是半月灣（廈門灣），歡迎區內十六歲以上青年參加。每位收費港幣四十五元正（包括船費及食物），有意參加者，請電三－九六四七一一查詢。

橫頭磡區辦事處 健康的鑰匙介紹

香港基督教女青年會橫頭磡社區工作辦事處將於十月七日至十月三十一日（逢一、五）晚七時卅分至九時卅分，在本中心舉辦「健康的鑰匙」。內容包括疾病預防、急救，身體檢查技巧，心理及精神健康等介紹。歡迎區內青少年男女參加，報名請到橫頭磡一座地下或致電三－三七四二九三查詢。

女青牛頭角中心 青年人歌唱晚會

香港基督教女青年會牛頭角中心屬下協力團主辦之歌唱晚會定於十月八日於九龍太子道明愛中心舉行。是次活動目的在提供青年人發揮歌唱天才機會，提高對音樂欣賞的興趣。除中心組員表演外，更邀請多名民歌好手協助。票價爲十五元，已開始在牛頭角女青中心發售。查詢請電三－七五〇二五三。

堅尼地明愛中心 辦社交舞學習班

堅尼地城明愛服務中心小組及社區工作服務單位，特聘請經驗的導師，舉辦社交舞學習班。開課日期由十月五日開始至十二月二十八日，逢星期三晚七時至八時三十分，假中心內舉行，課程內容計有快三、慢三、四步、查查、牛仔及流行舞蹈。歡迎區內青年朋友報名參加。查詢可電五－八七四二二七內綫十七。

九龍城青少中心 辦麥理浩徑環走

香港青年協會九龍城青少年中心將於十月份舉辦「麥理浩徑環走計劃」之活動，備有證書派發，全程十段的麥理浩徑將分爲四個星期日完成，歡迎十六歲以上的青少年男女參加。又本中心於十月份舉辦多項班組活動，計有琵琶班，結他班，國語中班及編織中班等等，歡迎十六歲以上的青少年男女參加。詳情請電三－八二六七一七查詢。

荃灣人士舉行大會 追悼大陸死難同胞

荃灣各界人士，懷念大陸死難同胞，於九月廿五日下午八時，在荃灣楊屋道舉行荃灣各界追悼大陸死難同胞大會。會場中置大陸死難同胞靈位，四週懸掛各界所送之輓聯，場面莊嚴肅穆。到會者爲僑團及職工代表百餘人。由羅立球主祭，黃少生、戴貝名、張光、黃水、蔡成衣及曾道林等陪祭。黃鶴生讀祭文。

主祭者於結束追悼儀式時對與會同人說，今日香港正面臨空前未有的艱難時刻。他呼籲同人奮起自救，以保持安定、繁榮、自由的香港。會後放映一部取材中共檔案的影片，對中共的殘暴、兇狠、暴露無遺。

荃灣各界追悼大陸死難同胞大會

黃江夏堂宗親會代表團 赴台參加世界黃氏大會

（港訊）黃江夏宗親總會昨日假瓊華酒樓設筵歡送代表團赴台參加世界黃氏宗親總會第二屆大會，到有黃桂、黃榮、福洪、丁田、啓東、黃英、錫林、黃盛、玉麟、黃樑、景燊、黃耀、天球、黃聰、金翰、黃杰、黃榴、良波、志強、湘文、光盈、黃隆、曾代表團團員黃盈和金、秋蘭、翠霞、玉梅。主席黃桂授旗與代表團團長黃丁出發。副主席黃榮授紀念旗與副團長黃英，副主席黃福洪致詞，預祝團員旅途愉快。

香港黃江夏宗會代表團團長：黃丁田；副團長：黃英、耀新、名譽團長：福洪、黃桂、紹盈、黃榮、秘書：錫林、醒中、章帶、黃盛、金光、團員：玉麟、黃聰、光盈、黃婉儀、惠玲、秋蘭、翠霞、玉梅。

通告

香港最高法院高等法庭
公司清盤案之一九八三年第二二一宗

有關：CREDITLAND FINANCE LIMITED
（基富財務有限公司）
及第卅二章之公司法例

啓者：寓於香港青衣島美景花園第八座廿三樓D座之李學易，香港德輔道中廿五號五樓託亞洲保險有限公司轉交之黃應機，香港銅鑼灣加寧街美亞美大廈七樓C座之譚華端、香港干諾道西四十六號地下之鍾崧茂、香港金鐘閣九D千德道四十五號之JOHN ALFRED ELLIS、九龍彌敦道六二六號銀行中心1911室之黃笑芬、九龍大角咀中匯街中堅樓十四樓10室之馮玫瑰、香港銅鑼灣怡和街樂聲大廈B5六樓之林玉蓮、九龍大角咀長輝大廈四樓22N之江錦笑、新界大埔津涌5A號之趙尉普和趙滿容、新界元朗鳳池村九〇號之李景波、新界元朗大馬路九十六號之趙玉全、九龍廣播道四十七號B座九樓之趙妙玲、香港司徒拔道聶歌信山峽十九號之EDWARD WILLIAM BRAND、香港干諾道西八十九號之尤水銘及九龍深水埗詩歌舞街六十號四樓之方仲誠已於一九八三年九月二十七日入稟與香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經頒定於一九八三年十月二十五日星期二上午九時三十分在最高法院聆訊，舉凡該公司之債權人及須分担該公司債務之人士，無論對上述頒發諭令之申請贊成或反對，可親自或委託律師代表屆時到庭聆訊，又該公司之債權人及須分担該公司債務之人士於繳付規定之費用時可向下署之律師樓索取上述申請書之副本乙份，此告。

申請人之代表律師
顧陵儒 譚大偉 律師樓
地址：香港干諾道中十五至十八號大昌大廈八字樓
一九八三年九月卅日

附註：舉凡有意出庭聆訊上述申請之人士必須派送或郵寄通知書乙份予與上述律師樓，同時該通知書須詳細列明聆訊人士之姓名及其地址，如屬商號者，則其商號名稱及其地址，並須由其本人或商號簽署及蓋章等，如聘有律師者，則由其代表律師簽署。又該通知書必須在一九八三年十月二十四日下午四時前送達與上述律師樓，如郵遞者必須提早投寄俾能於上述時間前送達與上述律師樓。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十月十一日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：丈量約份第一〇五約五七六及五七七號地段
座落：新界元朗石湖圍
面積：約一點二八英畝（五七六地段）
約一點一九英畝（五七七地段）
等級：三級農地
每年地稅：港幣二角八仙正（五七六地段）—
港幣一元一角九仙正（五七七地段）—
上開物業係根據現有租住客應享之權益而出售
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師 潘 楊 李 律師行
香港皇后大道中一三八號威享大廈十六樓A
電話：五－四四三六九九（四綫）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五－二二三九四三〇及五－二二三九四四六

香港最高法院
一九八三年第二〇五宗清盤案
爲公司法例及HOP HING LUEN GARMENT FTY. LTD.事

啓者WELMADE DYEING FACTORY COMPANY LIMITED註册辦事處位於香港九龍長沙灣道七百八十六號五樓，於一九八三年九月十三日呈遞稟章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定于一九八三年十月十日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者將由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

申請人代表律師 的近律師行 啓
香港遮打道太古大廈七樓
一九八三年九月三十日

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行爲要該通知書須列明姓名地址如或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九八三年十月八日下午一時以前送達與申請人之代表律師爲要。

召開業主會議通知書
九龍西洋菜街一九〇A至一九四A號

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法）條例第五段第（三）節，特此通告定於一九八三年十月十五日（星期六）晚上八時半，假座九龍西洋菜街一九二至一九四號閣樓舉行本大廈業主會議，議程如后：
（一）通過設立九龍西洋菜街一九〇A至一九四A號管理委員會。
（二）選舉管理委員會主席一名，秘書一名及其他委員若干名。
（三）討論其他有關本大廈公衆利益事宜。
敬請列位業主屆時撥冗出席或以書面授權代表人出席爲盼。

召集人：趙錫富
一九八三年九月卅日

香港遊樂場協會
一九八三年五月廿一日
售旗籌款收支賬項

		（港幣）
收入：		
售旗日收集欵項	246,450	
呼籲捐欵	4,039	250,489
除支出：		
廣告費	1,890	
核數費	1,000	
保險費	1,000	
印刷及文具（套旗袋及錢袋）	6,176	
什項	2,063	12,129
淨收入		238,360

香港遊樂場協會一九八三年五月廿一日售旗籌欵之一切收支賬項及有關單據經核對相符無訛，特此聲明。

莊柏彬會計師事務所
一九八三年七月十一日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十月五日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆分號出投

計開
物業甲
座落：九龍上海街六六二號天寶樓六字樓
年期：七十五年由一九一四年六月一日起計期滿可再續七十五年
物業乙
座落：九龍荔枝角道一四〇號一字樓
年期：一百五十年由一九〇五年十二月五日起計
上述兩物業之面積及每年地稅：請參閱拍賣章程
上述兩物業乃根據現況及租住客應享之權益而出售
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 李梅生律師行
香港德輔道中聯邦大廈一八〇四至五室
電話：五－二二四五二二二
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五－二二三九四三〇及五－二二三九四四六

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年九月三十日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：葵涌城市地段第三四九號不可分割之三千六百八十一等份之五百九十一份之一百零二份佔十二份
座落：新界葵涌葵豐徑三十三至三十九號華豐工業中心地下一座第一期
年期：九十九年少去最後三天由一八九八年七月一日起計
面積：約二千七百零六平方呎（祇供參考用）
每年地稅：港幣三百元正之三千六百八十一等份之五百九十一份之一百零二份佔十二份
上述物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

業主代表律師 施文律師行
香港雪廠街九號荷蘭行十樓電話：五－二六四三七三
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五－二二三九四三〇及五－二二三九四四六

通告
香港最高法院
一九八三年公司清盤案第二〇三宗

有關 COMVER TRADING COMPANY LIMITED
及
有關公司法案第三十二章

啓者：BARCLAYS DISCOUNT BANK LIMITED OF 103 ALLENBY ROAD, TEL-AVIV 61000, ISRAEL 於一九八三年九月五日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八三年十月十日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳費用領取是荷。

日期：一九八三年九月卅日
申請人代表律師 孖士打律師行 啓
香港海富中心第二座十六字樓

附註：任何人如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知交或郵寄上述律師行爲要，通知書須列明姓名，地址如係商號者則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，該書面通知必須於一九八三年十月八日下午一時以前送達與申請人之代表律師爲要。

通告
香港最高法院
一九八三年公司清盤案第二〇四宗

有關 MARATHON SPORTS LIMITED
及
有關公司法例第三十二章

啓者：MICHEL OF HONG KONG LIMITED其註册地址爲九龍尖沙咀新世界中心二四〇一室於一九八三年九月五日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束。再者法院已於一九八三年十月十日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九八三年九月卅日
申請人代表律師 孖士打律師行 啓
香港海富中心第二座十六字樓

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要，通知書須列明姓名，地址如係商號者則商號之名稱及地址，又該通知書須由其本人或其代表律師簽署，又各有關人等及商號須於一九八三年十月八日下午一時以前送達與申請人之代表律師爲要。

通告

啓者茲爲昔在香港跑馬地聚文街十四號二樓A座已故之曾昭林醫生之遺產事

特此通告各界人士：香港最高法院經歷司依據香港法例第十章非訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年十一月卅日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人

曾希穎先生
香港皇后大道西四百九十號四樓Q座或其
代表律師 徐嘉儉 慎 律師事務所
香港金鐘道九十五號統一中心卅二樓
發此通告人啓
一九八三年九月卅日

通告 香港最高法院
公司清盤案一九八三年第二百一十二宗
有關公司法案第三十二章及 BESAN LIMITED

啓者：永明商品有限公司其註册地址位於香港中環德己立街十七至十九號十一樓，已於一九八三年九月十五日向香港最高法院入稟要求香港最高法庭將上述公司清盤，該申請稟已定於一九八三年十月十三日星期四上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該申請稟發出論令，可於上述聆訊時爲該目的親身或由律師代表出庭。該公司之任何債權人或投資人如有需要及交出規定之費用後，下述署名律師將供給該申請稟副本乙份。

入稟人代表律師 鄧何堅律師行
香港夏慤道和記大廈一零零一室

注意：任何人仕如欲於上述申請稟聆訊日出庭者，必須以書面通知郵寄或遞交上述律師行列明姓名地址，如屬公司者，其公司名及其地址，由本人，公司或其代表律師署名，同時務須以充份時間遞交或郵寄，以便於一九八三年十月十二日下午五時前送達上述律師行。

一九八三年九月三十日

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.773 OF 1983 準於一九八三年九月三十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港西營盤第三街（譯意）門牌一〇一號四字樓（MA SIU MAN）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MILBORRON LIMITED 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.759 OF 1983 準於一九八三年九月三十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中（譯意）門牌一四八號——一五〇號 STAG BLDG.，六〇八室（MILBORRON LIMITED）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮玻璃及瓷茶壺水杯茶杯酒杯大小碟碗茶盅菓汁機香梘（JET SPRAY）菓汁機廣告

茲定於一九八三年十月三日星期一上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將現存在新界下葵涌葵樂街二至廿八號裕林貨倉俱房有限公司內之玻璃杯六十一紙箱又十八紙箱又二十一紙箱又六十七紙箱又十二紙箱香梘九十二紙箱碟五十七紙箱玻璃酒杯二十紙箱茶杯二紙箱玻璃杯三紙箱又六紙箱啤酒杯塑三十九件「JET SPRAY」菓汁機十紙箱玻璃杯二十二紙箱膠杯蓋十八紙箱烟灰碟三十二紙箱玻璃器二十四紙箱杯碟八紙箱瓷碟十四紙箱又五紙箱又三紙箱瓷茶盅九十七紙箱又一紙箱又一紙箱厚杯碟三十二紙箱又二紙箱瓷杯碟八紙箱瓷碗二十三紙箱又十九紙箱又十一紙箱又二紙箱又四紙箱瓷碟四紙箱又十紙箱又三紙箱又八紙箱又二紙箱又十五紙箱又三十五紙箱又一紙箱又一紙箱反口茶盅三又三紙箱圓瓷碟五紙箱又五紙箱大瓷碗七紙箱瓷碟六紙箱又四紙箱瓷甕二紙箱又一紙箱瓷碟二紙箱又一紙箱又一紙箱及瓷淺式盤八紙箱又十七紙箱作一批公開出投（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵或銀行本票交清下槌後如有錯漏名稱不符數量不對或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打街畢打行 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

先夫馬公成樂府君 痛於公曆一九八三年九月廿六日（農曆癸亥年八月二十日）下午七時零五分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽六十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八三年十月一日（農曆癸亥年八月廿五日）（星期六）正午十二時大殮一時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

妻 馬梁意香
馬馮菊英
孫子 廣均 媳 劉錦淑
孫女 麗華 婿 陳澤流
如珍
孫男 安定
孫女 麗萍
麗群
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

通訊處：麗誠珠寶金行 地址：九龍南昌街203號 電話：3-7784844
治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三－六式四三三壹（十綫）

本港新聞

政務專員與民同樂
小朋友為社區活動盡力齊齊唱首歌
趙婉珠替灣仔兒童合唱團鋼琴伴奏

（特稿）百多名年紀尚小小的未來音樂家，雖然對區議會的工作尚未正式參與，但從他們的共同努力，發揮高度合作精神，將「兒童音樂日」寫作灣仔節節目的一部分，所以，他們也間接成為參與地方娛樂的一份子了。

天真浪漫，精神飽滿的小朋友，在灣仔政務專員趙婉珠鋼琴伴奏下，引吭高歌，那純熟的合作及悅耳樂子，與美麗音符融匯同化，洋溢在整個鄧肇堅中學大禮堂；曾被刪改為淺易的歌曲「小青蛙」，孩子們唱得淋漓盡緻，使在場欣賞的坊眾，無不心領神會，不期然融合在這羣未來歌唱家的歌聲，共同分享到音樂的樂趣。

自幼陶醉音樂的灣仔及中西區政務專員趙婉珠覺得，音樂不祇可陶冶性情，更可發揮羣體精神。積二十多年鋼琴經驗的她，除了為地方行政工作而努力外，與區內居民共同參與活動也是重要的。所以，她毫不考慮的為灣內未來棟樑——灣仔兒童合唱團伴奏，這也是她首次與該團的合作，共同作公開表演，由此便可知道政務專員與區民一樣，可以參與任何活動而不會受制時，同時，在增進官民溝通上，為最理想之途徑。

趙專員盛讚灣仔兒童合唱團經過有系統的基層訓練後，七十位小朋友對音樂也產生興趣，他們在「兒童音樂日」，與其他各區的合唱團代表，各盡所長，施展出渾身解數，使在場者無不稱羨，相信，這羣孩子將來會為灣仔區作出貢獻。

灣仔區議會。向來鼓勵區內各團體，為區內耆老及青少年提供各類活動，而合唱團組織也是最理想及有意義的，彼等在每次練習時，可以將合作精神強固下來，使人與人接觸的層面擴潤，進而相互了解，然而這是鍛鍊出社區精神之最好方法。平易近人的趙專員細意道出今次灣仔節的目的是增長社區歸屬感。

身穿白色襯衣，鮮紅色短褲制服的灣仔兒童合唱團由趙婉珠鋼琴伴奏重覆地唱着「小青蛙」：齊齊望過去呀山溪裏，有隻青蛙想跳水，……撲咁一聲水中去。……所謂曲終人散，太陽漸漸西墮，黃昏已屆，每個合唱團的小朋友也紛紛踏上歸途，但他們還在七嘴八舌地談及剛才伴奏的姐姐。

被邀參加兒童音樂日的合唱團，分別來自灣仔、南區、旺角、油蔴地及小童羣益會代表。

圖示：（左）天真浪漫的灣仔兒童合唱團正在演唱「小青蛙」；（右）趙婉珠正集中精神地為灣仔兒童合唱團伴奏。（本報記者攝）

涉嫌偷竊海灘汽車財物 教車師傅夫婦被控
男子被判入獄三年
女子不認罪押候另定日期審訊

（新亞社訊）一對教車師傅夫婦，涉嫌與港島南區多宗海灘汽車失竊案有關，被香港仔警署人員拘獲，並在他們之家中起回百多件懷疑是贓物的手表及金器，而將彼等落案檢控十五項罪名，昨日解上維多利亞地方法院審訊，首被告承認全部十五項罪名，法官在聆訊案情後，判首被告入獄三年，次被告女子不認罪，押候另定日期審訊。

被告二人：（一）溫大光，五十五歲，教車師傅；（二）林秀英，卅三歲，家庭主婦；兩人為夫婦關係。同被控十五項罪名（一）八月九日，在港島南灣道停車場近公廁附近，偷竊一個膠袋，內有一對眼鏡，兩本書，一個手袋，一張易通財咭，一盒鉛筆，一件T恤，一套護士制服，一本汽車牌部等物，是屬于女子倫嘉燕之財物；（二）至深水灣，南灣及淺水灣等停車場，先後從十四輛私家車或小型貨客車上，偷竊現金共八千八百三十元，美金一百元，台幣一百廿元，及一大批物件，包括手表，相機，盒式錄音機，文件及飾物等。

控方案情透露：警方人員多次接獲投訴，指港島南區海灘有竊匪活躍，專向停車場之汽車下手，乃派出探員，在停車場內暗中監視，八月九日下午五時半，一隊探員在南灣道近公廁旁邊，見到首被告駕駛一輛汽車，停在另一輛車之旁邊，首被告行劫另一車，開啟車門，並將車上之財物取去，正欲離去時，已埋伏之探員乃趨前，將其拘捕，調查後，再起回另一批財物，乃將被告檢控。

男子歸家 梯間被劫
損失千元財物

（特訊）一名男子昨日傍晚返家途中，在梯間遇獨行刀賊截劫，被掠去一千餘元財物，劫案中，無人受傷。

遇劫事主姓郭，五十歲，昨日晚上六時四十二分，放工返回牛頭角定業街八號A×樓家中，途至大廈三樓梯間轉角處，迎面突揍出一名劫匪，手持利刀，向其指嚇，聲稱打劫，事主在尖刀威嚇下未敢反抗，被劫匪在身上掠去一千餘元財物，劫匪得手後轉身而逃。事主驚魂甫定返家致電報警，警方到場進行調查。（合）

金邊的士司機停業 不滿補償
職方擬求助勞處

（特訊）金邊的士昨晨突然宣佈停業，百餘名司機同遭即日解僱，部份司機對資方單方面定出之七日工資補償方式表示不滿，準備向勞工處要求協助。

據悉：該公司現時僱用司機一百一十人，分兩班工作。當昨日凌晨四時開始夜班司機陸續返回公司交車時，即接到解僱通知書，內容大致謂該公司於昨日（廿九日）停止營業，司機亦由當日起被解僱，公司方面將根據僱傭條約發給遣散費，計算方式是以解僱前廿八日之應得收入計出每日平均工資，再以七天平均工資作補償，司機可于十月五日前，攜身份證到該公司辦事處領取此筆補償金。

部份工作多年的司機，對於上述之補償辦法感到不滿，該等司機希望資方能按照他們的年資作出補償，雙方目前仍在談判中，一些司機表示：對勞工法例不熟識，準備要求勞工處協助處理此次糾紛事件。（蓋）

聖約翰週年隊際賽 下月九日九龍舉行

（港訊）聖約翰救傷隊之週年隊際盃於一九八三年十月九日（星期日）上午九時三十分至下午一時假九龍窩打老道一〇四號九龍分區總部舉行。

參加是次比賽之九龍分區護士支隊共八隊，分別角逐多個獎盃，計有：（一）莫華煥醫生盃：步操及制服檢閱冠軍獎。（二）莫禮富醫生盃：急救學理論及實習冠軍獎。（三）余沛霖醫生盃：護理學理論及實習冠軍獎。（四）九龍優勝盃：全場比賽總冠軍獎。

舉行一年一度之隊際盃賽的目的是幫助各護士隊員在急救護理及步操上保持高度的水準。香港皇家警察隊女督察，醫務衛生署醫官及護士將應邀担任各項比賽之評判長官。

是日下午一時九龍分區會長張人龍議員將為比賽之冠軍隊伍頒發各項銀盃。

青洲英泥與碧彤公司 合營「草地水泥」系統

青洲英泥有限公司與美化環境承包商碧彤（香港）有限公司最近簽訂協議，授權碧彤公司在香港裝設獨特的草地水泥系統。

草地水泥是由青洲英泥在英國草地水泥有限公司許可下生產的，由青洲泥公司建築與裝飾產品部代理銷售。

草地水泥為一種現代加工工藝，能產生一種既有天然草地外觀的表面，又有連續（無縫）鋼防混凝土的承載能力與耐久性。解決建築師與工程師對結構與環境的要求，使其能採用混凝土構件，以防侵蝕皮，然後在其上面覆蓋草皮，以美化周圍之環境。

據青洲英泥高級保利先生稱：「草地水泥已成功應用於世界各地。目前，隨着本港對各項工程環境素質之日益重視，青洲英泥認為與著名專業美化環境公司結合，將可大量增加草地水泥在本港公私承包工程上之應用。這就是我們與碧彤（香港）有限公司進行此項合作之原因。」

碧彤（香港）有限公司是英國碧彤公司之附屬公司。英國碧彤公司為世界領先美化環境公司之一，專長於全套美化環境工程之承包，包括設計，施工及各種合同之執行。碧彤（香港）有限公司自一九八二年九月成立以來，已成為本港目前首要美化環境承包公司之一。

根據新的合營條款，青洲英泥將提供草地水泥所需的專門模件，碧彤公司則負責實際裝設及覆蓋草皮工作。

官塘區製衣廠 聘女營業助理

一名需式年製衣經驗中英文通順獨立處理營業文件新優又聘女助理文員一名有意親籍中英履歷希望待遇函本報1136信箱約見

南華早報有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九八三年十月二十七日（星期四）下午十二時三十分在香港糖廠街南華早報大廈本公司註册辦事處召開第七十六次股東週年大會商討下列事項：

一、省覽本公司截至一九八三年六月三十日止之賬目及董事會報告。
二、宣派末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師及釐定其酬金。

本公司將由一九八三年十月十四日（星期五）至十月二十七日（星期四）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 杜錫愷 謹啓

一九八三年九月二十九日香港

OFFICIAL NOTICE
PROPOSAL TO CHANGE A SHIP'S NAME

I, Wai-Ming CHOW, Assistant Secretary of ALLOCEAN CONTAINER TRANSPORTS LIMITED owner of the merchant ship SEAPAC LEXINGTON of HONG KONG official number 373522 of gross tonnage 36042.01 tons of register tonnage 21999.68 tons, propose to change her name to ORIENTAL EDUCATOR. Any objections must be sent to the Registrar of Shipping at Hong Kong, within seven days of the appearance of this advertisement.

Signed: Wai-Ming CHOW, Assistant Secretary
Date : 27th September, 1983

遺失股票聲明
及
另行補發新股票證書通告
香港養和醫院

現謹此聲明下列之股票證書業經遺失或損壞並已接獲申請補發副本證書以代替之。

註册持有人	股票號碼	股數
李維雄	150	100

倘若本通告刊出日起三個月內無任何人仕提出要求，本公司將補發新股票證書或複本股票證書，特此通告。

承董事局命 許幹森 秘書

香港跑馬地山村道
一九八三年九月三十日

YEE WEN PUBLISHING COMPANY (H.K.) LIMITED
（藝文印書館（香港）有限公司）（股東自動清盤）

通告：該公司在清盤中，如有任何欠賬或要求等，請在一九八三年十月卅一日前將其名稱或代表律師，通訊地址，證件及數目等詳細開列遞交本清盤人，否則作棄權論。特此通告

YEE WEN PUBLISHING COMPANY (H.K.) LIMITED
清盤人 麥慶彰 啓
清盤人地址：麥慶彰會計師事務所 香港德輔道中李寶椿大廈八一三至七室
一九八三年九月三十日

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年九月三十日（星期五）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：
九龍油塘工業大廈第三座地下A座及地下第四號車位
此物業於交易清楚後交吉
顧陵儒譚大偉律師行（銀主代表律師）
干諾道中15—18號大昌大廈801—804室

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
☎ 5-222088

龍騰閣 騎術學校有限公司啓事

本公司原定抽獎節目，因事故取消舉行，抽獎券持有人可憑券退回欵項。

啓者：茲承銀主委託特此通告王美清女士前寓於加寧街美亞美大廈六樓A座有關物業座落於百德新街珠城大廈廿六樓B1（以下簡稱該物業）之租客現擬以港幣四十萬元向銀主購買該物業如王女士有任何異議，請於此通告刊登五日內以書面送達銀主代表律師為盼。

銀主代表律師 潘楊李律師行
香港中環皇后大道中一三八號 威享大廈十六樓A
電話：五—四四三六九九
一九八三年九月三十日

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲通告如下：

啓者：劉港然以「福新染廠」之名義經營染廠生意（下簡稱該生意）於葵涌永業街華榮工業大廈C座地下（以下簡稱該地址）已同意將其所有用於該生意及位於該地址之全部生財器具傢俬及裝修設備但不包括該生意之商譽出讓予ROYLAND DEVELOPMENTS LIMITED註册地址為九龍彌敦道六三六號銀行中心大廈壹零貳室（以下簡稱承讓人）是項交易將於本聲明刊登一個月後即一九八三年十月三十日正式交易，交易後承讓人將於原址用其他商名經營上述生意茲並聲明由本啓事刊登之日起計一個月後承讓人對出讓人因經營上述生意所引起之一切債務及責任將無需負責除非法律訴訟於該期滿月前已開始異訟。

出讓人及承讓人代表律師曾志文律師事務所
香港干諾道中七十四至七十七號長安大廈二十三樓C及D室
一九八三年九月三十日

啓者茲為昔在九龍彌敦道五百七十五號六樓A座已故護衛員吳克欽之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經憑依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年十二月一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號
或其代表律師 何耀棣律師事務所 香港德輔道中26號A至28號A日昌大廈八樓
發此通告人啓
一九八三年九月三十日

通告

啓者茲為昔在香港九龍荔枝角九華徑新村八號已故之李堅之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經憑依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年十一月三十日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產代理人。

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師 的近律師行 香港九龍廣東道海洋大廈八二〇室
發此通告人啓
一九八三年九月三十日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲通知如左：

啓者：黃國漢寓九龍紅磡蕪湖街50號十一樓（以下簡稱出讓人）向在九龍塘尾道華安大廈地下B舖位經營「金城茶餐廳」同意於一九八三年十月卅一日或以前將該生意及所有機器傢俬裝修電器設備生財用具及什物等轉讓予馬潤躍及鄭淑賢寓九龍旺角道一百三十七號四樓（以下簡稱承讓人）承受。嗣後承讓人將在原址以「金發茶餐廳」名義經營上述生意，在上述交易日之前一切有關該生意之債務及華洋轇轕由出讓人負責承担。在交易日後，承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非債權人在交易日前提出法律訴訟，特此聲明。

承讓人代表律師 劉鐵漢律師行
出讓人代表律師 潘楊李律師行
一九八三年九月三十日

永安（集團）有限公司
截至一九八三年六月三十日止半年期間之董事會致股東中期報告書

業績
董事會謹向各股東宣佈，截至一九八三年六月三十日止六個月內之未經審核業績摘要如下：

	截至一九八三年六月三十日之六個月 港幣百萬元	截至一九八二年六月三十日之六個月 港幣百萬元
除稅後溢利（包括集團所佔永安銀行集團除稅後溢利）	35.0	63.9
少數股東權益	4.6	11.8
應撥歸股東之溢利	30.4	52.1
每股盈利	16.7仙	28.7仙
每股中期息	4.0仙	8.0仙

股息
董事會現宣佈派發截至一九八三年六月三十日之六個月中期息每股四仙。此項中期息將於一九八三年十二月十五日派發予一九八三年十二月一日已登記在股東名册內之各股東。本公司由一九八三年十二月一日至一九八三年十二月十五日首尾兩天在內，暫停辦理一切股票過戶或登記手續。

承董事會命秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啓
香港一九八三年九月廿九日

永安（集團）有限公司
開派一九八三年中期股息通告

本公司董事會宣佈，茲定於一九八三年十二月十五日，開派一九八三年度之中期股息每股四仙，予在一九八三年十二月一日已登記在股東名册內之各股東。

由一九八三年十二月一日起至一九八三年十二月十五日止首尾兩天在內，暫停辦理一切股票過戶或登記手續，為確定各股東享有上項中期股息，一切股票過戶，必須於一九八三年十一月三十日星期三下午四時前，向本公司股票登記處華馬域寬普公司辦理登記手續。

承董事會命秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啓
香港一九八三年九月廿九日

通告

本公司為方便九龍及新界旅客乘搭豪華舒適之噴射水翼船來往港澳，設於深水埗碼頭之服務，每日均有五班航次分別自港澳兩地開出，時間如下：——

	深水埗開	澳門開
上午	7時20分	7時正
	8時45分	8時40分
	10時25分	11時10分
下午	12時50分	1時正
	2時45分	4時15分

售票地點：——
①香港港澳碼頭及九龍深水埗碼頭
②澳門旅遊服務處屬下各分銷站
③目前設於地鐵站及干諾道中水星大廈之「易達票」售票處。

歡迎旅遊團體惠顧

遠東水翼船務有限公司謹啓

地政署 現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

新九龍內地段第五九四五號
地點：九龍灣新填地
用途：限作非工業及包括多層停車場（住宅、酒店及貨倉除外）
面積：約五千一百零二方米

屯門市地段第二五八號
地點：新界屯門第十A區
用途：限作非工業及包括多層停車場（貨倉及住宅除外）
面積：約二千四百二十八方米

截止日期：一九八三年十月二十八日

套閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道西零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

扶康會
一九八三年五月十七日籌募基金音樂晚會經審核收支表

收入		
捐欵		$512,162.
門劵及獎劵收入		142,219.
市政局贊助		5,000.
		$659,381.
減		
大會堂租用費	$10,180.	
文具及印刷	26,255.	
雞尾酒會	2,298.	
佈置	444.	
紀念品	540.	
郵費	581.	
車資	288.	
廣告費	1,003.	
雜費	425.	42,014.
盈餘		$617,367.

核數師報告
本核數師行已審核有關收支單據，並證明符合上述收支表。

盧觀榮核數師行
奉執行委員會命
李百灝
義務秘書

「一九八三年香港基督教循道衞理聯合教會立案法團法案」

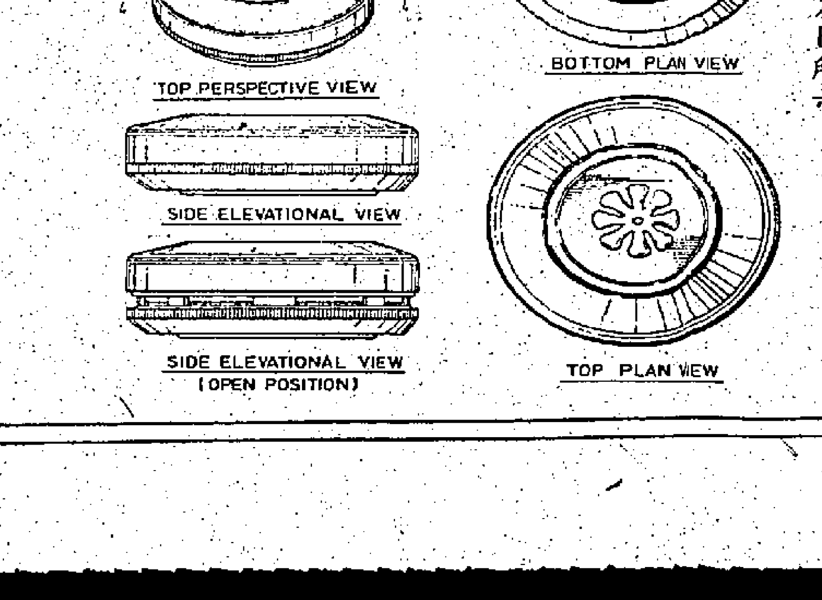
茲擬於立法局提出上述法案，為使「香港基督教循道衞理聯合教會」成為立案法團。法案之原文在今日，即一九八三年九月三十日出版之香港政府憲報內刊登，特此通知。

「香港基督教循道衞理聯合教會」代表律師
曹繼業律師行 啓

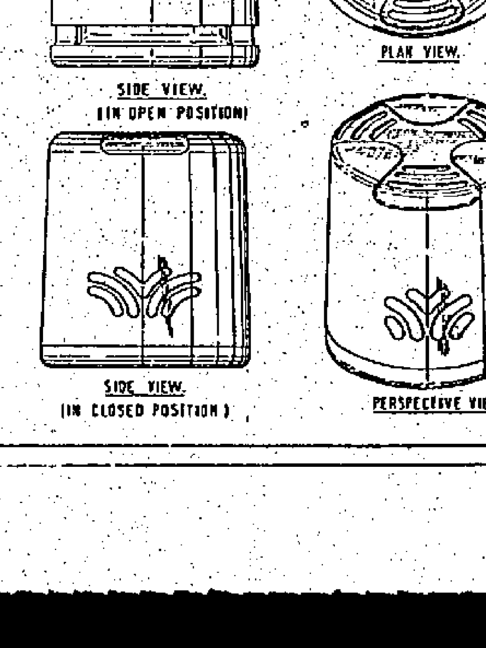
通告

瑞士AIRWICK AG.（其辦事處在Webergasse 34, 4002 Basle, Switzerland）經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該款設計登記編號列為：一零零九二八四及一零一三四九六號如左圖所示：

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1009284
(A DISPENSER FOR AIR TREATING MATERIAL 盛裝空氣處理劑之器具)：



BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1013496
(AN EVAPORATOR FOR AIR TREATMENT MATERIAL 空氣處理劑蒸發品)：



上項英國款樣登記在本港自動享受法律保障，持有人有專用之權、別人不得侵犯、如有仿製或冒用該款樣，持有人定必依法起訴追究，並將向高等法院申訴，請求發出禁製令，加以禁製，並追償損失要求賠償訴訟之費用。

AIRWICK AG. 代表律師
希仕廷律師行啓
香港畢打街十一號告羅士打行廿三樓
一九八三年九月三十日

香港最高法院
一九八三年清盤案第二一一宗

有關香港法律公司條例第三十二章及寰泰有限公司事

啓者：華南亞洋行有限公司其註册地址為香港九龍紅磡環海街和八樓於一九八三年九月十四日向香港最高法院遞呈申請將上述有限公司（其註册地址為新界元朗教育路一三四號）清盤結束。再者法院已定於一九八三年十月十二日上午九時三十分正在香港最高法院開庭聆訊上項申請。茲登報通告各債權人或出資人仕如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述。又如各債權人或有關人仕欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師繳付規定費用領取為荷。

申請人代表律師 鄭棟根律師事務所啓
香港中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈一九零二至三室

附註：任何人仕欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知上開律師行，該通知書須列明該人仕之姓名地址及商號名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署，又該通知書必須於一九八三年十月十一日下午六時前送達或以郵寄方式郵寄與申請人之代表律師為要。

一九八三年九月三十日

通告
香港最高法院
公司清盤案一九八三年第二一九宗

有關香港法例第三十二章公司法例事
有關光國際（航業）有限公司事

啓者：劉長豐寓香港德輔道中二五四號至二五六號金融商業大廈十二A室已於一九八三年九月二十七日入稟與香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經頒定於一九八三年十月二十五日（星期二）上午九時三十分在香港最高法院聆訊。凡該公司之債權人及分担公司債務之人士，如欲贊成或反對該申請，須親自或委託律師屆時出庭聆訊；又該公司之債權人或分担公司債務之人士，可向下署之律師樓索取上述申請書之副本乙份，惟須繳付規定之費用。此告。

申請人之代表律師 冼秉熹律師事務所啓
地址：香港中環干諾道中二十四至二十五號中華總商會大廈四樓至五樓

一九八三年九月三十日

附註：凡有意出庭聆訊上述申請之人士必須派送或郵寄通知書與上述律師樓，該通知書須詳列明其姓名及地址，如屬商號者，則須列明其商號名稱及地址，並由其本人或其律師簽署，該通知書須於一九八三年十月二十四日下午六時前送達上述律師樓，如以郵寄方式者，則須提早投寄俾能於上述時間前送達與上述律師樓。

體育

台維斯盃網球準決賽
澳洲迎戰法國 阿根廷鬥瑞典
美國對愛爾蘭爭晉明年決賽週

（美聯社白城廿九日電）台維斯盃網球準決賽澳洲對法國，將於星期五在此間白城舉行。

澳洲隊 隊長傅利沙，放棄經驗豐富的球員，而選用年青選手，與法國隊週旋。傅利沙選用四名澳洲球員中最年輕的費茲羅及加殊，出戰這場重要的賽事，而放棄了台維斯盃賽鐵人艾文遜。

十八歲的加殊，首次參加台維斯盃準決賽，將於星期五首場單打鬥法國公開賽冠軍盧亞。

傅利沙爲自己的選人決定辯護。他說：「我祇是選擇兩名最佳選手代手澳洲，而沒有放慮他們的年齡問題。我認爲他們都是成年人，而當我看他們比賽時，對他們的年輕感到驚奇。」

加殊稱他準備迎戰盧亞。他說：「我喜歡在晨早起床首先出戰是最好不過的事。盧亞表現可能會不穩，因爲這是他兩年來首次在草地場比賽。」

盧亞亦承認，他較喜歡打第二場。這位廿三歲的法國名將，自從一九八一年新南威爾斯公開賽後，一直未在草地場比賽。

加殊是七月在比里斯班出戰羅馬尼亞的兩名澳洲單打球員之一。他說：「我在那裏打足兩場，獲得全勝。」

法國隊 但是，法國隊長盧夫相信，在壓力之下，澳洲年青球員可能有較佳的演出。他說：「澳洲多年來均有極佳的機會贏得台維斯盃，如果加殊能勝盧亞，澳洲將大有機會勝出此仗。但如果加殊失利，澳洲須要做很多功夫。當加殊在比賽時，他亦可能有同樣的想法。」

抽簽結果如下：星期五單打：第一場盧亞（法國）對加殊（澳洲），第二場李千尼（法國）對費茲羅（澳洲）。星期六雙打：盧亞、李千尼（法國）對艾文遜、麥南美（澳洲）。星期日單打：第一場盧亞對費茲羅，第二場李千尼對加殊。

阿根廷 （路透社斯德哥爾摩廿八日電）阿根廷網球明星維拿斯今日稱，被罰停賽的威脅使他精神大受打擊——兩日後，他將帶領阿根廷隊參加在此間舉行的台維斯盃網球準決賽，與瑞典隊爭決賽權。

特爲主力。但上星期六在日內瓦一項格蘭披治網球準決賽，維拿斯會敗於瑞典的辛斯唐，後者甚至不入選瑞典隊。需要維拿斯在最佳狀態出戰瑞典，後者將以十九歲的前法國公開賽冠軍草蘭

維拿斯今日說：「停賽的威脅影響我的演出，使我不能集中精神比賽。」

國際職業網球協會，因維拿斯本年較前時間在鹿特丹一項比賽涉嫌收受出場費，而判罰他停賽一年。這位卅一歲的前美國公開賽冠軍說：「他們判我停賽，我在六月已提出上訴。在九月，他們仍未聆訊我的案件，而在下月底之前亦不會完成有關工作。」

阿根廷非出賽隊長簡奴今晚稱，祈克可能與維拿斯拍檔，代表阿根廷出賽。他並且否認今日瑞典報章所說，兩名球員不咬弦。簡奴說：「他們雖然沒有一同練習，但是他們沒有需要這樣做。」

維拿斯補充說：「我們在過去三年均沒有一同練波。我們不是最好的朋友，但有互相交談。」

瑞典 不出賽隊長奧遜相信，該仗勝負將繫於雙打一場。他說：「我希望草蘭特可全勝兩場單打。如果這樣，雙打賽的戰果將爲勝負的關鍵。」他並且說，查烈特可能打第二場單打及雙打賽，雙打的拍檔是西雲遜。

（美聯社都柏林廿九日電）台維斯杯網球賽星期三晚抽簽，美國在本週對抗愛爾蘭時，麥恩萊在第一場單打出戰美國籍的愛爾蘭選手蘇維遜。比賽在星期五晚舉行。入選美國第二號好手的戴澤，代替受傷的賓美亞出場，將於第二場單打鬥岱尼。

比賽的焦點將集中於麥恩萊身上，他可以破紀錄地連勝兩場單打及在星期六舉行的雙打比賽。

麥恩萊的祖父在愛爾蘭出生，他今次將首次訪問他祖先的家鄉。

這位左手握拍的紐約人，已經勝出廿六場台維斯杯單打賽，祇要多勝兩場，即可打破艾殊保持的紀錄，後者現在是美國不出場的隊長。再勝兩場，無論是單打或雙打，將使他打破共勝出卅八場的紀錄。

麥恩萊 在抽簽後說：「我認爲能夠打破紀錄是美妙的，但我沒有爲此想得太多。」

如果美國預期贏得勝利，愛爾蘭將於明年由世界賽降回歐洲分區外圍賽。但如果愛爾蘭爆冷勝出，美國將返回美洲分區外圍賽。

對於首次到愛爾蘭，麥恩萊說：「我很高興有機會到那裏，但我希望獲得不同的環境。我希望多到各處參觀，但我不能做到，因爲須要準備參加網球賽。我希望將來再到這裏，在閒暇中旅遊愛爾蘭。」

愛爾蘭旅遊局已經登記了卅名與麥恩萊同姓氏的人，他們全部俱自認與這位溫布頓冠軍有關係。愛爾蘭旅遊局將招待這卅人參觀比賽。

麥恩萊及他的長期拍檔費林明，將於星期六雙打賽對岱尼及蘇維遜。岱尼及蘇維遜均在美國出生，但兩人與麥恩萊一樣，祖先均爲愛爾蘭人。

在艾堅遜領導及擁躉支持下
孟聯重振雄風 力爭聯賽錦標
本週起英格蘭足球聯賽電視直播

（美聯社倫敦廿八日電）在英國獲得最多擁躉支持的曼聯，最後亦能爲球迷製造了吶喊之機會。

經過以往凱旋後而沉寂了幾季的曼聯，直至去年五月才贏回一項英國足總盃，這是他們自一九七七年以來，首項獲得戰利品的一年。同時，在今屆新球季開始了幾星期後，完全以一個搶奪利物浦聯賽桀衛的最大勁敵姿態出現。

上周末，曼聯在主場五萬六千名球迷面前與利物浦硬碰了一場，這是曼聯挑戰聯賽冠軍的一次考驗。

艾堅遜的球隊在這次考驗中，隨着擁躉搖起之彩旗下順利過關，曼聯憑着史塔普頓射入，曼聯以一比零擊敗利物浦，及時趕上至聯賽第二位置。

曼聯領隊艾堅遜賽後表示，假如曼聯在該歐洲最悠長一項聯賽之一的四十二仗中沒有走樣，仍能保持對利物浦一仗之水準的話，他們將能夠自一九六七年以來今季再次登上聯賽冠軍寶座。

另一項對曼聯實力之重大考驗，來自星期二晚到捷克作歐洲盃賽冠軍盃第一圈次回合對布拉格郎勒。兩周前，曼聯在主場一比一與郎勒賽和後，曼聯作客捷克時，由開賽就立刻搶攻之曼聯，終以二比二與郎勒打成平手，不過因爲以作客身份而能夠多取入球而晉級。

這是經過了三度獲歐洲錦標後，艾堅遜再率領球隊成功地跨越了第一度障礙，打入第二圈賽事。

在本星期六，曼聯將作客諾域治，諾域治上屆僥倖能逃過降班厄運，但目前已經兩仗主場失利，再次陷入護級旋渦中。

仍然在意料之外站在甲組榜首之韋斯咸，面對史篤城，如諾域治一樣，史篤城上季是護級四隊球隊之一，相信韋斯咸仍能順別告捷。

經過幾場聯賽後，利物浦目前排於第四位，本周將對新特蘭，而排於第三位屹在上周才失去他們不敗紀錄之修咸頓，今戰將可再勝一場，他們主場迎戰狼隊。

在倫敦，阿仙奴對昆士柏流浪一役中，阿仙奴將會開始利用力高拉斯的號召力，收回他們羅致這名球員之紅利。

英格蘭足球聯賽本周將會作首次由電視台即場轉播。經足總與電視台協議後，今季將有十場比賽被挑選作即場轉播，本周首場「上電視」的比賽是星期日的熱刺對森林。

然而，兩隊球隊之領隊畢建蘇及白禮恩高夫都認爲因爲電視轉播而將會影響球賽入場數字，使球會收入減少。

雙人草地滾球賽
九龍木球會捧盃

樂富門雙人草地滾球賽，日前下午在蒔花大雨下進行決賽，結果由九龍木球會的BERNARD ANGLE和DEREK DAVENPORT，險勝香港奇利近郊華會的曹大偉和祝建新。

昨日的決賽在九龍草地滾球會舉行，起初時天氣晴朗，而曹大偉與祝建新的一隊節節領先，但後來雨勢愈來愈大後，便被對手趕上。

在法定的二十一局賽事完時時，雙方以十七比十七打成平手，最後加戰一局決定勝負，卒由九龍木球會隊捧盃。

九龍木球會代表從梁持操（左）接過獎盃。

亞洲男子手球晉準決賽
日本鬥科威特 南韓迎戰巴林
日韓分組初賽三戰三勝首名出線

（美聯社漢城廿九日電）日本今天以卅一比十六打敗巴林，獲晉入第三屆亞洲男子手球錦標賽的準決賽。

日本隊是今次八國角逐賽事的熱門隊，在A組以首名出綫，三戰未敗過。

巴林兩勝一敗，以次名出綫，約旦和圭德被淘汰。

日本將於準決賽對科威特，此仗週六舉行。另一場準決賽巴林對南韓。主辦國南韓亦是三勝皆勝。

其他分組初賽，沙地阿拉伯五十二比八大敗香港，在B組名列第三。但沙地與香港俱已出局。

市政局排球聯會合辦
青少年排賽週日頒獎

由市政局港九排球聯會合辦第十一屆青少年排球賽日前已完滿結束，各組總成績如下：

男子青年組：冠軍：（九龍西）、亞軍：（旺角少年警訊），季軍：（荃灣）。

女子青年組：冠軍：（嘉諾撒）亞軍：（油麻地格列）季軍：（油麻地少年警訊）。

男子少年組冠軍：（星河）、亞軍：（培英）季軍：（華英）。

女子少年組：冠軍：（卜維廉）、亞軍：（李惠利）、季軍：（協和）。

頒獎典禮定於本週日（十月二日）上午十時正假座市政局長沙灣室內運動場舉行，由於市政局議員浦炳榮主持。各頒獎隊伍必須於當日上午九時卅分前到場報到。

華協今舉行
新員就職禮

華協會定於今晚八時在灣仔言萬年酒樓舉行成立六十二週年暨職員就職典禮，暨會員聯歡大會，到時敦請荃灣區議會議員香港足總會副會長林建名主持監誓，會長吳志強主席麥錦誠分別致詞。該會會長吳志強，副會長林建岳，黃燦榮，主席麥錦誠，副主席，李源森，張戰新，及全體委員已聯名邀請有關人士到時觀禮云。

青年夏令足球賽
圖毅榮獲冠軍

（特訊）市政局與華足聯昨晚於中環京華酒樓舉行八三年度華人青年夏令足球聯賽頒獎，頒獎典禮由市政局議員胡法光主持。

本年度夏令聯賽冠軍爲圖毅，亞軍凌然，季軍聯昌，殿軍花花。另外聯昌更獲得最佳體育精神獎。

該聯賽由市政局及香港華人足球聯會合辦，共有廿八隊球隊參賽。

市政局華足聯合辦夏令盃賽昨頒獎，胡法光議員與華足聯首長及得獎者合攝。

南華先特
因天雨改期

（特訊）由於天雨，原本編排於晚上在政府大球場舉行之甲組足球聯賽第二週賽事，南華對先特，宣告改期。

大球場管理當局在今晨向足總秘書處報告場地情況時謂，因爲前晚整天大雨，場地有輕微積水，而天氣亦因爲掛起一號風球而持續不穩定，故此建議將球賽取消。

足總接納球場當局的改期建議，於昨日中午十二時卅分宣佈比賽改期進行。

張祝珊英文中學陸運會頒獎禮，東華三院主席梁仲清主禮致訓詞。

張祝珊英文中學陸運會
綠社膺全場總錦標
梁仲清伉儷主禮張譚愛蓮致閉幕詞

張祝珊英文中學第十三屆陸運會，前（二十七及二十八）日一連兩天假香港仔黃竹坑田徑運動場舉行，二十八日下午三時十五分圓滿結束，隨即舉行頒獎禮，邀東華三院癸亥年主席梁仲清伉儷主禮。

校監張玉麟夫人，五邑工商總會會長兼校董張球總監督兼校董鄧北泉，理事長伍旋操，校長梁秀志等迎迓嘉賓。蒞場觀禮及致賀花籃者，有銅鑼灣政務處唐智強主任，東區警民關係組崔志誠，東華三院李振強總理伉儷，保良局主席伍樹炤，九龍樂善堂主席許賢英，李會桃，黃石華，陳寄萍，區錦榮，新會商會梁立生，四邑陳南昌紀念中學，五邑司徒浩中學，羅宇容，馮貽端，李秀萍等。

頒獎禮開始，首由該校校監張譚愛蓮致詞，指出通過體育競技，可以鍛鍊體能及考驗意志，培養團體合作精神，了解公平競爭之真義，勉勵各同學應不斷鍛鍊，冀在體格，學問及品德各方面俱有所進益。

繼請梁仲清主席致訓詞，供盛讚該校運動會辦得非常成功，並引述六藝教人，其中射御即今日之體育科，可見古今之教育方針，同樣强調知識與體格並重，說明運動會之目的，旨在强健體魄，健康及鬥志精神勝負反屬次要。

末由梁仲清主席夫人主持頒獎，茲將各項成績列後。

綠社健兒成績優異，獲全場總冠軍得張玉麟紀念盃，並獲男子及女子全場冠軍，分別得馮秉芬爵士盃及張祝珊夫人紀念盃。

全場總亞軍藍社，全場總季軍：黃社。

全場總冠軍：綠社，亞軍：藍社，季軍：黃社。

男子全場總冠軍：綠社，女子全場總冠軍：綠社。

男甲個人冠軍：鍾家迅（紅社），男乙個人冠軍：黃志輝（綠社），男丙個人冠軍：顧德明（綠社），女甲個人冠軍：歐倩儀（紅社），女乙個人冠軍：陸錦寶（黃社），女丙個人冠軍：鄧愛聯（黃社）。

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百公尺	黃志彬	十一秒九	華宏顯	韓亮
二百公尺	黃家迅	二十六分二秒	楊偉漢	古璧
四百公尺	李景攀	五九點三秒	紀偉毅	梁瑞强
八百公尺	李景攀	二分十八秒四	梁瑞强	李天樂
百一跨欄	鍾家迅	十八秒五	黃志彬	伍富芳
推鉛球	倪時燿	十一米一五	吳克耀	林泰寧
跳高	黃志彬	一點六七米	李景攀	何文輝
跳遠	鍾家迅	五米二七	吳克耀	屈錦健
四百接力	黃社	五十二秒三	紅社	藍社
千六接力	黃社	四分八秒	綠社	紅社

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百公尺	唐子偉	十二秒八	巫浩源	李國輝
二百公尺	李國輝	二十六秒九	唐子偉	麥騰達
四百公尺	卓志仁	一分二點一秒	何偉健	張超恒
八百公尺	郭靖	二分三十九秒七	楊新淦	黃志輝
百一跨欄	黃志輝	二十點一秒	何世康	盧崇基
推鉛球	王少明	十點二七米	陳嶸	古鵬聲
跳高	黃志輝	一點四八米	黃啓陸	盧崇基
跳遠	張超恒	四點七八米	郭靖	巫浩源
四百接力	藍社	五十三秒九	紅社	黃社
千六接力	藍社	四分十九秒六	黃社	綠社

男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百公尺	顏德明	十二秒五	吳國泰	凌顯
二百公尺	顏德明	二十六點二秒	吳國泰	麥世傑
四百公尺	楊敬	一分五點二秒	林潤明	姚德武
推鉛球	李景星	十一點零四米	姚德武	龔令灝
跳高	凌顯	一米四七	顏德明	陳永肇
跳遠	凌顯	五米	姚德武	林潤明
四百接力	綠社	五十四點二秒	黃社	藍社

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百公尺	歐倩儀	十五點八秒	盧碧琪	池詠思
二百公尺	張慧玲	三十三秒	梁麗娟	張淑敏
四百公尺	張淑敏	一分二十二秒	張慧玲	梁敏清
一百跨欄	歐倩儀	二十三點六秒	黃順平	黃笑霞
跳高	張淑敏	一米三	黃笑霞	梁麗娟
跳遠	黃順平	三米四八	盧碧琪	張慧玲
推鉛球	陳綺雯	六米零六	歐倩儀	姚德玲
四百接力	紅社	一分五五	藍社	綠社

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百公尺	陳棣華	十四點六秒	劉美寶	王麗珍
二百公尺	陳棣華	三十一秒	劉茅寶	劉玉鶯
四百公尺	王麗珍	一分十七點二秒	陸錦寶	賴庭藝
一百跨欄	陸錦寶	二十秒	蘇潔瑩	余司帆
跳高	麥慧潔	一點一七米	徐芷祺	余司帆
跳遠	麥慧潔	三米四四	徐芷祺	郭婉玲
推鉛球	劉奕雲	七點七二米	劉維敏	陸錦寶
四百接力	綠社	一分四秒	黃社	紅社

女子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
六十公尺	鄧愛聯	九秒三	梁鳳蓮	黃育心
一百公尺	鄧愛聯	十五秒三	梁佩蓮	朱淑儀
二百公尺	翁翠珊	三十四秒一	梁施敏	林秀華
跳高	楊麗貞	一米二	何穎思	韓雪梅
跳遠	韓雪梅	三米六三	楊麗貞	鄧愛聯
擲木球	梁施敏	三十點九米	黃冰	謝嶸
四百接力	藍社	一分〇六秒	綠社	紅社

美國女子室內網賽次週
康妮嘉挫嘉素
施雅花爆冷淘汰第八種籽露西絲

（路透社夏福特廿八日電）在此間舉行獎金十五萬元的美國女子室內網球賽，首種籽西德康妮嘉今晚雖在第二盤受挫，但終以二比一擊敗非種籽美國網手嘉素，成績六比一、一比六、六比三。康妮嘉勝出此仗後，獲晉第三週。

今晚唯一的冷門，是非種籽美國施雅花淘汰第八種籽羅馬尼亞露西絲，成績二比六、六比三、六比三。施雅花亦晉第三週。

第四種籽美國嘉維遜勝同袍麥丹六比四、七比五，第七種籽加拿大巴錫特勝美國菲比絲六比○、六比三其他兩場比賽，南非菲碧勝美國施亞六比四、七比六，美國艾倫勝同袍華殊六比四、七比六。

市政局議員胡法光（左）頒發夏令足球賽冠軍獎予圖毅代表。

張祝珊英文中學陸運會頒獎禮：東華三院梁仲清主席夫人頒獎與全場總冠軍綠社健兒接領合照。

中初級水球賽
今晚舉行決賽

（港訊）中級水球聯賽及初級水球聯賽的決賽，將分別於昨日及今日下午六時四十五分至七時四十五分，在摩士泳池舉行。

參賽者均來自由市政局及香港業餘游泳總會合辦的中初級水球訓練班；該訓練班由本年五月開始舉行。

頒獎禮於分別於決賽賽事完畢後進行。

歐洲盃足球賽首週次仗
利物浦擊潰奧頓斯 羅馬輕易挫哥登堡
道格利殊共入十五球刷新英紀錄

（路透社倫敦廿九日電）道格利殊再創另一紀錄……眞馬德里慘敗……以及門將嚴重的背痛，特別是那些來自塞浦路斯的……這些都是昨晚三項歐洲足球盃賽的頭條消息。

卅二歲的道格利殊，入選蘇格蘭隊最多次的球員，昨晚顯示年齡並未阻礙他入球的能力，他在利物浦五比○擊敗丹麥冠軍奧頓斯一仗中，個人獨建兩功。

七七、七八及八一年歐洲盃冠軍利物浦在歐洲聯賽冠軍盃首週兩仗中，以六比○輕易晉級，而道格利殊離開安菲爾球場時，成爲歐洲盃賽歷史上，入球最多的英國球員，他總共射入十五球，比同袍丹尼士羅多一球。

利物浦在週五在蘇黎世舉行第二週抽簽時，將會遇上一大堆著名球隊，包括意大利羅馬隊以及盟主漢堡，他們首週輪空。

意大利聯賽領前隊羅馬挾着三比○優勢赴瑞典哥登堡，結果以總比數四比二擊敗該八二年歐洲足協盃盟主。

腳下功夫了得並且經驗日豐的道格利殊，在利物浦主場對奧頓斯一仗中，在卅三及四十分鐘建功。

愛爾蘭國腳羅賓遜亦陷兩城，而丹麥後衛哥奴遜擺大烏龍，使利物浦以五比○大勝。

羅馬出征哥登堡，開賽初表現壞透，兩分鐘時英國加拿衛門，推過守門員鄧基迪，總比數追成一比三。

在科高不斷策動攻勢下，羅馬逐漸控制大局，並在下半場六分鐘扳平。該巴西世界盃名將開出一只漂亮自由球，交予派希，輕易射過哥登堡守門員擦拿遜。

哥登堡在七十三分鐘由荷姆眞爲主隊挽回面子，勁射中鄧基迪左柱入網，但該瑞典隊至此已鑄定出局。

標準隊威風八面

比利時標準列治——歐洲足球名隊之一——亦全力爭入五月卅日在羅馬的奧運場舉行的決賽。

標準隊在主場對愛爾蘭艾朗城隊，殊不客氣。艾朗隊回國時將要解釋有甚麼問題。

他們首仗二比三落後，但昨晚二比八大敗，七名標準隊球員建功。

瑞士冠軍草蜢被視爲今屆黑馬隊伍，但被球技不錯但水準不穩的蘇聯米斯克戴拿模擠走。

兩週前主場僅一比○取勝的米斯克，在瑞士二比二賽和，干達眞和索斯高建下殊功。瑞士國腳剛特爲草蜢包辦兩入球。

阿積士被擯出局

但阿積士道晚失望而回，這隊在七一至七三年歐洲盃賽中表現優異而奪標的球隊，連續第二年在第一週便告出局。

阿積士作客○比二受挫於希臘奧林柏高斯，阿積士在首仗主場○比○終場下，次回合九十分鐘雙方仍無紀錄，至加時之中，希臘國腳安拿斯杜普奴斯在九十五及一百一十八分鐘奠定勝負。

賓菲加前鋒戴曼天奴在對北愛連菲特一役中，獨入三球——但並全部都值得慶祝。

賓菲加首仗三比○取勝，一仗中已有入球的戴曼天奴，次仗爲兩隊都射入球，但賓菲加六比二總比賽過關。

但昨晚交上惡運的故事，屬於賽浦路斯力高斯亞隊，兩週前他們在保加利亞○比三受挫於索菲亞，早已篤定出局。

歐洲盃賽冠軍盃

盃賽冠軍盃盟主鴨巴甸面對冰島弱旅艾倫斯，亦幾乎陰溝裏翻舟。該蘇格蘭球隊在上季決賽中，打敗眞馬德里，今次僅以總比數三比二晉級，次仗祇憑史達擸的十二碼球才以一比一逼和客軍。

晉入五月十六日在巴塞爾決賽的大熱門隊之一祖雲達斯，不必傾盡全力，便擯走波蘭盃盟主格但斯克。該意大利球隊首仗七球佔先，輕易以十比二過關。

另一熱門隊巴薩隆拿首仗五比一取勝後，主場二比○小勝東德麥達堡，兩球都是由國腳老將前鋒昆尼射入，亦順利入第二週。

流浪狂勝十八球

昨晚入球最多的，是格拉斯哥流浪隊，他們在蘇格蘭以十比○打敗華力達，以總比數十八比○晉級——比飛燕諾和修爾斯保持的歐洲紀錄少三球。

現在生活於過去回憶中的眞馬德里隊，在他們悠長而光榮的歷史中遇上最難過的一晚，他們在伯納比大球場被布拉格史伯達隊擯出歐洲足協盃。

該六次歐洲冠軍球隊，僅一比一踢和，總比數三比四不敵該捷克球隊。

歐洲足協盃賽事

盟主安德烈治亦在主場被無名隊伍挪威恩隊，以一比一逼和，但他們首仗勝三比○，已肯定晉足協盃第二週。

奧地利維也納隊和拜仁慕尼赫亦追上格拉斯哥流浪隊小球的紀錄，分別擊敗盧森堡阿維斯和塞浦路斯羅納卡。

匈牙利國腳尼拿斯爲奧地利射入五球，而路明尼加兄弟——卡爾——希斯和米高——爲拜仁射入三球。

不過，西德並非所有球隊都可過關，自六九年以來首次有兩歐洲代表在第一週遭淘汰。

歐洲足協盃中，史特加和凱撒羅頓受挫於保加利亞史帕達和英格蘭的屈福。

默迪卡足球晉準決賽
阿根廷 巴西 阿爾及利亞 加納 爭決賽權
阿爾及利亞憑得失球率壓倒南韓

（路透社吉隆坡廿八日電）世界盃足球賽晉決賽週的阿爾及利亞今晚以二比○擊敗尼泊爾，以得失球率壓倒南韓，獲得默迪卡足球準決賽最後一席位。

在今日稍前時間，南韓以三比一勝阿根廷，爭取出綫仍有一綫希望。阿根廷早已穩奪出綫權，而阿爾及利亞在最後一仗須淨勝兩球始可壓倒南韓，以該組次名出綫。

另一場準決賽，由A組首名阿根廷對B組次名巴西，里約熱內盧選手隊。兩場準決賽均於星期五舉行。

南韓今晚在A組初賽以三比一挫阿根廷布宜諾斯艾利斯選手隊。阿根廷雖然敗北，但對其出綫並無影響，而南韓的晉級機會，須視今晚在大馬北部舉行的阿爾及利亞對尼泊爾一場的戰果而定。

佔得大部份攻勢的南韓隊，在廿三分鐘先失一球，當時阿根廷中堅阿巴維奴頂破南韓門將李基寶的五指關。南韓下半場一分鐘即扳平，由隊長韓浩勇在禁區邊緣施射建功。

錯失幾次機會後，南韓終取得二比一領先，當時鋒將韓勇素射出一個地波，使阿根廷門將巴利安尼撲救失手。

阿根廷因爲急於扳平，全力出擊，後防遂留出很多空位。最後一分鐘，阿隊大腳解圍，皮球改變方向飛向己隊門前，門將當時企位太前，韓隊左翼輕易將球送入空門，以三比一結束比賽。

今晚另一場A組初賽，馬來西亞以一比○勝孟加拉。主隊馬來西亞雖然技高一籌，但全場陷於苦戰，祇憑八九分鐘的入球壓倒對手。當時入替的左翼左路單騎滲入，將球斬向孟加拉門前，隊友陳煥孝接應，一頂入網。

阿爾及利亞今晚以二比○勝尼泊爾後，終於獲得準決賽權。阿爾及利亞以得失球率壓倒南韓，後者以三比一挫阿根廷。

馬來西亞晉入準決賽的希望，因爲該組競爭對手阿爾及利亞勝尼泊爾而破滅。

阿爾及利亞因爲缺少在世界盃賽勝西德的主力球員，受到尼泊爾隊多頑抗，但在卅二分鐘由隊長華捷主射十二碼建功後，全隊穩定陣腳，與對手週旋。

尼泊爾後衛加力卡在六五分鐘「擺烏龍」，使阿爾及利亞再添一球，終奪得準決賽權，與B組首名加納爭決賽權。

該仗雙方爭持激烈，尼泊爾隊長沙瑪在八四分鐘與阿爾及利亞後衛迪查米互毆，被球證罰出場。

分組初賽成績如下：

A組

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿根廷	五	四	○	一	十二	六	八
阿爾及利亞	五	三	一	一	六	二	七
南韓	五	三	一	一	九	六	七
馬來西亞	五	二	二	一	十	三	六
孟加拉	五	一	○	四	四	十	二
尼泊爾	五	○	○	五	○	十四	○

B組

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
加納	五	三	二	○	六	三	八
巴西	五	三	一	一	十二	三	七
南韓青年	五	二	二	一	九	六	六
泰國	五	二	○	三	七	九	六
大馬老虎隊	五	一	一	三	五	十二	三
美國	五	一	○	四	三	九	二

HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

黃金假期MARANTZ 展期30天切勿錯過

每年暑期MARANTZ都舉辦「黃金假期大抽獎」並有特價優待，歷年來深受廣大音響迷的歡迎，今年的黃金假期原定於九月十日止，但反應熱烈，展期至十月十日，切勿錯過。在此期間MARANTZ推出超級組合多款，均以特價再優惠方式發售，並有贈品及抽獎卷奉送，凡現買或分期選購MARANTZ音響器材超過五百元或以上即送T恤一件，另贈物每五百元送幸運抽獎券一張，多買多送，分期客戶供滿四期即送MARANTZ—AUDIO TECHNICA名貴禮包，以下是今年幸運大抽獎的豐富獎品：

頭獎十名：各得樂滿第V100 VHS錄影機一部價值港幣四千五百元。

二獎十名：各得樂滿第二十吋彩色電視機一部價值港幣三千五百元。

三獎二十名：各得MARANTN MS—32設型組合一套，價值港幣二千八百元。

四獎三十名：各得MARANTZ MS—3手提卡式收或錄音機一部，價值港幣六百五十元。

MARANTZ—AUDIO TECHNICA HI—FI禮物包有三種：

一分期價A種：月付三百元以下贈品包括AUDIO—TECHNICA ATP—2專業型動磁唱頭（一百八十元）；AT—六〇一九唱片／唱針清潔用品（九十五元）和HP—16 MARANTZ耳筒（一百三十元），總值港幣四百〇五元。

分期價B種：月付六百元以下贈品包括AUDIO TECHNICA AT—3200 XEMC高輸出動圈唱頭（三百三十元），AT—六〇一九十AT—六〇三一唱頭／唱針／錄音機清潔用品全套（一百八十元）和MARANTZ HP—25耳筒（二百二十元），總值港幣七百三十元。

分期價C種：月付六百元以上贈品包括AUDIO TECHNICA ATH—7靜電耳筒（九百九十元）；AT—30高性能動圈唱頭（四百五十元）和AT—六〇一九十AT—六〇三一唱頭／唱針／錄音機清潔用品全套（一百八十元），總值港幣一千六百二十元。

今年MARANTZ「黃金假期」推出的套裝組合型號共有七種，包括C—31，MS—326，C—8，X—9A，PH—32，PH—52和MS—320，現金購買由港幣三千一百五十元至一萬一千八百元，分期十二個月由二百五十元至八百二十元，特惠再優惠，定價顯然低於正常很多，而且有贈品兼抽獎，分期更着數，趁「黃金假期」選購MARANTZ音響不單止可以節省許多金錢，而且有很大的機會抽中名貴獎品，各位切勿錯過良機。

山水「智多星」組合 嶄新匹配質素傑出

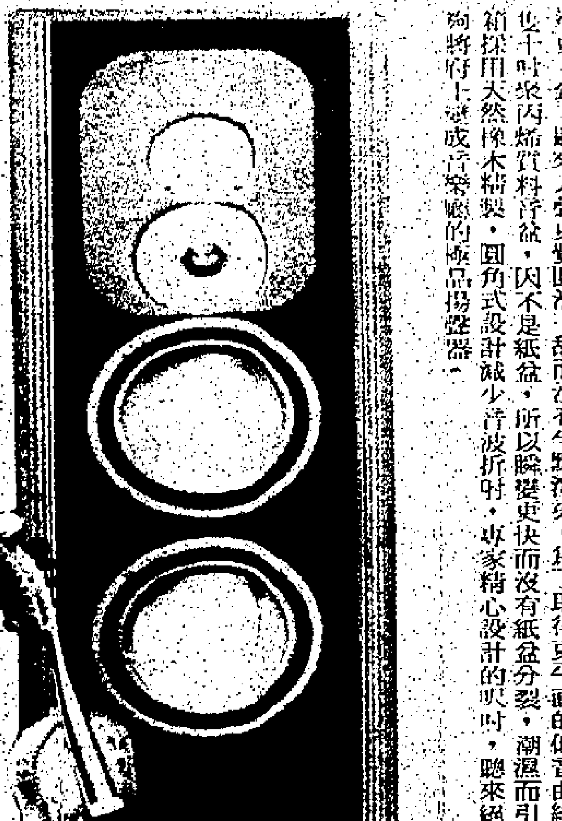
山水已將八三年款的金耳朵「智多星」音響組合優先在本港推出，總共有五套，其中A—九〇九，A—七〇七和R—七〇七設有電源化控制，擴音機的輸入選擇與唱盤，卡式座和調諧器的播放作同步，例如當你想聽電台節目時，只要按一下選台鈕或調諧按鈕，擴音機即自動變爲調諧器訊號輸入，相反一樣，爲你按了擴音機的調諧器輸入選擇鈕，調諧器即開始接收上次最後聽的電台，電腦控制永不會因誤配而無聲，同時也使操作更簡單，山水稱它爲「智多星」組合實恰當，因爲電腦有準確的思想能力。

在五套「智多星」組合中，有兩套不包括電腦選擇系統，定價大衆化，但實質十分傑出，每一個環節都採用全新設計的產品，如果你預算銷費額不超過四千元，A五〇五是一套理想的選擇，這套組合包括A—五〇五擴音機，T—五〇五FM／AM調諧器，P—D一〇自動同臂直驅唱盤，S—五五〇三路座地式揚聲器和GX—七五A有玻璃門音響櫃，若分十二期，月供三百二十元。

A—五〇五是一部每邊至少輸出三十瓦RMS的前後級合併式擴音機，精密的綫路將總諧波失真降至百分之〇．〇七以下，頻應寬闊平直，由〇HZ至五〇KHZ，正負二DB，訊噪比高達九〇DB（錄音座輸入），前級放大器噪音非常低，唱頭的RIAA均衡頻應準確動態範圍足以應付蹩碼錄唱片。

這部機面板相當清雅，四個旋鈕分別控制音量，平衡，高音和低音，一個長方形的窗內設有訊號選擇和各種功能指示燈，下排的按鈕包括兩對揚聲器放音選擇，錄音座一至二的過帶製，響度補償，訊號選擇及電源製等，實用的設備一應俱全，A—五〇五設計注重綫路簡潔，使訊號通路縮短，因此能獲得低噪音低失真和優異的瞬態失真。

T—五〇五調諧器的特點是採用相鎖環MPX集積電路達成清晰的新歷聲接收效果，旋鈕控制選台雙色LED指示調諧頻率與調諧，在用新歷聲方式接收FM電台間的啞音自動生效。



頂級揚聲器

INFINITY RS3A

INFINITY RS3A是，對外美觀以音質取勝的高級揚聲器，這是該級系列中排第四位的型號，除了價值近十萬港元的頂級巨無霸、RS1、RS2、外RS3A他是最貴的一款了。這隻闊八吋，深四又七十三吋，高四呎的藝術結晶，採用三路四單元設計，高音仍沿用一隻EMIT（以最強磁力的，釹合金配合質量接近於零的振膜而成的電磁換能器），所以高音清澈透明，直追靜電揚聲器。而中音則由一隻最新發明的聚丙烯圓周型中音單元驅動，因構造與普通的中央驅動方式不同，而是採用週邊式驅動，所以振膜活動更準更一致，聽來人聲更覺圓滑，甜而沒有半點渲染。爲了取得更平直的低音曲綫，RS3A用了兩隻十吋聚丙烯質料音盆，因不是紙盆，所以瞬變更快而沒有紙盆分裂，潮濕而引致發霉等弊病，箱採用天然橡木精製，圓角式設計減少音波折射，專家精心設計的喇叭，聽來絕無箱聲，是一對能夠將府上變成音樂廳的極品揚聲器。

紐西蘭精品放大器

PERREAUX PMF—1150B功率放大器是紐西蘭的產品，設立是PETER PORREAUX自從一九七四年起開始製造由空管放大器，這個牌子產品在澳洲早已十分流行，銷售到美國和海外其他地區還是近兩年的事，但在很短期間已獲得崇高的聲譽，PERREAUX放大器完全用手工精製，並不大量生產，確保製成的每一部機均達到最高質素。

PMF—1150B額定功率爲每邊100瓦（8，20—20,000HZ），總諧波失真與互調失真只有0.009%，這部機可用橋式工作，變成300瓦的單聲道放大器，外型很有吸引力，專業化的面板兩端設有挽手和螺絲槽，頂板和底板均用鋅和VINYL膠離層處理防止生銹和刮花，頂板插入面板後鎖，這部機構造非常堅固，所有的金屬部分均經技工用手工小心打磨，每個邊和角都圓滑，組裝，用指一摸就知道與別不同，PERREAUX的放大器在品質控制上做到十足，每部機都要通過二百次以上的檢驗，完成的產品還要經過高溫和劇震測驗，然後再進行對聲音的嚴格測驗，這還不算，每部機還要放入封閉的箱中驅動到最高輸出和最熱工作點，這個測驗連續經過廿四小時，最後再用特別的揚聲器使放大器在不同的艱難負荷下驅動工作，任何一部PERREAUX放大器在出廠前必須通過這些測驗，所以廠方有信心免費保用五年。

PMF—1150B的綫路設計力求簡潔，採用挑選的電子元件達成最佳匹配，不需要用矯正元件，輸出晶體管用MOSFET，水平安裝在大型沉熱上，玻璃纖維綫路板爲軍用級水準，特製的巨大供電變壓器和電容器確保電壓穩定和電流充沛，這部機全用高質素二極晶體管和MOSFET，不採用集積綫路，二極晶體管均以A類方式工作，避免產生開關失真和奇次諧波失真，輸出級的MOSFET用高靜態電流，在較低功率以純A類工作，較高功率時才變爲AB類工作，MOS EFT的頻帶特寬，爲了防止振盪和不穩定，每個MOS EFT均直接裝在綫路板上，PERREAUX採用柔性削峰技術，使放大器驅動至削峰狀態時音質亦不粗糙刺耳，其特性有如膽機一樣。

在規格方面，這部機的最高電流輸出可達每聲道持續7.5安培，噪音低於額定輸出100dB，阻尼系數超過500（10—1000HZ），輸入靈敏度1.5V，輸入阻抗10K，頻寬由10HZ—300KHZ（0.1DB），體積爲48.3CM（W）×13.3CM（H）×35.6CM（D），淨重15KG，歡迎到李氏音響工程有限公司試聽。

三洋CTP 6587電視機 優美影像 生活更佳享受

根據一個非正式的統計，香港人平均每天花三小時在觀看電視節目，這個數字雖然並不算驚人，但也顯示電視對香港人生活的重要性，事實上擁有一部性能優良的電視機，一家大小一同欣賞電視節目，亦是一樂也。

筆者在此特別推薦三洋的一款全新的二十吋彩色電視機CTP六五八七，它的外型設計簡潔優美，更加配合現代的家居設計。三洋彩色電視機配備了直射式電子槍柵罩黑色頻陣顯像管，影像清晰結實，絕無矇查查影像，添上ABBC（AUTOMATIC BRIGHTNESS CONTROL），能夠根據不同環境光綫自動調校光暗，對比及顏色，所以影像更傳神，效果更自然，同時更可減少因長久觀看電視所引致的眼睛疲勞。

三洋CTP六五八七接收PAL電視系統的節目，相信能夠成爲本港最受歡迎的彩色電視機，它的其他技術性能包括接收全CHF綫的二十一——六九，輕觸式八個選台製，一七功能紅外綫遙控器，功能可謂一應俱全。

利用最新的電子技術，三洋彩色電視機的內部底板設計經專家特別簡化，將最新的集成電路整齊排列起來，電視機的壽命大大的延長，而進行維修檢查工作時就更容易省時。

配備二路揚聲器：12CM低音喇叭，4CM高音喇叭，80HMS，聲頻輸出功率3W，耗電功率83W，重量爲二十二公斤。

圖爲三洋CTP六五八七彩色電視機。

香港天欣兒童合唱團 舉行週年音樂會

香港天欣兒童合唱團將於十月八日（星期六）下午三時正，由香港市政局贊助，在香港大會堂音樂廳舉行週年音樂會，演唱內容包括合唱，獨唱，宗教歌曲，各地民歌，藝術小品，創作歌曲等。門票分五元，十元，十五元及二十元四種，並於九月十五日起在大會堂票房公開發售，亦可向該團（九龍大角咀櫻桃街十八號）郵購，查詢電話：三——九〇二二至四。

天欣兒童合唱團乃一註册音樂社團，以推廣音樂教育，陶冶兒童德性爲宗旨，所以獲税務局批准爲豁免稅項之慈善團體，成立已有八載，由路德會丘思處博士爲會長，路德會沙崙學校校長陳淼聰爲團長。團員由八至十七歲，來自各區不同之中小學。每週末下午均有兩小時之常規音樂訓練，除合唱組外，亦有器樂小組，活躍團員約有六十餘人。平時除訓練外，亦安排旅遊，探訪及宿營等活動。該團曾於年前往台灣巡迴演唱，極受好評。

丁善德談創作心得

年已七十二歲高齡的中國著名作曲家丁善德，將與其長女丁東諾（鋼琴家）於本（九）月廿四日晚抵港，參加在港舉行的四場丁善德作品音樂會，灌錄唱片，出版傳記，舉行座談會等一連串活動。

由曾業發與周凡夫主持的香港電台音樂雜誌節目「樂語繽紛」，更特別安排於九月廿五日下午三時（第五台），及晚上七時（第一台）播出一輯「丁善德的音樂創作」節目。在節目中除可欣賞到丁老的音樂外，更可透過特別的安排，聽到丁善德接受訪問的錄音，暢談其過去家世，童年生活對其音樂創作的影響，十多項問題中涉及丁老數十年音樂創作的各個層面，在訪問中丁老便談了不少有關音樂創作的寶貴心得。

丁善德早年在上海音樂學院畢業，後留學法國，爲中國著名鋼琴家，音樂教育家，社會音樂活動家，作曲家，且時出國參加國際鋼琴大賽的評判工作，在中西音樂文化交流上作出不少貢獻，這次香港電台製作特輯歡迎他來港，希望能藉此更加强中港兩地音樂家的交流和了解。

圖片說明：丁善德近照。

約瑟與神奇彩衣

魏貝與提厤太．里斯的「約瑟與神奇彩衣」，是百老匯及倫敦西區演出期最長的搖滾樂音樂劇。

這音樂劇將於九月底在港上演，主辦這次演出的市政局，爲方便各團體及學校訂票，現已開始接受集體購票的申請。

申請手續非常簡單，任何團體或學校如一次過訂購十張或以上的門票，可於辦公時間內致電五——二三〇四一四或五——二四三六一九文化署文娛節目辦事處查詢即可。

「約瑟與神奇彩衣」是根據聖經中雅各和他十二個兒子的故事而寫成。雅各最寵愛的兒子爲約瑟，他把一件彩衣送給他，因而引致其他兄弟的妒忌。被父親冷落，約瑟的兄長們不甘，於是就決意把他賣到埃及去作奴隸，而曲折的劇情亦由此展開，該劇歌曲首首悅耳動聽，實在不容錯過。

漢城管弦樂團與鋼琴家傅聰，將於十月二十八及二十九日晚上八時，在大會堂音樂廳演奏兩場，作爲市政局第八屆亞洲藝術節表演項目之一。第一晚將演奏葛令卡的「歌劇盧斯蘭與絡密拉序曲」，蕭邦的「F小調第二號鋼琴協奏曲作品二十一」，以及布拉姆斯的「E小調第四交響曲作品九十八」等。二十九日晚則演出孟德爾遜的「A小調第三號交響曲「蘇格蘭」」，莫扎特的「D小調第二十首鋼琴協奏曲」，以及韓國作曲家的作品。

漢城管弦樂團是韓國歷史最悠久的樂團，在亞洲可算是首屈一指的演奏團體，在受國際推崇的鄭載東的監督及指揮下，該樂團將與鋼琴詩人之稱的傅聰合作，演奏兩首鋼琴協奏曲。

該兩場演奏會的門票，分六十元，四十元，二十元及十元，四種，郵購表格現已在大會堂，灣仔新伊館，市政局刊物銷售處及各市局圖書館公開派發，截止日期爲九月十二日。

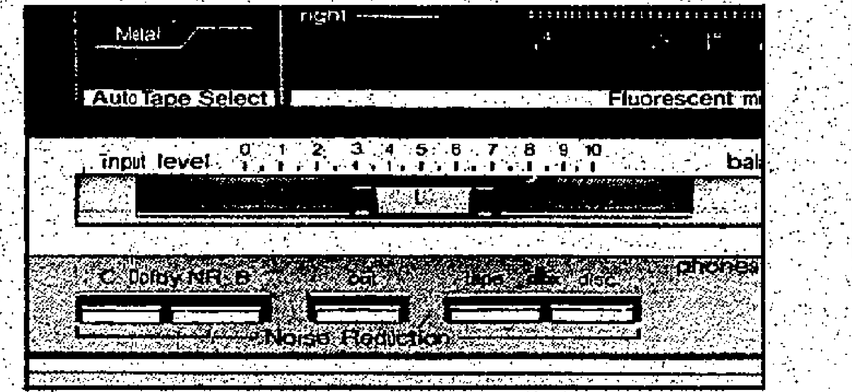
Technics

獨具世界三大高效率減雜音系統，dbx、Dolby B、C NR兼備，適合專業及愛好音响樂迷使用。

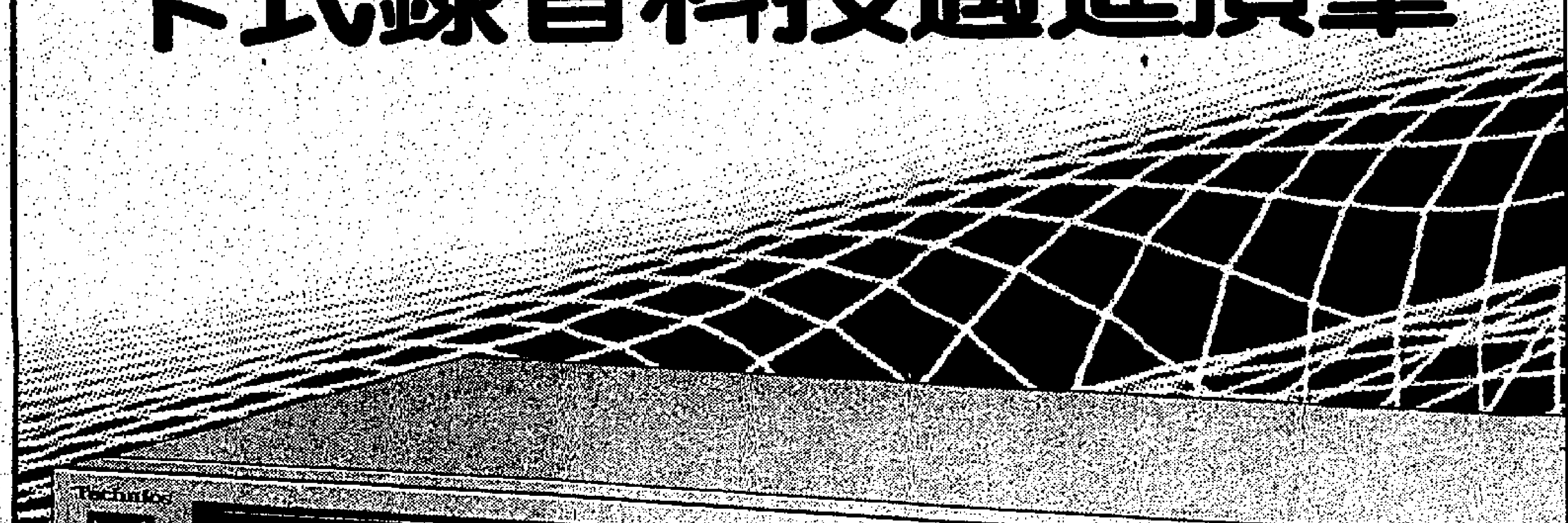
內置 dbx 解碼器，可接駁唱盤，播放動態範圍寬濶之 dbx 錄音唱片，功能超值。

雙馬達驅動系統，由強大扭力及精密直流伺服馬達，分別策動快速前後回捲及主軸運行，抖擺率0.045%。

電腦制動輕觸式操作，揀歌選曲，得心應手。



集世界三大減雜音系統
卡式錄音科技邁進頂峯



Technics 樂聲牌音响

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門信利喇叭街八號地下．電話：88886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓．電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161
樂聲牌普留中心：九龍聯樂大厦．電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

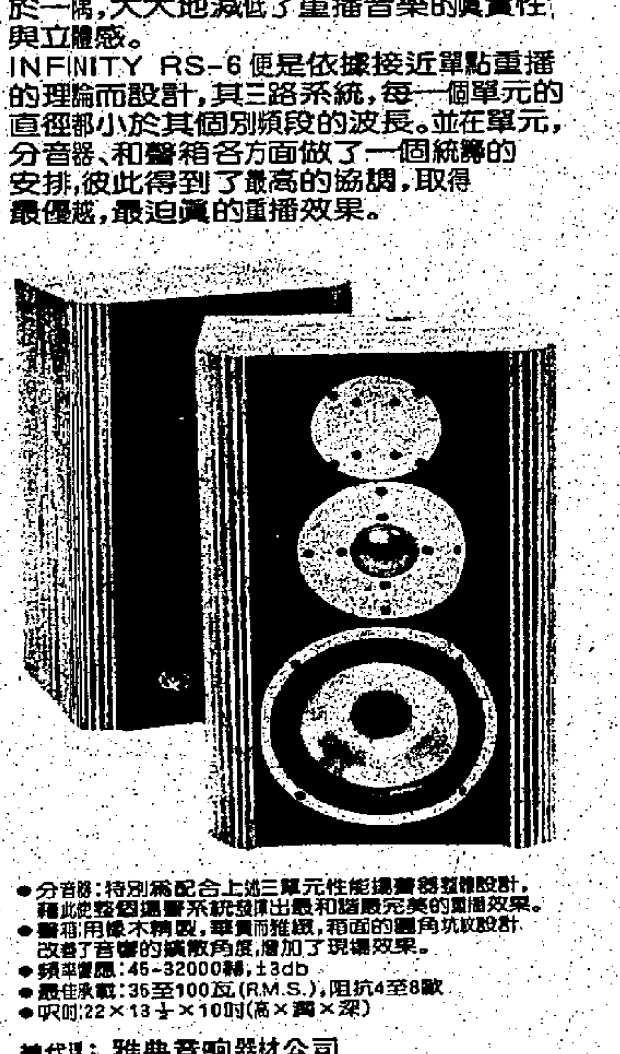
Infinity™ USA

RS-6型 揚聲系統

嶄新的單元 嶄新的形象

設計揚聲系統在理論上最佳是單點音源，這樣音響才能達到無指向性的廣角度散播。由此推論，發音單元的直徑必須小於其再生頻段的波長。但很不幸，大多數產品，其單元的直徑大過其波長，結果就產生了狹窄的指向性，局限其音幅於一隅，大大地減低了重播音樂的眞實性與立體感。

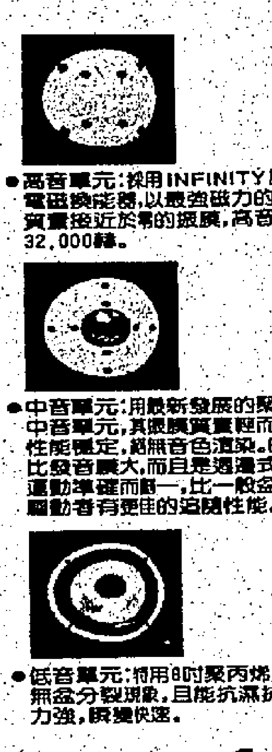
INFINITY RS-6便是依據接近單點重播的理論而設計，其三路系統，每一個單元的直徑都小於其個別頻段的波長。並在單元，分音器、和聲箱各方面做了一個統籌的安排，彼此得到了最高的協調，取得最優越，最迫眞的重播效果。



●高音單元：採用INFINITY註册專利的EMIT電磁換能器，以最強磁力的釤鈷合金配合質量接近於零的振膜，高音通透明澈，平直至32,000赫。

●中音單元：用最新發展的聚丙烯圓周型中音單元，其振膜質量輕而反應快速，物理性能穩定，絕無音色渲染。由於其前體直徑比發音膜大，而且是週邊式驅動，故振膜運動準確而劃一，比一般盆型喇叭中央驅動者有更佳的追隨性能。

●低音單元：採用8吋聚丙烯質料音盆，低Q值，無盆分裂現象，且能抗濕抗熱，低音頻再生力強，瞬變快速。



●分音器：特別爲配合上述三單元性能揚聲器整體設計，藉此使整個揚聲系統發揮出最和諧最完美的重播效果。
●音箱：用橡木精製，華貴而雅緻，箱面的圓角抗紋設計，改善了音響的擴散角度，增加了現場效果。
●頻率響應：45-32000赫，±3db
●最佳承載：35至100瓦（R.M.S.），阻抗4至8歐
●呎吋：22×13½×10吋（高×闊×深）

總代理：雅典音响器材公司
香港畢打街中建大厦801室 電話：5-222521 5-213433

Infinity™ USA

特約試音處
阿二無綫電
九龍旺角 花園街96號地下 3-910381
香港銅鑼灣 怡和街8-14閣樓 5-7906608

新界版

元朗市成立地區委員會
提供區內民意
先設市南市北兩區委會試行一年
由政務處選任委員・若獲成績將續組設

（特訊）為推動政府各項活動及加強地方官民緊密聯繫，籌備多時的「元朗市地區委員會」，將於下月成立兩個委員會（市南區及市北區），以試辦性質作一年任的活動，倘成績理想，他各區亦會視乎個別需要而相繼成立此組織。

關於同樣性質的地區委員會，早在一九七二年在市區成立，其後，荃灣、沙田及離島亦相繼設立此組織。目前全港共有九十六個地區管理委員會，市區佔了七十八個，新界區有十八個。委員會的意義在作為一個由政府積極資助的社區組織，原意是政府舉行各項宣傳運動時，推動社區參與；但目前則趨於偏重地區管理事宜。

地區委員會一向是區內才俊之士培訓及接受考驗的場所，成員大部份來自互助委會，街坊會，服務團體及志願機構。此等團體深入民間，供市民在參與社區服務方面培育興趣，發揮抱負，從互助委員會晉身地區委員會，繼而參加區議會甚或其他機構議員，乃順理成章的發展。

地區委員會可向政府部門及區議會提出區內各問題及有關資料如行人道路損壞，交通及罪案黑點等，藉此貢獻寶貴意見。

元朗區成立市南區及市北區兩組委員會，是以元朗大馬路為界，即大榮道以下為南區，安寧路一帶為北區。它的職權範圍是：（甲）就影響區內居民及就業人士福利之事宜，提供意見，（乙）就區內公共設施及服務之提供與使用，提供意見，（丙）就區內環境問題提供意見並建議改善方法，（丁）對關乎本區之社區計劃提供意見，（戊）協助推動文娛活動及政府贊助之宣傳運動，（己）就時事及政府政策問題提出討論，（庚）與區內各階層人士經常保持密切聯繫。

成員將由元朗政務主任主席：官守委員包括市政主任，康樂體育事務主任，警民關係主任，元朗社會福利主任，地政處代表（高級地政主任），屋邨房屋事務經理（僅適用於元朗市北區），聯絡主任Ⅰ元朗政務處（出任秘書）。非官守委會則有，（一）當然委員：區內（選區）之民選區議員，（二）普通委員：不得超過七名（加上當然委員一名，即與官守委員人數相同），由元朗政務專員從區內各階層選任，任期一年。（君）

沙田老人居屋開幕
五百老人獲享安居
港督闡明港府續為未來需要策劃
賀年金幣盈餘購屋首期計劃實現

（特訊）港督尤德爵士昨日稱，老人居屋計劃是政府決心繼續為未來的需要作出策劃的明證。

尤德爵士在沙田第一城為該計劃第一期主持揭幕禮時致詞，作上述表示。第一期是在第一城安排八十個設備齊全的單位，供四百八十人居住。

尤德爵士說：本人確信在這裏居住的人士定會欣賞沙田新市鎮的寬敞環境，以及其眾多的社區設施，他說，政府現正在禾輋仔區春園街進行購置二十三個單位作為第二期計劃，該批單位在明年初應可入伙。

港督又說：政府近年來在為老人提供福利服務方面不遺餘力，他指出：這些服務包括現金援助，住屋安排，社區支援服務和住院照顧。他表示老人居屋計劃將使現有的多方面服務，再進一步增加。

尤德爵士說，計劃旨在使那些身心仍屬健全的老人能夠在社會獨立生活，並提供一處可供他們繼續過獨立生活的環境。

較早時，社會福利署長湛保庶指出，這項嶄新的老人居屋計劃的服務對象，與宿舍的服務對象大同小異，但居住環境卻安排在私人發展樓宇內。

他說，根據這項計劃，每名入住的老人每月需要繳付一百八十五元作為租金及雜費。他們大多數是社會福利署社會保障計劃的受惠人。

老人居屋計劃由多個政府部門及布政司署各科合作推行，由社會福利署負責管理。

這批位於沙田的老人居所是政府從每年農曆年間發行賀年金幣所得的盈餘款項中撥出購買的。

湛氏說：社會福利署並打算在其他地方發展類似計劃，在第一城所得的寶貴經驗，將使日後的計劃得益不少。

對於那些在過去數星期內協助老人陸續遷入單位的志願人士，湛氏說：這無疑幫助老人熟習周圍事物，使他們在新環境亦有賓至如歸之感。

荃灣道德促進會就職
慶祝孔誕正社會風氣
政務主任羅智光監誓張威麟頒選任證書

（特訊）荃灣道德促進會昨假座荃灣東海大酒樓舉行慶祝孔聖誕生二千五百三十四年紀念，暨第七屆理監事就職典禮，敦請荃灣政務主任羅智光主持監誓，香港孔聖堂會長張威麟頒發選任證書。到賀官紳名流，社團首長，學校校長二百餘人。禮堂中懸孔聖畫像，莊嚴肅穆，場面隆重。

典禮開始，由理事長黃學庠領導行禮，先向大成至聖先師孔聖畫像行三鞠躬禮，並致詞指出該會向以弘揚倫理道德，匡正社會風氣，俾人心向善，風俗淳厚為宗旨。每年集會慶祝孔誕，藉以喚起社會人士，崇敬孔子，宣揚孔道。隨舉行宣誓就職及頒發選任證書後，繼由主禮嘉賓致詞，語多勗勉，並祝會務興隆。旋由副理事長龐光傑，監事長黃乙生分別致送主禮人紀念品，最後由副理事長戴寶銘致謝詞，禮成舉行歡宴，喜氣滿堂。

該會第八屆新員如下：名譽會長：張人龍MBE太平紳士、陳浦芳MBE太平紳士、邱德根太平紳士、蘇中明太平紳士、王淑陶院長、楊勵賢議員、朱伯奇博士、羅靖球、黃繼富議員、陳流芳議員、陳冠成議員、蔡正華議員、何冬青議員、張秀清議員、陳國鉅、張中仁、王德仁。名譽顧問：陳德明、李定、朱開木。理事長黃學庠，副理事長龐光傑、戴寶銘。秘書主任馮君錫，副主任劉志雄。總務主任湯仲盤，副主任劉建中。財務主任麥鴻漢，副主任黃慶岳。組織主任黃道，副主任大秋。文教主任朱維武，副主任丘崢。交際主任黃定恩，副主任李甘林。宣傳主任郭先倫，副主任陳仁儒。康樂主任黃鐵芬，副主任李建琇。婦女主任陳翠霞，副主任周碧蓮。監事長黃乙生，副監事長陸建偉、賀建生。監察主任黃治南，副主任陸炎。核數主任黃耀偉，副主任邱潤泉。（鄉）

荃灣大會堂十月多姿采
連串文娛，相繼演出

（港訊）愛好文娛節目的人士，可於十月在荃灣大會堂，欣賞多場由文化署（新界科）主辦的音樂會，電影及粵劇。

由兩名英國人白瑞德，李樂，及本港著名畫家黃仁逵組成的「離島人」樂隊將於十月一日在文娛廳舉行城市歌謠音樂會。演唱會曲目包括他們自己創作的香港歌謠，以及中，英，美，法，瑞士等國的民謠。

丁善德鋼琴作品音樂會，將於十月二日在演奏廳舉行，女高音費明儀及男高音林祥園將獨唱歌曲，而丁氏女兒丁東諾則用鋼琴演奏。

男高音歌唱家，指揮家及作家史君良，將於同日在文娛廳舉行獨唱會。

香港中樂團音樂會，定於十月三日在演奏廳舉行。此外，阮仕春還會柳琴獨奏，劉綺華則鋼琴獨奏。該音樂會乃蒙市政局批准。

香港聖樂團為向離港在即的黃永熙博士致意，將於十月四日在演奏廳舉行音樂會。

屢獲殊榮的年青古箏演奏家蔡雅絲，將於十月六日在文娛廳為知音者彈奏多首悠揚悅耳的名曲。

另一位名聞遐邇的古箏大師蘇振波，定於十月九日在演奏廳舉行獨奏會。

鄭直沛小提琴演奏會，將於同日在文娛廳舉行。

由黃懷德及馬高潔德主演的電影「福至心靈」，將於十月十二日在文娛廳放映，全片英語對白，片上中文字幕。

李寶瑩、羅家英將率領勵群粵劇團，由十月十四至十六日每晚七時卅分，在演奏廳演出。

香港管弦樂團的大提琴家韋爭敦，將聯同提琴家妻德費，於十月十六日在文娛廳舉行大提琴。

鋼琴二重奏音樂會。

長風合唱團為紀念該團成立四週年，將於十月廿二日在演奏廳舉行音樂會，由作曲家郭迪揚擔任指揮。

由五名人士組成的「旋律五重奏」，將於十月廿三日在文娛廳為愛好普及音樂的人士演奏。

黃梅調歌唱電影「金枝玉葉」，定於十月廿六日在文娛廳上映。該片由金漢導演，演員包括凌波，張艾嘉，趙雷及鈕方雨。

賈思樂，露雲娜，現大衛及森森，將於十月廿九日在演奏廳舉行流行音樂會，演唱多首百聽不厭的中外流行歌曲。

除特別註明外，上述節目均在晚上八時開始，門券在荃灣大會堂票房發售。

新界鄉議局昨補選兩執行委員，圖為選舉後，鮑文署長與吳仲溫、曹紹偉。

程俊傑榮休 鮑文致謝狀

新界政務署長鮑文（中）昨日致送感謝狀予服務政府二十三年後將於日內榮休的一級工程督察程俊傑。程氏曾先後任職元朗，荃灣理民府及政務總署總部。

新界鄉議局昨補選
兩名普通執委選出
鮑文署長監選吳仲溫曹紹偉當選
劉皇發表示將邀許家屯晤談前途

（特訊）新界鄉議局昨補選兩名普通執行委員之空缺，該兩空缺係由於前當選之何新櫂獲委為非官守太平紳士依例成為鄉議局之當然議員及當然執行委員，另一為前任屏山鄉事會副主席在改選中落選而引致。

選舉在該局九龍班會議廳舉行，由署理新界政務署長鮑文主持監選，出席投票之議員共七十二人。投票結果，吳仲溫（四十三票）及曹紹偉（四十一票）以多數票當選。（木）

（特訊）新界鄉議局主席昨稱：新界居民對香港前途表示關注，渠並表示將于參加明日之酒會時，有機會將邀約新華社香港分社社長許家屯會晤。（木）

流浮山倡廉
中秋晚會盛
衞理欽專員贈送紀念品

（特訊）廉政公署屯門分處與政府新聞處合辦的流浮山中秋倡廉綜合晚會「經過兩星期以來的緊密籌備與宣傳，已完滿結束。這個晚會得到流浮山的地方領袖，社團首長熱烈支持及八百居民的踴躍參與；場面十分熱鬧。區議員陳泰祥在晚會上致詞，讚揚廉政公署倡廉的工作及對社會的貢獻；並指出廉潔風尚是一個安定繁榮的社會的必會條件。

流浮山商會理事長姜永康，流浮山蠔業總會理事長陳永嘉，流浮山街坊福利會理事長陳沛明及新界蠔業貝介聯合會理事長鄧山同被邀作嘉賓。

廉政專員衞理欽亦應邀蒞臨主禮，並贈送紀念品給以上各嘉賓。（君）

本港新聞

又一村木屋區清拆
近百六家庭獲重配居所
十名單身人士領取津貼

（港訊）九龍又一村達之路一個木屋區內的十二名單身人士，已接受現金津貼以代替安置，或是入住宿舍單位。

房屋署發言人昨日說：「其中十名領取了合共五萬三千元的津貼，而其餘一名已遷入在元朗區的安置宿舍。」

他說，該個位於達之路的木屋區將須清拆，以供興建新理工學院。

「在本週初完成的兩次發展清拆行動中，亦有四十八名單身人士選擇領取現金津貼，總額達二十五萬四千四百元，另有九名單身人士遷入宿舍居住。」

發言人表示，達之路一號木屋區內其餘一百五十九個家庭，共五百四十九人，房屋署已為他們安排重配居所。

「他們獲根據資格安置入住公共屋邨或臨時房屋。

「此外，房屋署亦發放了逾十三萬元的特惠現金津貼予兩間店舖及八間工場建築物的合資格經營者。」

他說，有十一個可能是打尖者的家庭，共三十七人，並不合資格獲得安置，因為他們被發現另有居所，或是在清拆前登記完成後始遷入該區居住。

另有六間非住宅屋的經營者獲發現金津貼，因他們的行業不符合規例。

莒光送炭到泰北
訪問團載譽返港
表達血濃於水的胞愛精神

（港訊）「香港市民古道熱腸，慈善為懷，關懷泰北難胞疾苦，援助學校經費，使培養下一代，得以繼續，濃情厚義，全體泰北難胞感戴萬分，謹致衷心謝忱。」以上是泰國清萊地區難民聯絡辦事處主任陳茂修對到訪的莒光泰北訪問團所發表的感想。

莒光文化服務中心一行十八人，經已圓滿結束在泰北難民村十餘天的訪問，於日前返抵本港，訪問團會走遍美斯樂，芒岡，滿堂，老象塘，昌孔及聯華新村等難民村，先後訪問了當地的學校，殘廢軍人宿舍及一般民居，並拜訪不少難民家庭，深入了解他們生活實況。

該中心八月間舉辦的「送炭到泰北」慈善活動，籌獲十四萬餘善款，訪問團此行共帶去現金十二萬元，價值萬多元的大批中西藥品，醫療器材，中文書籍，教材及油印機，另留下一萬元作泰北基金和按月購書郵寄費用，共兌換泰幣三十六萬餘元的善款，分發十六條難民村的華文學校和自治會。

最令訪問團成員感動，留下永不磨滅的印象，要算在聯華新村的一站，該村是整個泰北地區最貧窮的難民村，全村缺乏電力供應，生活艱苦，訪問團參觀當地的復華小學，校長領導全校一百七十多位學生，高唱激昂的民族歌曲以表歡迎心聲，「梅花」、「中華民族」、「我是中國人」等，面對此一感人場面，訪問團代表致詞時，忍不住痛哭起來，真摯胞愛感情的流露，感動在場每一位團員，師生和父老，大家哭作一團，情緒久久始平復下來。

聯華新村因久旱成災，發生飢餓問題，莒光訪問團特撥出部份善款給予卅六戶貧苦家庭，以解燃眉之急，每戶五百泰幣，受惠家庭，笑顏盈歡。

莒光泰北訪問團還有七十多歲高齡醫生，既慷慨捐出大批藥品，又不辭勞苦同行，在停留的難民村，悉心為難民診病，仁心仁術，深受泰北難民讚賞。

莒光泰北訪問團隨行醫生替難民診病。

從澳門抵港
一男子被捕
涉嫌一宗案件有關

（特訊）海關人員昨日傍晚在港澳碼頭拘捕一名男子；被捕男子涉嫌與北角區一宗案件有關。昨日前該男子們在北角警署協助調查。昨日傍晚六時左右，港澳碼頭海關人員照常進行檢查來往港澳旅客時，發現一名由澳門來港男子，姓連，年卅五歲，當時關員發現該男子旅行證件與警方通緝紀錄冊上一名疑犯資料相同，於是將其拘捕。

企業人事管理
十餘年發展大
張健民出席專題講座稱

（港訊）人事管理的現代觀點，是企業內所有管理人都是人事管理人員，而且所有人事功能都儘量具有激勵員工工作情緒的作用。

香港中文大學企業管理與人事管理系主任張健民昨就「人事管理的現代觀」一題，在香港管理專業協會屬下之工商管理研究社舉辦的專題演講會上，發表意見。

張氏指出，現今科技進步，同等的工作量所需輸入的「人力量」可以減少很多，但達至及運用這種產技的人力質數則要顯著地提高。故此，人力資源的需求，實是有增無減。

張氏認為，人事管理在過去十餘年，在本港的企業中有長足的進展。許多企業及機構均設有人事管理部門，並聘有專人負責人事管理方面的工作及採取現代的人事管理措施，可說人事管理這一門已漸系統化，並達到相當的水準。

就個別機構對人事管理的成績而言，張氏表示，成就並不一致：雖然若干機構已僱有專業人事管理員，並設有人事部門，但對人力資源的運用仍未能感到滿意。對於這個問題，張氏認為其原因可大致歸納為以下兩大類。

①人事管理人員過份重視技術方面的因素，但卻忽略了人事管理的要義——因為能夠在甲公司產生效力的人事管理制度，未必能夠成功地在乙公司運用出來。②人事部門的措施，未獲企業各部門主管的熱心支持。

張氏在發表演說時，利用馬思勞所提倡之「需要層級」模式，解釋企業管理當局及人事主管應能設計適當的制度去了解員工的一般需要，並在工作上設計給予員工需要的滿足，以誘發良好的工作表現。

在總結時，張氏重申人事部門不單要倚賴機構內其他部門的主管供給其個別部門員工需要的報導，並得依從這西部門主管的衷誠支持及合作，從而使企業的人事管理結構達到最完善的境界。換言之，一機構內實應對全體督導管理人員推廣人事管理知識，並令他們確信人事管理的重要性，人事管理方易見效。

工聯酒會
慶祝國慶

（特訊）港九工會聯合會為慶祝國慶，昨假馬頭圍道會址設酒會慶祝，由會長楊光及理事長潘江偉主持，到賀嘉賓有新華社香港分社第二社長李菊、副社長曹維廉、李啟新、羅克明、祈烽、葉鋒、李儲文、陳達明，港府勞工署官員，社會賢達及嘉賓一千二百人，甫自北京返港之新華社社長許家屯則因事忙未暇出席。（忠）

青年疑欠債遭打死
一男子被控謀殺
押候初級偵訊

（新界社訊）一名青年於今年七月中，在慈雲山邨六十六座，疑因欠債遭人毒打致死，事後警方拘捕了兩名涉嫌與案有關男子，並已於較早前提控於法庭，日前另一名涉嫌與案有關男子亦相繼落網，昨再解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，法官徇控方請求，諭將案押候至十月廿二日，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，如屆時表面證供成立，則會轉解高院定讞，被告還押監房看管。被告周炳祥，廿四歲，無業，被控一項罪名，指其於八三年七月十八日，在九龍地區與兩名男子譚匡森及李添發，謀殺男子溫國欣。

1983 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

請購備

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一

中區辦事處 砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七

北角辦事處 渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

油麻地辦事處 佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

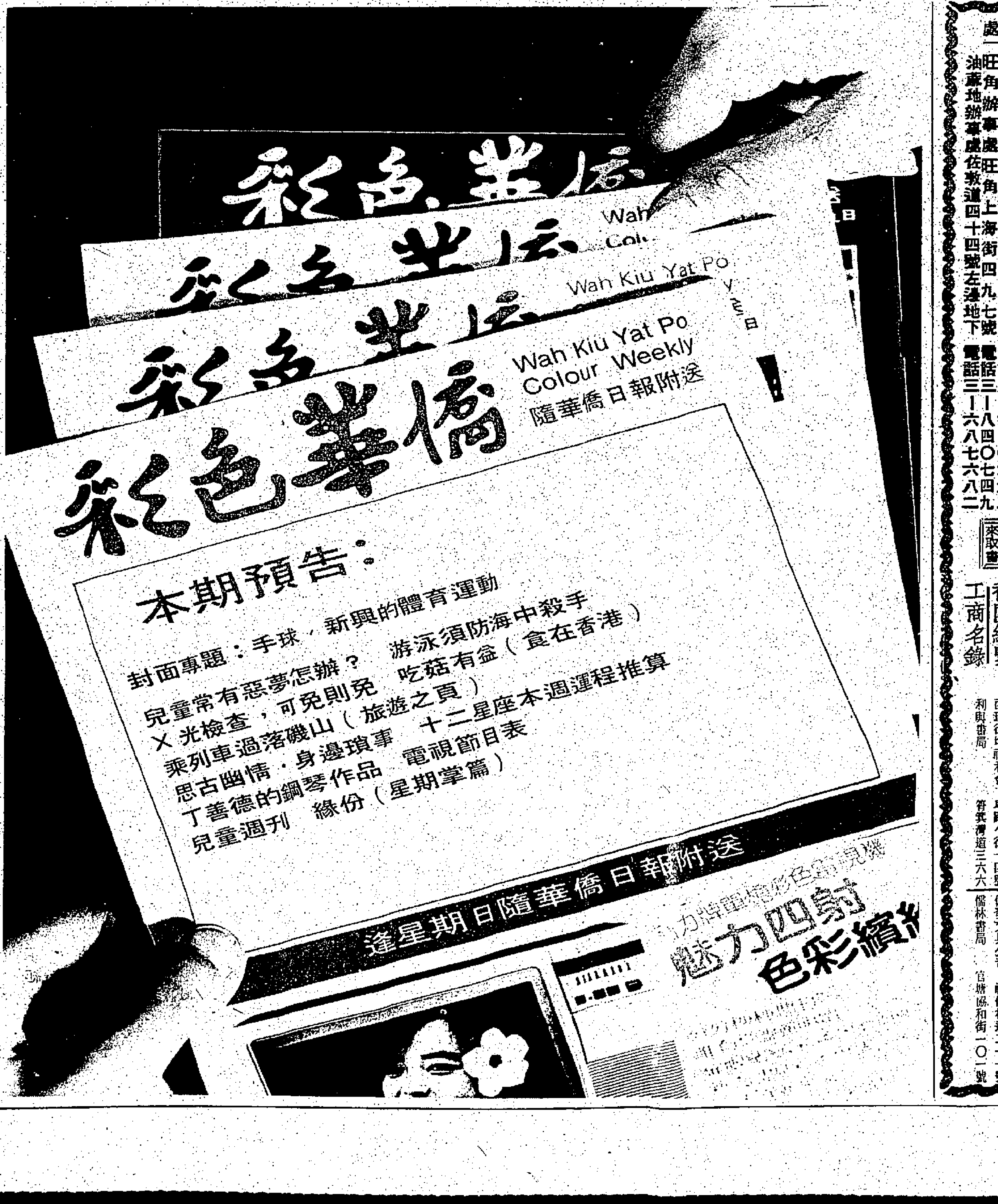
已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
灣霖書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正旗公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號



本港新聞

配合明年選民登記及社會發展
東區議會選區重定 目前十區擬增兩區
預料全港其他區議會陸續推行

（特訊）東區區議會為了配合地區發展及人口增長，準備將部分選區重新確定，並建議由十個變成十二個選區。相信，全港九新界其他區議會也陸續施行。

然而，在昨午舉行之東區區議會會議上，大部分對東區內的各選區分界綫，尚未能作深入認識，除第揣測外，並不時向區議會主席鍾悟思查詢。

政務專員鍾悟思表示，現有之區議會選區界綫乃於八一年制訂，並以分區委員會界綫為藍本；鑒於當局擬於八四年八月進行選民登記運動，各區實宜根據以往經驗及區內實際情況，與及社會政治發展而對現有之區議會選區界綫，加以檢討。

鍾悟思指出，東區的選區界綫最顯注是將柴灣由二個劃分為三個選區，由於柴灣不斷進行大規模發展，特別是「居者有其屋計劃」及公屋重建計劃之推行，不只令區內人口顯著增加，更使區內之人口分佈情況發生變動，預料到八五年時，柴灣人口將達至十三萬八千五百五十二人。而柴灣新東九區將包括柴灣道北及東面範圍，柴灣道乃北面工業發展地帶與南面住宅區之分界，除漁灣邨及臨時房屋區外，此區亦將包括各項居者有其屋計劃，私人機構參與建屋計劃及地下鐵路發展計劃等，預計到八五年，該區有人口達四萬三千九百六十七人，此外，第十區將包括公共屋邨，私人樓宇，柴灣之寮屋村及墳場，相信，此地人口會逾四萬六千五百三十五人，第十一區所包括之範圍主要是興華及興民兩邨，預計人口也增至四萬八千零五十人。

鍾悟思強調，將東區內的選區界綫重新修訂後，可出現下列優點：

（一）使具有傳統聯繫與利益關係，以及面對相同環境問題之居民集中於同一選區內。

（二）區內不同類別居民之代表性將更趨均衡。

（三）各大選區將劃分為較容易管理之地區單位，以便協助培養社區精神及更迅速地處理問題。

副港九政務署長呂孝端指出：首先在區議會上聆聽區議員之意見，彼等也會同意因人口轉變，地區特色而有相當修改。但對區內選區重新劃分及各區的邊界劃分是兩回事，選區劃分可在本年年底完成，而區與區的邊界釐訂，則需要有一段長期時間進行。

他打趣說：切不可以大區地位而將小面積範圍的區域鯨食，這實有不均現象。（輝）

偷竊支票逾百萬元
表行會計員 判入獄四年

（新亞社訊）一名表行之會計員，涉嫌被控於兩年前多番偷竊公司之支票，涉及偷去款項共一百卅萬元，結果事敗被捕後，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告承認六項盜竊罪名，另有卅項同樣性質罪名，列入法官判案時一併考慮，不另科罰，法官在聆訊案情後，判其入獄四年。

被告梁偉國，卅五歲，六項罪名，指被告人於七九年十二月至八一年八月廿八日期間，盜竊去山度士（譯音）遠東有限公司六張支票，面額共為廿萬四千六百多元，另有卅項同樣性質罪名，涉及盜竊公司支票，涉及款項一百一十萬元。

案情透露：被告於七九年九月卅日，加入上述公司為會計員，負責收取公司客戶交來之支票，存入公司之銀行戶口內，但在控罪期間，被告用公司同一名字，到銀行開一戶口，然後將收到公司客戶交來之支票，存入自己之戶口內，如遇上支票沒有寫上受款人之名字，他則自行填上，存入自己戶口內，在控罪之期間，用此方法，共偷去表行一百卅萬元，八一年尾公司查帳，帳目出現問題，要求被告解釋，被告即沒有再上班，至本年八月廿七日，才在機場返港時被捕，被告透露有關款項已全部輸去。

善長捐欵救童助學

許志宏、許業宏善長古道熱腸，樂善好施，對華僑日報救童助學九鼎力支持，熱心捐輸，認為此項善舉意義深長，功在社會。昨又惠來壹千大元，響應本屆捐獻，嘉惠清貧，樂育菁莪，義舉仁風，至足欽佩。

公屋投標一批 房委會已批准

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會昨日批准了一批投標合約，總值三億八千一百七十萬元，以進行多項公共房屋計劃。

工程包括興建新屋邨大廈，重建一個較舊型屋邨、裝置升降機和電力設備，以及為舊屋區進行改善。

會議由霍士傑擔任主席。

受半山村山泥影響 屯門公路往九龍線 其中一段禁止通車

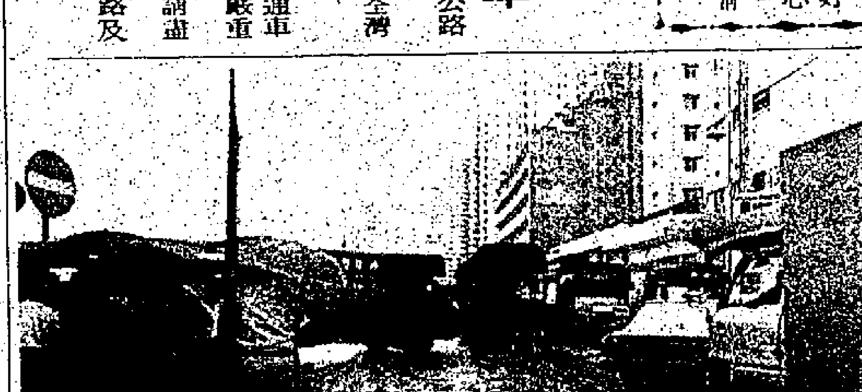
（港訊）介乎深井與柴灣角之一段屯門公路往九龍行車綫已告封閉，直至另行公佈。

該段道路被禁止通車，乃安全措施，因荃灣半山村一山坡之泥土捆鬆有移動跡象。

由於該段道路預料今日上午將未能恢復通車，往九龍之交通現正改用青山公路，特別在上午繁忙時間，交通將嚴重擠塞。

屯門及元朗區之市民，如欲前往市區，請盡量使用公共交通工具。

新界西北部之駕車人士亦可使用荃錦公路及大埔公路以疏導青山公路之交通。駕車人士請小心駕駛，因天雨路滑。



中西區區議會轄下交通及運輸委員會委員昨冒雨視察堅尼地城海旁其中一個交通黑點。

中西區交通及運輸委員 冒雨視察堅尼地城交通

（特訊）中西區區議會轄下之交通及運輸委員會委員，昨日冒着滂沱大雨，前往堅尼地城視察該處的交通實況。

在政務專員趙婉珠陪同下，各委員首先抵達堅尼地城海傍，觀看上落貨活動。

各委員獲悉該處原本滿泊貨車，最近已改為「不准停車等候」區，以改善交通流通量。

他們然後步行至山市街巴士站，實地了解附近居民提出該巴士站造成噪音及環境污染的投訴，並考慮遷移該站的建議。

區議員繼而前往北街，巡視無牌小販擺賣，以致阻塞交通及行人的情況。

交通及運輸委員會主席高演劍說：「實地考察將有助區議員深入了解有關的問題。」

他續說：「委員將仔細研究堅尼地城的交通問題，並將努力尋求一個解決辦法。」

船舶建造修理行業 安全研討會今舉行

（港訊）一個有關船舶建造與修理業之安全工作研討會將於今早假九龍窩打老道二十三號香港中華基督教青年會會所舉行。

該研討會為期一天，係由勞工顧問委員會船舶建造與修理業安全工作小組委員會主辦。開幕儀式定於今日上午九時十五分舉行；屆時，港九造船業工會主席鄧才將致開幕詞。

儀式舉行後，勞工處與海事處人員，私人機構代表及香港大學講師將就工作安全及職業健康作專題演講。

主講者為香港大學安全事務處主任馮國榮博士、香港聯合船塢有限公司生產服務部經理俞兆鉀、香港氧氣有限公司工業器材部經理陳一鳴、勞工處工廠督察分區主任廣倫與職業健康科醫生羅偉基，及海事處海事工業安全組船業安全主任會顧揚。

此外，兩套有關工業安全之影片亦將在研討會上放映；第一套介紹如何處理船廠內塵埃所引致之各種危害；而另一套則強調設備之保養及船上密閉場地工作之安全守則之重要。

中國文學講座 南區今日舉行

（港訊）南區文藝協進會為促進區內青年及學生對中國文學的興趣，將分別於今日及十月二十一日（星期五）舉辦中國文學講座。

今日的講題為「孔子學說的淺釋」，由何兆森先生主講；十月二十一日講題為「談談香港的文學」，由趙令揚博士主講。

該兩個講座由南區區議會及市政局聯合贊助，將於下午四時半至六時，在香港仔街市大廈文化會堂舉行，免費入場。歡迎市民參加。

兩名女子 下落不明

（港訊）警方呼籲市民提供兩名失踪人士下落之消息。

彭備卿，五十三歲，五十三歲於五月十八日離開深水埗元洲邨之住所後一直未返。她約一點六米高，中等身材。

第二名失踪者是一七歲之陳玉玲。她於八月四日離開觀塘油塘邨之住所後即告失踪。她約一點五五米高，中等身材。

任何知悉他們下落之人士請致電警察熱綫五——二七七一七七。

警方尋找兩名失踪女子，（右）彭備卿及（左）陳玉玲。

十五歲女童五年前死於車禍
死者雙親入稟索償 庭外和解賠廿六萬

（特訊）五年前慈雲山雲華街發生嚴重車禍，一輛行走該區之九龍巴士公司巴士，行走時失去控制，將附近數名途人撞倒後衝上山邊始停止，結果造成數名途人受傷，其中一名十五歲女童傷重死亡。事隔多年，死者女童之雙親入稟高院，控訴肇事巴士及巴士公司要求賠償，該案昨在高院民庭提訊，結果雙方庭外和解，原訴共獲償廿六萬四千元。

原訴人：（一）尹冰（死者之父）、（二）李榮紅（死者之母）。與訟人：（一）巴士司機譚錦凌，（二）九龍巴士有限公司（一九三三）。

訴方訴訟內容：該案發生於一九七八年十一月廿二日，死者尹玉玲（十五歲），行經九龍慈之山雲華街時，九巴一輛巴士駛行該處時，突失控制，衝向行人道撞倒數名途人及死者，並損毀廿六公尺鐵欄，直衝上山邊始停下。結果引致數人受傷，死者亦傷重死亡。

該案發生後，與訟人被控危險駕駛引致他人死亡罪名，被判罰款一千元兼停牌兩年，並入獄六個月但緩刑兩年在案。

原訴人認為與訟人當時因疏忽駕駛引致意外，故要求賠償。但該案雙方在庭外獲得和解，原訴人獲得廿六萬四千元賠償。（均）

籌欵替女友墮胎 青年做毒品帶家 被警拘捕判監五年

（新亞社訊）一名青年，因女友墮胎須錢用，為着賺取他人五百元之報酬，乃替毒販運毒，結果被捕，昨日解上維多利亞地院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄五年。

法官判案時說，運毒罪嚴重，被告明知失手被捕後，將付出代價。

被告男子鍾宏德，十九歲，承認於本年一月三十日，在洛克道三七一號外，藏有四五六九九克嗎啡鹽混合物，供作非法販賣用途。

案情，警方據報，於當日下午六時四十五分，在上址等候接貨的士時，即被警截查，被告手提一包毒品拋去毒品，結果仍被捕。

求情時，代表律師稱被告原是製衣工人，本年初，因開工不足，但每那時失業，而他之女友那時懷孕，他欲帶她返回內地接受墮胎手術，但因經濟困難，為不良之友人叫他運毒品，可以給他五百元之報酬，結果失手被捕。

南區明日街市清潔決賽 南區攤檔

（港訊）南區清潔整齊的街市攤檔，將有機會贏得獎品。

南區區議會轄下清潔香港工作小組及港九市政署現正合辦一項「最清潔街市攤檔比賽」。

自九月二十六日開始，港九市政署人員即巡視香港仔街市大廈、田灣街市及漁光道街市的攤檔，再分別從三個街市中，選出六十二個整潔的攤檔進行決賽。

決賽將在星期六（十月一日）舉行。屆時評判團會視察這六十二個檔位，並在每個街市選出冠、亞、季軍各一名。

評判是以檔位整體的清潔，整齊及美觀為標準。

比賽結果將於十月中公佈，優勝者將獲贈錦旗。

參觀旅遊展覽會 可獲星晨旅遊獎

內容豐富之一九八三年國際旅遊指南展覽會將於明日起（星期六）一連四天在大會堂展覽廳舉行，馬來西亞旅遊發展局亦設置攤位廣泛介紹大馬之風景文物及優良酒店及旅遊設備，歡迎各界士女參觀。馬來西亞旅遊發展局為提高參觀興趣，特在會場播影大馬風光錄影帶及舉行問題遊戲，由本港名旅遊機構星晨旅遊有限公司贊助頭獎，中獎者可獲招待雙人旅遊星馬七天，享受美景色，馬來西亞方面其他入圍者可獲馬來西亞精美土產品。馬來西亞其他參展者包括美輪酒店、雲頂高原酒店及遊遙渡假邨等，希望藉着是次展出加深港人對大馬之認識。

談石硤尾公園三期發展 深水埗區議會今日開會

（港訊）深水埗區議員在今日舉行的會議上，將討論石硤尾公園第三期發展計劃。

石硤尾公園第三期佔地四公頃，內設多項康樂設施，包括一組遊樂池，一個日光浴場，一個兒童玩耍場地，園景花園及一個多種用途遊樂場地。

建築工程預算於一九八五年起分期進行。

區議員亦會討論一項為深水埗區老人提供的「私家醫生低廉診療服務」計劃。

此外議員亦會評估今年一月以來推行的「接見市民計劃」。

區議員又將聆聽有關颱風愛倫襲港的損毀情況報告及在大坑東設臨時運動場的報告。

其他討論項目尚有一項美化區內告示板計劃，檢討房屋政策之報告書及在區議會下增設「房屋事務委員會」的建議。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，滙豐財務代做20年分期，手續交租！
・鄰近火車站、巴士站、交通方便
・電氣火車站往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號永樂本行1502室
電話：5-415028－20（2綫）
地盤設有示範單位，歡迎參觀。電話：0-927280（假日照常）

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9/FA
面積 9710呎
適合各行業 交通便利
15分鐘左右可到達中環
請電：5-633129或630391

麗苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
二式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

屯門區廠房租售
天后路／新安街21號友德工業大廈三、五、十一樓，面積11,000呎，室內停車場，電梯六部直達各單位，直接業主，請電0—810220—2黎先生洽。

華桂商業大廈
九龍界滘街149-151號（近佐敦街口）
地點旺盛 首期三成 十年分期
樓上單位 特價優待 十餘萬
樓下及二、三、四樓適合高級茶館，百貨商場，超級市場或各行業。
洽購處：九龍旭尾街205號地下華字金飾珍寶行 3-939534或地盤洽3-687680

屯門旺舖中央冷氣
售每呎650元，租2.10元起
金邦大廈
新市鎮127號地段
元朗擊壤路234號地段
安基大廈
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位
租3000元，售500,000元
電 H252497六基有限公司 洽
H226009城記有限公司
0—834379新界辦事處

旺舖租售
西環荷蘭街地下實用350至950呎 售448,000起 租3,900起
上環荷李活道東街口實用1,020呎 售1,164,000 租9,000
錦茂企業有限公司 5—236049

渣甸山高貴花園洋房
全幢出售或交換工業樓
罕有高貴獨立花園洋房，環境極優四面單邊及花園內外全新豪華裝修可即入伙出售或交換工業樓亦可
有意者請電 3—419108陳洽

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖 住宅（柯士甸道）俊三樓 旺舖1300呎 住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546・3-686545

筲箕灣西灣河街
利基大厦
舖位伍千呎廉租
18呎樓底 可建閣樓 月租35,000元
接洽處：
六基有限公司 城記有限公司
威靈頓街39—41號六樓 德輔道中太子大廈1209室
電話：5—252497 電話：5—226009

觀塘中心區
連車位
地下連大閣樓共七千呎
門口可泊兩部小型貨車
新裝修租平或售亦可有意請電 3-426271
劉先生洽

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎 天台面積2889呎
請電H：633129

長沙灣永康街38—40號
萬昌工廠大廈
樓底12呎・2375呎・2.50元出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

高級廠房出售
葵涌梨木道。三面單邊無柱
萬美達工業大廈
面積：4011呎 售$645,000.00
首期25% 餘款分期十年
（一）意大利司馬牌SIMMA 1242K型
天秤 售$195,000.00
（二）瑞典 ALIMAK SCANDOL 7/20 PASSENGER HOIST
工人粒 售$150,000.00
（上列機械只用過一個地盤）
接洽：0-621785 3-452683黃洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大廈寫字樓大小單位面積由二百餘呎至七百餘呎全部特價租售交通方便經已入伙
電話：5—231552洽

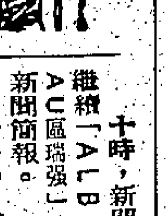
高級寫字樓廉租
德付道中商業大厦二千餘呎 玻璃幕牆中央冷氣裝修間格俱全 九月內可遷入租金特廉
請電5—437200洽

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

上葵涌 銀行大廈 大隴街
地下旺舖廉租3元
請電：③841966・③889238何先生

市區廠房平租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，面積由7,000呎至全層14,000呎交通便，招工易有電梯，合各行輕重工業。
深水埗 順寧道265—277號工業大廈，面積由1,300呎起，地方實用，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

今樂府



香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告），

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「風裏百合」第十四回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「牆裏牆外」第二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「初到貴境」。

七時，新聞簡報，中國音樂故事之「佛曲」，卅分，新聞簡報，「身心百態」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，香港電台古典音樂節目預告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」，

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五病譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「聽歌學英文」第二十四講。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」，「英語疑難」，卅分，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，交通報告，卅分，新聞簡報，

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報，

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，繼續「體壇快訊」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。

六時，繼續「青春交響曲」，新聞簡報，交通報告，卅分，交通報告，「猛碟傳真」。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人語：「同七世界」。

十一時，新聞報告，十分，（第二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，凌晨零時，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，三十分，三更半夜之城市故事「悠然此心」第十四回。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目「文學花園」，

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」，四十五分，「歌曲心聲」，卅分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（日談一事）「中國音樂的故事」。

十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「小朋友時間」—「台前幕後虎度門」。

十一時，新聞報告，天氣報告，珠海絃歌：十四年慈母淚（崔妙芝、梅欣、小千歲）、夢覺紅樓（徐柳仙）、司馬琴挑（嚴淑芳、鳳）、賈寶玉夜祭英（劉神（關佩英）、商平開取級（梁醒波）。

一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集（西樂點播）。

四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇選選：「水雲」第十五回，卅分，普通話節目：「文學花園」，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END

航訊

韓機事件發生後關閉 美民航局宣佈重開 橫越北太平洋航綫

（本報訊）美國聯邦航空局週三宣佈：它將重開蘇聯邊境附近的狹窄空中走廊。該空中走廊在本月初蘇聯戰機擊落一架南韓客機後關閉。

聯邦航空局發言人費爾德南說：在機師們熟知的「R—二〇」航綫飛行作業，將於東部夏令時間下午三時恢復。

該北太平洋上空航綫，是在航機被擊落後次日——九月二日關閉的。

航空公司已對航空局施加壓力，要求在冬季之前重開這條航綫，因冬天轉變的風向將使南部航綫飛行更爲困難。機師們還抱怨餘下的航綫已變得更密集。

爲避開蘇聯領土要求急劇改變方向的北部「R—二〇」航綫，是北美和東方之間最繁忙的一條綫，它之所以受歡迎，是因爲它是太平洋航綫中最短的且燃料效率最高。

德航阿航分別訂購 七六七式波音客機

前者購六架後者購三架定下月交貨

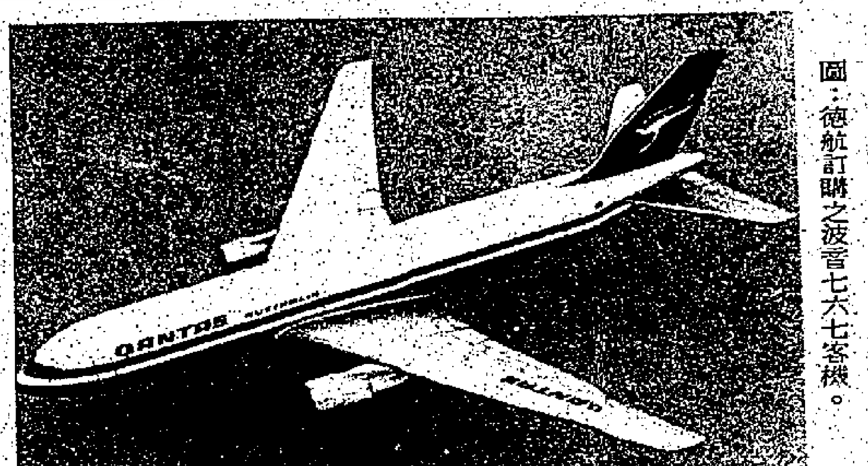
由於取得澳洲航空公司及阿爾及利亞國家航空公司的大宗訂單，美國飛機製造商：波音商業飛機公司（BOEING COMMERCIAL COMPANY）的訂貨量將有健康的前景。

據悉，澳洲航空公司已向波音公司訂製六架七六七噴射客機，並定於八五年十月初交貨。澳航爲七六七的第十八位用戶，亦爲第二家向波音訂製這種廣體雙走道客機的航空公司。而今次這種特別省油的七六七客機之加入，將使澳航原有廿四架波音七四七客機之機隊陣容更爲強盛。

至於阿爾及利亞航空公司，即亦已訂購三架七三七——二〇〇噴射客機，並將於今年十月交貨，這批採用PRATT AND WHITNEY JT8D—17A引擎的七三七——二〇〇客機，總值約達五千萬美元（約四億港元）。

阿爾及利亞爲波音在非洲的最大客戶之一，自一九七一年以來，已訂購過十一架七二七及十四架七三七客機。該航空公司除了有頻密的國內航綫外，亦前往歐洲、中東及非洲各國。

截至上述的訂單爲止，波音公司已售出七三七噴射客機一千一百零二架。



圖：德航訂購之波音七六七客機。

投寄海外平郵 十月開始接受

（特訊）香港郵政署表示，投寄海外平郵，將於下月四日開始。

四日：馬達加斯加，直布羅陀，牙買加，利比里亞，尼日利亞，葡萄牙，敘利亞，委內瑞拉，馬拉維，莫三鼻給。

五日：坦桑尼亞，烏干達，贊比亞。

依美利空運社宣佈 八月空運增近四成

（本港訊）美國依美利空運公司今日宣佈：其八月份之全球載貨額較去年同期增加百分之四十二，而重量方面則增加百分之三十九。

根據初步統計數字，全球之載貨量達七十九萬六千宗，比八二年八月之五十六萬宗增加百分之四十二。而貨物重量則由去年八月份之二千九百二十三萬磅增至四千零七十六萬磅。

在美國國內空運業務方面，依美利宣佈貨運額達六十七萬五千宗，較去年同期之四十六萬五千宗增加百分之四十五。重量方面共達二千九百七十四萬磅，較去年八月增加百分之三十九。

在國際空運方面，貨運額共十二萬一千宗，較去年八月之九萬五千宗增加百分之二十七。在載重方面，增幅高達百分之四十一，從去年八月之七百八十一萬磅增至今年之一千一百萬磅。

依美利空運公司是世界上最大的空運公司之一，該公司最近開設香港與美國的到戶快遞空運服務。

全球擱置油輪噸位 已連續四星期遞減

（特訊）倫敦船舶經紀臣日前預測，全球擱置的油輪噸位，截直本月十五日爲止，可望連續四個星期減少，下跌大約五百萬載重噸，只得七千零九十萬噸，較去年同期相差很遠。

他表示，最新減縮數字，是連續第四次，總共超過三千萬噸（超過百分之二十），這是自從五月的紀錄——九千一百二十七萬噸計算。

在最新的擱置數量中，他估計超過三千八百萬噸未必能夠在現時投入服務。

在拆船方面則已經放綫，本月份大約僅超過五十萬噸。令到擱置量減少二千九百九十七萬載重噸。去年同期只是減少了一千七百七十九萬載重噸。

金希拉將訪西非 能代丸下週四到

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金希拉（GOLD HILLA）號貨櫃船，在下月七日（星期五）從基隆到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前赴西非拉哥斯、蒙羅維亞、天馬、夏黎港、杜阿拉、科多納、馬達地、自由城、哥拉巴。

日本郵船（香港）有限公司代理之能代丸（NOSHIRO MARU）號貨櫃輪，在下月六日（星期四）從基隆到來，停泊在A號泡起御貨物，翌日離港，直放地中海阿歷山大港、突尼斯、娑得港，烈達基亞。

海皇黃玉十日運星馬

（本報訊）港恒海運有限公司代理之海皇黃玉（N.TOPAZ）號貨櫃輪，在下月九日（星期日）從曼谷進口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放新加坡及曼谷。

柯威巴下週四到 美佳經日本來港

怡和船務有限公司代理之柯威巴（AL WAJBA）號貨櫃輪，在下月六日（星期四）從高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，前赴阿拉伯灣科威特、刁拜、達文、都夏、巴林、文娜哥實士、阿布達比、利雅得。

中央航業有限公司代理之美佳（MAY SKY）號貨輪，在下月六日（星期四）由日本到來，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港及庇能。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海興	HAI XING	上海	三十	招商局
韓國長蒔	KOREAN CHANCE	高雄	三十	朝陽
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	三十	日郵
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	三十	寶隆
長裕	EVER HANDSOME	地中海	三十	利達
烏沙高夫	KAP. VA ERYUSHAKOV	新加坡	三十	華林
新華八號	XIN HUA NO.8	曼谷	三十	三寶
美國金戈	AM. LANCER	美國	三十	美輪
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	三十	捷成
陽南一號	DONAM 1	釜山	三十	海興
富春	FU CHUN	台灣	一日	太古
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	日本	一日	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	一日	新興
吉利	CATTLEYA	日本	一日	大源
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	一日	海威
露花星	LOUTFALLAH	台灣	一日	OCE
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	一日	中央
美西美	MAH II	曼谷	一日	振盛行
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	一日	馬士基
解放者	SL. LIBERATOR	美國	一日	海陸
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	台灣	一日	安快
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	東海
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	一日	太平
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	一日	馬士基
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	一日	港郵
太平洋龍	PACIFIC DRAGON	南非	一日	新興
晴川一號	QING CHUAN 1	武漢	一日	華夏
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南非馬尼拉	一日	天祥
瑪蒂	MATTY	日本	一日	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	一日	海豐
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
協壽丸	KYOJU MARU	基隆	二日	達迅
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
東方大使	ORT. AMBASSADOR	高雄	二日	日郵
美麗堡	BEAUTY BLUE	日本	二日	天祥
永恒富士	ETERNAL FUJI	基隆	二日	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二日	永裕
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	日本	二日	華林
阿比賀	C.R.ABIDJAN	基隆	二日	沙唔
長剛	EVER VALOR	美國	二日	利達
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	二日	海聯
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	二日	成風
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	二日	麥途初
日本茫荊	JAPAN CANELA	上海	二日	泛洋
紅捷	ACTION	台灣	二日	利達
國利	KUO LIE	高雄	二日	海昌
羅文士基	B. RUMINSKI	日本	二日	天祥
澳洲丸	AUST. MARU	基隆	二日	中央
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	三日	森那美
渣華果富	NL.LEUVE	新加坡	三日	渣華
長生	EVER VITAL	台灣	三日	利達
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	三日	港郵
長城丸	PANDJANG MARU	日本	三日	日郵
泰春	TAI CHUN	基隆	三日	太古
萬春	WAN CHUN	基隆	三日	太古
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	三日	日郵
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	三日	港恒
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	三日	華林
協和海洋	KYOWA OCEAN	台灣	三日	大煦
明宇	MING UNIVERSE	台灣	三日	華海
明能	MING ENERGY	歐洲	三日	華海
海悅	SEA REJOICE	新加坡	三日	協成
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	三日	東宇
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	四日	東亞
納娜	R.R. RATNA	印度高雄	四日	港郵
利邦力加	NIPPONICA	基隆	四日	大三
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	四日	馬士基
榮峰	PRIMERA PEAK	新加坡	四日	大三
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	四日	川崎
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	四日	東海
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	四日	總統
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	四日	港郵
瑪達娜	SL.MARINER	美國	四日	海陸
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	四日	東洋
金星	VENUS	日本	四日	美邦
晴川四號	QING CHUAN 4	武漢	四日	華夏
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲台灣	四日	新興
長堤	C.C.LONG BEACH	美國	四日	嘉慶
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	喀拉蚩	四日	馬士基
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	四日	寶隆
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	四日	港恒
南進	HP NAMJIN	釜山	五日	東發
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	五日	東海
小石口	XIAO SHI KOU	上海	五日	新僑
三光	SANKO SCORPIO	日本	五日	天祥
天順	TEN SHO	日本	五日	天祥
咏恒	EVER FOREVER	美國	五日	利達
景安	FORTUNE FREIGHTER	日本	五日	海聯
賀格爾豪森	SANGERHAUSEN	日本	五日	東亞
哥羅拿	CORONA	日本	五日	寶隆
利克文	DAGMAR REECKMANN	台灣	五日	仕嘉
利文	YAYASAN ENAM	日本	五日	大源
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	五日	川崎
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
寶麗	BULAT	日本	五日	天祥
東方使節	ORT.DIPLOMAT	美國	五日	港郵
亞太	ASIA PACIFIC	基隆	五日	新興
東平二號	TUNG PIING PING 2 NOZ	高雄	五日	海昌
福興二號	FOO HSING NOZ 2	高雄	五日	水裕
莎菲	PROF.SZEAFER	日本	六日	天祥
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	六日	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	六日	福來
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	六日	怡和
柯華巴	AL WAJBA	台灣	六日	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	高雄	六日	總統
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	六日	川崎
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	六日	沙唔
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	六日	三寶
金風廿五	QIN FEN 25	日本	六日	東源
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	六日	日郵
新東京	ZIM TOKYO	美國	六日	新興
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	六日	國光
先達康年	TSRATH CONON	基隆	六日	日郵
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	六日	福來
和葛迪斯	STEPHANOS VERGOTTIS	日本	六日	大三
碧嘉	PICA PORTE	日本	六日	美邦
祖蓮	JURINA	日本	六日	大三
桐治	LARCH	基隆	六日	日郵

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
戍雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	三十	總統
美國金戈	AM. LANCER	巴拿馬	三十	美輪
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	西北太平洋	一日	捷成
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	一日	中央
綠島	GREEN ISLAND	加州	一日	香島
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	二日	海陸
柒菲亞	SILVIA SOFIA	加州	二日	偉特
長剛	EVER VALOR	加勒比海	二日	利達
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	三日	海豐
亞洲風	ASIA WINDS	加州	三日	成風
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	三日	華海
長堤	C.C. LONG BEACH	西北太平洋	四日	嘉慶
長恒	EVER FOREVER	加州	四日	利達
燕茄	INCA PACHACUTEC	秘魯	七日	天祥
百保盈	BARBER PRIAM	加勒比海南美	七日	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	九日	美輪
長麗	EVER SUPERB	加勒比海	十日	利達
歐洲綫				
韓國長蒔	KOREAN CHANCE	歐洲	三十	朝陽
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	三十	寶隆
永寧	YONG NING	英國歐洲	三十	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	一日	日郵
紅捷	ACTION	地中海	二日	利達
長生	EVER VITAL	歐洲	二日	利達
日本茫荊	JAPAN CANELA	歐洲英國	三日	泛洋
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	三日	華林
羅文士基	B. RUMINSKI	歐洲	三日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	地中海	五日	日郵
哥羅拿	CORONA	地中海	五日	寶隆
利克文	DAGMAR REECKMANN	歐洲	五日	仕嘉
賀格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	六日	東亞
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
桐治	LARCH	地中海	六日	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	七日	日郵
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	七日	天祥
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	七日	寶隆
灤河	LUAN HE	英國歐洲	七日	招商局
娜維亞	NOVIA	地中海	七日	大三
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	八日	日郵
澳洲綫				
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	二日	華林
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	三日	日郵
協和海洋	KYOWA OCEAN	南太平洋島	四日	大煦
枝江口	ZHDJIANG KOU	澳洲	十八	新僑
印・巴・中東綫				
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	遮打	三十	日郵
利來厚文	NL. HOUTMAN	遮打	三十	寶隆
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	三十	日郵
露花拉	LOUTFALLAH	達曼遮打	一日	OCE
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯灣	二日	中央
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	二日	港郵
沙盈	KHUD.SARYAN	遮打	三日	華林
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	三日	總統
嘉寧	NAFEESA	紅海	三日	嘉慶
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	四日	東亞
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	五日	新興
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	五日	總統
東南亞綫				
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	一日	海陸
瑪蒂	MATTY	印尼	一日	日郵
新海順	NEW HYSAN	印尼	一日	聯航
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	一日	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	二日	太平
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	二日	三寶
澳洲丸	AUST. MARU	新加坡	二日	山下
美西美	MAH II	曼谷	三日	振盛行
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	三日	港郵
永安	FORTUNE RUNNE	亞庇古晉詩巫	三日	東安
長城丸	PAND JANG MARU	印尼	三日	日郵
美麗堡	BEAUTY BLUE	新加坡巴生	三日	天祥
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	三日	五洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	三日	東宇
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	三日	大源
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	四日	協成
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	四日	港郵
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	四日	海聯
康來馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	四日	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	四日	東洋
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	四日	港恒
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
百必達	AND.PARAMITA	印尼	五日	亞利來
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	五日	港恒
台灣・日本・釜山綫				
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
富春	FU CHUN	高雄日本	一日	太古
香港雅士	H.K. ACE	日本	一日	山下
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	海豐
民利	MIN LIE	高雄基隆	一日	韓利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	三日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	三日	永裕
國利	KUO LIE	高雄	三日	海昌
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	四日	海豐
華麗	HWA LIE	高雄基隆	四日	韓利
金星	VENUS	日本	四日	美邦
遠東商業	F. E. COMMERCE	日本	四日	川崎
泰春	TAI CHUN	高雄日本	四日	太古
海興	HAI XING	上海	四日	招商局
萬春	WAN CHUN	高雄日本	四日	太古
渣華果富	NL.LEUVE	日本	四日	渣華
非洲綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	東非	三十	大三
南泰七號	NAN TAI 7	南非	一日	海威
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	南非	二日	安快
阿比賀	CR.ABIDJAN	西非	三日	沙唔
協壽丸	KYOJU MARU	南非	三日	達迅
永恒富士	ETERNAL FUJI	西非	三日	大三

今日空郵（星期五） 截郵時間

地區	截郵時間
夏威夷	上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午一時
荷蘭	下午三時
印度、西德、奧地利、秘魯、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、雷尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
以色列	下午五時

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	⑤二四八一四五
約旦	⑤四四二八八六
美國	⑤二五七〇八一
英航	⑤七七五〇二三
金獅	⑤二二二三五三
怡和	⑤七七五〇二三
華林	⑤三三七〇六五
北歐	⑤二九五六〇一
聯合	⑤二六一二二三
大韓	③六八六二二一
巴基斯坦	③六六四七七〇
日航	⑤二三〇〇八一
中國	⑤二一六四一六
中華	⑤二四九三二二
比航	⑤二三七〇六五
加航	⑤二二一〇〇一
西北	⑤二四三〇六一
全日	⑤二五一二〇六
南非	⑤七七五〇二三
印度	⑤二一四三二一
泛美	⑤二三一一一一
星航	⑤二〇二三三三
東航	⑤二三七〇六五
環航	⑤二九〇〇八八
馬航	⑤二一八一八一
泰航	⑤二九五六〇一
埃及	⑤二四五一三一
埃塞俄比亞	⑤二四五〇五一

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙唔	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九三九
東海	四二一七六一
招商局	四二三一六四
香港海運	七七九〇四四
利洲	四三七〇八九
美邦	二七三五八六
美輪	七二三一五一六
海陸	二七三五四六
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
稽華	四五五六三三

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.51) 十月一日抵港 一日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.23) 十月四日抵港 四日開行
★寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.62) 十月十日抵港 十日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.62) 十月十一日抵港 十一日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.68) 十月十三日抵港 十三日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.02) 十月十七日抵港 十七日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥實士、利雅得（達文轉）、莎渣、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨儎

澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.32/343) 十月弍日抵港 弍日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON" (VOY.24/344) 十月六日抵港 六日開行

截貨日期：收貨船到前弍天下午五時；貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA" (VOY.12) 十月十日抵港 十一日開行
大成功五號輪 M.S. "SUCCESS NO.5" (VOY.15) 十月十日抵港卸貨 不收出口貨

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
美佳輪 M.S. "MAY SKY" (VOY.10) 十月八日抵港 九日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中聯佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

船名	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	23-30/9	23-29/9	1/10
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	1-7/10	1-6/10	8/10
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	10-16/10	10-15/10	17/10

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收雯德爾特貨儎）

船名	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	4-10/10	4-9/10	11/10
蒲台島輪 POTOI ISLAND	18-25/10	18-24/10	26/10

收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

船名	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	1/10	3/10	6/10	7/10	9/10
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	8/10	10/10	13/10	15/10	17/10

進口船期
藍塘洲輪 7/10 太平洋貨櫃輪 17/10
龍珠島輪 9/10 銀洲輪 23/10

澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 船泊A7泡 即日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

ETERNAL FUJI 十月四日到 五日開
往：蒙羅維亞、阿別讚、阿巴巴、添馬、杜阿拉、夏黎港、馬塔地、隆美、科多納、達喀爾、利伯維爾、PORT GENTILE、POINTE NOIRE。

榮峰 PRIMERA PEAK 十月四日到港卸貨

S.A. VAAL 十月六日到 六日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙伯港、開普敦。

JURINA 十月六日到 七日開
往：鑑得港、阿力山大、ANNABA、奧蘭。

阿拉斯加丸 ALASKA MARU 十月五日截貨 七日開
往：美國及加拿大等埠。

STEPHANOS VERGOTTIS 十月六日到 七日開
往：班加西、BEJAIA、阿爾及爾。

NOVIA 十月六日到 七日開
往：的黎波里、LA GOULETTE、拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本。（班加西、ANNABA、阿爾及爾、奧蘭由瓦勒特轉。）

加拉加斯丸 CARACAS MARU 十月七日到 八日開
往：吉大港、CHALNA、加爾各答。

LIECHTENSTEIN 十月九日到 十日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、那卡拉、貝拉。

金翼 GOLDEN TRADER 十月九日到 十日開
往：西班牙港、阿路伯、庫拉薩俄、那瓜拉、聖多明各

快輪 A VESSEL 十月十日到 十一日開
往：阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、危地馬拉、阿卡珍那、PUERTO CALDERA、基利士多堡、馬拉開波、西班牙港、佐治市、巴拉馬利波。（馬瑙斯由神戶轉）

快輪 A VESSEL 十月十日到 十一日開
往：聖周安。

海誠 OCEAN SINCERITY 十月十日到 十一日開
往：孟買、喀拉蚩、刁拜、木得阿巴斯。

ATHANASSIA 十月十一日到 十二日開
往：馬爾拉斯、喀拉蚩、達文。

海利 OCEAN ELITE 十月十三日到 十四日開
往：科倫坡、阿別讚、阿巴巴、杜阿拉、陳美、馬塔地、夏黎港、科多納、達喀爾、POINTE NOIRE、利伯維爾、PORT GENTILE。

ANTOFAGASTA 十月十八日到十八日開
往：伊基給、聖安東尼、法爾巴萊索。（塔爾卡瓦諾、達雷納斯由聖安東尼轉）

快輪 A VESSEL 十月廿日到 廿一日開
往：遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁。

快輪 A VESSEL 十月廿日到 廿一日開
往：遮打、塞得港、的黎波里、比利尤斯、Limassol、貝魯特。（拉塔基亞由LIMASSOL轉，班加西由比利尤斯轉。）

快輪 A VESSEL 十月廿二日到 廿三日開
往：吉布地、荷鐵達、遮打。

阿波羅峰 APOLLO PEAK 十月廿一日到 廿二日開
往：路易士港、雷尼旺島、山度士、布宜諾斯艾利斯、亞森松、滿的威迪。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇（十一綫）

美元在疲靜交投中繼續略爲報軟

人幣牌價再貶近兩巴仙

港匯指數又調高九小點報六十四點七

（特訊）本港外匯市場美元在疲靜的交投中繼續略爲報軟，英鎊日元及馬克等亦續下調，加上人民幣兌港元再跌價值百份一點九六，使兩日內共跌價達百份三點五，港匯指數調高九小點。業內人爲銀根緊勢回緩，隔晚拆息最高曾拆廿二厘，比上日的卅五厘大幅回降，長錢拆息，除一個月期息口企硬外，兩至六個月期息口均回跌半厘。歐洲美元利率企定，亞洲美元利率則回升八分一厘。

據金融業消息報道：昨（廿九）日，業內美電以八二〇至八三〇開成，收市爲八一八至八二三，比上日收市價跌三點五〇港元。英鎊成一一・三三，跌〇點一四港元。馬克成三〇九，跌三點五〇港元，日元成三四五・九〇，跌三點六〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六九〇點六〇，跌〇點三五港元。每百澳洲元兌七六六點六五，升〇點四五港元。每百瑞士法郎兌三九七點九〇，跌一點八五港元。每百星架坡元兌三九八・〇，升〇點四〇港元，每百法國法郎兌一〇六點二一，升〇點〇二港元。

港匯指數報升〇點九而爲六十四點七〇。

外匯業人士表示：昨日本港外匯市場交投疏淡，美元在些少壓力下，上午做個一直在八一五至八二五之間的窄幅上落，午後，需求仍疏，收市時進一步報軟。上日美國聯邦儲備局抽取臨時儲備，導致聯邦基金利率一度飛至十一厘，引起空倉者急速補倉，此外，八月份美國貿易赤字創七十一億的新紀錄，但美元卻有力抗拒這項消息引起的沽售壓力。

業內人爲銀根緊勢回緩 拆息最高報廿二厘 歐元亞元息率有輕微幅度調整

隨着美元的表現較趨穩定，銀行業內隔晚拆息於前日高創三十五厘的空前高峰後，人爲性的抽緊現象也相應回緩，昨（廿九）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘，跌一厘半，隔晚錢以十八至二十厘開成，最高成廿二厘，長錢市爲十六至十七厘，比上日收市升一厘。長錢拆息，一個月期拆十六厘半，無升跌；兩個月期拆十六厘，跌四分一厘；三個月期拆十五厘半，跌半厘；六個月期拆十五厘二五，跌半厘。

盛管昨日業內拆息已趨回軟，但在港元頭寸供應仍非鬆動之下，財務公司的存款利息依然向上扳高，昨日一英資大型接受存款公司報出的港元定期存息，一個月至三個月期均爲十四厘七五，升四分之一厘；六個月期十四厘二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期九厘半，升八分一厘；兩個月期九厘半，無升跌；三個月期九厘五六二五，無升跌；六個月期九厘八一二五，升十六分一厘；九個月期九厘九三七五，無升跌；十二個月期十厘〇六二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘一八七五，升八分一厘；兩個月期九厘三一二五，升十六分一厘；三個月期九厘三七五，升十六分一厘；六個月期九厘五六二五，升八分一厘。

（港訊）一位美國專家昨在美國商會主辦的研討會上就美國經濟的發展動向作了講話。

過去五十年，美國確實經歷了不同的轉變，從興盛的工業典範年代至經濟衰退，赤字驚人，國民消費力大降。

今日美國總算成功地控制了通貨膨脹，雖然還有許多難以預料的惡劣因素，但加上近期利率平穩，美元強勁，失業逐漸改善，美國對未來經濟是樂觀的。

今日的美國正從過去的工業經濟年代進入一個新的紀元，就是以技術、服務爲主的時代。

在預料到資源、能源始終有限的情況下，美國經濟發展將轉向另一軌跡。以汽車製造爲例，重點在於設計輕便，節省燃料等方面，另外小型實用的房屋將替代過去大型豪華的住宅而更受歡迎。

美國政府現正積極控制開支，據悉一個總統委派的經濟專家團體已呈交了三十七份的特別報告及建議書，一旦獲通過，將在未來三年爲政府節省約三千四百億美元。

今年八月份外貿統計顯示

出口貨值創近百億

出口實數九十九億六千萬元，較去年八月增廿二億二千萬元或百份廿八點七；轉口四十八億五千萬元。入口一百五十一億元，增卅五億三千萬元或百份卅點五。赤字亦二億九千萬元，較去年同月爲多。官方說撤除價格影響後，實際增長可觀。工商界對此看法認爲過份樂觀，但進出口貨尚可稱穩或微有增長。

（特訊）政府統計處昨（九月廿九）日發表本港有形貿易之數字顯示，一九八三年八月份本港製出口貨品總值爲九十九億六千六百萬元，轉口貨品總值則爲四十八億五千六百萬元，前者比一九八二年同月份增加百分之二十九，即二十二億二千九百萬元，而後者亦大幅度增長百分之三十四，即十二億四千三百萬元。

連同港製出口貨品總值及轉口貨品總值計算，八月份本港全部出口總值爲一百四十八億二千二百萬元，較一九八二年八月份增加百分之三十一，即三十四億六千七百萬元。

由於入口貨品總值爲一百五十一億二千九百萬元，增幅爲百分之三十一（即增加三十五億三千六百萬元），故今年八月份之有形貿易逆差爲二億九千七百萬元，而有形貿易差距，即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入口貨品總值的部份，與去年八月一樣，同爲百分之二。

政府發言人說，從八月份的貿易數字來看，本年度首八個月的全部出口貨品總值，比去年同期增加百分之十八，其中港製貨品出口總值增加百分之十七，由於入口貨品總值增長率爲百分之十五，故此，本年度首八個月的有形貿易差距，由去年同期的百分之十一，大幅度縮減至百分之九。

（特訊）八月份是本港輸往遠洋各地的聖誕節應節貨及秋冬貨運的最高潮時期，而較早前海外處發表的八月份海運進出口貨量統計亦已顯示出該月份出口貨的數量有明顯的增長，因此，八月份出口貨值增幅接近三成，而出口總值創近一百億元並不使人驚奇。

在政府公佈八月份本港製出口貨品、轉口貨品及入口總值顯著增加，在撤除價格增加及港元疲弱影響後，實際增長仍然可觀，並顯示出品借動的經濟復甦延續。

據工業界就八月份出口數值作評論指出：八月份出口貨值增近三成（去年同月紙增百份三點四）無疑是以反映出本港的出口貿易已進入復甦階段，也顯示出美國的經濟復甦使本港工業生產及出口即時獲益，不過，出口貨值的增幅雖大，但不表示港貨的出口量亦有顯著進步，如過去也曾指出，今年來港幣匯價偏弱，令到港貨出口越來越多，其佔港產出口的比例相對上增，加上入口貨成本在價格與匯水影響下，實際的出口貨量增長自不如表面般可觀了。據粗略的估計，八月份的出口貨單價平均比一年前約高出百份十八左右，撤除此一因素後，實際出口貨量均有一成左右的增加，倘若再撤除非港產成份，相信純港產的出口量是下降的。

由於港貨出口增勢明顯，入口表現也相對加快，啟商認爲這是一個必然的趨勢，此爲八月份入口貨值比一年前增加三成強的原因，事實上，外銷的港貨在耗用進口原料又半製品的比例極高，但今年來，隨着美國的經濟復甦使國際主要原料及商品出現持續的漲勢，加上港元兌美元的比值持續下跌，使八月份的入口貨單價估計平均比一年前高出百份二十左右，撤除此一因素後，入口貨量約有百份之十的成長。

貿易界人士亦表示：美國與其他市場的復甦，對本港的轉口貿易亦有相當的刺激力，不過，從實際的情況顯示，轉口活動的強勁主要是大陸轉口貨經港轉運急劇上增的帶動，儘管其他地區經濟轉口貨亦有不同的增加，但增勢難與大陸貨抗衡，據估計，該月份所有轉口貨的單價平均比去年同月亦約高出百份十七左右，撤除此一因素後，該月份轉口貨量約有百份三至四左右的增加。

港匯指數上升九小點

（特訊）一九八三年九月二十九日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六四・七。（較上日之指數上升〇・九）

北海油田產量八月份創高峰

皇家蘇格蘭銀行指數顯示，英國北海油田八月份的每日平均產量是二百三十萬桶，是產量最高的第三個月份，比一年前的第二個月份增加百分之十二點六。

今年八月份外貿統計

以下爲一九八三年八月份的臨時商品貿易數字：

本港製品出口	九十九億六千六百萬元
轉口貨品	四十八億五千六百萬元
全部出口貨品	一百四十八億二千二百萬元
入口貨品	一百五十一億二千九百萬元
貿易差額	二億九千七百萬元（逆差）

比較數字

最近三個月	一九八三年六月至八月（百萬元計）	一九八二年六月至八月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	二八七三八	二二三四二	增六三九六	增二八點六
轉口貨品	一三九六二	一〇六二八	增三三三四	增三一點四
全部出口貨品	四二七〇〇	三二九七〇	增九七三〇	增二九點五
入口貨品	四四七八一	三五五九一	增九一九〇	增二五點八
貿易差額	負二〇八一	負二六二一	增五四〇	

去年同月份	一九八三年八月（百萬元計）	一九八二年八月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	九九六六	七七四二	增二二二四	增二八點七
（佔總出口百分比）	（六七點二）	（六八點二）		
轉口貨品	四八五六	三六一三	增一二四三	增三四點四
全部出口貨品	一四八二二	一一三五五	增三四六七	增三〇點五
入口貨品	一五一二九	一一五八三	增三五三六	增三〇點五
貿易差額	負三〇七	負二二八	負六九	

本年首八個月	一九八三年一月至八月（百萬元計）	一九八二年一月至八月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	六二九七九	五三二二七	增九七五二	增一八點三
（佔總出口百分比）	（六五點二）	（六五點〇）		
轉口貨品	三三五四九	二八六九八	增四九五一	增一七點三
全部出口貨品	九六五二八	八一八二五	增一四七〇三	增一八點〇
入口貨品	一〇六三七七	九二六一九	增一三七五八	增一四點九
貿易差額	負九八四九	負一〇七九四	增九四五	

外匯短缺批出外匯訂貨甚少

尼日利亞去貨續減

儘管當地經濟稍轉穩，但外匯不易批與入口商外訂新貨及支付貨款，港商收款困難，對接單信心更弱，除非先收貨款，否則不會繆然先付貨。

（特訊）雖然目前尼日利亞經濟稍轉穩，可是當地外匯仍極缺乏，所以當地銀行批出外匯仍甚少，以致較早前港商付出貨品迄今大部份仍未收到貨款，所以即使有訂單，港商也在貨款收到後才付貨，以致現時尼日利亞經濟雖稍穩，可是港貨去銷反見收縮。

據洋行消息稱：目前尼日利亞經濟情況已較年初時穩定，貿易情況也漸趨正常，可是當地外匯仍甚缺乏，買家存了款項入銀行也遲遲無外匯批出代開Ｌ／Ｃ往外地訂貨及支付貨款，尤以消費品訂貨外匯批出更難，所以港商較早前已付運的貨品，佔極大部份仍未收到，這現象除加深了港商資金週轉困難外，也打擊到港商繼續接單的信心，所以現時，該市場即使有新單開來，港商多不會先付貨後收款，而等待先收款後付貨，不過由於當地外匯不足，不易有大額外匯批出給入口商訂貨及付貨款，因此當地經濟及貿易情況雖轉穩，但實際上港貨去銷反減。

商人表示：由於尼日利亞外匯缺乏，亦打擊到當地市場商品供應短缺，故此據悉當地黑市外匯，交易亦頗猖獗，所以並非全無辦法購入外匯訂貨，但如此一來，成本則明顯增加，乘且訂貨額不大，照目前情況而言，尼日利亞外匯一日不放寬，即使當地經濟好轉，港貨去銷也難望回增的。

中秋後果市明顯轉淡

西橙水晶梨再減價 檸檬蜜瓜藉疏報高

美匯高成本重入口商要虧蝕

（特訊）中秋節過後，鮮果市道明顯轉弱，昨日一場秋雨，生意更差。各品種價格互有榮辱。

據果欄消息說，今年中秋節雖然各品種供應量轉疏，但市道並未因此而轉爽，主因是價格昂貴，市民消費力低減，需求減少，尤以中秋的送禮生意較去年明顯退縮。中秋過後，鮮果銷量更步步下降，交投頗爲平靜。小販由於在中秋前的存貨多，節後購貨大減。昨日整天下雨，很多小販只是在果欄徘徊，甚少購貨。

果商稱：近期價格下跌較明顯的是金山橙及水晶梨，但檸檬及蜜瓜由於供應量繼續減少，價格回升。萃果及提子大致保持平穩。

果商表示，中秋節過後鮮果市場將逐漸晉入淡季，因在此段期間天氣轉凉，市民的需求減少。下一個旺銷期將是聖誕元旦期間。

昨日部份成交價如下：美國橙沙田嗲八十八裝每盒一百二十至一百一十元，較中秋前跌一成多，一一三裝一百至一百〇五元，一三八裝九十至八十五元，其他牌子較上述價格低八至十元。近期間橙市頗滯，大裝靚貨甚少，細裝貨爛市，價格低至六十餘元亦有，入口商要虧蝕。

萍果繼續少貨到，需求亦少，價格於高位徘徊，每盒高成一百九十至一百八十元。檸檬價格藉疏回升，昨日每盒高成二百一十至二百元，爲近兩三個月以來的最高價。美國提子價格平穩，照提每盒一百三十至一百二十元。美國蜜瓜接近完場，來貨減少，價格上升。昨日每盒爲一百一十元，較中秋前升二至三成。日本水晶梨繼續多到，爲目前市面上大行其道的果品，中秋後價格即告滑落一至二成，昨日每盒爲一百二十元至一百一十元。

大陸鴨咀梨亦多到，每盒成六十四元及五十六元。新疆哈蜜瓜每担成四百五十元及三百元。

（另訊）一間鮮果店負責人表示，在中秋節前兩星期至中秋節當日，水果的市道是比去年減少一半有多，以往每到中秋節，他們忙的不亦樂乎，因爲有不少商行及銀行互相餽贈，大多數是現成的水果籃，但今年這類的生意幾乎等於零，這也是他們所意想不到的。

一位鮮果入口商說，早在上半年該業的生意已經不好，港元貶值，美元高漲，令他們在匯兌中吃虧不少，又加上一般市面購買力減弱，幾乎每一間鮮果入口商這大半年來做蝕本生意，因此，在訂貨方面相當謹慎，不敢有大批訂貨，過如新入行然最近由九月份起，船公司運費每箱加一元美金，但仍於事無補。

他說，就拿今年中秋節而論，他們訂貨數量一如往年，但去年在中秋節當日，所有的貨品一掃而空，今年直至當日下午，各果欄的鮮果箱仍堆積如山。據估計，消費力減低二成半至三成。今年的中秋節各類水果批發價下跌一成，原本水晶梨每箱一百三十元，而要減低至一百一十元一箱，約計各類水果每箱要蝕十幾元。

港金回降五十九元

週四歐洲金市銀市開盤均報低

金結算價跌四至五美元，飾金牌價無變。收市價四〇〇一波幅五十六元，各月份期

（特訊）昨（二十九）日本港九九金價下降五十九元，各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價無變。

週三倫敦金價企定，收市每盎斯四一三・五美元，較前微升〇・二五美元。紐約金價連續第三日續跌，收市四一一・一美元，較前低出三美元，由於缺乏新刺激因素市情悄靜，也令黃金較易面對沽盤，尾市時，白銀期貨出現拋售，波及金市，引起一些投機者斬倉。

金商說昨日九九金價的跌幅較期金爲大，主因是美匯下降導致以港元購金的成本減輕。金市交投繼續平淡。

紐約所羅門兄弟公司高富曼重申，預料未來數月內美國利率趨向上揚，高富曼表示對利率及經濟見解並無改變，仍與七月時期相同。當時高富曼預料一年內聯邦基金息率升上十至十一厘，長期財部券週息升至十二、三厘。

昨日九九金開市價四〇一五，較前日收市低四十五元，全日最高價四〇四六，最低三九九〇，波幅五十六元。收市價四〇〇一，較上午開市價低十四元，較前日收市價跌五十九元。下午公價四〇〇〇。低息一六點二四元。

期金方面，全日共成交廿四手，值一百一十萬美元，九月期結算價每安士四一〇美元，較前日跌五美元，無成交。十月四一〇，跌五，無成交。十一月四一三，跌五，無成交。十二月四一七，跌四，成三手。二月四二四，跌四，無成交。四月四三一，跌四，成一手，六月四三八，跌四，成廿手，八月四四六，跌四，無成交。

飾黃金價每兩四千一百五十元，飾白金價每兩四千三百元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三五〇〇及三五五〇元。

本港白銀期貨收市價每十安士九七〇元，較前日跌十五元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四〇九・五〇美元，較週三收市跌四美元。倫敦開市價四〇九・七五美元，亦跌四美元，倫敦白銀開市價每安士一一・七〇美元，跌十八美仙。

期豆價續挫

交投活躍，全日共成五千五百七十九手。

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成五千五百七十九手，較上日增加五百九十五手，造價承接上日跌勢繼續滑落。

十月份大豆合約開市價報一八[illegible]點六元，收市一八六點四元，共成一百四十二手，十一月份開市一八二點二元，收市一七九點八元，共成一百九十六手，十二月份開市一八一點二元，收市一八〇點六元，共成二百八十七手，一月份開市一八二點四元，收市一八〇點八元，共成八百七十六手，二月份開市一八六點八元，收市一八八點四元，共成一千八百三十手，三月份開收市價同報一八九點八元，共成二千二百四十八手。

國際金融股市行情

一九八三年九月廿九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市

午市 ＋10.40（697.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	6.80	7.00
怡和	H.K.$	9.40	9.70
和黃	H.K.$	9.45	9.75
會德豐	H.K.$	2.65	2.80
置地	H.K.$	2.45	2.60

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋0.51（1242.48）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 －12.71（9432.61）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. －4.10（409.50）

尾盤 U.S. －4.85（408.75）

美元開市價格：			
法蘭克福	2.6490	馬克
倫敦	1.4955	美元
東京	237.05	日元
巴黎	8.0410	法郎

美國最近新屋價升速放緩暫時性

旣得公司專家有分析

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：「股市報導及經濟分析」如下：

投資機構繼續作獲利回吐，一些藍籌股如通用汽車、萬國商業機器和有特殊情形的萬國農具等逆流而上，投資機構普遍出貨，尾市時航空股有人乘低吸入，有謠言謂萬國商業機器的花生電腦將有所宣佈，令丹地電子、金多電腦、科列高等股票受到壓力。

我們的經濟家奇德勞斯指出：根據經濟理論，房屋係壽命最長的耐用品，因此，這類貨品購入決定，對利率水平有很大的影響力，有些經濟觀察家辯稱真正有影響力應歸實際利率收益，同時亦須考慮及房屋抵押利率付款是可在入息稅中扣除，就是基於此命題，使人不知以那種程度的通脹率爲準則，總而言之：消費物價指數可或多或少地看出一般國民收入狀況與及買屋負担能力，不過這對屋價是有誤導作用的，例如：在七十年代末期，以一般新屋固定運數來計算，屋價以雙位數字上升遠遠地超過新屋貸款率，結果此對實際利率有負面影響，不過去年新屋除稅後之實際房屋抵押貸款利率上升至八厘一，而在本年上半年只不過略爲下降而已，因此現時許多房屋買家相信最近新屋售價上升速度放緩係暫時性的，認爲他們可以更低的利率貸款去代替原來的抵押貸款利率。

生猪市道尚屬穩好

貨源稍爲減少

（特訊）生猪貨源供應稍減，買家購意闌慢，成盤普通，市道穩好，港九生猪昨（廿九）日總成量達七千八百九十六頭，其中大陸大猪佔六千三百二十八頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、肇慶、稻州、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有三百頭，最高成六百元，最低成五百元，燒種七百頭，最高成七百一十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百八十元，本地生猪七百頭，大猪佔一百頭，最高成五百八十元，尾盤成五百四十元，普通貨成六百八十元，燒種最高成八百元，普通貨成七百元至七百八十元，尾盤成六百六十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百一十八頭，最高成六百元，最低成五百二十元，中猪十頭，無定價，深圳大猪七十頭，成六百四十元。

四天以來第三次

人民幣再貶值

新牌價每百港元兌二三點九五人民幣。人民幣貶值百分一點九六。

（特訊）昨（廿九）日中國銀行宣佈調整人民幣兌港元牌價，新牌價每百港元兌人民幣二三・九五，買價二四・三一，每百港元可多兌二角六分人民幣，或人民幣貶值百分一點九六。現時牌價與上週港元最低時二二・一三相比，每百港元可多兌一元八角二分人民幣，亦即人民幣貶值百分八點二。今次人民幣貶值是過去四天以來的第三次。

本港鋼鐵存貨已薄 現貨價格繼續扳上

日本及台灣鋼鐵訂價報升

大陸光身圓鐵仍無新訂盆

（特訊）日本及台灣鋼鐵訂價報升，雖然美元匯率回降，但到港成本仍高，本港存倉貨底已薄，現貨價格繼續提升。

據建築材料商透露：日本及台灣高拉力鋼筋，均有新貨盤報來，訂價提高，日本產品改用日圓報價，到岸價每噸六萬一千日圓，照現在美元匯率換算，每噸約爲二百五十五美元。台灣產品第四季付船到岸價每噸二百五十八美元，雖然美元匯率回降，但到港成本還是偏高。中國大陸光身圓鐵條仍未有新訂盤開出，即使恢復有新訂盤價格亦將會提高。現在本港建築工程需用鋼鐵未見增加，可是過去幾個月本港建築材料商減少訂購，存倉貨底已薄，價格繼續上升。

昨（廿九）日現貨價格，高拉力鋼筋齊度貨細花式每担一百四十八元，大花式每担一百三十元，光身圓鐵條齊度貨細花式每担一百三十七元，大花式每担一百三十五元。

又據另一消息來源稱：在上周美匯大幅波動攀升的影響下，本港鋼鐵供應市場的市況出現了混亂，鋼鐵入口商和批發商於上周拒絕開盤報價，本週情況因美匯回跌而有所改善，不過鋼鐵價格在一周內上漲了百分之十八至廿一，而且市場報價並不統一，報價在每噸二千一百五十港元至二千三百港元之間。

目前一些批發商只願意應付長期客戶的購貨需求，對於新客戶依然拒絕供貨，儘管美匯價格開始轉穩，但由於美匯價格前景不明朗，高拉力鋼的新訂價仍以美匯八點四至八點五算爲計算。

除了因匯價因素影響外，鋼鐵來源稀疏，也促使鋼鐵價格於半年來每月均告上漲。半年來，大號高拉力鋼的價格已上漲了百分之五十，從今年初的每噸一千五百港元，上升到目前的二百港元至二千三百港元。

作爲本港鋼鐵主要來源的中國大陸，近半年來已沒有向本港供應鋼鐵，台灣鋼鐵的供應量也告減少，目前主要貨源依靠日本和本地。目前已有消息，台灣今年第四季度供港鋼鐵數量將是兩萬噸，較平常每季的四萬噸至五萬噸供應量，減少達一半，因此相信在未來一段時間內，本港的鋼鐵資源供應仍會是稀疏。

本港鋼鐵製造廠在外來貨源稀疏之下，事實上，港產鋼鐵近半年在港市場所佔的比率正開始增大，然而由於製造鋼鐵原料是依賴入口，均以美元計價，因此原料成本也相應加重，因此本港鋼鐵廠的營利並沒有增多。

儘管貨源供應稀疏，但在本港私人建築放緩下，本港對鋼鐵需求並不大，估計今年爲五十萬噸左右，因此本港鋼鐵市場的缺貨情況相信不會進一步惡化。

杜邦荷蘭設廠 供應亞洲地區

杜邦公司屬下全資附屬公司——杜邦（荷蘭）公司將在荷蘭建新廠房，生產ＶＩＴＯＮ氟化碳彈性體。

新工廠生產各種品質優良之氟化碳彈性體產品將供應日本及亞太區。

新工廠將於一九八六年建成，投產後將令杜邦公司在世界多處之ＶＩＴＯＮ氟化碳彈性體年產量增至逾一千萬磅。

增建該廠房係杜邦公司在荷蘭杜德茲擴充氟化碳彈性體產品之部份計劃，該計劃需要一億五千萬美元投資。

杜邦生產之氟化碳彈性體性能優越，廣泛使用於汽車、化學、機電及石油等工業。

該公司塑膠產品部副總裁白柏斯稱，上述計劃將加強杜邦公司作爲氟化碳彈性體產品主要供應商之地位。該產品年銷售逾六億五千萬美元。

香港金融行情表

一九八三年（九月二十九日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		四〇四六
（最低）		三九九五
（收市）		四〇〇一
美電	一〇〇	八二三・〇〇
美單	一〇〇	八一五・〇〇
美鈔	一〇〇	八一五・〇〇
英鎊	一	一二〇・〇〇
加拿大圓	一〇〇	六五七・〇〇
法國法郎	一〇〇	九七・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三七八・〇〇
西德馬克	一〇〇	三〇五・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・九〇
荷蘭盾	一〇〇	二七一・〇〇
澳洲圓	一〇〇	七二二・〇〇
日本圓	一〇〇〇	三四・一〇
菲律賓披索	一〇〇	五九・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五四〇・〇〇
坡圓	一〇〇	三七八・〇〇
台灣圓	一〇〇	一九・八〇
泰國銖	一〇〇	三五・五〇
印度勞啤	一〇〇	七五・〇〇
澳門紙	一〇〇	九七・五〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・二〇

熱潮冷却購買力弱影響

高價運動鞋銷量劇降

今年生意落行減逾三成

（特訊）受熱潮冷却購買力減弱影響，高價運動鞋銷量劇降，業績較去年減少超過三成。

據業內商人表示，中價貨表現仍穩，高價運動鞋的銷貨黃金機會已成過去，太部份鞋店已將運動鞋的部門儘量收縮或遷至較不重要的地方陳設，留空給一些較行銷的使裝鞋應用。

就今年的營業生意來看，表現是令人失望的，尤以高價運動鞋的反應爲甚，業績較去年減少超過三成。

商人說，經營鞋店生意，困難程度並不較其它行業爲少，他指出，開設一家鞋店需要的資本較少，通常都有六十天至九十天限期，故此，不少在鞋店內工作了一段較長時間的職員，都會集三數人的力量自起爐灶，所以年來在各大小商場，都有不少鞋店新設，加強了業內的競爭性，雖然如此，利潤還是可觀的，普通的毛利都有百分三十以上。

現時利潤較前減少而且經營較困難的，要算運動鞋方面，商人說，由於銷量減縮，不少運動鞋零售商或體育店均把運動鞋減價求售，減至九折至八五折不等，部份零售商因存貨過多，爲免負担過重息口，甚至把運動鞋降至八折出售，這種現象是不多見的。

鞋商指出，港元疲弱和美元急漲，令運動鞋的來貨價上升，原來六十元來價的運動鞋，現已漲逾七十元，但售價在銷售減縮之下無法相應提高，反之，還要打折出售，無形中鞋店的利潤便減低。

目前仍以一百元以下一對的銷量最大，一百元至二百元一對的已滯銷，二百元以上的銷售減縮最大，反映高價鞋市場的退縮。

鞋商指出，高價運動鞋銷量減縮的原因，除因市民消費力弱之外，與運動鞋需求呈現飽和有很大關係，數年前，穿着運動鞋成爲一種時興，不單是體育人士喜愛穿着，不少青年人也喜愛於日常穿着，現在這股風流已漸過，穿着者大告減少，同時，市民買鞋的態度，從裝飾改爲實用，故高價鞋受到較大阻力。

目前在本港銷售的運動鞋，八成以上是來自台灣，其次是西德、美國、英國，此外，還有中國大陸和港產的，但佔比重更少。

台灣運動鞋在本港市場所佔的比重越來越大，一百五十元以下的大多數是它的天下，它所以能佔有如此優勢，主要是由於當地工資低，廠租便宜，令生產成本低減，所生產的鞋款新穎，事實上，西德、英國名牌子鞋廠都有不少在台灣設廠，提供機器和生產技術。

現在較爲流行的中價運動鞋，牌子約有六家，其它較不流行的牌子有七、八家，因此，對本已疲弱的港產運動鞋銷路加重了打擊，部份以生產本銷運動鞋爲主的本港鞋廠，迫於轉向發展外銷。

港產運動鞋於數年前曾佔本港市場的四成，但由於種種困難和受外來貨爭衡，所佔的市場比例逐漸下降，目前已完全被外來貨品壓倒，本港一些運動鞋製造商指出，製造運動鞋需要大面積廠房，新型機器，以及時款鞋的模，本港廠家難於經常作大量投資，加上廠租貴，人工貴，原料價格漲，製成品難於與外來品競爭，使港產運動鞋本銷難恢復昔日業績。

商人認爲，運動鞋的銷路仍會在穩定情況下發展，現時，一些來上各種顏色的帆布料膠鞋和膠面便鞋，已成爲青年人喜愛穿着的時款鞋，可以配合各類型衣服穿着，七彩繽紛，銷路漸有取代運動鞋的趨向。

美商業強勁復甦

本年度赤字將較預期低

不足二千一百億元

（華盛頓電）財政部長里甘表示，儘管仍然是個紀錄，聯邦政府一九八三年財政年度預算赤字，應該比政府預期的二千一百億美元總數爲低，原因是商業已經強勁復甦。

此外，十月一日開始的一九八四年財政年度內的赤字，可能是一千六百五十億美元至一千七百億美元左右，而不是七月估計的一千八百億美元。

發言人說，財政部在下一個月內還不會取得一九八三財政年度赤字的最終數字，不過里甘的說話，並不是只根據猜想的。

里甘表示，在一九八三年財政年度裏，赤字很可能在二千億美元的範圍內，要是我們運氣好，赤字還可以少些。

伊朗威脅限制油航道

八月份美貿易赤字增加

美財長反對變賣國際貨幣基金組織黃金儲備，高富曼仍料利率趨升。

（特訊）綜合外電報道：（一）美財長李根在華盛頓公開反對變賣國際貨幣基金組織黃金儲備，但補充聲明，如美國增加撥款計劃不爲國會通過，則出售存金問題可能另作計議。

（二）紐約所羅門兄弟公司高富曼重申信念，預料未來數月內，美國利率趨向上揚，高富曼表示對利率及經濟見解並無改變，仍與七月時期相同。當時高富曼預料一年內聯邦基金息率升至十至十一厘，長期財部證券週息升至十二、三厘。

（三）八月份美國商品貿易惡化，是月出口總值一百六十六億三千萬，較七月增加不足百分之〇點一，入口二百三十八億二千萬，則增加百分之三點六，出入口比對逆差七十一億九千萬，較七月增加三億三千萬。本月赤字爲以往任何一個月內最高紀錄。

（四）伊朗再度揚言限制波斯灣航運，德黑蘭電台引述伊朗政府主席談話稱，波斯灣西岸國家如繼續協助伊拉克作戰，則伊朗決行限制船隻通過霍爾穆茲海峽，消息傳出後美國國務院發言人強調，爲支持航運自由原則，必要時美國將以行動保持波斯灣水道暢通無阻。

米特蘭銀行顧問獲任英國海外貿易局成員

倫敦宣佈，米特蘭銀行共市事務集團顧問施斯頓勛爵（ＬＯＲＤ ＳＥＬＳＤＯＮ）已被委任爲英國海外貿易局成員。該局由英國資深工業家組成，其職責就海外貿易及促進出口向政府提出建議。

歐洲金融開市 美匯上揚 金價改低

白銀價跌十八美仙

（特訊）倫敦九月二十九日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時報升，黃金及白銀價均下跌。黃金開市價，蘇黎世每安士報四〇九·五〇美元，比上日收市價四一三·五〇，下跌四美元。倫敦每安士報四〇九·三七五美元，比上日收市價四一三·三七五，亦下跌四美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一一·七〇美元，比上日收市價一一·八八，下跌十八美仙。

法蘭克福美元開市時由二·六四一五升至二·六四五〇馬克，蘇黎世美元開市時由二·一八三升至二·一八六〇瑞士法郎，巴黎美元開市時由八·〇〇七〇升至八·〇五六五法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由二·九五四〇升至二·九六四〇荷蘭盾。米蘭美元開市時由一·五九九·一〇升至一·六〇四·七五里拉，布魯塞爾美元開市時由五四·四九五升至五四·五六比利時法郎。

國際糖價續升影響 港糖市復趨堅

法國及南非洲幼砂相繼充場 南韓產品並未被牽低

（特訊）昨（廿九）日糖市，轉呈堅挺，由於國際糖價繼續上升，美元匯率仍在八二〇的高水平，對本港市價有支持力。

據糖業人士指出：由中國大陸轉運來港的歐洲幼砂糖既有大量供應，南非洲幼砂糖亦有充裕，但對南韓幼砂糖無大影響。一方面是國際糖價繼續上升，另方面是美元匯率雖然回降，仍然在八二〇高水平，以南韓幼砂糖新訂價而言，C.I.F.每噸三七〇美元，到港成本每噸已達三、一〇〇港元，故此現貨及近期到貨價格轉呈堅挺。

昨（廿九）日市價：南韓幼砂糖現貨每擔一八三元至一八五元，下週到港每擔一八三元，法國幼砂糖每噸要價二、八五〇元，南非洲幼砂糖每担成一七三元五角，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二、七九〇元至二、八〇〇元。

國際糖價，繼續上升。倫敦（廿八日）原糖現貨每噸一五七點五〇鎊，升七鎊五〇，十二月期貨每噸一五八點五〇鎊，升六鎊，三月期貨每噸一六八點五〇鎊，升五鎊五〇，五月期貨每噸一七八點五〇鎊，升五鎊五〇。紐約（廿八日）原糖十月期貨每磅九點九九美分，升點二四美分，一月期貨每磅一〇點七〇美分，升點二〇美分，三月期貨每磅一一點二五美分，升點二三美分。

上海七個商品洽談會 首次在本港舉辦 成交六千萬美元

（特訊）上海出口商品首次在本港舉辦的七個洽談會已經結束，外國商人及港澳商人在今次的洽談會內，訂購七大類商品貨值都有相當，但外商訂購以美元計值，港澳商人訂購雖然可以採用港元結價，但港元匯率今後一段時間轉呈上升當然沒有問題，如果港元匯率又復下降，港商又將要補償。

據此間消息：上海市各進出口分公司在本港首次舉辦的七個出口商品洽談會已全部圓滿結束，總成交額達六千三百萬美元。

其中以紡織品成交額最多，佔二千七百萬美元，輕工產品佔九百三十萬美元，化工醫藥產品佔八百萬美元，工具機械商品佔五百多萬美元，服裝類也佔五百多萬美元，建築小五金佔四百萬美元，土畜產品佔三百五十萬美元。

有關方面負責人透露：此次各個洽談會都已達到超過預計的目標，而這樣的洽談形式受到港澳商人和海外客商的歡迎，對於貿易雙方都是有益的。

由於世界經濟有復甦的迹象，市場的需求也漸趨活躍。此次洽談會尤以紡織品的棉布成交較多，另外醫藥方面的成交也不錯，以西藥爲大宗，約佔化工醫藥洽談會成交額的百分之五十左右，輪胎及橡膠製品也略有成交。

手工具的成交令人滿意，差不多佔工具、器械商品洽談會總成交的百分之七十。他在分析這種情況時說，首先是經濟復甦令市場的需求量增加，而上海的手工具品質優良，價格適宜，在中下檔價格商品方面具有相當大的競爭能力。

目前上海的手工具在精密測量及電動裝置方面尚未及世界先進水平。至於電子元件商品的成交則不多，只佔工具機械商品洽談會的百分之八。他說，今後較高級的電子產品將由電子技術進出口公司負責，上海在這方面的生產是具備條件的。

糖市有逼倉迹象 期糖造價止跌回升

市況平穩，全日共成一千零二十三手。

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千零二十三手，較上日減少一百一十七手，期現價止跌回升。現貨價報一〇美仙，上升三十點，市場消息有蘇聯部份已經開始收割，估計產量比早日的預測爲高，不過由於蘇聯廢工作效率不高，大約有一百萬噸以上已經收割的甜菜，堆積在田間，遭受無可避免的損失。種種跡象顯示，糖市有輕微的逼倉現象，專家提醒投資者，要提防十月份期貨合約到期之後，市道會出現大幅度的調整。

商品交易所發表昨日收市價爲：十月份七點五八美仙，共成一百零七手，一月份一〇點〇一美仙，共成八十六手，三月份一一點一三美仙，共成一百二十八手，五月份一一點五八美仙，共成一百九十一手，七月份一一點九三美仙，共成二百六十八手，九月份一一點二三美仙，共成二百五十二手。

東京匯市 美元跌後回穩

收市價比上日上升零點二七日圓，成交十五億餘美元。

（特訊）東京九月廿九日電：美元在東京外匯市場跌後稍回升，收市價報二三七·五五日圓，比上日收市價二三七·二八，上升〇·二七日圓。

市場消息稱：是日美元走勢穩定，是由於本地銀行吸進口貨與新加坡貿易活躍的支持。

美元開市時低報二三七·〇五日圓，反映上日紐約的跌勢，隨後更跌至二三七日圓的全日最低點，但午後在本地銀行及東南亞銀行活躍吸納支持下反彈至二三七·五五日圓。

是日美元在二三七·〇〇至二三七·五五日圓上落，全日總成交十五億零四百萬美元，比上日的十四億八千八百萬爲多。

英商近介紹來港 著名諾定咸花邊

諾定咸是英國最著名的花邊製造中心，所以諾定咸商會貿易團十月初來港訪問時，也會介紹當地最著名的花邊。該團成員之一ALAN LTD這次介紹給香港時裝製造業的產品包括了各式通花邊、薄紗網褶邊、實花花邊和飾邊帶條，適合製作婚紗、童裝、睡衣和女裝內衣、衫裙。

該公司也會向本港的花邊零售和批發商推銷各式花邊，此外，該公司又生產有獨特設計網眼的通花料子、各式通花枱布、枱墊、舖枱小布塊和窗布，該公司全部產品都可以按顧客需求織成各種顏色和花式。

季尾餘額已無多 米市供應轉緊

下週開盤提沽復增 澳洲油粘跟升十元

（特訊）昨（廿九）日米市，供應轉緊。入口米商十家開盤，提沽食米廿二款，二、三盤商購意仍然活躍。澳洲油粘繼絲苗之後，每担亦升十元。

據米業人士指出：現在是季尾，基本存倉食米雖然仍有六萬噸以上，但候寄米佔了一萬噸左右，入口配額較少的，須待下週初才有第四季入口額開盤提沽。澳洲膠袋雙羊油粘，昨（廿九）日恢復開盤，沽出價比較七月七日開盤沽出價每担高了廿二元，當日比泰國金鳳新香米每担低十元，現在竟與泰國金鳳新香米同價。

成盤紀錄：泰國紅菊花新香米每担二三九元，金觀音新香米二三三元，金龍新香米二三三元，金鳳新香米二四三元，青順新米二〇五元，青龍新米一九八元，鑫鳳糯米二百一十元。中國大陸楷字絲苗一八九元及一九一元，才字油粘一九一元，洪字絲苗一九五元，日字油粘二一〇元。澳洲膠袋雙羊油粘二四三元。

台至巴基斯坦海運 下月運費調高半成

（台北訊）台灣至巴基斯坦海運運費將於十月一日起調整，上昇幅度約五%。目前航行此線的船公司有麥司克輪船公司、巴基斯坦國家航業公司與美國總統輪船公司，據上述三家公司的台灣代理行指出，新的運費調整爲：廿呎貨櫃每只美金一千五百元，四十呎貨櫃每只美金二千九百元，對於使用九呎半四十呎大櫃則一律收十%的費用，與業者間缺之管道，且尚缺完整之法令規章及明確的輔導措施，而業者缺乏實務、行銷等共識，爲輸出無法擴大理由之二。

陳光樂認爲，爲積極有效推動我國整廠輸出，以及加強與日本聯合拓展中小型整廠輸出市場，政府有關單位應先訂定各項法令規章及配合政策，並由官方籌設類似資訊促進會之機構，配合推動策略性之海外技術輸出方案，民間則應由業者及相關公會籌台灣整廠設備綜合工程輸出聯合會，以加強整廠之相輔相成輸出功能。

鶴記營造獲承建合約 大埔工業邨建印刷廠

鶴記營造有限公司簽署一份價值數百萬元的承造合約，在大埔工業邨興建一間現代化的印刷廠。

該項工程發展商爲譚瑪士戴拉露（香港）有限公司。據建築師羅素潘建築師事務所透露，該廠佔地共七千四百五十八平方米，預期於一九八四年八月落成。

承建工程合約已於九月二十日，在希爾頓酒店舉行簽署儀式。

美國運通 季度派息

（港訊）美國運通公司董事局宣佈派發季度股息，普通股每股三十二美仙，將於一九八三年十一月十日派發予一九八三年十月七日登記之股東。

富嘉集團董事局主席吳國希指出 九七前景應屬光明廣闊

港人毋須移民向外發展

三季建築業開工率步入正常提高

（港訊）香港市民對於中國收回主權問題產生極度敏感，主要是以往國內政制變幻，令人難以適應，在已安定和接受了香港現行的生活和自由的香港市民，不難產生憂慮和疑惑，香港一旦被收回主權重歸中國後，香港現時的現狀，繁榮安定是否如昔日一樣，這些都是近日來街談巷議的爭論點，亦是「信心問題」的熱門話題出現的原因。事實上，香港人毋須逃避，而應正視中國收回香港主權這個問題。富嘉集團董事局主席吳國希，在對「九七」問題發表意見時作上述強調。

吳國希指出，香港是一個極度政治敏感的地方，任何涉及政治的問題，無論好壞都會成爲投機者製造借口的機會。美元上漲，除了政治因素外，便是被一小撮投機者推波助瀾趁機活動所致，尤其是銀行公會不宜佈加息，則政司決定不豁免港元存款利息稅以及不干預外匯市場的放任態度，令投機人士毫無顧忌而將美元匯價推向新高峰，這些擾亂金融市場行動，在長遠來說影響至鉅。因此，他希望香港政府密切注視，盡量遏止這種不法和破壞金融的投機活動，而不應採取放任和縱容的態度。

對香港前途的信心問題，目前仍有不少地產商表示非常樂觀，如富嘉集團的生意，在今年第三季時便不斷增加，屬下多個地盤的開工率正常並普遍提高，證明現階段地產發展正不斷重新納入正軌。

吳國希估計中國的治港方案，相信會於明年九月公佈，結會令到中英雙方達致圓滿的地步，如有任何變化，估計到明年六月便會分曉。因此，香港前途屆時已安定下來，港人更不宜過份担心。

但以站在商人立場，他希望香港的前途繁榮安定，香港的法制不變，例如一間公司更換領導人，而新領導人上任未必可以令到公司馬上走上軌道，起碼需要一段時間適應。故此，他希望在九七之後過渡期應該維持在三十至五十年之間，好讓中國派員到來了解香港的情況。當然，在現階段時間，他更希望中英雙方盡量少發表個人意見，待統一公佈完成後，最好在成熟時機時聯合公佈，避免造成不必要的敏感所產生的動盪，而影響到工商學校投資發展，宜慎重考慮權衡輕重才作出公佈。特別是希望中國能實現諾言將香港列爲一個「特別行政區」處理。

最後，他勸諭香港市民冷靜不要以爲移民海外可以逃避現實，因爲那並非上策，在外國環境不熟習情況下生活，不僅投資困難，亦免不了遭受到歧視對待。所以，香港人應努力搞好香港經濟，令到中、英、港三方面在九七之後分別受惠才是。

富嘉集團董事局主席吳國希。

漢華實業銀行 委多名要員

美國漢華實業銀行今日宣佈在紐約委任多名要員；本次委任係與該行改組主要業務部門及成立投資附屬公司有關。

莊依雲及晉羚被委任爲副主席；前者將負責該行之業務地區，後者將負責國內信用業務。

麥傑被委任爲行政副總裁，同時將負責新成立之北美銀行業務部。

艾爾斌被委任爲行政副總裁；他將主管能源部，負責各地有關能源之貸款。

麥英萊被委任爲行政副總裁；他將主管新成立之機構信託及代理部。

麥隆被委任爲該行新成立附屬公司——漢華實業投資公司總裁；新公司資產爲二百二十億美元，將專門從事於投資管理業務。

甘栢志被委任爲行政副總裁，將主管私人銀行及證券工業業務部。

千善庭被委任爲行政副總裁，他將主管商人銀行集團。

晉偉被委任爲行政副總裁，他將主管特別貸款組。

羅栢基、戴偉及林寧三位亦被委任行政副總裁，分別主管人事部、營業部及信用行政部。

世界經濟衰退 中共未受打擊

印巴經濟有能力適應

（華盛頓電）世界銀行宣稱，東亞與太平洋區的發展中國家——中共除外，都已遭遇全球經濟衰退之大力打擊。

該銀行的年度報告並稱：它們的經濟前景，都處於世界經濟的惡劣業績支配之下。

世界經濟的衰退，對上述區域的國家，有各種不同的影響，雖然經濟衰退，上述區域中最大的一國中共，即於調整其內部經濟體系之中，繼續增長。兩個大的石油輸出國印尼與馬來西亞，需對世界石油價下降與需求變弱之情形進行調整。

受經濟衰退影響的另一羣國家，就是三個新近實行工業化的國家，南韓與泰國及菲律賓。它們於一九七九——八〇年間，曾處於石油加價的壓力下，又在一九八〇——八一年間，更處於利率高企和變動的壓力下。

上述區域內的其餘國家，包括寮國與越南等貧窮國家在內，已因商品價格一直下跌及受經濟衰退的其他打擊而受害。

但該銀行稱，南亞區域——包括印度與巴基斯坦，其經濟對逆境卻能一再表現彈力，且顯得有能力作持久的經濟發展。

歐製造業信心好轉 顯示經濟否極泰來

（布魯塞爾電）歐洲共同市場（EEC）歐執委會說，六月份歐市製造業的工業信心進一步好轉，顯示歐洲經濟已否極泰來。

歐市的工業信心指數是依據製造業公司主管的生產預期以及已完成產品庫存的趨向作成。該指數六月份增加了兩點，到達廿點。

歐市又說，經濟心理指數亦上升〇·五，而爲一〇二·九。這項指數是綜合工業信心指數，消費者信心指數，歐市全區股價指數，以及營建信心指數作成。

執委會說，「經濟心理指數於一九八二年九月到達現行景氣循環期的最低點，然後該指數即已持續上升。」

它說，該指數「表示歐市經濟已開始復甦」。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	15.250%	8.8750%	三個月	14.750%	9.3750%
一星期	15.250%	9.2500%	六個月	14.250%	9.5000%
兩星期	15.125%	9.2500%	一年	13.000%	9.7500%
一個月	15.000%	9.2500%	兩年	13.000%	10.0000%
二個月	14.875%	9.2500%	五年	13.000%	10.0000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：16% p.a.

進展不怠穩健

誠忠盡必務服

WING LUNG BANK LTD

永隆銀行

電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金

發行價：$11.09

對現價：$10.57

（根據1983年9月28日之估值）

下次估值日爲1983年10月5日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈

電話：5-8426193

香港置地有限公司

一九八三年度中期業績

半年業績（未經審核）由一月至六月止六個月	(百萬港元) 1983	1982
除稅但未計入利息支出之集團溢利		
經營業務	501.3	446.8
主要聯號公司－非物業	202.4	211.2
物業銷售	0.9	69.1
利息	(381.3)	(181.7)
物業銷售發展計劃減值準備	(429.6)	—
少數股東權益	(0.8)	(2.4)
除稅及少數股東權益但未計入非經常項目之集團（虧損）/溢利	(107.1)	543.0
中期息	—	300.0
每股盈利	(5.0仙)	25.4仙
每股中期息	—	14.0仙

董事會宣佈截至一九八三年六月三十日止六個月，除稅及少數股東權益，但未計入非經常項目之未經審核綜合淨虧損爲港幣一億零七百一十萬元（一九八二年度溢利爲港幣五億四千三百萬元）。

派息

鑑於中期業績及目前之展望，將不派發中期息，董事會希望藉目前之現金管理計劃將可恢復派息。

準備金

經營虧損主要由於爲物業銷售發展計劃撥出準備金港幣四億二千九百六十萬元。

資產負債表

資產負債表經受密切注視，並已採取措施以減輕負債。獲得銀行中期及長期貸款額，超逾目前之資金需求。

物業

商業物業租出率於六月三十日爲百分之八十八點九，至八月租出率增至百分之九十一點五，預期至年底將進一步改善，多項物業銷售聯營計劃經已取消。

食品銷售業

牛奶公司業績優異，銷售額增加百分之二十三，溢利增加百分之二十七。

酒店業

文華國際酒店溢利增加百分之十七。

主要聯號公司

怡和業績受置地影響；港燈首六個月業績優異。

展望

香港經濟現正好轉，但物業市況供過於求多半仍會持續兩年。

物業銷售方面，在可預見將來，對經營收益將無裨益，但預期核心業務及主要聯號公司收益將有增長。

主席紐璧堅

香港一九八三年九月二十九日

置地公司

香港歷山大廈

香港置地有限公司 致股東通告

董事會宣佈截至一九八三年六月三十日止六個月內，除稅但未計入非經常性項目之未經審核綜合淨虧損爲港幣一億零七百一十萬元，一九八二年溢利爲港幣五億四千三百萬元。

董事會經過小心考慮，決定不派發中期息。鑑於中期業績以及目前之展望，董事會最後勉強決定認爲置地暫時不應派息，但將保持檢討該政策，希望藉目前針對改善現金週轉及減輕負債之現金管理計劃，將可恢復派息。

承董事會命

公司秘書

何路謹啓

香港一九八三年九月二十九日

The Hongkong Land Company Ltd

股市專欄

港股市欲升還續跌

置地怡和宣佈業績引致不良反應

恒生指數收市降至七六七點三五，續跌九點六五。全日開做總值一億七千六百二十三萬元，比前日則增近五成。上午市道表現較穩好，午後賣家沽售壓力顯增強，做價低跌明顯，置地、怡和、恒隆及怡證等做價跌幅較大。

（特訊）昨（廿九）日香港股市欲升還軟，成值則比前日有增。整日四市場之交易數值，合計有一億七千六百餘萬元，比前日半日交易數值增加近五成之多，收市之指數續比前日低降，據恒生指數再跌近十點。雖然在昨日上午開市做價已感有止跌回升之趨勢，惟是由於置地與怡和即將宣佈半年業績，人心普遍持審慎，是以做價稍見盤旋狀態，至上午收市指數尚見輕升。在下午開市前，置地公司宣佈業績出現虧損數字，且不擬派本年度之中期股息，當置地宣佈業績後，市場上頗起不良反應，賣家趁供應為顯著增強，做價遂復低垂，雖則不致出現相當低地方勢，但做價回降明顯，不少股票以全日之低價位收市。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值回增至一億七千六百二十三萬元，比前日半日交易數值增加略過五千萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千三百三十萬元，遠東交易所佔六千九百六十二萬元，金銀交易所佔七千二百七十九萬元，九龍交易所佔五十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時升至七八五．一九，上午收市指數續微升至七八三．○六，比前日收市指數升六．○六，下午收市指數則降為七六七．三五，反比前日收市指數低跌九．六五。遠東指數收市為三四九五．六九，比前日收市指數跌六五．九○。遠東分類指數中只銀行、航業及紡織類輕升外，其他各類俱見報低，以地產建築及投資類跌幅較大。金銀綜合指數收市為六四一．一九，比前日收市指數跌九．四八，金指數為六八八．三六，比前日收市指數跌九．九四，銀指數為五六九．六七，比前日收市指數跌九．一○。在遠東交易所有成交之九十一項股票中，上升者有二十三，下跌者有五十二項，無變動者有十六項。

成盤仍屬多集中於數項一綫股，大部份股票交投仍偏淡靜。各項股票開市後做價普遍略有提升，有些做價抽升三數個價位之多。午後做價俱見回落，但仍有部份之收市價比前日為高，報升較明顯者計第一太平國際升一角二分，青洲英泥升三角半，中華煤氣升七角半及南聯實業升一角等。至於比前日收市價低跌較明顯者計凱聯酒店跌七分，環球電子跌三角，東亞銀行跌六角，長江實業跌二角，康力投資跌一角一分，九龍倉跌七分半，置地公司跌一角七分半，油蔴地小輪跌一角，新昌集團跌五分，和記黃埔跌二角，怡和六角，怡和證券跌二角半，美居集團跌五分，海外信託銀行跌一角二分半，大新公和跌一角半，泰盛跌一角及永泰跌一角等。

新加坡股市做價仍反覆

（新加坡九月廿九日電）在輕投交投底下，新加坡股市呈現反覆。泛電器三．三二元（升十仙），MAA一．六○元（升廿仙），ICS六．七五元（升十仙），公衆銀行二．七七元（升一仙），京士一．九四元（跌二仙），格蘭中央六．一五元（跌廿仙），城市發展一．九九元（升一仙），UOL二．四七元（跌三仙）。工商業指數七三八．七四（升一．五四），財務類指數二六四三．一六（升三．八一），酒店類指數一○八二．○三（跌四．三五），地產類指數九七七．一七（升三．三八），礦務類指數二七四．二七（無起跌），農場類指數九三九．六九（跌四．四九）。

東京股市轉軟順 獲利回吐壓力增

杜瓊斯平均指數收市為九四三二點六一，回跌一二點七一。全日成交四億股。

（東京九月廿九日電）東京證券交易所在連續八個交易日中首次下跌，主要是獲利回吐的出現，令股價轉軟。東京杜瓊斯平均指數下跌一二．七一而為九四三二．六一，新市場指數亦跌二．○二而為六九九．二五。今日總成交為四億股。市場消息稱，市場開時堅挺，但藍籌股在獲利回吐壓力底下，股價收市時反覆偏軟。電器股帶引跌市，包括松下電器，TDK及先鋒。非鐵金屬及藥業股做價暢順。

倫敦股市稍回升 傳說貸款利率可能降低

金融時報指數升二點九，以六九六點九收市。

（倫敦九月廿八日電）倫敦星三股市止跌回揚，股價上升。金融時報三十種工業指數收市為六九六點九，上升二點九。

倫敦股市繼華爾街諸傳銀行可能降低貸款利率，股價止跌回揚。若干家與美國有關連的股份公司，早市受一些不利消息打擊，消息稱美國一家巴西馬證券公司欠債，引起恐慌性拋售該公司持有的英國股份。但其他股票收市時收復失地，格拉索一度下降十點，其後振回七八五點收市，上升五點。在英國政府債券市場上，短期政府債券無上落，長期的降八分之一。

九月廿九日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4751.51	+18.49
公用類	3709.41	-10.82
地產建築類	3269.22	-144.98
工商企業類	2977.16	-91.71
金融類	11795.47	-289.61
酒店類	3522.71	-9.48
投資類	2280.14	-107.13
航業類	448.64	+2.77
紡織類	3196.63	+79.70

一九八三年上半年度業績 怡和盈利大幅減少 置地出現虧損數字

據紐璧堅主席指出，置地經營虧損主要是遭受極度疲弱地產物業市道打擊，為撥減值準備以及利息支出巨大，致使置地上半年虧損略過一億元，因置地虧損影響，怡和上半年盈利祇略過一億元，比去年同期減少達百分六十六。

置地不派中期息。怡和中期息一角。

（特訊）受星聯號置地公司在八三年上半年度出現虧損之影響，怡和公司截至八三年六月卅日止六個月內除稅及少數股東權益後盈利為一億○一百萬元，較去年同期減少百分之六十六，而置地公司截至八三年六月卅日止上半年度除稅及少數股東權益後虧損一億○七百一十萬元，去年同期則為盈利五億四千三百萬元。

怡和宣佈派發中期息每股一角，而置地董事局則鑒於中期業績以及目前展望，決定不派發中期股息。

怡和及置地主席紐璧堅指出，置地經營虧損主要是期內遭受極度疲弱之地產物業市道所打擊，並為若干香港、澳洲及新加坡銷售物業而增撥出準備金四億二千九百六十萬元，此外因數項物業發展計劃暫時擱置，而原作為此等發展計劃資本之利息支出達到一億八千一百二十萬元。

另怡和常務董事兼置地副主席西門．凱瑟克昨（廿九）日在主持該兩間公司之記者招待會上表示，出售南非附屬雷里振公司股權及中華電話公司股權所獲得之非經常性盈利是用作減輕集團負債之用。他表示若遇到價錢合理及對股東有利益，該集團會考慮出售資產。

凱瑟克謂，置地現時擁有五十個聯營工程合約，其中有十四個計劃暫時擱置，需待地產市道獲得改善時才再作發展。目前興建中之交易廣場第一期將會依然計劃發展，但第二期發展則較俱靈活性。

此外凱瑟克表示，置地已與五位包銷商簽妥合約，擬發行二億五千萬元之商業票據。另一方面，置地屬下位於中環部份物業已抵予銀行。

在評論有關全年展望時，主席紐璧堅稱世界主要國家之經濟改善，對香港經濟已開始有良好影響，惟在現時對香港前途問題仍深受關注之陰影籠罩下，經濟改善展望正受影響。紐氏稱：董事會仍然保持樂觀，相信中英雙方將可達成滿意之解決方案，保持香港繼續繁榮安定，但在中英兩國政府之會談有明顯進展以前，將不會容易恢復對香港之信心。而香港物業市況一般供過於求情形，最低限度仍會持續兩年。

最後紐璧堅指出置地現已重新安排若干發展計劃同時亦為減輕債務實行了一套現金管理計劃。這些措施對怡和集團八三年度之業務溢利將產生不利影響，但卻能改善置地的資產負債。在這情形下，董事會認為不適宜對全年收益作出預測。

澳洲股市仍續勁升

（雪梨九月廿九日電）儘管有不利消息入市，但雪梨股市週四仍然勁升，普通股類指數升五．五而為七二一．八。

紐約股市趨疲靜 投資者購意閒慢

杜瓊斯工業平均指數收市為一二四一點九七，跌六點。成交量亦續減至七千五百八十萬股。

（紐約九月廿八日電）在連續第二日出現獲利回吐中，華爾街股價略為低收，但成交量下降，機構投資者沒有入市。

杜瓊斯工業平均指數繼下跌六點，以一二四一點九七收市。下跌的股份多於上升的，下跌的有八三四隻，上升的有六三四隻。成交量則由八千一百一十萬股，減為七千五百八十萬股。在紐約的證券交易所中居活躍領導地位的大陸公司下跌二，而為卅一又八分一。有一手百五十七萬九千七百股以卅一又四分一易手。

分析家說，投資人士現時似乎較重視公司的業績，多於關心利率的趨勢問題，而利率似乎已不再被視為市場的重要力量了。此外，大多數的投資人士，都接受在未來數月中利率不會上升亦可能下降的事實。

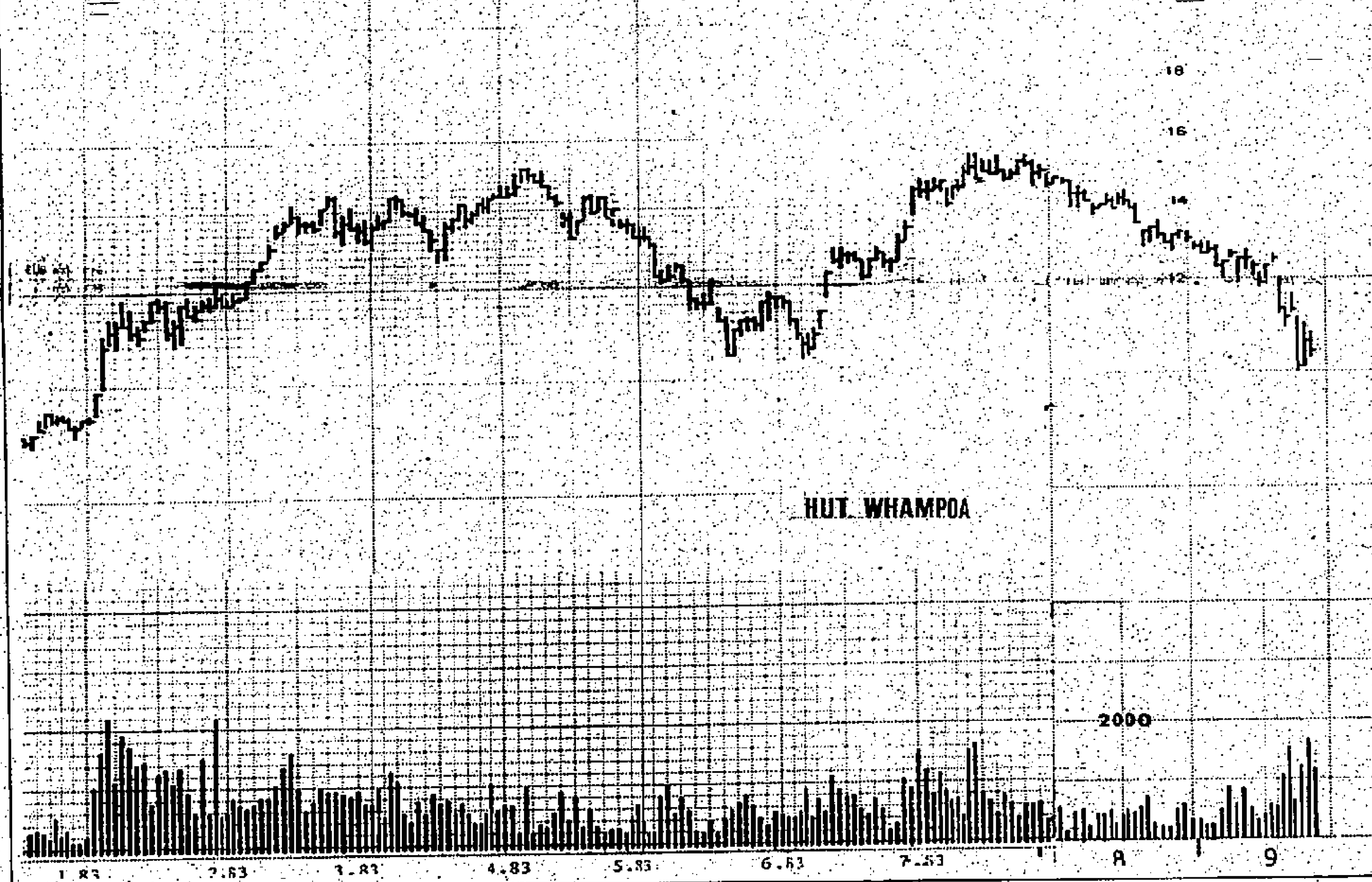
縱橫談

指數已到達低點邊緣

九月廿九日升而復跌，恒生指數續降九點六五，以七六七點三五收市。雖然，低跌之幅度已比前日縮細，惟在昨日上午收市之指數則比前日回升六點，換言之，在下午一小時交易內，指數低跌十五點之多，可想見午後低跌勢之明顯。上午市價之報升，係鑒於港元弱勢續有改善以及恒隆銀行事件趨平靜而出現技術性反彈，下午市價之回落，明顯的是受置地公司及怡和公司宣佈業績的消息影響。

據置地公司宣佈上半年業績，在撥外減值準備後出現略過一億元之虧損，基此，該公司董事局決定不派發本年度之中期股息。至於怡和上半年度盈利只有略過一億元，比去年同期則減少百分六十六之巨，基於盈利大幅減少，中期息每股只派一角（去年同期之中期息每股二角三分）。在記憶所及，置地公司不派發股息相信是以此次為首次，會以股王之稱的置地公司竟亦出現虧損數字而不派股息，由此而可聯想其他地產公司年來經營之維艱。

收市之恒生指數已進一步接近今年來最低紀錄。當然，影響後市之動向決於政經情勢的演變。但以現時之一般情況欠明朗底下，除出現技術性反彈之外，相信暫仍屬難以使疲靜勢實質扭轉。倘若恒生指數跌破今年來最低紀錄，勢將於使心理上所感受的壓力。



和記黃埔

支持

和記黃埔在十元水平有相當支持，若該水平失守則八元水平才有支持，從近期下跌情況沒有太大成交看，相信在九元以上尚能穩守。收市高於十一元才有可能見底，現仍宜觀察。

形勢似乎越來越壞

形勢似乎越來越壞，港股企穩，仍無力刺激股市反彈，反之，淡友利用置地不派中期息的機會，乘勢加多一腳，恒指再跌近十點，距離一月初的七六一低點，還有不足六點。

置地今年虧蝕達一億零七百萬元，今次不派中期息，是一九一五年以來的第一次，想昔年收購牛奶的豪氣，與現今負債纍纍的表現，真不可同日而語，往年的「股王」，現在應該改稱為「債王」！

股市一疲不振，加息三厘是一項重大的打擊，一些負債重的公司，受壓相應增大，由於利率高昂，借貸成本重，短期缺乏樂觀投機氣氛，導致部份基金會逐日出貨，尤以英資表現疲勁。

其次，上市公司陸續宣佈派息，盈利不理想，已屬意料中事，股民投資情緒低落。

根據投資理論，人人最悲觀時候，就是「執平貨」的機會，大戶入市，亦是這個時候。事實上，恒指接近八百點關口，日資、中資及英資已有跡象買貨，尤以中資更成為長好友，吸貨超過一個月，今次行動是否失準，便要時間考驗，從上次中資由七百點買貨買到九百點收手，一千點以上撤退的紀錄來看，未必「無的放矢」。

三間大學的同學會發表聯合聲明，指責中英雙方在目前人心虛浮時候玩弄民意牌，不僅對香港的安定繁榮無益，反加深港人的信心危機，並呼籲雙方立即停止任何針鋒相對言論，這批「勇敢香港人」的言論，確道了一般小市民的心聲。

「許老」趁返香港，準備主持明日的「十一」大典，據說，「許老」今次回京述職，會將在港搜集到的資料呈最高頭頭，希望「許老」明日不要利用「十．一」的機會，說一些「有破壞，有建設」的說話，就真是萬歲萬萬歲了。

接着而來的，是「尤督」的施政報告，香港的前途，可能從中找到若干蛛絲馬跡。

成交量逾一億七千餘萬元，在人心趨淡時候，究竟何人入市？有成交的九十一種股份中，上升的有二十三種，下降的有五十二種，無變動的有十六種。所謂「處變不驚」，在市場充滿壞消息的時候，是否應該跟風加入淡友行列，應小心作出決定。

老和尚

上市公司派息消息

△怡和宣佈派發中期息一角，截止過戶日期十月卅一日至十一月十二日。

△置地宣佈不派發中期息。

△永安集團宣佈派發中期息四仙，截止過戶日期十二月一日至十五日。

△東方海外宣佈派發中期息七點五仙，截止過戶日期十月十七日至卅一日。

△爪哇企業宣佈派發中期息四仙，截止過戶日期十月十八日至廿二日。

△遠東酒店宣佈派發中期息一點五仙，截止過戶日期十月十九日至廿八日。

△德利宣佈不派發中期息。

和豐地產上半年盈利略過一千萬

比去年同期盈利稍有減少

中期息每股二角，另特別紅利每股三元五角。

（特訊）和豐地產投資有限公司董事局昨（廿九）日宣佈，截至八三年六月三十日止上半年未經審核除稅後之盈利為一千零五十五萬元，相等於每股盈利七角。此項盈利包括投資南豐新邨之部份收益三百五十萬，比去年同期盈利減少五百四十四萬元。

據該董事局表示，公司上半年之租金收入因受工業樓宇之租金普遍向下調整之影響，與去年同期比較，已略為減少，預料此情形將會持續至下半年。盈利減少之另一因素是，在此期間內本公司並無出售股份投資盈利。

該公司之保留盈利累積已達五千四百八十三萬元，該數之大部份乃來自出售有報價股份投資盈利及投資南豐新邨之收益。

該董事局宣佈派發中期股息，每股派發二角，另加上特別紅利每股三元五角。

該公司股份將於十月十九日至十月二十八日止（包括首尾兩天在內）停止過戶。

雪梨投資者無視於倫敦商品期貨價下跌及紐約華爾街股市表現呆滯，仍然作活躍性吸納基本金屬中，CRA五．八四元（升點一○），北破山三．四八元（升點○八），碧高七．二○元（升點一○），西方礦務四．九五元（升點一五）。

在下午交投中，工業類股隻逐步上揚，銀行，化學紙包裝類等股價上漲，工業類指數更升至紀錄性高商，以八八八．一收市，升四．四。

銀行類方面，西比銀行三．四五元（升點一○），ANZ五．四四元（升點○八）。

智利採新措施 降利率增貸款

（智利聖地牙哥電）智利總統皮諾契特宣佈了一連串經濟措施，主要在支持中小型企業。

他說，國內信用要做某種程度擴張以刺激國內需求並降低利率，但他未提及任何數字。同時還要修改法令以降低中小型私人礦場的稅負，取消金幣買賣二○%的增值稅，對中小型企業提供貸款保證並提高其貸款額度。

他也說，中小型礦場主人可獲得更多信用，外銷推廣調更良好，對國營事業予以較佳的管理，並繼續出售其股份。

九月廿九日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股名	成交股數
協成行	4,247,320
置地	1,788,000
遠東發展	1,771,000
恒隆	788,650
大寶（後）	620,000
希慎興業	615,000
大寶	576,000
九龍倉	508,200
和記黃埔	496,000
菲立斯	480,000

股市成交價目表（九月廿九日星期四）

香港會成交：33,300,000元　遠東會成交：69,620,000元

金銀會成交：72,790,000元　九龍會成交：520,000元

四會成交總額：176,230,000元

恒生指數：767.35跌9.65　遠東指數：3495.69跌65.90

金指數 688.36跌9.94 銀指數 569.67跌9.10 金銀指數 641.19跌9.48

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.00	20.00	19.20	19.60	19.20	19.30
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	32.75	33.50	32.25	32.50	32.25	32.25
匯豐銀行	6.90	6.95	6.85	6.90	6.90	6.90
工商銀行	2.25	2.275	2.175	2.25	2.225	2.175
嘉華銀行	1.40	1.41	1.38	1.38	1.38	1.40
海外信託銀行	2.85	2.90	2.70	2.70	2.80	2.725
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.50	4.50	4.30	4.50	4.35	4.35
永隆銀行	28.00	28.30	27.90	28.00	28.00	28.00
怡和證券	6.80	6.95	6.45	6.60	6.55	6.60
和黃認股權證	2.80	2.975	2.75	2.75	2.775	2.75
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.0%	73.0%	73.0%	73.0%	73.0%	—
港燈認股權證	5.50	5.55	5.40	5.50	5.50	5.40
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	64.0%	64.0%	64.0%	64.0%	—	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	60.0%	—	60.0%	—
置地認股權證86	3.10	3.20	2.80	—	2.85	3.10
怡和認股權證92	0.90	0.94	0.85	—	0.86	0.85
（三）公用事業類						
中華電力	11.60	11.80	11.40	11.50	11.50	11.50
中華巴士	6.50	6.50	6.30	—	—	6.30
海底隧道（除息）	10.00	10.00	9.90	10.00	—	9.90
港燈集團（除息）	5.00	5.05	4.925	4.925	4.925	4.925
中華煤氣	39.50	40.00	38.00	38.50	38.00	38.00
電話公司	29.20	29.40	29.20	29.20	29.20	29.30
油蔴地小輪	1.88	1.90	1.80	1.85	1.80	1.83
九龍巴士	5.10	5.30	5.10	5.20	5.20	5.20
（四）工商企業類						
聯合企業	4.75	4.80	4.75	4.75	4.80	—
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
寶威	0.97	1.00	0.95	0.97	0.95	0.98
愛美高	1.96	1.96	1.93	1.95	1.95	1.93
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.05	4.05	4.00	4.00	—	4.05
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團（除息）	0.77	0.79	0.76	0.77	0.76	0.78
和記黃埔	10.00	10.20	9.60	9.60	9.65	9.65
能達科技	2.90	2.925	2.85	—	2.90	2.925
怡和	10.20	10.40	9.50	9.60	9.50	9.50
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	5.90	5.90	5.90	5.90	5.90	—
好世界投資	0.23	0.23	0.20	—	0.21	0.20
太古洋行A	12.50	12.50	12.20	12.20	12.20	12.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	—
會德豐A	2.80	2.80	2.675	2.70	2.725	2.70
永安公司	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.28	0.27	0.27	0.28	—
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.16	0.165	0.15	—	0.16	0.16
長江實業	6.70	6.75	6.40	6.45	6.40	6.45
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產（除息）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.50	0.50	0.46	0.50	0.49	0.47
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.70	0.72	0.66	—	0.68	0.71
鷹君地產	0.41	0.42	0.40	0.41	0.41	0.41
恒隆	1.60	1.66	1.48	1.48	1.51	1.50
又利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	0.83	0.88	0.81	0.81	0.84	0.83
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.675	2.75	2.45	2.475	2.50	2.50
信託A	3.60	3.625	3.60	3.60	3.625	3.60
合和	1.49	1.45	1.49	—	1.49	1.49
新昌集團	0.69	0.69	0.64	—	0.64	0.67
新昌地產	0.19	0.20	0.19	—	0.19	0.19
希慎興業（除息）	0.365	0.365	0.345	0.35	0.35	0.35
國際城市（除息）	0.42	0.42	0.40	0.41	0.40	0.41
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產（除息）	—	—	—	—	—	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建億新記	0.39	0.39	0.385	—	—	0.39
利興發展	2.10	2.10	2.00	—	—	2.00
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
萬邦投資	6.30	6.30	6.20	—	6.20	—
新城市地產	0.44	0.44	0.41	0.44	0.41	0.41
新世界發展	2.40	2.45	2.30	2.40	2.325	2.35
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.20	0.20	0.20	—	—	0.20
保華建築	2.20	2.20	2.10	2.10	2.15	2.15
聯邦地產A	2.75	2.80	2.70	2.75	2.70	2.70
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.31	0.31	0.29	—	0.29	—
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	2.45	2.45	2.40	—	2.45	2.40
新鴻基地產	4.70	4.90	4.70	4.725	4.70	4.70
太古地產	4.10	4.20	4.05	4.05	4.075	4.075
大昌地產	0.69	0.72	0.66	0.67	0.65	0.66
大生地產	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
泰盛發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	0.80
德榮建築	1.46	1.46	1.46	—	1.46	1.46
大寶地產	0.30	0.31	0.28	0.29	0.28	0.28
華光地產	0.52	0.54	0.50	0.52	0.53	0.50
永泰發展	1.80	1.80	1.70	—	1.70	1.72
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
（六）倉場運輸						
中華造船（除息）	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.20	3.225	3.05	3.0175	3.05	3.075
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.50	2.50	2.425	2.50	2.50	2.425
安全貨倉（除息）	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.65	2.65	2.60	—	2.60	2.65
會德豐船務A	1.76	1.76	1.76	—	—	1.76
隆豐國際	1.24	1.27	1.22	1.24	1.23	1.24
偉進航運	0.11	0.11	0.10	0.10	0.11	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.13	1.15	1.08	1.13	1.08	1.10
遠東酒店	0.84	0.84	0.79	—	0.82	0.82
海港企業	27.00	27.00	27.00	—	27.00	—
大酒店	20.60	20.70	20.40	20.60	20.50	20.40
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店（除息）	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.23	0.23	0.22	0.22	0.225	0.225
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.70	4.80	4.70	—	4.80	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.25	5.40	5.15	5.25	5.25	5.20
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	4.70	4.70	4.50	4.70	4.50	—
忠德石油	5.50	6.00	5.40	—	5.60	—
康力投資	1.17	1.27	1.15	1.15	1.12	1.20
青洲英泥	8.65	8.80	8.30	8.55	8.55	8.55
港機工程（除息）	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.90	2.95	2.90	2.90	2.95	2.925
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.12	0.13	0.12	—	0.13	—
生力啤酒	5.70	5.90	5.70	5.70	5.75	5.70
邵氏	13.50	13.50	13.50	—	—	13.50
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.50	5.50	5.40	—	5.40	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
末加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	5.20	5.20	5.20	5.20	—	—

兒童天地

第六四七四期

好兒童　粗言穢語不受歡迎　南凱

學做大人很辛苦

小朋友：

近日，明仔的態度表現得十分嚴肅，看見同學朋友打招呼時臉上沒有笑容，見到叔叔嬸嬸也是板起臉孔。昨天，媽媽在大堂等電梯，剛好碰到樓上的張師奶，於是聊了幾句，說話輕鬆，禁不住笑笑哦，明仔和媽媽同在一起，當張師奶走開了，明仔對媽媽說：「媽媽，為什麼你在說話時總是哈哈笑的，應該嚴肅一點才是呀！」

媽媽給明仔這樣一說，提醒了她近日所察覺有關明仔態度特殊的情形，她問：「哈哈笑不好嗎？我正在奇怪，為什麼你近日總是板起面孔似的，一笑也不笑？」

「我要學爸爸，因為我長大了，不是個小孩子了，我覺得蹦蹦跳，哈哈笑那太幼稚了，你看爸爸的態度多麼嚴肅從人敢敬，你是大人也應該學爸爸這樣。」明仔一本正經地回答媽媽。

媽媽聽了更感到好笑，孩子稍為長大了就以為自己要做成人。難道態度嚴肅就會變得老成了嗎？其實做爸爸的與人相處也很和善，常常發出有禮的微笑，只不過孩子誤解父親的形象吧了。常板起臉孔，別人就不敢和你談笑，人與人之間就變得冷漠，友誼也不會存在，明仔這樣做是不對的，而且學大人很辛苦，我想不到幾天，明仔就會恢復原來活潑的樣子了。」

。唐姨姨。

大意的小麻雀

·毛毛·

有一天，天氣十分晴朗，剛學會飛的小麻雀，便離巢去覓食。不一會，牠便氣急敗壞地飛回來，老麻雀見到這情形，便問道：「怎樣你這樣快便回來，你找到吃的東西嗎？」小麻雀上氣不接下氣地說：「真嚇死我了，田裏有一個人，戴着草帽，拿着扇子，可怕得很呢！」

老麻雀向田裏望了一望，笑着說：「那是個草人吧了，跟着我來，我證明給你看吧！」

老麻雀帶着小麻雀飛到草人的頭上站着唱道：「吱吱喳，草人不用怕，我們在牠頭上來玩耍。」

幾天後，小麻雀又獨自出去覓食，看見田裏有一個戴着草帽的人，不加以看清楚，高興地說：「這是一個草人吧，我一定不再讓媽媽說我膽小了。」

於是牠便飛到那個人的頭上，又唱起老麻雀教牠的那首歌：「吱吱喳，……我在牠頭上玩耍。」

小麻雀唱完歌，正想飛走，但有一隻手把牠提住了，到這時候，小麻雀方知那不是草人，而是一個真正的人，只好怪自己太大意了。

小常識

△為什麼方解乃無論分裂到多少，都是菱形的六面體？

在自然界裏，有許多是不容易理解的，例如方解萬就是一種奇異的礦物，在三百年前，有一位丹麥產學家，偶然得到了一塊奇怪的透明方解萬，透過它去看東西，所有的物體都變成了兩個形像。他不像地在看，一個不小心，那塊方解萬就掉在地上打碎了，產學家只好低下頭去扮着地上的碎片，可是他兩直不相信自己的眼睛，拾起來的所有碎塊不論大小，完全都是斜斜菱形六面體，他奇怪了，再用鐵鎚子去把它們敲得更細小，但是，它們的外形，都仍然是同樣的菱形六面體。

原來，礦物所有的性質都和它的內部構造有着密切的關係，大多數礦物內部質點都是按照一定的格式排列着，它們一個隔着一個，每個之間都有一定的距離，有的距離大，有的距離小，有些原子和父子之間，有的彼此拉着的力量很大，有的却很小。每一種礦物受到打擊之後，總是按照一定的方向，沿着之內部傳合得最不緊密的縫隙裂開，由于不解爲質點排列不管在那個平面上，所有的質點之間的距離都完全一樣。排列的格式像是一個被拉斜了的立方體。所以，不論它裂成大小，它都會分裂成一些同樣的，斜斜的菱形六面體。

△湖泊為什麼有鹹淡之分？

水是一種溶劑，各種水溶液中都會有鹽分（礦物質），我們把含鹽份少于千分之三的水，稱為淡水；鹽分在千分之三到千分之廿四的稱為微鹹水；如果在上述以上的則稱為鹹水，當江河在流動的過程中，河水把經過地區的岩石和土壤裏的一些鹽分溶解了，當江河經過湖泊時，又會把鹽分帶給湖泊，如果湖水又從另外的出口繼續流出，那麼在這種水流非常暢通的湖中，鹽分是很難集中的，例如我國的洞庭湖和鄱陽湖，接收了江西和湖南的大江流，却另方面又都流入長江，因此它們都是淡水湖，但如果湖泊排水不方便，在蒸發下水份容易消失，那麼湖水就會愈來愈鹹了。（藍石）

康樂家庭

本報康樂家庭版與先施公司一年一度舉辦之青年時裝設計比賽，今年已踏入第十屆。是項活動主要提倡青年男女對時裝設計興趣及鼓勵他們發揮個人天才，創作優美時裝，與提高彼等對衣着的審美水準。

發揮個人天才　創作優美時裝

先施公司與本報合辦第十屆時裝設計比賽

歡迎青年朋友踴躍參加本月下旬止截收件

在歷屆比賽中已造就不少青年朋友，他們在時裝行業中都有很好成就，大會希望更多對時裝設計有興趣的人士參加。本年度之賽事，已安排在十月間舉行初賽，參賽辦法介紹如後：

△組別──（A）常服組，（B）晚裝組。兩組均以女裝為主。

△參加辦法──採用面積十四吋乘十吋之白畫紙，繪畫彩色與黑白畫稿各一（黑白稿用作製版刊發報章），並於彩色畫稿背後簡單描述所用質料及裁製特點，連同參加表格塡妥寄華僑日報（香港荷李活道一一〇號）康樂家庭版編輯收，經初步評判後，選出入圍作品每組十名，並通知依樣縫製參加決賽。參加者可同時參加常服組及晚裝組，參加每組件數不受限制。

△評判──敦請本港服裝界知名人士担任。他們分別是：時裝及法律界名人周啓邦伉儷，最佳服裝女性之一的霍震霆夫人，香港貿易發展局時裝策劃伍與靜英女士，青年時裝設計家劉培基先生，謝得芳小姐，楊遠振先生，文麗賢小姐，彭杜巧奴女士等。

△模特兒──大會提供模特兒給入選者作參賽表演。

△獎品──每組選出冠、亞、季軍，另優異獎七名。

冠軍：先施公司禮券二千元及華僑日報紀念獎一座。

亞軍：先施公司禮券一千元及華僑日報紀念獎一座。

季軍：先施公司禮券五百元及華僑日報紀念獎一座。

優異獎七名：每名禮券二百元另紀念獎一座。

另參加決賽之入圍者，晚服組每名可獲縫製費用津貼二百元；常服組費用津貼一百五十元。該津貼於頒獎時一併給予。又所有入選者均獲頒發獎狀。

△收件截止日期──一九八三年十月廿二日

△初選評定──一九八三年十月廿七日。選出之各組優勝者，大會將另行通知，並在華僑日報康樂家庭版刊登入圍者之名單。

△決賽日期及地點：定於一九八三年十二月十日（星期六）下午假堅道明愛中心隆重舉行。

至於參加表格，可往先施公司或華僑日報各辦事處索取，如有任何查詢，可致電五──四五八一九五號。

家庭生活信箱

性行為不應隨便　少女宜潔身自愛

生殖器官發炎應即延醫診治

李南白君問：（一）我今年十三歲，可不可以跟老師有性行為？（二）處女膜是甚麼？

答：（一）在文明社會裏，人與人之間的關係會因為他們不同的職份而有別，例如父母與子女間，夫妻之間，兄弟姊妹間及師生之間等，都有配合該種關係的行為準則。性行為是夫妻關係中的獨特部份，沒有婚姻關係情況下的性行為是一種不適當的行為。至於你的年齡仍在求學階段，應把注意力集中在功課方面，為將來事業打好基礎，不宜太注意男女之間的關係，而忽略了更重要的事情。

（二）處女膜是在陰道口的組織，有很多微絲血管，在劇烈摩擦或碰撞時會血管破裂出血，所以過去的人以為女性在初次性交時會處女膜出血，因而得名。

青年讀友君問：（一）小弟今年十八歲，身體瘦弱和矮小，但並非營養不良，有何方法促進發育？（二）陰莖能勃起，沒有射精，是否不育？（三）陰莖大小與型是否顯示性能強弱？（四）對外型感覺自卑，有何方法解決？

答：（一）從信中描述看來，可能是發育期內忽略了適當的運動，適當的運動有益身心，更有助促進發育，鍛鍊身體及改善體型。應注意培養對運動的興趣。

（二）興奮時陰莖充血勃起是正常現象，至於是否射精則要視當時興奮程度是否到達高潮？

（三）完全無關，正如眼睛大小並不表示視力強弱。

（四）來信所提及的，大多數是不必要的憂慮，祇要能明白體型外表是個人特質，能接納自己，注意發展自己的興趣和發揮優點，生活便會有意義。

周文輝、陳君、JOSEPH君問：（一）生殖器發炎，有何後果？到那裏看醫生？怎樣治療？（二）包皮過長是否會影響發育？是否一定要割除？（三）自瀆是否會影響發育？

答：（一）生殖系統是重要器官，有任何不適都應盡早請註冊醫生檢查，找原因加以適當治理。

（二）包皮過長並不是病，但包皮的情況則可影響衛生及引起勃起時的痛楚。假如能輕易用手翻開包皮，以便洗滌時清理龜後邊緣的污垢，便不必特別要求割除手術。

（三）兩者並無關係。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。）

·豪放的秋裝·

LEONARD的秋冬時裝特色，在於那嫵艷豪放的花朵設計，其作品以稍優美的印花絲質布料為主，色彩陰陽巧妙的配搭，匠心獨運。

婚姻漫談

家庭的建設

任何一個家庭的建設，並非簡單。許多未婚青年，與父母同一起居，住的、吃的，不必自己傷腦筋，根本也沒想到自立門戶的生活環境怎樣，故無形中產生一種想法，對終身大事──結婚視作等閒，除非已有十分要好的女友，而且打得火般熱。

否則，社會學家朱浩然表示：現代青年，別以為他們有了女友，便一定是物色對象為着結婚而鋪路，其實，他們的「拍拖熱」與「追求熱」，似乎祇是視作新潮生活的一部份，儘管他們經常於入夜後，與女友通話「煲電話粥」，甚至深夜未休，在客觀的眼光看來，顯然已踏入熱戀階段，高唱結婚進行曲之期不遠矣。但其實，揭開底牌，大都是虛有其表，華而不實的做法，結婚嗎？根本沒有影象，簡直沒有掛在心頭，而與女友往還，只是一種異性的慰藉而已。

基於上述，絕大多數青年，對於家庭的建設，根本並不了解，才並不急急。及至面臨婚期，才曉得籌錯非易，真的是紛繁錯雜，經緯萬端，不知從何着手！

談起家庭的建設，為了婚後的幸福，在經濟能力許可下，應該選擇交通最方便並與至親相距不遠的原則，以備日後過訪至親或得以照顧，也不要遠途跋涉。而不要以接近自己工作場所為目的。因工作場所是會變動的，不一定永遠在這一機構工作之故。與此同處，住所應考慮之點，就是治安問題，購物問題，交通費的負担等。也要注意到居住地點的鄰居是那一類人居多，是否會影響自己家庭？

當你有了理想居停之後，還得考慮種種傢具用品的購置，如何配合自己的需要，由於一切都是新的，也要齊全，備辦起來，用錢不少，於此，你也得預算，包括婚禮與喜筵的鋪排在內。如果你漫不經心，到頭來，可能諸多窒礙，弄至不快，願大家注意及此！

秋季興趣小組

主誕堂社會服務中心

聖公會主誕堂社會服務中心為使東區居民有一良好之學習機會，讓他們得以善用餘暇，發展個人興趣，特於十月至十二月期間舉辦多項秋季興趣小組，計有：跆拳班，編織班，基本電腦入門，土風舞初班，社交舞初班，成人器械操班，國語班，射箭班，話劇班，結他初班，初級簿記。

如對上述新班有興趣者可逕往筲箕灣巴公岩道六號主誕堂社會服務中心報名或索取章程，（查詢電話：五一六八五二〇一）

（圖為「現代化、電氣化」講座及示範於家政中心進行時之熱鬧情況。）

女青會拍所青社部　開辦中學英、數班

基督教女青年會柏顏露斯會所青年工作及社區服務部，於十月初舉辦英文班及數學班，其目的是給予在學同學多些進修機會，以上課程內容是採用香港教育司署中學課程，時間為期九個月，數學班由中一至中五，英文班由小六至中五，每週分級上課一次。

又該中心並於十月開辦小學功課輔導組，適合小三至小六年級學生參加，時間為逢星期一、三、五，下午四時至五時四十五分，費用每月八十元。參加者報名後須由負責導師接見，了解個別問題及需要，之外還加插有旅行、參觀、放電影、幻燈、比賽等活動，使學生於課餘外得到康樂活動，更舉辦家長會或座談會，取得家長之合作，俾助學童身心之成長。

此外還有週日兒童繪畫班，兒童書法班，芭蕾舞班，羽毛球班，合氣道班等招收插班生，歡迎興趣之青少年參加。報名可逕到嵩打老道山文福道五號二樓青社部致電三─七一三九二一內線一三九查詢。

電氣化講座　主婦表歡迎

由香港電燈集團主辦之「現代化、電氣化一家庭生活講座及示範」，於本年十月份開始，將再舉辦一連串的電器講座及示範，內容除介紹各種電器正確使用方法外，又提供各種烹任常識，務使參加者對電氣化家庭生活有更深刻的認識，令家居生活更為完美。

十月及十一月之節目內容豐富，首次介紹之電器包括電刀、三文治多士爐及電水煲，此等小型家庭電器用品，使用方便而應用廣泛。例如電水煲可於兩分鐘內將水煲至沸點，熱水供應沿沿不絕，冲製熱式飯品，方便快捷。由三文治多士爐製之三文治夾，美味特式，最適合用來預備早餐及下午茶食品。它們取價公道，其售價由港幣百多元至三百元左右，實為送禮佳品。

同時，港燈集團已印備有大量之小冊子，詳細列出該兩個月份之節目內容及參加辦法，於即日起在香港家政中心（銅鑼灣希慎道一號二樓）派發，或撥電話五─七九零六五叁五索取。

除舉辦上述之講座外，香港電燈集團亦透過香港家政中心提供一項電器諮詢服務，有關市民可利用電話查詢有關本港各種主要電器代理商之名稱，地址及電話，以方便維修、保養及購買各種電器，查詢電話為五──七九〇六五叁五。

醫藥顧問

腎虛損與減肥

何卓琪

△方明君：你來信說：近個多月來，服食國產的「至寶三鞭丸」，一連服食六盒（半打庄），但未見好轉，服後仍有餘滴，是否要戒口，聽說所有涼的食物都要禁戒，水果也不宜吃，是否連橙和雪梨也要戒掉？魚是否要同時戒掉？望早日解答。

答：來信沒有提及歲數，如果是青壯年時代，該是腎虛損之徵，如欲收效，當以就診於經驗醫師為佳。並提供藥方如下，可試服之，以觀後效。

方用：龍骨八錢，牡蠣八錢，熟地黃五錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓五錢，製黨參六錢，金櫻子三錢，土桑螵二錢（鹽水炒）潼沙苑三錢，防黨參三錢，白蓮鬚三錢，柏子仁三錢，遠志二錢（清水煎服）

關於戒口問題，對腎虛損患者而言，只是對於苦寒及利尿東西不宜吃，像白菜湯，西洋菜湯，芥菜湯等禁戒，水果中，香蕉，蜜瓜和啤梨也不宜吃，其他則無碍，鮮魚並不寒涼，有豐富營養，常食有益。

△金英小姐：你說現年十六歲，你想索取減肥方，你有一次在灣仔附近經過，見到本醫師的名字，但回到家裡忘記了。因此，要我將本醫舘地址和電話告訴你。

你又問：如果你到本醫舘就診，可否收平一些？

答：你如欲減肥，首先將畫量減少動物脂肪食物和肥膩東西，食物過飽，減少糖果和零食，最簡單的藥物減肥，可於每日晚飯後，用川厚朴五錢，以兩碗半水煎為半碗溫服。平日可飲濃普洱茶加檸檬。減肥藥方如下：

方用：白朮二兩，半夏麯一兩，川芎一兩，香附二兩，雲苓四錢，神麴五錢，橘紅四錢，甘草二錢，川黃連一兩，枳實一兩，川厚朴一兩。（上藥共為細末，蜜為小丸，每服二錢，午膳及晚飯後一小時服用。）

如欲與本醫舘聯絡，可打電話（五）──八九二〇〇三三。

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
信譽的標誌
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五──四五八三八四。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 5-237890
台北三晚：太平洋 285 315；麒麟 300 360；三陽 315 360；康華 480 540；美琪 480 540；希爾頓 1050 1110；財神 1350 1650；來來 1800 1950
日本廸士尼六天 $2860；日韓廸士尼八天 $4280；台灣遊覽團四天 $1450；台灣海陸空五天 $1780；台灣遊覽團七天 $1990；韓國四天（包單人房）$2700；曼谷芭堤雅七天 $2150；美國西岸九天 $7789
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室　中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團 英·法8天 $6690　瑞士·英·法10天 $7690　倫敦機票十酒店特平！逢星期四、六出發

哥頓旅運有限公司 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
北京火車八天1790　北京航空七天2690　韶關丹霞四天618　星鼎廣州四天618　凌霄岩五天728　星鼎從化五天728　石岩湖天半340　香蜜湖二天395
長江樂園·中山溫泉二天388　天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

東南旅行社（香港）有限公司　尖沙咀金馬倫道27號A2F　東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線　由台北總公司直接經營　個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証　四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。專線電話：3-698105-6

永安 總社：5-256243-8　北角：5-705352　尖沙咀：3-694447　旺角：3-846484　九龍城：3-7566993　荃灣：12-432631
本州富士山廸士尼六天豪華團 $2890　本州富士山廸士尼樂園八天豪華團 $3590　北海道東京廸士尼八天超級豪華團 $3980　鹿兒島九州本州廸士尼八天超級豪華團 $4080
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州 天天出發 $2860起；菲律賓七天 $1950；泰國 曼谷七天 $2150 清邁八天 $2510；星馬泰 星馬七天 $2990 星馬泰十一天 $3790

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
日本本州八天 $3520；全台灣 五天 $1690 七天 $1990 九天 $2350；泰國曼谷 七天 $2150 八天 $2510 布吉 $2690　天天出發　乘搭最高級航機

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京廸士尼 $2860 6-8天 天天出發；全台灣環島遊 $1450 4-9天 天天出發；韓國（單人房）$2700；菲島菲航假期 $1920；平價機票 特快星馬泰台証　九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227 5-215494
全台灣 高級四天 $1490 七天 $1990 九天 $2350；台証 $180 十次証同價；台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $270

新旅城 3-306281 3-888831
韓國四天 $2700；韓國五天 $3000；東京廸士尼六天 $2860；日本九州七天 $3750；台灣四天 $1450；台灣阿里山九天 $2430；菲律賓七天 $1990；曼谷七天 $2150；馬星泰（檳城）九天 $3499；夏威夷七天 $3990；美國西岸六天 $5989；美國東岸五天 $5999；美加五天 $6999；新航歐洲十天 $6880；澳洲九天精華遊 $7295；澳洲紐西蘭十五天 $15,995；澳美加十七天精華遊 $17,895；加拿大九天精華遊 $9695
＊特快台証四天 $110＊

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285　彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室
日本和路廸士尼六天團、台灣花蓮四天超值團、泰國芭堤雅四天渡假團、韓國四天消遙渡假團、菲律賓六天豪華遊覽團　上列各團均按OAA會規定之最低收費　保証準期出發，超值享受。

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0
澳洲 豪華渡假團 $6490起 逢星期一出發；美加 美國西岸十天 $8490 美加西岸十一天 $10490 逢星期日出發

福祿壽旅行團　請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY 夏日酬賓　四天三晚十免費早餐　雙人房HK$770.（奉送二客早餐）單人房HK$700.（奉送一客早餐）　福祿壽台灣環島團：逢星期六出發　佳宿財神大飯店：七天只收 $2030

東昇旅行社 3-965493 3-915997　九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
惠州、西堰、香蜜湖一程遊晒　10月14日特別加班

加州假期　美、加豪華團　由HK$6199起

菲航美洲假期　美國西岸八天 $6688 逢星期三出發；美國西岸賭城十天 $8488；美加西岸十二天 $10688　電話：3-7232882

敦煌旅運　日本和路廸士尼樂園 $2,860

永安　曼谷芭堤雅七天豪華團 $2150；曼谷清邁七天豪華團 $2350；星馬（檳城）七天豪華團 $2980；菲律賓七天豪華團 $1950；台灣七天豪華團 $1990；台灣九天豪華團 $2350

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團四天 $1450；日本廸士尼六天 $2860；曼谷芭堤雅七天 $2150；韓國豪華團四天單人房

佳麗安旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1990；泰國七天豪華團 $2150；泰國清邁八天豪華團 $2400；星馬七天豪華團 $2980；菲律賓七天豪華團 $1950；韓國四天豪華團 $2700；日本廸士尼六天 $2860

華僑教育

申請明年赴英攻讀 十一月初接受申請

擬入英大學攻讀應早一年辦理

大學若干課程競爭極烈目標不應過高 學生有足夠英語運用力始可考慮申請

本港每年均有大批學生前往英國攻讀普通教育文憑之普通及高級程度課程。凡擬進入私立學校攻讀之學生應盡早申請，根據香港教育署指示：最好能提早於入學前一年申請，由家長或監護人直接向學校提出入學申請。教育署及香港政府駐倫敦辦事處之學生事務顧問，並不負責安排學生進入此類學校，但學生及家長可向教育署海外留學生暨獎學金組諮詢意見及索取有關學校之一般資料。

凡年齡在十六歲以上而擬申請進入專修學院攻讀普通及高級程度課程之學生，應盡早經由教署海外留學生暨獎學金組申請。一九八四年九、十月份入學之學位，於本年十一月一日起開始接受申請，而海外留學生暨獎學金組截止收取申請書及有關文件之日期為一九八四年六月三十日。

凡擬進入理工學院之學生亦應由教署海外留學生暨獎學金組申請。同時，學生應留意一九八四年九、十月份入學之學位由本年十一月一日開始接受申請，而海外留學生暨獎學金組截止收取申請書及有關文件之日期為一九八四年六月三十日。（但應留意有關之理工學院若干專業課程所規定之特別期限，例如：美術及設計科之截止日期為三月三十一日）。申請理工學院之「廠校交替」課程之學生，課程之實習訓練部份應於離港前安排妥當，即使學生須於完成第一年課程後方開始實習，亦不例外。此外，學生應注意安排進入工廠接受實習訓練極端困難，故應盡可能申請全日制課程，而避免選讀「廠校交替」課程。

凡擬進入英國大學攻讀者，應於一年前經由英國之大學統一招生委員會申請。申請表格可於每年九月初向教署海外留學生暨獎學金組索取，並應由申請人自行寄回該委員會；倘所填報之大學中包括牛津或劍橋者，截止申請日期為十月十五日，如不包括牛津或劍橋者，則為十二月十五日。英國大學學位之競爭十分劇烈，而牛津及劍橋大學之學位則更難獲得。除非申請人有把握獲得牛津或劍橋之學位，否則應避免填報此兩所大學。大學之若干課程（例如醫科及牙科）之競爭亦極為劇烈，學生不應將目標訂得過高。

學生應該明白必須有足夠之英語（講及寫）運用能力，方可考慮申請前往英國升學。英國學校之校長曾屢次投訴部份香港學生之英語程度過低。

凡在英國攻讀全日制學位課程或國家高級文憑課程之學生，均有資格申請香港政府給予香港學生之經濟援助，該項援助由大學及理工教育資助委員會管理，由於並非每一個學生均可獲得援助，而學生亦不可能以半工讀方式完成學業，故前往英國留學之學生必須有足夠之經濟能力以應付所需開支。英國之生活費用高昂，學生每年之開支由六千五百英鎊至一萬零六百英鎊不等，視乎所修之課程而定。（成）

獲頒文部省國費獎學金 八名本港學生赴日深造

首批獎學金學生已赴日此為次批

日本文部省獎學金學生歡送會。圖（前排）為八名獲獎學金之本港學生及（後排）代理駐港日本總領事與各有關單位人員。

一九八三年度日本文部省國費留學生經於本港取錄八名，日本總領事館於昨日假香港富麗華大酒店舉行頒獎學金之頒發儀式，出席者包括：代理駐港日本總領事齊木盛久、香港留日學友會會長譚國治，香港日本人俱樂部會長中山先生，香港日本文化協會副會長山昆納等。

該八名國費留學生，計研修生三名，研究日本語文五名，將於最近赴日就讀所指定之大學。

研修生留學期間為一年半，由本年十月開始，三名研修生為：林英光（港大），張小萍（港大），馮慨兒（中大）。

進研日本語文之期間為一年期，亦由本年十月開始，錄取者為：李珠嫻（港大），劉恩慈（中大），馬宏洲（理工），陳秀雲（理工），胡應嵐（中大）。

會上由齊木代理總領事贈機票予八名赴日國費留學生，並由獲獎學金學生代表張小萍向有關人士致謝詞。

其中一位研修生馮慨兒，就讀於中大文字學研究所，中小學均畢業於香港培正中學，將於十月三日起程往日本。馮同學表示，她將赴東京大學進修文字學及搜集有關資料。事前，三名研修生將先往大阪大學做準備工作，因此，他們會在日本留學兩年。

馮同學透露，這次赴日留學，機票與學雜費全免，且日本文部省每月每位津貼日幣十六萬八千元（約港幣六千元）作生活費。

日本文部省國費留學之申請，須於日本領事館領取申請表，申請人須經過筆試及面試，再由日本有關方面審核資格。

昨日會上並放映電影，介紹日本近況。

有關本年度首批留日獎學金之本港被取錄學生，經已於今年四月初赴日就讀。（永）

日本文部省獎學金學生歡送會，圖為代理駐港日本總領事齊木盛久頒贈機票予國費留學生馮慨兒同學。

內外篇　亂世心態

何芸

這幾天的金融亂局，弄得人心惶惶，竟然搜到好些超級市場的米被搶購一空，倒像是大難臨頭的樣子。

這幾天（中秋前後）的大劫案也特別多，一搶起碼幾十萬，更給人亂世來臨的印象。

對於這種情況，專欄作家們在他們的大小框框裏也有不少反映，除了部分作冷靜的分析外，卻也有鼓吹及時行樂的，認為前途未卜而小市民又無能為力，此時不追逐快活一番更待何時？

其實不待寫稿人鼓吹，很大比數的年青人早已在這樣做，講看吃的，穿的，玩的，種種消費，哪一樣不是以青年人為主要顧客？

時間無多的心理，使「勇者」鋌而走險，使心存僥倖者寄望於博彩，使消沉者今朝有酒今朝醉。

看來香港前途問題，除了為繁榮安定、人才外流而担心之外，怎樣變人心的消極為積極，也是一個不可忽視的問題，否則未到一九九七，香港已是一個衰頹的城市。

防火視聽教材 免費送各小學

（港訊）為協助教師在校內推行防火教育，教育署、消防處及政府新聞處聯合設計一套防火視聽教材，免費發給各小學，每校一份，供教師參考及採用。

致送教材儀式定於十月十三日（星期四）上午十時三十分在荃灣消防局舉行，屆時，消防處人員並將主持消防短講及滅火表演。該套以中文編製的防火視聽教材，內容包括與火有關的資料，家庭、學校、樓宇和郊野的防火知識，幻燈片、錄音帶、海報和小冊子等。

教育署現已邀請各小學校長或其教師代表出席上述儀式領取該份教材。教育署並促請各校於十月八日之前將出席者姓名通知輔導視學處社會及健康教育組（希慎道利園大廈六樓）。

貝登堡聯誼會歡宴 李東海獲頒授勳銜

香港童軍總會貝登堡聯誼會昨歡宴該會名譽會長李東海榮獲英女皇頒授OBE勳銜。出席者除李東海伉儷外，計有周湛燊、湛兆霖、梁超文、馬基、譚華正、方志強、朱紹雲、馮彥、梁榮基等數十人。

首由聯誼會主席方志強致歡迎詞，略謂：「該會名譽會長李東海太平紳士為本港工商及財經界知名人士，曾任東華三院庚戌年主席及聖約翰救傷隊聯合執行委員會委員，香港防癆、心臟及肺病協會副主席，對童軍運動尤所關注，現任香港童軍總會名譽會長，公共關係委員會主席，童軍知友社副社長，童軍樂隊會長，港島地域名譽會長，曾領導香港童軍總會及童軍知友社籌募運動十餘次，並籌建已落成啟用之港島地域總部，現又負責籌建位於荃灣之男女童軍聯合活動中心，曾先後獲香港童軍總領授長期服務獎章，功績榮譽十字獎章，及銀龍勳章，今又獲英女皇頒授OBE勳銜，希望李氏今後繼續領導同人致力服務社會，將本港童軍運動發揚光大。」繼由貝登堡聯誼會會長譚華正代表各同人致送紀念品，李東海在答謝詞中稱：「本人與內子承蒙邀出席本人獲OBE勳銜之盛宴，深為銘感，本人服務社會乃盡市民一份子之責任，不敢居功，今蒙政府推薦獲英女皇頒授殊榮，乃各友好平日匡扶指導所賜。」並稱：「童軍運動為青少年活動中一種良好的組織，希望各熱心人士攜手共同努力，將童軍運動發揚光大，建設未來更美好的社會。」（成）

乾燥季節將臨 保護郊野景物

教署提示各學生

教育署促請各校校長勸導各學童經常注意保護郊野景物，尤其在乾燥季節將臨之際，遊覽風景區時更須特別留意。

教育署指出，下列各點最容易引致損壞郊野景物，應向各學生鄭重提示：

（甲）秋季來臨，空氣較為乾燥，故極易引起火災。

（乙）火災乃由不小心所釀成，故未能撤底熄滅郊遊時使用之火種，或隨意拋棄燃着之火柴等，均足以釀成火災。

（丙）山火一旦發生，可燒毀珍貴樹木、野生動物，甚至人類生命財產。郊野一經燃燒數小時，其區內之植物須多年培植始能恢復舊觀。

（丁）受損之樹木及灌木亦須經多年始能復原，有時甚至會枯萎。

（戊）垃圾破壞環境，不獨損及美麗景色，其污染水源，故應保持環境清潔，將廢物置於適當之垃圾箱內，以維護公益。於野火會及野餐後，尤應清理所有廢物。如現場無廢物箱之設置，亦應將其帶回家中，棄置在自己的垃圾桶內。

（己）在郊野公園管理局指定之地點方可進行燒烤。（永）

童軍九龍地域 發售二元獎券

香港童軍九龍地域為拓展地域內之童軍運動，定於今（三十日）至十一月十一日期間發售二元獎券，以籌募經費，並於十一月廿五日晚假富麗華酒店抽獎。

在過往之一年，九龍地域與轄下各區緊密聯繫，先後舉辦各項之活動，例如童軍植樹日活動、地域大會操、工作服務營及各類領袖和童軍訓練班等等，主要藉著各項之活動，使各參與者獲得適當之鍛鍊，培養成為一個負責任之社會公民。

在未來一年間，九龍地域將舉辦更多之活動及訓練，積極參與社區服務及建設以迎合發展之需要，而充足之經費，才能使擬定之計劃付諸實現，故希望各界熱心人士，慷慨解囊，鼎力購買獎券。獎券可在九龍地域轄下各旅團或九龍覺士道九號二樓十六號室九龍地域辦事處購買。

華僑日報學童美協合辦 青少年暑期設計賽 今日下午五時截件

收件中心元朗大會堂及九龍真理堂 時間上午十至12時半下午二至五時

由華僑日報教育版及學童美術協會合辦之「香港青少年八三暑期設計比賽」，今日為最後收件日期，作品必須於今日下午五時前送達兩處收件中心。地點如下：（一）新界元朗大會堂；（二）九龍窩打老道五十號真理堂，收件時間由上午十時至十二時半，下午則由二時至五時。

所有參賽之作品，背後必須附貼有本報前刊出之參加表格（本表格不能影印）。

「香港青少年暑期八三設計比賽」分平面及立體兩部份，並分高級組及初級組兩組進行。高級組由十六歲至廿一歲；初級組則為十五歲以下，全港青少年均可參加。

為獎勵青年學子起見，主辦機構特設獎品如下：每組最佳獎頒獎學金五百元，另每組設優異獎三名，各得獎學金一百元，入選獎每組五名，各得獎學金一百元。比賽統籌委員會將邀請本港著名設計家及藝術家組成評選委員會，評判各參賽者作品。

中國語文教學研究中心辦 語文教學研習班

每班限額廿四十月前報名

由教育署中國語文科輔導教學研究中心主辦之「中學中國語文科輔導教學研習班——讀文課的處理」，將在香港般含道中國語文教學研究中心舉行。

研習班共分十二班，每班上課一天，日期分別為：十一月一日、十一月二日、十一月四日、十一月七日、十一月十一日、十一月十四日、十一月十六日、十一月十八日、十一月廿一日、十一月廿八日及十二月二日。時間由上午九時半至十二時半，下午由二時至四時半。

研習班包括短講、小組討論、研習及資料展覽等，主要內容為討論輔導小組之讀文教學問題。各校教師並可藉此交流意見與經驗。

該研習班不收任何費用，參加研習班亦不能視為一種資歷。

由於每研習班限額二十四人，故每校只限一位教師參加，有意者應在十月十日前將申請表格寄回中國語文教學研究中心高級督學。

如有查詢，請致電五－四八八二三零。（永）

修訂物理科課程 研討會將續舉辦

課程發展委員會屬下之物理科委員會，現正著手修訂一九七五年頒布之物理科（中四及中五）課程。香港考試局亦同時將兩個現行之物理科考試課程合併。物理科委員會在收集各中學及其他教育團體對課程綱要提出之意見後，將於一九八三年底作出最後定稿。

輔導視學處理科組及香港數理教育學會將聯合舉辦多個有關上述修訂課程初稿之研討會，目的在使物理科教師認識修訂課程之若干較為陌生之專題問題。研討會包括專題演講，討論、示範及實驗，首四個研討會經於上學年舉行，現餘下兩個研討會，有興趣參加之教師可向任教學校校長查詢有關資料。（永）

加拿大　多倫多
約勤中學
THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO
CANADA M6G 1C4
TEL：（416）530 1333

本校於一九七八年經加拿大多倫多教育部批准成立。由多名香港教育人員聯同當地合格教師負責管理。校內設有十一，十二，十三班兼收男女生，並有專人輔導就讀中之學生。本校校長何鎮源及其助理人員將於本月底專程來港並定於十月一日（星期六）上午十時假九龍窩打老道五十六號華仁書院會見已申請入學之同學並解答有關升學前之各項事宜。歡迎垂詢。索取簡章及其他詢問請致電：3—7110857。

校長：何鎮源

華夏書院（四年制專上學院）日夜校招生通告
文史、哲學、企管系
課程嚴謹・推介就業・中學畢業以上程度可携證件申請。
校址：九龍花園街130號　K 940511　香港電氣道280號　H 664787

英、美、加升學
未能趕及九月升學者，切勿錯過此良機
加拿大政府學校，著名私立學校及寄宿學校，一月課程入學申請，截止在即，從速辦理，中一或以上學生，均可就讀，中五學生更可入讀十三班，趕及明年九月升入英、美、加等地著名大學。英國、美國公立及私立大學、中學，同時接受入學申請，明年一月及九月開學，歡迎來電或親臨查詢。
特設國內私費留學申請。
前程教育輔導會地址：香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B座
敬請來電查詢⑤419415⑤435832

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（麵包協樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓　聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in October 1983　十月份新班通告

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在九龍油蔴地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在油蔴地校（彌敦道500號）上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226　5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Electric Typewriting	電機打字
Commercial Correspondence	商業信札	Costing	成本會計
Principles of Law	法律概論	Elements of Banking	銀行學
Professional English (AIB)	專業英文	Economics	經濟學
		Hong Kong Taxation	香港稅例

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
銅鑼灣校　軒尼詩道458號　上課

Commercial Studies Course 商科班（下午班）
科目：初中級簿記、公文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電腦理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（下午班）
科目：公文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電腦理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份、二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

YORK ENGLISH PRIMARY SCHOOL & KINDERGARTEN
約克英文小學暨幼稚園
招收1984—85年度新生
①招收班級：英文小學一年級上午班
名額：80名
②報名日期：九月二十六日至十月七日
（報名時請携同照片二張，出生證明書副本，成績表副本及回郵信封乙個）
③本校特點：
・課程完善、師資優良——本校乃一所以英文為主要教學語言之小學，課程除適應本港之教育制度外，更銜接英、美及加拿大小學課程，負責任教老師乃資深之合格教師。
・永久校舍、冷氣調節——本校小學部位於九龍塘區，佔地一萬五千多呎，有寬敞之體育運動場地，並設有電腦室，自修室及圖書室，課室內全部冷氣設備，使學生能在寧靜、舒適之環境學習。
・本校屬九龍塘學校網，網內有多所著名中學。
校址：（一）九龍塘金巴倫道49號（小學部）TEL：3—376283　3—362623
（二）九龍塘約道8號（幼稚園）TEL：3—363012　3—389159
（三）九龍塘約道14號（幼稚園）TEL：3—375172　3—382544
（四）九龍塘荷前園道150號（幼稚園）TEL：3—384003
附註：本校之校車遍及全九龍市區，沙田，荃灣及西貢等地。

加拿大溫哥華　艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9
●本校為加拿大B.C.省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可。
●本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
●成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
●駐港註冊主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
●歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於八四年九月直升加拿大及美國各省大學。
●現接受明年一月份入學申請。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
擴辦：彌敦道旺角分校——增辦每週上課三天班
必嘉街紅磡分校　上午特早班（7：55-9：30）
班別：P.4初學班至F.5會考班
F.6 G.C.E.倫大班
F.6劍橋大學英語文憑班
牛頭角英文夜中學 F.1—F.5文理組 課程與日校同 F.5重讀生優先取錄
時間：上午班：❶（7：55—9：30）❷（8：00—10：00）❸（9：40—11：30）❹（10：15—12：15）
下午班：❶（2：00—4：00）❷（4：00—6：00）
夜班：❶六時組❷七時組❸八時組❹九時工餘夜班
校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（旋轉餐廳對面）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
（夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學內）
（創辦於1958年・豐富英專經驗）

新法
預科夜校招生
F6 HKU, F7 GCE AL,
F6 GCE OL,
CU F6 HL, F5 補習班
報名：星期一至六下午六時半至九時
校址：太子道219號新法書院
電話：3—7119206　3—7119207
英專部　同時招收新生

伯明翰電腦商專書院
高等電腦教育
半年制証書課程
＊電腦學証書班
＊會計學証書班
＊商業學証書班
＊文員學証書班
師資優良：課程由英國電腦管理學會會員、香港電腦學會會員、工商界高級行政人員、專業會計師、工商管理碩士任教
現代化教學設備：大型IBMS34電腦系統室、微型電腦室、王安電腦、IBM電機打字室、電腦教育電影室、電腦及商科参考圖書館
本校及必文考試中心
開課日期：10月3日
地址：旺角鼓油街126-8號
電話：3-887068
近伊利沙伯青年體育館
勤學是對自己及社會負責

達成英文夜中學招生
班級：F.1至F.5會考班（重讀生優先取錄）
會考專科補習班（英、數、理、化、生物）
報名日期：由即日起，隨到隨考，額滿即止
上課時間：星期一至六晚七時至九時半
會考班全部保送八四年會考
校址：香港灣仔萬茂徑21號（近大佛口）
查詢電話：H—二七六零二四　H—二七四二八五

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada
加拿大哥詩姆書院
理想升學於加拿大
本校為加拿大安大略省教育局註冊中學接受香港學生申請就讀84學年11至13班
・校舍設備完善，師資優良，本校畢業生均獲各大學取錄，81—82年進入大學人數為270人，成績優異生，可獲獎學金
・凡應屆中學會考，Higher Level G.C.E.學生，可申請就讀預科13班，趕及明年9月進入大學
・專人協辦入境簽証，安排學生住宿及接機事項
・申請者需携帶最近兩年內成績影印本及相片，到本辦事處，經Mr. C. M. Xavier進行個別面試甄別取錄，備有資料待索
香港辦事處：星光行1720室
查詢電話：3-676769　3-7226617

工人世界

金融波動購料困難 小廠經營頗感吃力

美元上升部份原料漲價小廠出貨有問題 有人改變經營方式先來物料銀然後起貨

「近今呢一排，由於金融波動，弄到下班之後仍要加班做工，做日間未完的工和善後工作。工作壓力大，分分鐘怕出錯，錯漏都係講究的，想跟王仔聊聊天的機會也給剝削掉，真討厭」。女會計員偉詞瀛，在相熟的朋友面前訴苦。曾是過來人的同事，因了解「感情」關係，對她寄以同情。而年青的同事，則說：「金融波動」是銀河，阻隔了牛郎和織女的相會時刻」。風趣的妙喻中亦確是實情。

「舊日，做一張單，計完便打字，按鈕入賬便算妥當。而今，情形卻有點不同了，除成本、牟利之外，還兼計埋匯率，以免物品沽出之後賣唔番。工夫多了，煩死人。壓力一大，生怕出錯，臨收工前還要再來一次「埋尾」，以便防止出錯，一鑊做出三鑊，夠晒煩嘥」。偉詞瀛繼下去說：「我們的跑街同事佳仔更慘，為了機構的利益，迫住向老主顧扯謊，有貨硬說無貨。

除了成本牟利之外 商行會計兼顧匯率

老主顧不相信，親身走進貨倉去探視虛情，并約他同去，還幸貨倉的主管人醒目，力言所存的物料，大部份係外籍人士已購寄存，俟機起運的。老主顧才無話可說了。後，佳仔力稱王管好嘢：「你說外籍人士購下，他才查無可查。若亂說本地客購下，他人面熟，一查便知端的，那時我便變作「大炮佳」，說不定因此失客。但有辦法呀，在商言商，若將物料沽給他，目下雖有利可圖，日後賣唔番，無形中等於折本。為了確保飯碗，不得不如此。說句老實話，這是金融波動帶來的災害。」

偉詞瀛又說：「我經常接觸到一些小廠主，他們訴苦說：「舊日接了單，交貨後例有一個月銀期。但近日此法不可行，因金融波動加上息高，採舊方法經營，到收銀時，可能白造而無利可圖之外，還要蝕本，迫住改變接單方法，先來物料銀，做妥後銀貨兩訖，迫使現金少的客戶落單少，啱撈法變作大家難搵食，很顯然，他們也是受金融波動影響的受害者。」（啟光）

香港電台與香港工業總會勞工處合辦

開工大吉昨舉行總決賽 安全工友男女冠軍誕生

男冠軍建造工人曾志培女冠軍電子工人劉桂英 電話公司代表隊獲開工大吉總決賽冠軍

「開工大吉」總決賽晚會聯同「安全工友」選舉總決賽，前晚假荃灣大會堂舉行。當晚除參賽隊伍與的比賽項目之外，還有歌星與舞蹈、藝員表演助興，到場嘉賓與觀眾不下千人，場面盛大而熱鬧。

「安全工友」選舉大賽早于本年八月份開始進行而前晚的總決賽則分別選出男女子組的冠、亞、季軍，男子組的冠軍為二十七歲建造年工人曾志培，女子組冠軍為三十五歲電子女工劉桂英。

兩名冠軍係由評判團根據他們在工業安全方面所作之貢獻，工業安全知識及臨場表現而選出。評判團成員為城福織造有限公司董事長林建名，廣播處助理處長倫兆銘，香港工業總會副總幹事黃志華，荃涌及青衣政務專員譚榮邦，及勞工處首席工廠督察石藍陳力立。

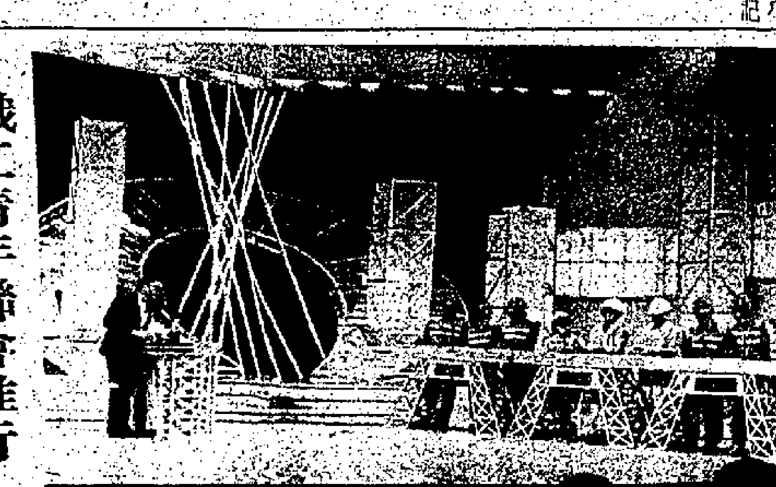
曾志培除自創一件用以防以工人墜下地盤升降機之設備外，並指出僱員有責負加強對工業安全的認識，一旦意外發生，家人亦將受害，故工友應嚴守安全規則。劉桂英呼籲工友在接觸化學溶劑時，必須注意通風設備的配合，而且要緊記配戴手套。

圖：電話公司代表隊贏得「開工大吉」總決賽冠軍，當場接受頒獎。

兩名冠軍以對工業安全之認識深刻，觀點正確，並能影響到其他工友對安全意識的提供，得到大會的獎勵，除將同「開工大吉」的優勝隊伍聯袂暢遊美國西岸十一天外，還可獲現金二千元及首飾禮券。

「開工大吉」的比賽過程更為緊張刺激，決賽隊伍為電話公司代表隊，聯合船塢代表隊及牛島針織之代表隊。經過一份使用簡單工具拆木箱拼圖比賽及一場安全知識問答遊戲比賽，憑累積分數，電話公司代表隊僅以十分之微，險勝聯合船塢代表隊，而取得豐富獎品。

該晚的多場精彩節目，分別由杜麗莎、陳潔靈、張武孝及鍾文康等名歌星聯同舞蹈藝員落力演出，穿插在各場緊張的比賽項目中，使來賓目不暇給，紛紛報以熱烈掌聲，至晚上九時許才宣佈圓滿結束。（袁）



圖：「開工大吉」總決賽進行之情形。

職工青年聯會推行 趣味實用思想方法

職工青年聯會將於九月廿五日起，逢星期日晚八時至九時半，舉辦一項名為「趣味實用思想方法」班，該項課程是以趣味小故事入手，激發學員學習的動機和興趣，以訓練學員的思考、推理、分析等能力。

課程內容包括有：趣味邏輯故事——懶骨精老試，誰是老千，盲內慘被犧牲，誰看電視，趣味謎課小故事——阿茂正傳，貨仔施肥，一指禪師，新旗袍的小風波。課程共四節。

報名請到職工青年聯會：秀茂坪廿八座廿三號地下。或致電：三——三五〇八一二查詢。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

生產工程師

屯門，男性，年約廿至卅五歲，大學或理工學院生產工程或電子工程系畢業，須有二至三年生產工作經驗（電子廠），月薪三五〇〇至五〇〇〇元。

電腦程序編纂員

港島，男女均可，年齡不限，大學或理工學院電腦系畢業，須有一至兩年電腦工作經驗，懂COBOL（醫院），月薪五一二〇至九四九〇元。

代課教師

港島，男女均可，年齡不限，持認可之大學畢業文憑或文憑教師，逢星期五八時卅分至三時卅分，教中英文及社科。（津貼學校），日薪二〇〇元以上。

助理採購員

尖沙咀東部，男女均可，年卅歲以下，大學或理工學院成衣及時裝科插系畢業，須有兩年時裝採購經驗，熟識本港廠家，月薪四〇〇〇元以上。

鞋廠打磨部品質檢查員

紅磡，男性，年十五至五十歲，具有關之工作經驗，日薪八十元。

汽車電器技工

土瓜灣，男性，年約廿五歲，二年有關工作經驗，月薪二〇〇〇元。

女傭

何文田，年五十五歲以下，一腳踢，二大一小，朝十晚九，月薪二〇〇〇元。

倉務員

紅磡及土瓜灣，男性，年廿四歲以下，中四至中五程度，月薪一三〇〇元，另加二七〇元膳食津貼。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及他有關證件，到本組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下。電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈號地下。電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下。電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇一三一
地下。電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道一百三十四號地下。電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下。電話：三—二六五二二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號。電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下。電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。電話：〇—六〇四七九一六

倫敦·國都·影都·宇宙 ｜ 珠江·銀都 ③7123941 ③891187 ｜ 香港仔中心 香港仔 ｜ 華聲 K617169 ｜ 南華 K881755 ｜ 元朗 聯華 碧麗宮 ｜ 新光 H632959 ｜ 新大華 3-841199

今天五場獻映　千蚵萬虫　條條吞活活　核突作嘔　沙咬手頭　兒童不宜　屍變　肉緊咬脷。恐怖片王！

今天五場獻映　空前絕後首部故宮實地拍攝巨片　名導演李翰祥傾力傑作　火燒圓明園　三個戰艦。攝製經年。世界注目　劉曉慶　梁家輝　項堃　陳燁　王培　領銜主演　銀都今早場：猛虎門肥龍

絕早滿座　加開四點場　汪禹　李殿朗　陳秀雯　主演　怕醜仔　怕醜兼佬笑面紅　醜土，到都！　明晚午夜場：撞鬼

第二週今天五場　洲立公司第一滴血又一片巨　孩子壞　艾薩利　麼斯主演　明晚午夜場：撞鬼

今天六場繼續獻映　加開四點場　連日狂滿實座冠軍　空前絕後五年首部故宮實地拍攝巨片　火燒圓明園　名導演李翰祥傾力傑作　清宮三重壓搜一六無　宮秘史演宮院覽遺　早場：風塵六傑　午夜場：邪魔煞

今天四場盛大獻映　為你唱情歌　天蠶變　徐少強・萬梓良・劉雪華主演　魯俊谷導演　元朗鳳翔街329地段

滿！今天六場　加開四點場　明天祇映　名導演李翰祥傾力傑作　億萬巨敢五百年首故實拍攝　火燒圓明園　明晚中央歌舞團演出

第二週今天四場　奧斯卡金像獎八項　甘地傳　本世紀的大偉人物。　最佳男主角金像：賓京士利　最佳導演金像：李察艾登布祿　一部劃時代的國際巨製！

大華 ｜ 南洋 5-737388 ｜ 京華 ③②① 金冠 ｜ 利舞台·華盛頓 ｜ 香港仔灣 九龍旺角 京都·凱聲 ｜ 普慶·明珠 ｜ 海運·百樂 H704646 K678091

大爆滿！第二週　康城影展最為佳味電影　一縷柔情在夢中　性感艷星 海倫琳絲 夢娜 姬拉 戴蕙絲　兒童不宜　慾火奔騰　春潮泛濫　火紅綠伴　性如雲

今天六場　加開四點場　空前絕後五年首部故宮實地拍攝巨片　火燒圓明園　劉曉慶・梁家輝・領銜主演　名導演李翰祥傾力傑作　明天加開早場四點場午夜場　午夜場：佛法無邊

今天獻映　火燒圓明園　蠱毒　死亡計中計　五場獻映　花花公子推薦！滾友好雜誌！讚色情性愛玩之伴路　玩伴　兒童不宜

今天全綫獻映　天下何止三十六計？計中有計！計中計　死亡計中計　「決裁」大導演薛尼盧密新傑作　華盛頓今午夜場：王霸小靈精

第二週映　今天五場　請速訂座　艾利薩　麼斯　艾利薩　伊力　嘉利　主演　兒童不宜　壞孩子　洲立公司榮譽發行　救救孩子・改邪歸正！

今天獻映　大老千與小妖精　明天加開四點午夜場　狂滿　火燒圓明園　請速訂座　導演李翰祥

最後五場　勁舞　杜比立體聲　明天盛大獻映　瘋狂靚妹仔

富都・樂聲 ｜ 龍華・油麻地・福星 ｜ 新蒲崗 柴灣 大埔 英華・榮華・寶華 ｜ 國泰・金門・民樂 ｜ 總統・麗聲 ｜ 翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利

今天五場　黃霑監製繼拍喜劇後又一精心傑作　汪禹　李殿朗　陳秀雯　主演　怕醜仔　明晚午夜場：撞鬼

今天五場　汪禹　李殿朗　陳秀雯主演　怕醜仔　明晚午夜場撞鬼

連日滿座　汪禹・李殿朗・陳秀雯主演　怕醜仔　華麒公司出品　明晚午夜場：撞鬼

今天五場盛大獻映　雲飛揚破繭而出　順利獨家五場：蠱毒　魯俊谷導演　天蠶變　徐少強・萬梓良主演

今天五場盛大獻映　武當六絕。招招險著　滅絕魔功。魔力無窮　魯俊谷導演　天蠶變　徐少強・萬梓良主演

新樂・寶石 K618167 K657116 ｜ 新都・快樂 H773496 K666148 ｜ 屯門 域多利 O812795 ｜ 太古城 嘉華 H670421 ｜ 太古城 嘉年 H670421 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 南昌 光華 ｜ 牛頭角 國帝 香港仔 帝后 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 國際 K820749 ｜ 皇后・皇都・嘉禾

今天五場　狄龍公司新格調　風創色新情片　性愛狂迷　明晚午夜場：撞鬼

今天五場　性愛狂迷　明晚午夜場　撞鬼

大爆滿　火燒圓明園　大導演李翰祥大傑作

嘉華今天五場獻映　徐少強　萬梓良　劉永　天蠶變

狂滿五場請早　黎漢持　陳莉莉　關海山　蠱毒　三闖少林

狂滿五場請早　蠱毒　三闖少林

今天獻映　蠱毒　黎莉莉　陳　主演

一早滿　黎漢持　陳莉莉　關海山　安希　主演　兒童不宜　蠱毒　香港機場遊國泰　中緬邊境

今天獻映　邪教巫術驚心駭魄電影　蠱毒　黎漢持　陳莉莉　關海山

體育

中共首號名將郭躍華 正式告別乒壇
兩奪世界賽世界盃男單錦標

（特訊）新華社上海廿八日電：世界一號乒乓好手，卅七屆乒乓錦標賽男單冠軍郭躍華今晚在此另進行他乒乓運動生涯最後一場比賽，宣佈掛拍退役，告別乒壇。

廿八歲的郭躍華七三年入選中共隊以來，十年間馳騁國際乒壇，兩奪聖．勃萊德賽（世界男單冠軍）兩獲伊蓋斯杯（世界盃冠軍），並是卅四、卅六、卅七屆男子團體冠軍隊之主力球員和卅七屆混雙冠軍之一，成為中共乒乓運動史上，獲世界冠軍稱號最多的運動員。

在由中共乒協和上海、福建乒協聯辦之歷屆乒乓球世界冠軍比賽上，郭躍華同被譽為「吹倒的楊柳」的橫拍削球手進行單打表演。

中共正式為優秀乒乓球員舉行告別賽，這還是第一次。賽前中共乒協主席徐寅生代表中共乒協向郭躍華贈送獎杯一座。

告別賽後，郭躍華對記者說，從此以後不再代表中共隊和省隊參加比賽。「我將把自己多年的體會，經驗傳給乒乓新苗，為國家培養新一代選手。」

今晚表演賽中，獲廿六屆至卅七屆世乒賽各項冠軍的宿將登台獻技，他包括莊則棟、許紹發、李振恃、梁戈亮、胡玉蘭、張立等，現役代表曹燕華、童玲、蔡振華、江家良等也出場表演。

巴西名將薛高抗議 意大利後衛甚粗野
科高亦同意部份後衛打法離譜

（美聯社意大利米蘭廿九日電）巴西足球明星週三強烈抗議意大利後衛越來越多以粗野打法對付他，並說若意大利球證和旁證不在意大利球場上控制暴力行為的話，他可能會在不久的將來受到嚴重傷害。

巴西中場科高和丹麥年輕前鋒劉立普亦指摘意大利後衛打法粗野。

以四百萬美元轉會費投效意大利甲組隊的薛高，本月初在意大利聯賽亮相，三仗內已射入五球。

不過他的足球天才和球藝亦使他與對手的接觸更烈，而強被高薛人踢，拉球衣，甚至在上週日對阿維連奴時，於前一比二敗仗中，他甚至被人打中臉部。

意大利報章表示同情薛高受到的不良對待，而薛高在接受兩份體育日報訪問時，提出抗議。

他說：「我越來越害怕最後收場像馬勒當拿一樣，因為意大利後衛越來越粗野。」

阿根廷前鋒馬勒當拿在西班牙賽中被鈎跌，一塊足踝骨折斷。

薛高說：「我不是要求球證特別保護，但我可以要求他們以及旁證阻止粗野打法以及不公平的阻截，特別是皮球並不在腳時。」

報章又刊載薛高說：「太多球員預備毀了你，而且完全不會猶豫。那些入場時已預備踢人的後衛，不應參賽並須取消資格。」

他回憶去年世界盃巴西對意大利時，意隊後衛真泰禮看管他，而他十分堅決要阻截薛高。「但他比起阿維連奴和卡坦尼亞後衛，真是個紳士。」

羅馬隊球星科高亦指出意大利足球常有粗暴及阻截，因為後防守得緊。

科高說：「在意大利對比十分大，有些後衛真的離譜。不過「殺人王」在所有國家的錦標賽都有存在。」

羅馬拉斯奧隊前鋒劉立普是意大利聯賽新人，亦投訴在接近禁區時，前鋒都遇上「粗野打法」對待。

日本派卅九選手參加冬季奧動會

（法新社東京廿八日電）日本奧委會今天經常會議上通過六十八名代表參加明年沙維積洛冬季奧運會，該賽二月八日展開。

該隊由卅九運動員及廿九職員組成。由日本溜冰聯會主席武田平領。卅九名運動員中，四人是下坡滑雪手，四跳遠手，兩名混合滑雪手，四名越野賽手，六男及三女速度溜冰手，兩男兩女為花式溜冰手，兩四全能賽專家，四雪車手，兩男兩女賽車手。

各代表將由有關總會及協會在十二月十六日前選出。

美國總統列根祝賀 澳洲二號奪美洲盃
西澳洲籌備龐大慶祝活動

（合衆社華盛頓二十八日電）列根總統週三祝賀美洲盃冠軍及受挫的美國帆船，並向澳洲冠軍提出友善的警告——「不要將那盃門得太緊。」

他在白宮玫瑰園告訴澳洲二號船員：「我們被打敗，我們很高興是敗於澳洲人手下」。

他說：「我們在一八五一年贏得該盃時，很多評論指出美國的獨特設計。當時我們改革很多東西，但當然，加冕的龍骨不在此列。」

澳洲二號的龍骨——安設有二米長三角形的龍骨翼，與美國帆船不同。

列根和兩隊發言人都讚揚了澳美間友誼。

列根對澳洲二號船長巴亭說：「你和澳洲二號向我們展示了澳洲人的本質，我們為你們感到驕傲而我想你們將這個訊息帶回去——美國人為獲得澳洲人為我們親愛的朋友而感到驕傲。」

他稱後又向皇家柏斯帆船會表示：「不要將那盃門得太緊。」

該盃將於或者三年內在柏斯再作爭逐自美國在一百三十二年前在英格蘭贏得該盃後，一直衛冕成功直今年——體育歷史上最長的勝利。

（法新社柏斯廿八日電）受挫的美國帆船自由號船長干拿，以及紐約帆船會主席史東，都已獲邀請前往參加在澳洲西部舉行之龐大慶祝會，紀念澳洲二號贏得美洲盃。

澳洲西部省長貝克今天宣布各項慶祝節目特點，包括由法蘭國巡行至柏斯。

貝克說十六公里長的巡行將在十月杪舉行，傳澳洲二號隊員同來。西澳政府又說，為祝捷享受獲半天特別假期，鑄造金、銀和銅紀念幣，以及公開展示獎盃。

省政府亦宣佈試購買澳洲二號，以便能永久作公開展覽。

今天出版的特別紀念郵票，獲得熱烈反應，澳洲郵務表示，柏斯各郵局櫃枱在兩小時內接獲六千份訂購，另外澳洲其他各地接到七萬份訂購。

世界自由式摔角賽 首五項蘇奪四金牌

（美聯社莫斯科廿九日電）蘇聯好手在基輔舉行之世界自由式摔角錦標賽十級賽事中，首五級成績優異，奪四金及一銀牌。

兩名蘇聯世界冠軍週三衛冕成功——八〇年奧運金牌得主貝洛拉索夫在五十七公斤級，戴高耶夫在八十二公斤級。貝洛拉索夫以七比五打敗日本富山，而戴高耶夫三比〇力挫蒙古迪比捷。

蘇聯簡達斯夫六比二擊敗美國傑洛，贏一百公斤級錦標，而菲沙耶夫在四分〇七秒擊倒蒙古邦特，稱雄六十八公斤級。

北韓金祖九以點數勝蘇聯多亞捷九比五，奪取四十八公斤級賽。

荷馬士簽約衛冕戰 十一月迎擊傅利沙

（美聯社紐約廿七日電）世界拳委重量級冠軍荷馬士已簽約對傅利沙，粉碎有關他不會鬥利沙而先與另一重量級冠軍高樹爭霸之傳說。賽事推廣人穆罕默是與安杜尼及NBC電視台合辦今次拳賽。該電視台將轉播此場比賽。而穆罕默與安杜尼俱證實荷馬士已簽約鬥傅利沙，他是前重量級拳王祖傳利沙的兒子。該場十一月廿五日舉行的賽，地點仍未見公佈。

現居美國的南非拳王高樹，週五晚爭霸戰中，第十四回合時打敗世界拳協冠軍，度斯，登上寶座。

卅四歲的荷馬士七八年六月以來一直是拳委會冠軍，衛冕十六次，最近一次衛冕九月十日在第四回合擊倒法克。他的戰績彪炳，四十戰未逢對手，其中卅一次擊倒對手。

傅利沙因肝病八二年未比賽，最近連贏四場，十戰皆勝，六次擊倒對手。最近在六月四日美自拿比賽十四合以點數取勝。

津巴布韋女子隊退出世界壁球賽 抗議南非隊獲准參加

（法新社哈維雷廿八日電）津巴布韋女子壁球隊退出十月十九至十一月四日在澳洲舉行之世界錦標賽，因為南非亦派隊參加。

不在澳洲參賽係由各隊員決定的，因為她們獲悉南非將以個人身份參加。

加拿大已退出，以抗議南非的種族隔離政策，而尼日利亞相信亦會追隨。

津巴布韋隊有意計劃訪問歐洲，代替世界賽事。

第五屆世界老人運會 七五歲女子越野賽 美國沙斯貝利勝出

（美聯社波多黎各聖胡安廿九日電）美國沙斯貝利週三在世界元老運會中，贏得七十五歲級女子越野跑冠軍。

沙斯貝利是該級別賽事唯一參加者，以一小時五十四分廿三秒二〇完成四點八公里路程。

六十歲組，有兩名參加者，加拿大馬雲以五十七分六秒一〇得冠軍。她來自美國的對手馬田跑一分廿二分十秒七〇。加拿大分尼在卅五歲級以四十分三秒〇一奪標，居次是紐西蘭隆特四十四分卅六秒九〇。

其他各級冠軍：四十歲——紐西蘭麥諾連，四十三分四十五秒五〇，五十歲——美國安德遜四十九分廿九秒三〇，七十歲——法國隆達一小時二分十五秒，六十五歲——法國基真一小時九分五十秒。

標布隊高古迪亞 重罰停賽十八場
導致馬勒當拿受重傷

（路透社馬德里廿八日電）西班牙足球後衛高古迪亞上週末一記粗野攔截，逕使阿根廷馬勒當拿受傷須休息至少三個月後，今天被罰停賽十八場。

西班牙足總發言人稱，標布體育會的高古迪亞因為嚴重傷害對手而被禁制。他說：「那些是規例。」

高古迪亞在標布聯賽對巴薩隆拿時，從後侵犯鈎跌馬勒當拿。馬勒當拿一塊足踝骨和韌帶受創。

高古迪亞表示該判決殘暴及不公平。他說：「我不能相信它。」

巴薩隆拿會長紐尼斯表示，對聆訊的結果不感興趣。他又說：「我所担心的是馬勒當拿。」

華僑日報貼士

場次			
第一場	1成發	5迅達	
第二場	1聰明友	8超力峰	3冇有怕
第三場	8飛鳳	2龍田	5金面兒
第四場	1同德	8友誼至寶	5步如飛
第五場	3人人發	1美麗謊	9特別叻
第六場	1奧運勝利	3迎運佳	10蓋世寶
第七場	9財運亨通	2金飯碗	4銀礦
第八場	3銀星一號	8卓越	2屯門

（申力星提供）

八卦網
明八場賽事改在沙地上角逐
聰明友飛鳳勝望高 同德美麗謊可熱捧

明日快活谷八場賽事，因天雨影響關係，已由草地改跑沙地，而各項途程則有變動，故上陣馬頭雖然減少，不過各場出馬依然滿額，茲將各場實力馬提供如下：

迅達馬靚 威發再捹
第一場 處女馬班 一〇三〇米

「威發」上賽敗於強手之下，僅得一席第二時運不濟之故也，今易配捲土重來，幕後必具戰意，值得再追一次。

「迅達」合型極佳，近見操練積極大熟，應有一定威脅力，坐位望贏之選。

聰明友搏 超力峯好
第二場 第二班 一五七五米

「聰明友」易入陣麼，準備功夫做足，似有一出即捧之意，論實力此駒降班有利，沙地性能出色，應可順利擒元。

「超力峰」休生養息，腳患與健康好轉，負磅有利下，打入前應可做到。

「冇有怕」沙地出色，此程應可扳及，如對手有差池，力推推翻大局。

飛鳳可取 龍田擅沙
第三場 第四班 一四〇〇米

「飛鳳」自健康好轉後，表現很可應付。上仗得第三乃小試牛刀耳，今負磅有利，贏面特高。

「龍田」沙地正宗，此番欣逢際會，馬房必全力搏殺，機會未次於前駒。

「金面兒」論實力亦强，祇礙於幕後戰意閃縮，遇冷才可敵。

同德穩勝 步如飛腳
第四場 第一班 一五七五米

「同德」再逢沙地，有如虎添翼，相信同場對手難擬其鋒，值得選作馬膽。

「友誼至寶」今季進步十足，狀態也起得極理想，威脅頭馬或較難，然而一席配腳當可造到。

「步如飛」潛藏仍未盡露，觀乎上季兩捷過程，爭配之力仍不能小覷。

人人發勇 美麗謊高
第五場 第四班 一四〇〇米

「人人發」捹後勇況更進，沙地此程更優為之，畢奇肯在執韁，亦有可取之處，宜再捧多一回。

「美麗謊」去季大熱，表現可人，季初此駒已琢磨極銳，大可與前者爭一日長短。

「特別叻」老馬迴光，勇況比上賽更佳，此程甚合腳法，誠屬今場最佳冷馬。

奧運勝利 迎運佳勁
第六場 第四班 一四〇〇米

「奧運勝利」早在勇態，可惜上仗途程過短，今由後備補上再臨，必具爭霸之意，可妨選作馬膽對象。

「迎運佳」轉組上陣，如非幕後圖搏殺之意，何須如此，此駒近況已在水準，沙地合跑應屬坐位望贏份子。

「蓋世寶」沙地一流，負磅亦輕，此次諒不會放過機會。

財運亨通 遇金飯碗
第七場 第六班 一五七五米

「財運亨通」經過休養生息之後，體型比前粗壯，態況亦甚出色，況且跑沙地頗優為之，幕後戰意濃，值得選取。

「金飯碗」快放而有韌力，勇銳亦及時顯露，今番有分頭，當會跑出水準。

「銀礦」借膺極力，已有爭霸之態，告東尼肯就之，值得予以看好。

嗒嗒哈哈沙地捲土重來，值得予以再敵。

銀星一號 卓越機高
第八場 第二班 一五七五米

「銀星一號」今季成熟進步良多，實力方面與對手未遑多讓，且有更勝一籌之感，早課已升火待發，頭馬一席不作他想。

「卓越」有佳態而上賽貪出步，純是賠率作怪，今次如有分頭，提防突如其來。

「屯門」近況稍有起色，沙地可以應付，更有快放本錢之優勢，冷配不妨一諗。

申力星

五口孖寶特別介紹

第一口	1成發、5迅達	×	1聰明友、8超力峰
第二口	1聰明友、8超力峰	×	8飛鳳、2龍田
第三口	8飛鳳、2龍田	×	1同德、4友誼至寶
第四口	1同德、4友誼至寶	×	3人人發、1美麗謊
第五口	3人人發、1美麗謊	×	1奧運勝利、10蓋世寶

（申力星提供）

場外孖Q心得

	第三場		第四場	
（匡公）	5金面兒	62 龍田 海皇星	1同德	45 步如飛 友誼至寶
（南公）	5金面兒	87 飛鳳 飛鷹	4友誼至寶	51 步如飛 同德
（老惠）	3貴族	21 龍田 好而穩	1同德	34 友誼至寶 興龍

匡公講馬
人人發捲土重來 畢奇再不肯孭鑊

天有不測風雲，前晚跑緊夜馬同擒朝都有雨落，雨勢間中頗驚人，加以擒朝天文台宣佈掛一號風球，聽日會中草地戰，就算走過風鏟，但有道打風唔成三日雨，睇嚟會跑番次變化場地略。

池哥旗下三班頂四班尾馬「人人發」，今季開波立即想响九七五米搶灘，可惜為時狀態未足，加上末段衝刺受到「都好」、「飛鳳」問阻，結果令捧報客攞手爛腳，台前幕後，係氣一當然唔會順。擒朝「人人發」再由畢奇親自主持最後試跑，單跳八百米，廿七秒六，總時速五十三秒七，法國仔緊繩辦撰實，「人人發」出腳伸曲有力，頸部星蝦公狀，暗勁內蘊，同上勻九七五米監生吞前最後試跑觀感，徹然有別，池哥練馬手法，係得嘅，擒朝所見，「人人發」呢次狀態眞正勇咯。

「人人發」跑一二三五米適應性亦勝過响九七五米搏命，法國仔輸完唔驚，而且老虎發唔放手，一定盲公食湯圓——心中有數，孭鑊嘢可一不可再，聽日再睇騎師嘅「人人發」，如無意外，應可順利取勝將功贖罪，本公認為，捧得過！（匡公）

華後人記
沙地三寶宜半冷

莫候仁

第六場：「天賦麟」改跑沙地千四米，無疑為此駒增添機會，我看陳庭門志不少，此馬輕磅而可跟前，值得看好。「迎運佳」有人可能嫌佢呢個路程長小小，但質新有進馬又轉左馬房，都應該睇也。

第七場：「超勁」一有人認為佢沙地唔係幾好，但態佳而路合又可補番數，對手已所餘無幾，值得追捧。「財運亨通」路就嫌短的，但沙地好，陳庭對此系馬照顧得甚為周到，今次又輕磅，最佳半冷也。

第八場：「金羅漢」馬有餘未盡，此程一樣可以勝任，注意吳庭之冷馬也。「卓越」既有放頭之力，跑沙地自然好，對手非突出，大有利焉。

三寶：9天賦麟、6超勁、6金羅漢；3迎運佳、9財運亨通、8卓越

沙田晨操
特別叻表現迴光勇 銀星一號鋒芒畢露

賽事接踵而來，昨晨是最後試跑之期，各廐的馬匹俱積極砥礪，過程熱鬧，且不乏可觀鏡頭。

「人人發」畢奇試八百米，沿由檻走過，但見毛色烏亮，腳步輕巧，彈力十足，勇態撩人，今回路程合適，允屬前列份子。

「特別叻」昨天飄試八百米，自動加速，在人馬角力的情況下完成，跑出迴光勇，足以推翻大局。

「迎運佳」告東尼試八百米，助手騎「谷中精華」沿欄陪伴，前駒巫無招架之力，屈居下風，腳頭笨重未有回勇跡象，後者稍有起色。

「蝙蝠俠」譚文就試八百米，前慢後快，自動加速，毛色光潤，腳頭硬朗，近況勝過上賽，力足與對手較高下。

「金面兒」浩德試八百米，沿不經心地跑過，但見精神健旺，身體比前茁壯，可期奏捷。

「顯到笑」浩德試四百米，時間慢不足道，蹄姿輕巧，彈力足，進步良多，半冷佳選，有重視的價值。

「百利多」畢奇試八百米，沿中檻跑來，身軀勁足，佳態洋溢，勇況有增無減，危險份子。

「銀星一號」徐貫良，與羅釜全之「名成利就」同試八百米，兩騎並肩爭持到底，未分勝負，前駒精神煥發，健步如飛，鋒芒畢露。今回乃坐二望一之選，後者頗有進展。

「美麗謊」劉同安試八百米，朴仕能騎「沛旋」在外檻陪伴，前駒領放到直路，走勢矯健，態況已有盛時的水準，盯緊可也，後駒以兩三乘見負，但神氣十足，腳步雄健，近況在大勇之境，力足與對手週旋。

「友誼至寶」鄭仲謀試千二米，何鑑森騎「足球」先放引導，前駒雖奮勇加速，企圖越過對方，但騎者故意拉慢，因此以一個身位屈居下風，但體健神消，腳步輕快而有力，佳態畢呈，今次足以克敵制勝。

「應得高」譚文就，與洪維德之「係威嘅」聯袂操練千二米，兩騎並駕齊驅，未分高下，外檻的「應得高」精神奕奕，進步良速，態況已有上季輪元之時的水準，乃爭霸之材。

（南公）

谷中早課
屯門已見稍有起色 卓越狀態更勝上賽

交戰過後，昨晨又是最後試跑期，谷中出試馬頗為踴躍，不乏瞄頭。

金羅漢麥子直試兩段，五十七秒四，末段廿七秒八，貼欄快跑，走勢急勁，扣實而回，狀態進展不錯，身型收得扎實，此課表現甚惹好感。

超勁麥子直跳八百米，一分〇三秒九，末段三十一秒正，順勢而馳，出腳暢活，勁力頗佳，狀態也上賽入位，水準無大改變，已無復當年勇。

孫悟空試兩段甚慢，扒腳頭性質，身型尚肥，勁力未足，狀態徘徊不進，未有往意價值。

大丈夫麥子直與扶搖直上曹達伴跳八百米，五十八秒六，末段廿八秒一，前駒貼欄扣韁，後駒稍為佔先，輕鬆試畢全程，大丈夫沿途有人馬角力現象，狀態保持大勇境界，補出可爭。後駒觀感平平，鋸氣未足。

澄源洋金碩試兩段，一分〇一秒四，末段廿九秒正，步幅開得大，但欠勁，狀態稍勝上賽，仍未積極打磨，看來並無急進意，未宜高估。

屯門羅國洲，與興龍手同試兩段，兩駒並轡而馳，快開到底，五十二秒六，末段廿六秒四，後駒仍覺未足，狀態進展稍慢，未復贏馬水準，仍需一段時間操練。前駒稍有起色。

卓越助手跳兩段，五十九秒二，末段廿六秒七，此駒一向口啞重，起步即搶前奔馳，沿途走勢頗勁，狀態略勝上賽，但仍覺尚有不足處，硬身馬跑多幾場無碍，暫宜觀望。

步如飛劉同安，聰明友曹達同跳八百米，五十六秒一，末段廿五秒四，並肩放回，兩駒均步順力足，尤以外檻步如飛走勢更惹好感，狀態依然保持勇健，絲毫未見低落之處，後駒貼欄亦好，有作戰狀態。

易渡藍志祥與超力峰麥子直同跳兩段，五十二秒八，末段廿五秒九，並肩而馳，落山一段後駒已拉不住，外檻自動搶前半位佔先，入直路扣實，兩駒表現優劣分明，超力峰收身上力，狀態甚佳。前駒末段鞭騎齊施，反應不差，但狀態與上賽水準無異，未堪重視。

天賦麟曹達跳八百米，五十五秒三，末段廿六秒九，快開尚順輕易試畢全程，狀態稍起未足，落腳嫌重，身型尚欠扎實感，但健康已大有起色，留意未來操練進度。

歡欣藍志祥跳兩段，一分〇五秒三，末段三十一秒二，沿途走勢急勁，狀態循序漸起，步大勁强，觀感頗佳。奧運精神曹達與財運亨通劉同安試半哩，五十三秒八，末段廿七秒二，前駒貼欄走勢較輕鬆，但上力未足，態祇屬初起，後駒末段推騎，反應平常，勁道亦未足，態況普通。

偉大先生助手試兩段，五十八秒五，末段廿八秒三，扣實而回，步大勁順，身仍覺重，狀態稍勝上賽而矣。

滿冠劉同安試兩段，一分〇一秒二，末段三十秒五，走勢平平，狀態進展並不理想，仍待琢磨。

旺財童子王君適跳半哩，五十八秒三，末段廿八秒一，走勢仍覺平淡，上力未足，未復最佳水準。

（老惠）

週末賽馬排位騎師配搭表

第一場（處女班一〇三〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口頭關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	威發	5	一三二	麥子直	吳
（二）	神奇金剛	2	一二一	王君適	王
（三）	火森林	6	一二六	李森	屈
（四）	大情人	1	一二六	陳毓培	鄭
（五）	迅達	4	一二六	摩加利	摩
（六）	出奇制勝	3	一一九	洪國興	歐

第二場（第二班一五七五米）（連贏位）（三重彩）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	聰明友↓	5	一三二	曹達	陳
（二）	麒驥	8	一二九	摩加利	摩
（三）	冇有怕	6	一二八	告東尼	登
（四）	好準確	3	一二六	浩德	施
（五）	應得高	2	一二四	譚文就	李
（六）	旺財童子	1	一二三	楊格	王
（七）	天佑	4	一二〇	陳毓培	郭
（八）	超力峰	7	一一五	麥子直	吳

第三場（第四班一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）（孖Q首關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	好而穩↓	4	一三五	朴仕能	方
（二）	龍田↓	1	一三四	曹達	吳
（三）	貴族	10	一三三	告東尼	登
（四）	馬路金	6	一三三	徐貫良	新
（五）	金面兒	2	一三一	潘納	羅
（六）	海皇星	9	一三一	摩加利	摩
（七）	飛鷹	8	一二八	施泰浦	郭
（八）	飛鳳	5	一二一	譚文就	李
（九）	蜜林	3	一二〇	金頓	賓
（十）	滿冠	7	一一八	劉同安	陳

第四場（第一班一五七五米）（連贏位）（六環彩）（三重彩）（孖Q尾關）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	同德	10	一三九	告東尼	登
（二）	超擢	7	一三八	摩加利	摩
（三）	興龍	1	一三一	楊格	王
（四）	友誼至寶	9	一二六	鄭仲謀	鄭
（五）	步如飛	2	一二五	劉同安	陳
（六）	首利多	6	一二三	畢奇	新
（七）	百勝福星	5	一二〇	朴仕能	張
（八）	藍塘道	8	一一八	譚文就	張
（九）	快鎗	4	一一七	容天鵬	郭
（十）	逍子天下	3	一一六	陳柏鴻	新

第五場（第四班一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（場外孖寶第五口頭關）（四重彩）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	美麗謊↓	4	一三五	劉同安	方
（二）	花旗銀	5	一二六	王君適	簡
（三）	人人發	7	一三三	畢奇	鄭
（四）	竹竿	3	一三一	朴仕能	朱
（五）	幸運好馬↓	2	一三一	浩德	夏
（六）	匯心	1	一三〇	李森	屈
（七）	信心	9	一二九	摩加利	摩
（八）	歡欣	8	一二七	藍志祥	吳
（九）	特別叻↓	6	一二六	容天鵬	郭
（十）	更開心	10	一二二	譚文就	歐

第六場（第四班一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口尾關）（三寶首關）（三重彩）（港大校友盃）

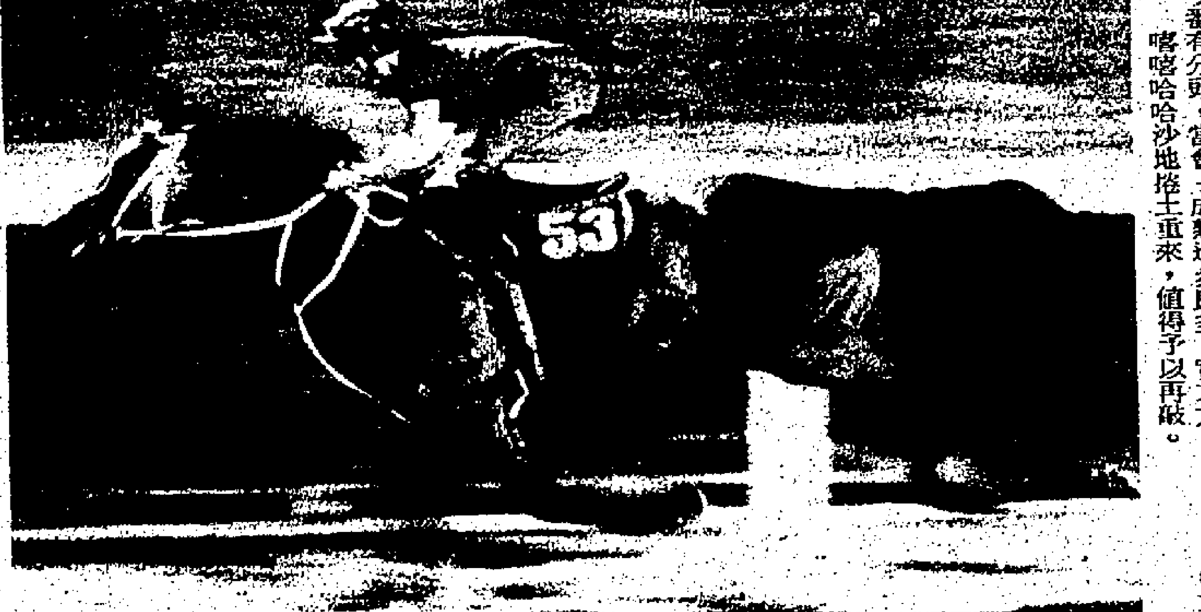
	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	奧運勝利	3	一三四	劉同安	陳
（二）	超驥	4	一三三	摩加利	摩
（三）	迎運佳	10	一二六	告東尼	登
（四）	易渡	2	一二五	藍志祥	吳
（五）	嘚嘚哈哈	7	一二三	鄭仲謀	鄭
（六）	嘉福寶	9	一二六	王傑聲	吳
（七）	孖寶	8	一二〇	施泰浦	夏
（八）	無敵良駒	1	一二〇	李森	屈
（九）	天賦麟	5	一二〇	曹達	陳
（十）	蓋世寶	6	一一八	徐貫良	李

第七場（第六班一五七五米）（連贏位）（六環彩）（三寶次關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	得寶	1	一二八	洪國興	登
（二）	金飯碗	9	一三二	浩德	施
（三）	三元及弟↓	2	一二三	李新榮	伍
（四）	銀礦	4	一二八	告東尼	朱
（五）	無敵	5	一二五	摩加利	摩
（六）	超勁	7	一一九	麥子直	吳
（七）	蝙蝠俠	6	一二三	譚文就	歐
（八）	得他福	8	一二三	鄭仲謀	鄭
（九）	財運亨通	3	一二三	劉同安	陳

第八場（第二班一五七五米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）

	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	龍采	1	一二九	告東尼	登
（二）	屯門	6	一二八	楊格	王
（三）	銀星一號	3	一二七	徐貫良	鄭
（四）	盈利多	7	一二一	洪國興	簡
（五）	好得意	4	一二六	浩德	夏
（六）	金羅漢	5	一二二	藍志祥	吳
（七）	力威	2	一二一	陳柏鴻	李
（八）	卓越	8	一二〇	劉同安	陳



娛樂圈

赴日本參加「國際小姐」競選 李月芙心情不緊張 當選否與信心無關

倘若運氣好，可能會有出乎意外的成績。

港姐亞軍李月芙，昨晨赴日本參加「國際小姐」競選，她此行並沒有監護人陪同上機，這因日本有無綫的職員接應她，故無綫多此一舉。

而昨日前往送機的港姐只有張瑩玉一人，據李月芙表示，她前晚執拾行裝至凌晨三時許才上床睡覺，今早六時許便起床，雖然如此，但她並不感到疲倦，問她的心情緊張與否，她謂，曾有過一次選美經驗，所以心情不是十分緊張，而且她事前亦有向人打聽出外選舉的情況。

至於李月芙對此行是否有信心替港人爭光，她認為這是很難說，因為從過往經驗所知，出外參選的港姐都是鎩羽而歸，不過，倘若運氣好，則可能有出乎意料的成績，她還表示，運氣對人是非常重要的，一個人鴻運當頭，連相貌也份外漂亮。

由於曾有港姐在日參選時遭人非禮，問李月芙有否作了防備，據她表示，如果遭遇到這種情況，她是會毫不客氣的喝罵對方，但她以前當港姐期間，亦曾接觸過日本乘客，發覺他們除了大男人主義外，對人也保持一定的禮貌。

此外，「國際小姐」競選於下月十一日在大阪舉行，而李月芙將於兩日後返港，據她表示，回來後，她可能會為合慶演出節目。

張瑩玉昨日送李月芙機。

李兆熊出面打圓場 亞視公關疏忽 趙煒林覺無癮

亞視新劇「新不了情」昨日舉行試映會，該劇的監製李兆華因突然有急事，向公司請了幾天假，故昨日的試映會改由節目總監李兆熊主持。

而昨日的試映會曾鬧出不愉快的事件，事緣該劇播出的片段，竟沒有趙煒林演出的鏡頭，故當試映完畢後，趙煒林隨即面露不悅之色，拍照時亦是強顏歡笑。

同時，趙煒林並向公關投訴，以了解為何不播映他演出的片段，而公關人員向他安撫之際，李兆熊亦上前向他致歉，此時的趙煒林才感釋然。

據趙煒林表示，他向有關人員要求解釋後，才知道他演出的部份尚未剪輯，故不能安排在試映會上播出，不過，公關答應會加強播映他在新劇的宣傳片，以作補償。

黃曼凝終於開始拍「神鵰俠侶」了。

上座率下降 少昆崙談粵劇發展

河海流

曾隨廣東粵劇團來港演出的老藝人少昆崙，在穗劇院曾被訪問，他這番話，堪足為粵劇界當頭棒。

他說：粵劇近年來上座率漸漸下降，是個值得重視的問題，他認為，任何藝術，都要適應時代，才能綿延和發展，以不變應萬變是不能的。

過去人們罵粵劇易變，現在對這個「變」字要作具體分析才好，向商業化變，不可取，適應時代的改革，創新，要肯定，我只是一個演員，我只能講演員的事，經過了十年浩劫之後，原有著名的粵劇藝員陸續退出舞台，後繼還沒有真正接上，所以演出的水平往往不能令人滿意，演戲嘛，要有經有重，有賓有主，同台之演員要配合非常之好，人物要演得深，彼此之間要有感情交流，互相要有默契才有戲味，才能吸引觀眾。

但現在的表演，甲演甲的，乙演乙的，不能互相呼應，合而成戲，有時演員在台上演得漫不經心，觀眾甚至不明白演員要表達什麼，所以，我覺得振興粵劇，努力提高演員水準還是重要一環。

少崑崙又談到流派，承認薛、馬、桂、廖、白都是革新派，薛覺先溫文爾雅，令人屢看不厭，演時裝也同樣美。馬師曾則時常出奇制勝，他一出台，觀衆感到耳目一新，非集中精神觀看不可，桂名揚乃「金牌小武」，可謂前無古人，後未見有及者，廖俠懷獨樹一幟，演粵劇卻十分注重體驗生活，演的人物，酷肖生活中的人，他演甘地，連印度大使館人員都要認可。號稱小生王的白玉堂，在唱中能顯露出人物性格的特徵，上述五位前輩，堪稱粵劇舞台上的佼佼者。

陳佩茜初演電視 覺得比演電影為辛苦

亞視節目總監李兆熊昨日在試映會上，盛讚陳佩茜在「新不了情」的表現，相當出色，並有意邀請她簽長約做基本藝員。

可是，陳佩茜對於簽長約不感興趣，據她表示，雖然她對拍電視亦感興趣，但同拍電影比較，她還是較喜歡後者，故今後她仍以電影為主，而簽長約又十分困身，所以她只考慮以部頭約同亞視演出。

陳佩茜初嘗拍電視滋味，覺得拍電視頗為辛苦，再者，她身體不好，恐怕抵受不住那種日拍夜拍的生涯。她表示，未接拍「新不了情」時，她體重有九十磅，但現在已清減六磅之多，而該劇在下月中才告煞科，屆時不知道自己會變成那個樣子。

楊雪儀抱病與鍾子綸出外剪綵。

葉尚華與薰妮再次合作。

螢影星聲

黎漢持 已定於十二月結婚，原本他想找何家勁做伴郎，但何家勁因拍戲忙推掉了，黎漢持表示現時他又想找劉德華當伴郎，但因劉德華是無綫小生，他怕亞視職員拍攝他的婚禮情況時，會引起尷尬，所以目前還是拿不定主意。

于嘉希 是新不了情女角之一，首次踏足電視圈，覺得拍電視的滋味非常辛苦，據他表示，自己已推了四晚通宵，雖然如此，她的體重卻反而越來越胖，真令她莫明奇妙。

無綫 為了削減開支，對於那些沒有表現的藝員，採取放棄態度，而過往的藝訓班學員，率先成為他們的開刀對象。據知，有部份稍見名的藝員，如羅傑平，祭振順，尚有幾個月便約滿，他們現在仍是動向未明，因無綫並沒有向他們提過續約問題，故他們亦已「心中有數」。

于嘉希身材高大，陳佩茜、徐寶鳳顯得更加嬌小。

颱風襲港 魏秋樺損失慘重

在劉嘉豪的新劇「俄羅斯輪盤」之中，魏秋樺飾演一個女明星，對金興寶情有獨鍾，個性獨特，敢愛敢恨。不過，此劇是以男主角戲為主，魏秋樺相信也不會拍得太辛苦。

魏秋樺雖然是主角，但前些時她向亞視請了兩個月大假去過了星加坡，檳城等地登台。回來之後發覺自己的店子在打風時吹毀了不少東西，損失慘重，現在還未整理好店子的事，便要參加新劇演出，也不可謂不煩了。

「新不了情」昨日舉行試映會。

梁頌蕊、鄧英敏、蔣麗萍和程思俊往珠海拍外景，在碼頭留映。

孤身一人來求生 從海上來的阮天雲

·陸持·

一向怕聽別人訴苦談身世，因為自己心腸軟，很易陪人掉眼淚，而不懂得怎樣安慰人，但昨天竟然聽着越南來客談逃亡經過，她就是「打擂台」的女主角阮天雲。

阮天雲說的並不是電影情節，而是她親身經歷，說得淒酸處，雖然已是事隔三年多（七九年來港），但她還是流下淚來。

一個十九歲的少女，雜在男子眾多的難民船裡，經過廿七天的海上漂流生活，其中的苦，真是不足為人道也，到港後人生路不熟，加上不懂言語，真可說是有苦自己知。阮天雲如何克服那種種的困難，而走上拍電影之路的呢！那是令人最感興趣的。以這樣的故事題材加枝加葉，也是一個大好的電影題材來呢！

一九七九年十二月廿四日抵港即入黑倉，阮天雲並無後悔離開家鄉，不過她想不到來到了香港會過着那樣的非人生活，不過她懂得開解自己，覺得自己這樣的生活已比很多在越南的人好，所以她不論什麼粗重的工作都去做，甚至做鐘點女傭，為人清理厠所等。這些工作她在越南是沒有做過的，但她為了生活，為了將來她得賺錢，阮天雲說她的前途是渺茫的，因為不知將來有那個國家肯收留，所以她便得為自己打算，努力學習英語和粵語，就這樣她由一個不懂粵語的越南人，變作現在可以講流俐粵語的模特兒。

這四年間，阮天雲除了做過雜工外，做過電子廠女工，化粧師，推銷員和售貨員，結果做了模特兒，因為形態特別，又得導演黃志強賞識，於是便拉了她投身電影界，與嘉禾簽了兩年合約。

現在的阮天雲她還是難民身份，等着別的國家收留，所以在港可以說是過得一天便一天。

「以前在越南，總希望能離開，出利公海就是出了生天，在公海看見了船隻會非常雀躍，以為會過救，結果總是失望，他們……」

「在海上漂流得久了，總希望見着陸地能上岸，結果船漂到了澳門，當時的心情是歡欣的，總以為過救了，結果不准上岸，只供給糧食和燃油又得再在海上漂流。」

「到了香港，命運還是一樣，不准上岸，幸好船入水了，不能再在海上駛下去，於是入了廣東道的黑倉。」

「第一次到港分到的飯盒，是我有生以來最美味的餐，那牛肉碎伴着的白飯，到今我還記得牠的味道。」

「明天，我又將會去那裡呢！」阮天雲說到這裡表現得無限欷歔的。

「有後悔離開家鄉嗎？」「沒有。」阮天雲很肯定的說：「現在我是為姐姐賺錢，寄給她作逃亡用的。」

阮天雲自己已吃過逃亡的苦，在人地生疏的土地上生活的苦，而她還要姐姐同一經歷，那可知……

但願阮天雲演出的「打擂台」能賣座，那她自又多了一條賺錢的路。

鄧麗君進入歌壇至今整整十五年，今次在港舉行演唱會，是十五週年巡迴演唱會，地點包括台北、星加坡、吉隆坡、曼谷、檳城等。圖鄧麗君昨會記者時攝。

米亨達導演風格 喜予演員自由發展

米亨達一直喜歡拍的影片共有三類，第一類是狂笑大喜劇，第二類是艷情片，第三類是紀錄片。現在經常執導的多是艷情片，最新的一部是「性愛狂迷」。他說：「拍片是工作，由不得我選擇的，所以我不能夠輪流一部間一部的拍攝我所喜歡的那三類片，目前幾乎是獨沽一味的拍艷情片，幸好這類片比其他兩類片容易處理。」

至於每個人執導方式，米亨達總愛任由演員自由發揮演技，絕不加以硬性規限，所以他片中的演員，往往演出得比預料中更好。由於米亨達最常拍艷情片，所以女演員的選擇比較重要，他要求的條件是，女演員中的閒角配角，盡量每部片都任用新人，以求取新鮮感，有名氣的女主角則不在此限。

為了無法遏制的「激情」，李察基爾和姍拉莉卡比絲基在亡命中偷歡。

麥翠嫻自出道迄今，都是演時裝劇，她本人具有古典味，故此她很渴望有機會演出古裝戲，就算要穿着厚甸甸的戲裝，拍外景時會汗流浹背，亦在所不計，希望能建立一個新形象，讓觀衆有新鮮感。

李察基爾銀幕暴露 幕下保持神秘形象

看來像拉丁人，實則是英國後裔的李察基爾的電影事業，演了去年愛情片賣座冠軍「衝上雲霄」，可說一路高陞了。他已經拍了「激情」，又和米高堅拍英國作家格里涵格連以南美小國為背景的「名譽領事」，又正替羅拔伊雲士演「棉花會社」。

天今，謎一樣的李察，是荷里活最熱的男星之一。他那陰鬱的眉目，以及性感磁力，在女性的評分簿上，若不值十分，至少也值九點五分。「慾海花」、「天堂之日」、「美國大兵」、「老虎仔」、「美國舞男」使他受注意，「蛩聲」及大脫衣服的「激情」，則使來自美東部經內卡斯的黃金青年，有超級明星的地位。

有了超級巨星的地位，也使李察得到選擇他想做的事的權力。除此之外，他還有「沉靜傲慢」的形象，他討厭玩傳播媒介的遊戲，不喜歡受人訪問，甚至給人拍照片。他保護私生活的認真專注，與他演戲一樣。

李察堅持要成為荷里活的神秘男人，並不完全為了所謂害羞，向來，對傳播界不合作的人，宣傳員會說他們害羞。李察並不是害羞，他是精明，知道在文字上暴露過多，使他自己太方便人家訪問，會使他在荷里活的壽命減短，李察的最大矛盾，是他不介意拍裸戲，確實，他的賣座片，全是有裸體的，在「激情」中，他演個極之自戀爲亡命徒，彷彿也在李察自身的影子。

戴良純與劉永 天造地設一對

戴良純在短短幾個月內，一連兩個改變。首先，是由戴小姐搖身一變，成為劉太太，在六月份與劉永註册結婚。接着，又把名字更改，新藝名為戴佩齡。

目前，她陪劉永出席「天蠶變」記者招待會時，立即成為記者訪問的目標，變了喧賓奪主。

記者問她，初時堅不肯在三十三歲前嫁劉永，何以又改變主意？

「我不想太早嫁，是怕會應了相士的說話，會離婚。但心裏早已決定嫁他的了。既然早晚也是與他結婚，他又那麼堅持，無謂太硬頸，反而弄得大家不開心。」戴佩齡形容劉永是一個好對象，細心又體貼，她也不想錯過這段姻緣。

他惟一要求，是三年後生個白胖的兒子。戴佩齡自己不喜歡小孩，但也答應了。

「而且，他並不反對我拍戲，對我很鼓勵，很支持，在家沒事，常教我演戲。」她現時手上還有一兩部戲——「新飛狐外傳」，是女主角。

戴佩齡再三表示，對電影寄望很大，希望來港除了嫁得劉永這個好老公之外，也在事業上有點成績，那才是她最初來港的主要目的。

劉永很愛他的太太，既拿她為心肝寶貝，更疼她若女兒一般，無論戴佩齡想甚麼，他都支持。

楊雪儀淋雨發高燒 趕不及送李月芙機

楊雪儀原本應該在昨天上午前往機場為李月芙送行的，但她卻沒有出現，中午時卻見她出現在無綫，並與鍾子綸及張瑩玉等一起出發去主持一項剪綵儀式。

楊雪儀表示，前天晚上下了一場大雨，當時她回家途中又沒有雨傘，所以淋壞了，回到家中開始發高燒，今早太過辛苦，差點不能起床，起床之後便決定去看醫生，因為下午的剪綵儀式她是一定要出席的，所以便不到機場為李月芙送行，而去了看醫生，幸好吃了藥之後，精神已好了一點。

現時，楊雪儀除了這些剪綵儀式，親善活動之外，便沒有其他工作，她表示趁這段空閑時間來學習外國語文，不時溫習，以免生疏。

預定與林建明齊齊做生日 麥靈芝證件出問題 被加國移民局扣留

十月二日是林建明的生日，她表示，原本早已經與導演麥靈芝約好在當天一起舉行一個生日會，邀請朋友參加，慶祝一番的，但現在這個生日會臨時取消了。

林建明表示，前天晚上她接到麥靈芝的電話，說她因為證件問題被加拿大的移民局扣留了，未能回港，現時她在那邊請了律師辦手續，相信不會很快的回來，一定趕不及回來參加生日會。而林建明亦以如果麥靈芝不能趕回來，她自己一個人做這個生日會也沒有意思，所以決定取消，由於事出突然，所以這一兩天她除了要取消酒店方面訂了房間之外，還要通知各位被邀請了的朋友，十分麻煩哩！

作為嘉賓，不過林建明的生日也不愁寂寞，因為「婦女新姿」方面已經邀請了她在她生日那天接受訪問。

薰妮為登台訂和服 並赴日學跳日本舞

薰妮昨日入無綫拍「香港八三」並帶同了她的小狗兒出鏡，她們拍的這一集將會在今晚推出。在這集「香港八三」之中薰妮是飾演葉尚華的太太，一個兇惡兼有疑心重的女人。過往他已曾與葉尚華合作過。

薰妮表示，她將會在下月初返回日本，原本她應該在參加完中秋演出之後，便返回日本的，但「香港八三」的監製曾勵珍多邀她參加「香港八三」的演出，所以她便留了下來，其實今年沒有參加話劇的演出，她自己也很有興趣，十月一日，薰妮將會飛往日本，在十七日回來，逗留兩天參加影片公司的酒會，然後在十九日返回日本，薰妮表示，她這次去日本是要訂造日本和服及學跳日本舞，以便在十一月登台表演。

另外，「歡樂今宵」方面又有意找她參加澳門上展之夜的表演，但薰妮還未有答應，她表示要視乎她的時間安排如何才可以決定。

熊德誠公私兩忙 準備進軍電影圈

熊德誠對工作有狂熱，不管是演戲，或寫作，甚至做生意，都顯出他的積極態度，最近，他有意進軍電影圈，積極找老板投資及編寫劇本，忙得不亦樂乎。

他除了為私人業餘而忙碌，還要演出「洋蔥花」，他第一次突破年齡界限，扮演超過四十歲的爸爸級人物。

對於電視台予他的安排，他一點也不介懷，並說：「人自然會老，現在我未老，先支上期扮老，可以預知自己的將來模樣，也挺不錯哩！」

他看透了生老病死的人生苦惱問題，故此積極面對現在，更趁年紀尚輕，努力建立事業，務求他朝有成，亦晃心足。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

碧麗宮 時間 2:30 5:30 7:30 9:30

情歌大王今天抵港 為妳唱情歌！為你清心火！

為妳唱情歌

又幽又雅·亦莊亦諧

每首盡是當今名曲 每句皆是款款深情

歌頌愛情萬歲 吐露男女心聲

［情歌大王］路仕安勞巴哈盧迪
［佳人者］嘉芙蓮夏福
愛廸亞拔 主演
法蘭克連謝夫納
域·高里甘
泰利卡
主題曲及唱片由寶麗金唱片有限公司供應
UIP
兒童不宜

麗宮 今天 五場盛大獻映
哥倫比亞公司充滿勁力青春俏皮香艷巨片
呢百厭仔班
數十名力過剩精力旺盛青春少年豆演出
只要你有自然心動，好情！
男仔計兼女肥又甜美，仔多百，仔艷嬌！
陽光人有份個人。艷個不同遇個。
學生放任個個似靚仔，假去，史條河，哥仔拍肥瘦羅長尼
兒童不宜觀看。
避免擁擠。請速訂座。
主演 黎漢持 陳莉莉

真人真事，搬上銀幕！
香港司機旅遊泰國
亂用情，慘中降頭
惹殺身禍！
飲生血、食生肉、
否則腹脹身亡！

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 順利 南灣

BRUTAL SORCERY 兒童不宜

又滿 神經震撼 心都離晒
嘉禾紅磡海運 京華加午夜場

浪子

文圖：董李信 楚予

三六〇：是凶是吉

李嫣然道：「李先生，有人要見你。」李大略更驚，道：「我已訂了機票。」李嫣然道：「這是十分重要的事情。」李大略看看嫣然，遲疑不決，李嫣然道：「這對你只有好處，你應該相信我。」

李大略默然不作聲，李嫣然道：「隨我來吧，李先生。」她竟然伸手過來要替他拿手提包。李大略道：「我想知道誰要見我。」李嫣然道：「是趙先生。」此語一出，李大略更驚。李嫣然道：「我保證你的安全，假如你與我一起去，要不然，我只怕你上不得飛機。」李大略看到左右有兩個人走過來，一個是莫榮，兩人都是面帶笑容，很有禮貌的道：「李先生，請，我們已準備了汽車，趙先生在公館中等候李先生吃晚餐。」

李大略知道這時候，知道要離去可不容易，李嫣然道：「相信我，我們總是朋友呀。」李大略也曾追求過李嫣然，李嫣然也已有意。她年紀不輕，也得找個歸宿，李大略也算是一個人物，有一段日子，他們常在一起，只爲了李大略原是與陳子深等人一路的，有時候便會把嫣然冷落了，甚至有許多事情，他也不能讓嫣然知道。李大略沒有什麼行李，只有一個小小的手提包，李嫣然已挽了他的手道：「我們走吧，別讓主人久候。」他們三個人使把李大略送上汽車。

李大略心下如十五隻吊桶，七上八下，趙勇要如何對付自己，是凶是吉，還是未知之數，他又想到比他先離去的陳子深與陳賓，他們兩人這時光，一個已到了目的地，一個還在飛機之中，他們如何知道最後一個離開此地的他，竟然在最後一分鐘，被人截了回去。在車廂中，左是李嫣然，右是莫榮，另一個大漢坐在車前廂。

李大略知道多問也沒有用，李嫣然知道的也未必說，而且車中還有他人，李嫣然是不能對他說什麼的，他只好不作聲，李嫣然等人也不作聲，

李大略看李嫣然神態安詳，心下稍爲安慰，看樣子，不似對自己有什麼不利吧。

車在市區飛馳，李大略知道趙公館在那兒，他看得到車確是朝這一條路走。

前些時，陳子深要把趙勇綁架，今天難道趙勇要把自己綁架。他愈想愈驚，他不知道陳子深兩人命運如何，說不定他們也早已在趙勇手中，世事變化得快，什麼事情都可以發生，正想間，車已渡海，向半山區而來。

趙公館是在半山區，他是到過的，有一段日子，他與趙勇過從甚密，是公館的常客，車已到公館門前了，花園的大門已開了，車正駛到了石階之前，只見到公館中已走出了個管家來，他是來迎接李大略。

李大略看這樣，也看不出是凶是吉，李嫣然道：「趙老板可能已等候得十分焦急了。」在這情況之下，李大略只好下車。

那管家已上前了，替李大略挽那手提包，李大略也只好由他，那管家道：「請，請。」

李大略只好硬着頭皮進客廳，莫榮與另一個大漢已退到門外，客廳中只剩下李大略與嫣然。已有僕人端過了香茗，李大略皺皺眉頭道：「究竟什麼事呀。」嫣然笑道：「等會兒便知道了，趙老板可能還在會客，他知道你已到，必定快來看你。」李大略心下想，趙勇在會客，今夕除了自己之外，難道還有客人，這些客人又是誰，自己是否認識的，他一腦子胡思亂想。

雙劍天涯

·高峰·

十九：一口氣連闖九關

半個時辰，已經足夠了。

曾大廂的一招，是在他斷臂之後，軟弱無力，功力不足五成。

用五成的功力，在貝律津看來，何足道哉。

於是，貝律津在這半個時辰之內，自行衝開被閉的穴道，而且成功了。

他心中暗喜，詐作自行了斷，實施偷襲。

這是他第二次使詐了，蘇朝彥竟不發覺，曾大廂本來也不發覺，但見他忽然目露凶光，這才猛然省悟。

就在這危急之中，忽然之間，一件五尺長的巇巇物體，橫飛過來，擋在貝蘇兩人之間，擋了貝律津那凌厲的一掌。

此人是誰呢？

除了伊花斯之外，還有誰？

就在這危急之間，灰鷹師太所授給她的弟子伊花斯的救命絕招，發生了威力。

只見她身形一展，躍上半空，橫身在蘇朝彥面前，吃了貝律津一掌。

只聽砰的一聲，這分明是一掌打中她的嬌軀的聲音，蘇朝彥目瞪口呆，不知所措。

這一着又大大的出乎意料之外，大叫道：「妹子，你幹嗎？」

更有出乎他意料之外者，只見貝律津一聲大叫，向後急退五六尺，舉起一只血淋淋的右手，滿面脹紅，睜大眼睛，不知所措。

而伊花斯却是笑口吟吟，行若無事，笑道：「貝律津，你覺得怎樣，你這一掌，打得好重叫。」

貝律津哼了一聲，道：「小丫頭，焉敢暗算我。」他撲上前，又要動手。

伊花斯笑道：「我有一件倒刺軟甲在身，滿佈倒刺，而且都餵有劇毒，你不可不知。」

貝律津大吃一驚，連忙舉起右手，放在陽光之下察看，只見掌上鮮血淋漓，掌中有十多個小孔，流着的鮮血竟然不是紅色，而是黑色的。

貝律津嚇得魂飛天外，喝道：「小……小丫頭，你怎樣暗算我，快快招來，什麼倒刺軟甲，有什麼需？」他的聲音，居然顫抖。

（八七四）

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

到了這時候，狄克才是指指報，再用指一彿報說：「你看！我們將是千萬大富翁了，我們公司的股票上市了，第一天開盤就跳，收市是變成二元一角了，我是有一千萬股的，你想想，我們不是大發達的？」

這是李敏亦沒有想到的，她是看報了，看過了她亦是發征了，她是對狄克看住了說：「那不是說，在一天之內，已是賺進了一千萬？你是有一千萬股的。」

「誰說不是？現在你看看！」狄克用手指指在另一欄的行情上說：「今天已是漲到了二元六角五分了，我立刻又增加五百五十萬的財富了。」

「這真是在做夢了。」李敏亦是睜大眼說：「我們幾年功夫，辛辛苦苦賺錢，亦沒有賺到二百萬，全靠一塊地皮漲價，現在只有二天功夫，使賺了一千六百五十萬，這不是在做夢？甚至連做夢亦沒有想到的。」

「所以我是有點神不守舍了，是不是港幣不值錢了？我必須要研究這個問題。」狄克對李敏看看說：「若然是這樣容易，那末我是以一星期爲期，把所有的股票都賣了出去，變作了現金再說。」

「現在這個世界，最強硬的是錢，是美金，我們買進美金，我對太容易賺的錢，是有戒心的，天下決沒有不勞而獲的錢，你的意思是怎麼樣？」

「我是毫無意見，由你作主，你快去上班，聽聽別人是什麼意見？」李敏說：「若是股票好做，那末我們有現金，都進股票好了，什麼看事辦事好了。」

狄克立刻趕去寫字樓，由於股票上漲，公司中的高級職員，都在笑逐顏開，他們亦是配到不少股票的，資本變成一倍多，現在有三倍了，似乎投資一百萬，變四百萬了，如何會不開心，沒有一個不笑。

幾位董事亦在商談，他們見到狄克，都是恭喜他是發達了，因爲在他手中股票最多，大家認爲以現在趨勢來看，這股票是會上漲到六七元的，再觀望一個時期抛出去，那才化算的，現在必須要再看看的。

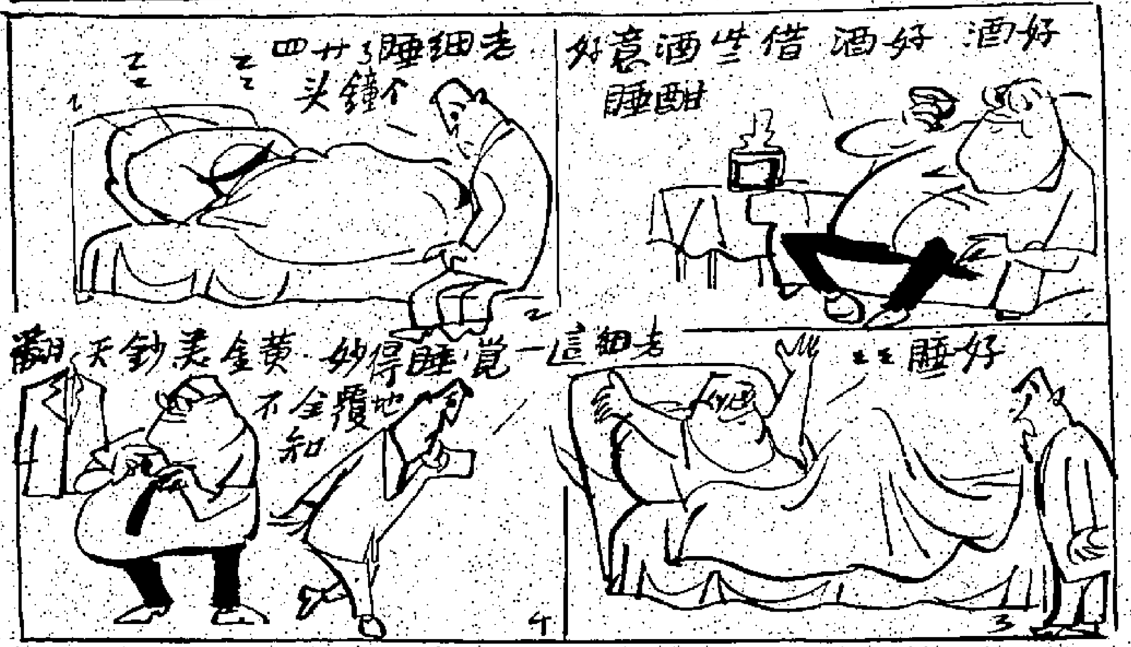
大概是有五六十萬現欵，狄克再進其他有實力的股票，他守了一星期，他公司股票，是每天漲二三個價位，又漲上了二元多，是四元八角了，狄克立刻把手頭九百萬股抛掉，留下一百萬股他認爲多少總要抓一點在手的，他手頭立刻多了四千三百多萬元的現金，

狄克是十分工心計的，在他的感受上，這好似總有點不大正常似的，世界上事，不會輕易得這樣的，難道是他的時來運到推不開？不會的吧？他是立刻把港幣變美金，首先他是買進了五百萬美金，存在外資銀行中，這是基本的財產，不去動它了，還有的錢，他是再去作投資。

（一六八）

牛公重傳

一覺醒來　楚予



跌進間諜網——命到

樓公散

那些英國人把我帶進布羅加斯城的一間大屋裏居住，待我很好，還有人抽空教我英語，但不准我離開半步，有時我在門口，瞧望那些英國人的背影，心上有說不出的恨惘，他們的汽車開動了剎那間，我感到自己的心，也被輪聲輾破。

我懂得他們的心理，因爲我是挪威的青年，而且沒有家，是個孤兒，想加以利用，可是我已在心裏決定了一個原則，除非他們眞眞正正的替挪威謀幸福，否則我是無論如何不會合作的，最多不過犧牲了這條小生命！

我在那惡魔的巢穴裏，被軟禁了一個月，在一個寒冷的秋夜，突然聽見槍聲，跟着人聲嘈雜，哭叫得亂糟糟，有時還夾着震撼魂魄的炮聲，在窗外遠眺見有一陣黑烟湧起。

迷迷惘惘中，我感到這個大城有些激變，因爲英國人都跑開了，我也在夜半槍聲較弱的時候，靜悄悄的離開了這座屋子。

街上滿地死屍，有許多高屋的頂上，掛起了德國旗，火光飛舞到半空，四百八方都是啼哭的人羣，不時還夾雜着喊救命的聲音，嚇得我心膽皆裂。

我由牆邊爬走，心裏只渴望離開英國人的大廈，雖然前面非常危險，我也願意碰一下運氣。我正在逃命，但是，不到一刻鐘，我就給當前的一幅景象嚇得心驚肉跳了，在火光之下，我看見了幾十個德國人，都是穿軍服的，沿路放槍，不斷的直衝上來，他們的臉上好像塗上了血那樣紅，大概是飲了酒吧，距離我前面十多丈遠，有一堆難民，碰上了他們，像遇見老虎一樣，尖聲喊救，在這活地獄裏，有誰理睬他們呢？不消五分鐘，這些人全已犧牲在惡魔的槍彈底下了，我嚇到腳軟，想走也不能夠，彷彿腳下有釘子和土地釘在一起似的。

眼看着那些亂兵如狼似虎的向前撲來，我記憶起當時的最後一眼，是看見刺刀的光一閃一閃的，後來我倒了，到我醒來之後，依然嗅到了濃烈的伏特加酒味。

那是多麼奇怪的啊，那些酒味，那些塗了彩色的牆壁，以及房子裏面的傢俱，都是很熟悉的，絲毫不用懷疑，的的確確，我仍然身在原有的那個小房間裏。

究竟我是活着抑或已經喪了命？我對這個極其簡單的問題也不能回答，因爲我的腦子已經麻木了，正在這時，門房由外邊推開，我看見的一個英國人走進來，在這一瞬間，我才知道自己仍是生活在世上。大概他剛才救我回來的，我很應該感謝他。

（四）

微中集

旋風過後

在大搶購之後兩天，我走進了一間超級市場，放置生油的架還是大部份空空的，放置米的那一個大角落，一包米也沒有，只餘下那一張牌子，至于罐頭也有不少空位，可見得尚未補進新貨。

可是過了這一天，超級市場又回復正常了，那些搶購了許多東西的朋友，沾沾自喜，可是一天之後，却要爲這些東西發愁，十罐八罐生油吃到最後一罐時，會不會變壞，十包八包米，只得兩個人吃，吃到最後一包，會不會生蟲？不會的，全部是真空製配。可是要放置這些東西，頗傷腦筋，還有牛奶，本來已快到時的了，買入了三四十紙包吃到最後那幾包，肯定過了時，不能一天吃三幾包，把它提前吃掉嗎？一時緊張，冷靜下來，擺在眼前便是那末多問題。

（金人）

花鳥蟲魚集

香石竹

園叟

每年在九、十月間，從外國運來不少紙包的花卉種子，我們便可到花店去選購花種，若是盆栽的便必須選擇矮性的，這些種子很新鮮，買到之後立刻進行播種。

播種的土壤，以二份腐植土，一份珍珠砂混合，播種之前最好經過消毒，把土壤放入焗爐中焗幾分鐘，或者用一個破鍋子把土壤盛着，下面用火水爐或石油氣爐加熱，把土壤中的細菌、害虫、雜草種子全部殺死，保證幼苗在土壤中生長，除減少病虫害的侵襲外，也可防止雜草叢生。雜草生勢強，很容易把花苗蓋死，或者搶走土壤大量營養，使花苗瘦弱。

播種用的盆宜淺，當然有播種箱是最好不過的，把土壤放入淺盆中，底層的土粒較粗，中層中粒，表層要細緻的土粒，而且表土要平整，不能凹凸不平，弄好之後才把種子平均的播於表土中，跟住薄薄覆土，覆土不能過厚，厚土會使種子悶死在土壤中。

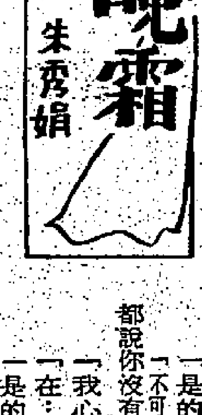
種子出芽後最初是假葉，再生是真葉，真葉二至三片時移植。

（附圖：矮性單瓣的香石竹）

（中）

晚霜

朱秀娟



瑞琪驀然停下了腳步，袁浚忍不住抓住了她的肩胛，瑞琪一驚，頭也不回的走向廚房。

「瑞琪你來看。」雪莉正在起勁：「這廚房倒真寬敞。」

「我不懂餐館，」瑞琪說：「我以爲應該看有沒有生意來源！」

「你不懂餐館，倒說了內行話。」趙雲生說：「袁浚在外面幹什麼？他有沒有意見？」

「我去看看。」雪莉關心着，急急的走了出去。

「如果生意來源不好，就不用考慮，也用不着問別人意見。」瑞琪說得用力，似乎恨不能勸他放棄。

「瑞琪！」小趙走向她拉住她的手，動情的說：「我只是想靠近你，這個餐館是不理想，但是一時又沒有其他的選擇，除非你離開皇后區。其實你在曼漢頓上班，何必住在皇后區呢？」

「我是要搬！」瑞琪咬着牙掙開了被緊握道：「我正向西部的朋友寫信，我也許很快就到西部去。」

「爲什麼？」小趙頓時魂不守舍：「你不是在這裏好好的嗎？」

瑞琪搖搖頭：「沒什麼好壞，那裏有工作就可以到那裏去，近來工作不好找，否則我早到西部去了。」

「瑞琪！讓我……照顧你好不？你一個人在若大的美國流浪，你至少需要個人……」小趙不知如何說：「你如到西部去，我就根本不考慮這個店面了。」

「請你不要以我的行業來作你的決定因素，你會失望的！」瑞琪黯淡的說。

「我願意冒險。」

「我不願你受傷害。」

「我只求你別拒人千里之外，給我點機會。」

「你已沒有機會了。」瑞琪嘆息着：「我早告訴你，千萬別自苦。」

小趙抬起頭來：「你有男朋友了？」

「是的。」瑞琪臉上紅一陣白一陣。

「不可能！」趙雲生苦笑着：「張太太她們都說你沒有男朋友，你身旁從沒有任何男人。」

「我心裏有，他只是不在這裏。」

「在……西部？」

「是的！」

「爲什麼他在西部你在東部？」趙雲生說：「你！眞不必辛苦編些故事讓我打退堂鼓！我告訴你！不可能的！除非你結了婚，否則……」

「隨便你！」瑞琪突然扭頭不顧而去。

瑞琪走出外間，袁浚夫婦已坐在方桌旁聊天，好像也很不愉快。

（五十二）

浪花集

·白玫瑰·

森林

他們三人是清晨出發的，現在是午前十時。

走近村落，隱約聽到雞叫和孩子的聲音。

丘雪驀地「嘩」聲叫了起來，吃驚地指着路邊泥地上。

泥地上有多處紅的污跡，像血般令人觸目驚心，怪不得丘雪嚇得腳步也停住了。

她像發現驚人事件似的迴望福才和阿基。

他二人順她的手指看去……却爆發出笑聲。

「那是嚼過檳榔蒌葉的口涎。」

丘雪聽說過南洋人喜歡嚼檳榔，丘博士也有說。

一個古董是銀製的檳榔盒，南洋富有的土著，愛用金銀珠寶來裝飾檳榔盒，隨身帶着，以顯示他們的地位財富。

丘雪未曾見過嚼完檳榔蒌葉吐出來的紅口水。

「明天帶妳走走一些街道，也會看到有這種紅口涎。」福才笑說。

「富人們要有一個小痰盂，專門用來吐紅口涎的，窮人們便隨處亂吐了。」阿基說。

「你倆是老南洋人，怎不吃它呢？」丘雪問。「聽說像抽香烟般會上癮的。」

「跟你爸爸在城市生活，嚼得唇紅牙黑，又要吐口涎，很失禮人的，戒掉了。」福才說。「不過偶爾應酬也會嚐嚐。」

三人走入一條人工開闢得平平坦坦的闊泥路，看見長長的高腳茅屋就在前面。瘦瘦的高腳雞三兩成羣追逐啄虫吃。

「那邊不是有牛嗎？怎麼不用牛來耕田呢？」丘雪看見草叢有兩隻大牛和一隻小牛在吃草。

「他們養牛不是用來耕田，而是用來舉行「皮里痕」時作剌牛用的。」福才解釋。

「怎麼一回事啦？皮里痕是什麼？」丘雪好奇，查根問底。

「皮里痕是達雅人最隆重的宗教儀式。全村人的命運都寄托在這神功的事體上，在這儀式中舉行剌牛，意義是那條牛替他們贖罪或擋災。」福才說。

「一年舉行一次麼，能看到就好了。」丘雪說。（六）

鬼影特務

·西蒙·

七六：猜測他在莫斯科

比爾心想，如果拉斯達還活着就好了，憑他的銳利的觀察力，一定可以看穿哈告羅夫玩這一手變節背叛的把戲。

奧爾巴奇道：「這幾個星期內，我們就可以看到一個全新的陣容，當我們正要改變一下立場，換上新血的時候，而哈告羅夫却不遲不早，就在我們發現了兩個屍體的當兒跑了，比爾，你運用一下腦筋去想想，這內裏究竟有甚麼文章。」

比爾說：「甚麼事情都有可能發生的。」

奧爾巴奇笑道：「不錯，每種事情都有可能發生，但却不是每種事情都來得那麼湊巧。我和你說，見微可以知著，哈告羅夫突然扔下我們就跑了，他太豈有此理了，我們去找出他來，跟他算帳。」

比爾道：「他已離開倫敦啦，這時你要找他就難了，現在他可能躲在莫斯科。」

奧爾巴奇道：「拉斯達和那個可愛的女物理學家兩條性命，我想一定是他幹的，所以他就一聲不響的跑了，無論如何我們得想辦法把他找出來。」

他說到這裏，房間的門給慢慢的推開了，拉斯科現身出來，道：「先生，時候不早了，我要關門了。」

比爾和奧爾巴奇都站起身，比爾靠着門邊在想着那些問題。

「我的主意已定，如果你有甚麼要我幫手的儘管說吧，我一定盡力幫你的忙。」奧爾巴奇道。

比爾沒有作聲。奧爾巴奇再補充一句道：「你還是在那個房子住下來，希望你住得舒服。」

他們的談話就此結束。

這裏再回筆說說莎拉，那個青年牧師保羅·佛羅斯特又到她家裏來探訪，莎拉將一個星期前夜裏發覺有人入屋的怪事對他說了。

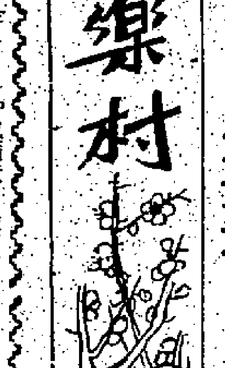
「是七日前的一個夜晚。」莎拉說了，忙又改口道：「不是七日前，是八日前，我記得那是星期三的晚上。」

佛羅斯特皺一皺眉說：「這句話你已經說過一次了。」

莎拉煩躁不安的吸着香烟，上一個星期，她的女兒貝莉拉就見她吸了不少香烟，每一枝烟只吸了三分一就往烟灰缸把它擦熄了。

佛羅斯特和她在客廳裏坐着，說道：「莎拉，要是你覺得有些事情不便向人說，甚至連我也不便說的，那就不要說吧。」

僑樂村



香港竹枝詞

半個詩人

拆招牌

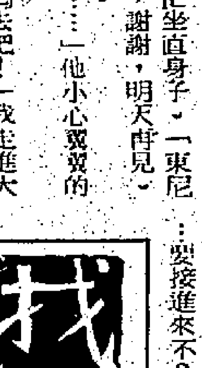
到處齊拆色情招牌，只愁春風吹又生矣。

正是：

招牌新換桃花面
這扇倡門再又開
此地黃風掃不盡
識途老馬自尋來

我

·翠瑩·



一七三：決定離開

我的心加倍凌亂，我怎辦？連要一個像弟弟般情愫的朋友也不可能嗎？我却又不忍責備他。

「到了……姊姊。」他壓低聲音低喚。

「唔……」我忙坐直身子。「東尼，我要熟睡一些時，謝謝，明天再見。」

我伸手和他握別。

「我送你進去……」他小心翼翼的扶我。

「東尼，你先回去吧！」我走進大廳回頭吩咐。

「這……」他呆呆的沒有移動腳步。

「回去吧！明天我給你電話……」

我再次吩咐。

「好的，阿芳，小心侍候余太太休息。」

「你睡醒了請給我電話……」他輕輕拍拍我。「再見！」

「……」我點點頭緩步走開。「拜拜。」

「太太，你不舒服……？」阿芳細心的問。

「沒事，先給我放水洗澡……」我說完還自步上樓去。

洗澡浴罷之後懶洋洋的躺在床上，正欲休息一回。

「太太，羅先生掛電話來問候你……要接進來不？」

「說我睡着了罷，任何人的電話，我也不要聽，明天下午，我纔接聽。我要好好的睡大半天，阿芳祇要替我準備一瓶冰水便行，你去做你的事好了，今晚早點睡，不要再打擾我。」我打發阿芳離去。

獨自躺在床上，細細咀嚼東尼最近的言行和給我的信……越想越覺得自己猜的沒有錯，他眞的早愛上了我，却不敢表示。

「我再不應該和他一起做生意了。」我說這是我的決定，有了決定，心情便比較安靜。

次日下午東尼早等在客廳，他等着我起床下去。

「余太……你沒事了吧！精神不錯」他站起來。

「我本來便沒事的，你來了很久……？」

「我今早掛了幾次電話來，聽說你還沒有起床，我實在不放心，所以跑來等着看你。」

「我沒事，請坐。」「公司一切好麼？」

我看見他臉孔紅紅的，站在那裏。

「公司一切都很好，沒事，郭經理他們祇是掛念你，要開個酒會替你洗塵，主要是表示歡迎。」他坐下來說。

「兩間公司連絡一起搞搞熱鬧也是好的，過幾天再說吧！因爲我也有些事要宣佈的。」

奇聞趣事集

·稚名·

日神

在「中國古代宗教初探」一書中，告訴我們「關於我國遠古時代的太陽崇拜的情況，我們所知者不多，這裏我們只能根據古籍所記載的有關太陽的神話來進行探討。」

不管怎樣，天空中最引人注意和經常影響人們生活的，的確是太陽。它每天在天空中東出西入，光芒萬丈，耀眼眩目，寒冷時給人帶來溫暖，又能使萬物生長，但是有時却使人苦於炎熱的照射，造成河中失水，土地旱裂，植物乾枯，人畜受害。由於太陽的性能對人類生活有很大的影響力，所以世界各國的古代宗教都有太陽崇拜。現在就先談談我國有關太陽的神話傳說吧。

在「山海經．大荒南經」中，說出了太陽的「來源」：「在東海之外，甘水之間，有羲和之國，有女子名曰羲和，方日浴于甘淵。羲和者，帝俊之妻，生十日。」而在「海外東經」中，則說：「……下有湯谷，湯谷上有扶桑，十日所浴。在黑齒北，居水中，有大木，九日居下枝，一日居上枝。」另「大荒東經」中，又說：「湯谷上有扶木，一日方至，一日方出，皆載于烏。」

至於較後的古籍「淮南子」中，也有古時存在着十個太陽和堯時十日並出害苦人們的記載，例如「淮南子．地形訓」中，有「若木在建木西，未有十日，其華照下地。」之句，在該書的「本經訓」中，又有「逮至堯之時，十日並出，焦禾稼，殺草木，而民無所食，堯乃使羿……上射十日而下殺猰貐（犬旁）。」又「天文訓」中：「日出於暘谷，浴于咸池，拂于扶桑，是謂晨明；登于扶桑，爰始將行，是謂朏（肉旁）明；至于曲阿，是謂旦明……至于悲泉，爰至羲和，爰息六螭，是謂懸車；至于虞淵，是謂黃昏；至于蒙谷，是謂定昏。」

從上面的記載，可見在我國古代，天上有十個太陽的傳說是相當流行的。

（二）

京華感舊錄

周簡段

夏霞演「人之初」

筆者在朋友家裏，看到一張照片，我已很難辨識。經他道破，原來是當年活躍於上海劇影界的著名女演員夏霞，最近給她寄來的結婚四十週年的紀念照。看了照片，勾起我對她的一些回憶。

夏霞是一位極有才華的演員，她能編、能演；能導，這在當年中國劇壇的女演員中是很難得的。一九三六年青年時代的夏霞離開學校，由北平到上海，想從事戲劇工作。但是她與戲劇界並無關係，因而找不到門路，後經人介紹認識了石凌鶴，石先生介紹她去「四十年代」劇社，這個劇社當時正準備上演夏衍編的「賽金花」，恰好少一個演顧媽的角色，叫她去試一下。導演答應了，可是演賽金花的王瑩不同意，怕她初次上台砸了鍋影響全劇，因爲其餘的演員都是當時的紅星。後來經石先生的一再堅持，才得到王瑩的允諾，給了她劇本。夏霞拿到劇本後，抓緊一切時間，念了又念，一天功夫就把劇本背熟。用二天參加排戲，成績很好，結果演出成功，就是這樣開始了她的戲劇生活。

夏霞成名之作是當年「上海劇藝社」公演的第一部戲「人之初」。她在這部戲裏担任女主角，是舒適、徐立。劇藝社的成立和「人之初」的演出，是經過一番波折的。那是一九三七年，劇藝社的前身叫「上海藝術劇院」，後來藝術劇院被公共租界當局查封，一九三八年由中法聯誼會出面，重新在法租界登記，易名「上海劇藝社」。當時法國駐上海領事叫齊那亞，他提出第一部戲要上演法國名劇「脫勃斯」。（原譯「教書先生」後由阿英建議改名「人之初」。）爲了爭取「劇藝社」的成立，主持人滿足了他的要求，劇本由顧仲彝改編，吳仞之導演。當時排演非常認真、嚴肅，連演員什麼時候出場，走幾步路，說什麼話，都精密地計算好，可謂慎重其事了。一九三八年冬季「人之初」假座環龍路中法會堂（今南昌路科學會堂址）演出。第一天演到一半時，于伶跑到後台拍了正在指揮演出的導演吳仞之一記肩膀，他嚇了一跳，還以爲出了什麼問題。于伶原來是叫他聽聽台下的效果，因爲有了強烈的反映，說明演出成功了。

由於「人之初」演出成功，引起法租界當局的重視，法國駐華大使還專程來看過一場戲。並發電報到巴黎去，法國的報上刊出了「脫勃斯」在中國演出成功的報導。由於「人之初」的演出成功，劇藝社由中法會堂而入璇宮劇場，也就逐漸壯大起來。

怪俠奇行錄

這一回：東海神魔逢怪俠　峨嵋仙子會青城

郭翔軒微微一笑，捏她一下，却沒有說話。她也沒有。雨早就停了，兩個將雨傘張開，放在地上，就坐在傘邊，兩個緊緊地靠貼着欣賞佛燈奇景，真是無聲勝有聲。

突然，姜若蘭側臉望望他道：「你聽到沒有？」

郭翔軒不知她指什麼，愕然反問：「聽到什麼？」

「鐘聲，磬聲，和尚唸經聲。」

「當然聽到，我又不聾。」

「這麼夜，他們爲什麼還唸經？」

「你現在才聽到？我早聽到了，佛燈一出現，他們就唸經了。」

「我怎麼聽不到？」

「你給佛燈迷上了，自然聽不到。這是他們的習慣，每當佛燈出現的時候，他們都唸經的，你將來多看幾次，就知道我沒有騙你了。」

「真的？不騙我？」

「當然眞，我爲什麼要騙你。」他頭微俯，在她額上親了一下，她如小鳥依人，享受着。

常言道：「快樂不知時日過」。郭、姜兩個，轉眼便到二更。

夜更深，更靜，也更冷。姜若蘭內力深厚，自然不怕風寒，但她此時却似乎抵受不住寒冷，整個身子都倚靠在郭翔軒身上。默默地，兩個都沒有出聲，似乎沉醉於佛燈的飄動有緻，看得入了迷，事實上他們都陷於幻想中，對眼前一切全未看入眼中，佛燈、夜風、虫鳴，一切全沒有發覺。

兩個武林高手都耳聰目明，逾於常人，平時是萬分警覺，風吹草動，蚊叫蟻爬都能發覺，此時却如老僧入定，對身外一切都渾似未覺，實屬罕見。

在不知時間過了多久，金頂的佛燈已經隨着愈來愈勁的山風消滅了。天上的小星星也漸漸不見了，金頂上的鐘聲、唸經聲都沒有了，天空、山色都是一片黑，風聲樹聲淹沒了一切，看來大約又要下雨了。郭、姜兩個仍然坐在雨傘上，沒有發覺過身外一切變化。

兩隻小白兔不知怎的走了出來，來到姜若蘭的身邊，嗅着她的腿，把她驚醒了，張眼一望，腿一動，兔子受驚，發剌剌的向外逃，反而嚇了姜若蘭一怔。郭翔軒道：「是隻小白兔，由牠去吧。」

「大哥，那些佛燈不見啦，和尚也不唸經啦。」

「他們早就不唸經了，我們也該走了，恐怕又要下雨啦。」郭翔軒說。

「現在是什麼時候了？」

「大約是三更過後了。」

「這麼快？不會吧？」

「你睡了一覺，自然覺得快，夢見什麼？」

「什麼也沒見到，我也不知道怎麼會睡着了。」

「現在你去那裏？我送你回去，還是到一德大師那兒去？」

「多待一會吧，我還不想走。」

（二七八）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專綫：（星期日照常辦公）
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 六天$2190 七天$2390
清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150（包單人房）
曼谷七天$2150 布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

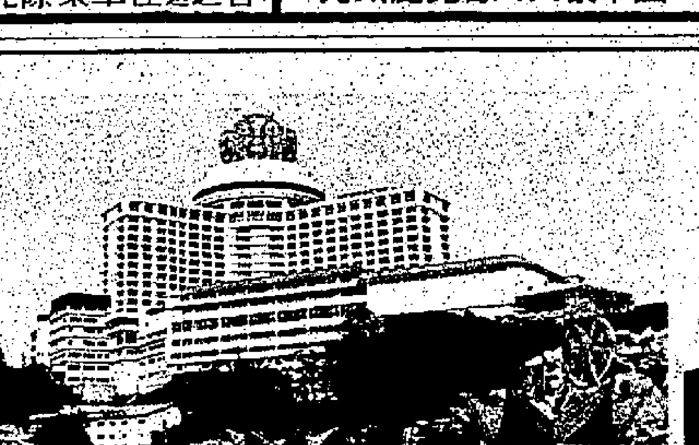
全台灣 CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
阿里山澎湖列島八天$2290（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$150

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天 $3380 十一天 $3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰
七天豪華團 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $2860
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4090
九州鹿兒島本州八天 $4090
九州鹿兒島八天豪華團 $3630

特價
雲頂馬星七天遊
由雲頂集團特約贊助，全部住宿新雲頂大酒店，遍遊清水岩、山中湖、高爾夫俱樂部、雲華宮夜總會、娛樂場及賭場……等。
節目特別安排，超值享受。



詳情請電：雲頂　香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈十二樓　電話：5-434841
康泰旅行社　電話：5-240061　3-676111

美麗寶島 台証90
美麗寶島旅遊機構有限公司
九龍總行：彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室 3-321315
香港總行：皇后大道中49號金銘樓402室 5-215588
油麻地分行：彌敦道570號基利商業大廈1404室 3-303266
旺角分行：彌敦道655號胡社生行902室 3-910546
觀塘分行：康寧道15號裕民商業大廈7D 3-452021
機票部專綫：3-303286　3-322684
（總社辦公時間：朝九晚七，假日照常）

泰國 曼谷芭堤雅六天豪華團
1698 逢週六出發
來回乘搭超級豪華三星客機，住宿一流大酒店，專人領隊嘉樂斯夜總會，昭柏耶泰式夜總會皇帝餐，海鮮餐等。東芭樂園觀賞蘭花，佛寺，皇宮，水上市場，芭堤雅，珊瑚島，蛇園，鱷魚潭，行程應有盡有。
特設曼谷芭堤雅四天渡假團逢週三、六出發。

台北 四天豪華團 **1198**

花蓮四天豪華團（內陸機）	1398
南北七天團	1698
環島九天團（內陸機）	2098
阿里山九天團（內陸機）	2198

天天出發・獨立成團・分社直營・專人領隊
台北 899　機票十酒店單人房十接送　四天三晚　住第一天天出發
第一大飯店　單人房 240　雙人房 350　四天三晚包接送

韓國四天團
2098 逢三、五日出發
・帝皇式享受・早機去・晚機返・

菲律賓六天團
1698
碧瑤，百勝灘，蘇碧灣，火山湖，住宿凱悅馬尼拉總統等大酒店。　逢週四出發

日本 廸士尼樂園六天豪華團
2698 逢週三、六出發
住宿一流大酒店，早機去，晚機返，小童特價優待，專人領隊。

馬星（雲頂）七天團
2898
特價酬賓　回程可停留
專人領隊　逢週日出發

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420248 0-4981511
票務專綫：5-241292　5-241366　星期日及公眾假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓 碧瑤・大富郡　百島・碧濤林
高級七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天天出發

全台灣 行線全港最靚豪華團　直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1590　花蓮阿里山五天 $1690　環島七天 $1990
環島阿里山八天 $2170
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2390
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

全泰國 曼谷七天、清邁八天 由 $2150 起
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機。
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）
星馬七天 $2990
星馬泰十一天 $3790
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆
捷威旅行社
香港：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
星期日・例假・照常辦公・歡迎查詢報名

日本：本州・東京廸士尼樂園・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡
東京廸士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland
六天$2860 天天出發
遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：太子、山中湖等大酒店。
本州八天豪華遊 $3520
新幹線子彈車・東京廸士尼樂園
大阪往東京・搭乘內陸機
全程高級酒店・一流享受
逢星期二、四、五、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天 $3630
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

歐洲豪華獨立旅行團
★英、法國8天（逢星期四、六）$6290
★英、法國、瑞士10天（逢星期四）$7290
★歐洲（中、南）15天（逢星期四）$9,990
★歐洲（中、北）15天（逢星期四）$10,390
★歐洲17天（逢星期四）聖誕加班 12月22日 $10,890
全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物，膳食三餐，以中菜為主。
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

香港—倫敦—香港
機票十酒店十早餐
$5000
逢星期四

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-320911-6　5-218161-6

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$ 2150

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$ 2510
逢星期六出發布吉島
七天 $2690

台灣環島 早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天 $ 2170
七天 $ 1990

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$ 3090
馬星泰十二天 $ 3980

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-320911-6　5-218161-6

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $ 3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $ 2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $ 3890
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $ 4490

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛田神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 $ 4090
逢星期四、六
鹿兒島九州八天
逢星期三　$ 3690

澳門 三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$ 490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$ 290 起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747 出發。
美國西岸七天　$ 6090
美國西岸十天　$ 8490
美加西岸十一天 $ 10490

澳洲 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天 $ 6490起

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

水晶 晶板 水地 龍新 九界 新蒲 港 飛 K 7570841

牆紙油漆 室內油漆 日間 夜間 請③925013

水電 冷氣 永興行 ※※※※

售影印機 全新翻新影印機 餘元起 請電 三七九三〇

專改西裝 上海興記 皮草洋服 專家 別家H 711595 700389

遊艇 平日半價 ③326869 326878

代收債項 代客追收工商貨款 請電K 3282231 洽

霖記裝修 住宅洋行 力格工程 親間裝修 電③610450 洽

徵求洋行廠商 各類布疋成衣 K 952226 K 314401 叫 8022

衛生用品 醫院用品 經銷國 ⑥610660 特價布紗

打字機 修理交換保養 計算機 收銀機 H 236495 友 夜510873 邦

達成裝修 做泥水 木架 電花 K 7124251 洽

車晨樓花 廠 洋行 棉花 加樓 工K 896090 陳 洽

包渠通廁 改水渠 沙井 渠喉 ③320241 叫 486 梁記

樓房裝修 承造 K 泥水 油漆 洽請

通渠 私家 大小 渠務 專工 ⑤461535 叫5537 ③324 叫6036

改厨改廁 磁磚 渦水 鐵器 5-666196 通渠

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 取價廉宜 特約快餐 服務第一 K 666427 K 697808

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梨請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

執漏裝修 寶樹公司 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

追債收 代客追收空頭支票工商貨款拖賬撻賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

裝修工程 聯興 ③ 九五二六三四

海陸遊艇 海上煙花晚會十月十六，晚每位30報名處卜公碼頭⑤—259701。

漏水專補 專家修補任何樓宇漏水 滲水工程免費查察保固 永恒裝修防水工程公司 電③316629

利豐行 地產 代理 買賣

五洲琴行 總代理 德國TREBEL及各國名廠鋼琴

宜泰工程 K—918620 K—792697

專門註冊有限公司 5-772745 5-779373

禪渡逸士 姓名學 命理

專改西裝 H 431299 501464

窗花路軌 批發 ③345842 ③323645

裝修工程 泥水 油漆 鐵器 工程 請電③896121

梳化餐椅翻新 請電 0—255192 0—203280

裝飾工程 油漆 泥水 價平 大小工程 請電 1151 叫 8569 洽

漏水專門 採用 防水 ③757426

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

水晶 車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

鋁窗批發 0-256039 0-203365

收購冷氣 高價現今收買大小冷氣機好壞不拘請電傳呼K 887123叫7005洽

乒乓用品 高達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑥468646 ③7137968

執漏 專家 升降機底石棉瓦浴缸室內外一切漏水特別材料以最經濟最有效方法爲閣下解決漏水保固五年 電話：K—7774954 K—321441叫8085

裝修執漏 K 7437002

收舊字畫買 軒尼詩道244—246二樓 凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 H 747766

遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 719803

水清潔打臘乾洗地氈 地板晶 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

富都水晶同璽讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貨吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

吳業光 衔家招生 個人小組 穴位按療班 彌敦道 501號③883229

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K 864181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813

皇家偵探社 政府註冊平通港九歡迎查詢

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③-7213040 ③-7148618

餅盒飯盒 膠袋紙袋 P.P. P.O. 濱記柯式膠袋印刷廠 門市部：香港第三街46號 ⑤495014 ⑤497547

港九新界樓房一切漏水 鴻發防水工程中心 ③二五一八〇五 或傳呼 ⑤298333 叫 6680

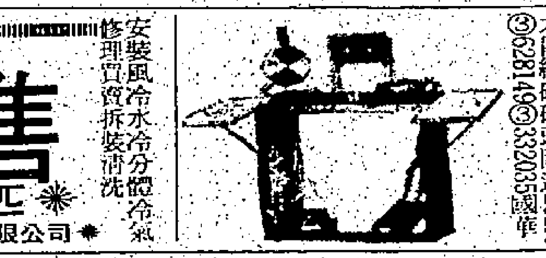
漏水專門 聯興③304301 傳叫3006 防水工程③952634

籐竹器 導演帆布椅竹簾摺椅出口批發零售 爲你新居設計新款籐傢俬質靚價平 香港籐器中心⑤437508永安中心對面。

宇宙防水機械 建材有限公司 旺角新填地街467號地下 3-940168（3線）

漏水

冷氣平售 ❋大批半匹至4匹❋ 單門 雙門 雪柜 三百元起 ⑤713300 ③713301 國際冷氣有限公司



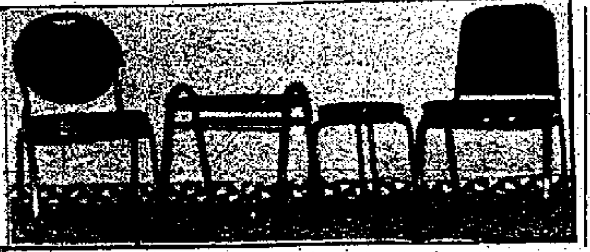
電動食袋糕熱 肉裝口拌攪 膠袋封攪蛋 電絞包 機機機機機 九龍紅磡 ⑤628149 ③332035

樂聲琴行

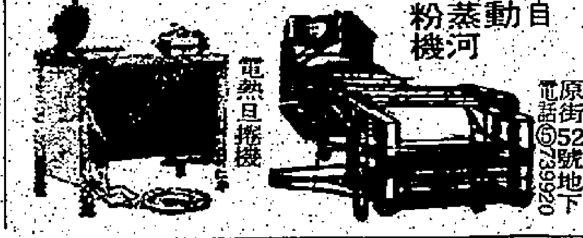
★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$11,250 特價6,900歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740
德輔道西279號 ⑤468646
九龍：亞皆老街120B號 ③7137968 ③7137662

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



東南亞私家偵探局 政府註冊・電話K 948198 K 946960
業務：男女跟蹤、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大厦電梯按14字（泰林電器行對面）



吳晃機器廠 出品各類食品機械 ★歡迎定造 自動蒸粉河機 電熱且搖機 廠址：香港灣仔 電話⑤739920

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749 634114 5-629921 625822

吉利搬屋 搬琴專家小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

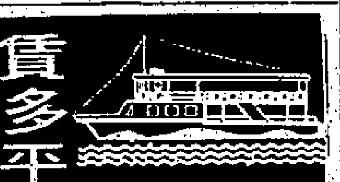
搬運

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

漏水包醫

執漏專門 快干劑

遊艇租賃 款式最多 全港最平 3-303577, 307978, 3-883936, 859363

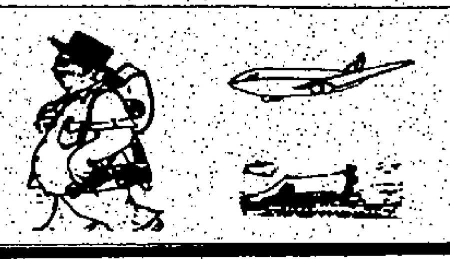


聯邦旅遊（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4⑤440263 代訂酒店 代辦簽證

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台北三晚酒店十機票 890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓台1350	日本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北 650	日本1050	韓國三晚酒店十機票1900
紐約2600	倫敦1980	曼谷 960	馬尼拉 650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

澳洲 包得 簽證 美加 法瑞 簽證
5—400572—497293 5—400572—497109
旅遊移民・隨君尊便 旅遊定居・隨君尊便
專人辦理・安全穩妥 安全穩妥・保簽五年
美國希路黃企業（香港事務署） 干諾道西28號威勝中心1506



旅遊介紹

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 950 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！
老做招台牌証靠講信譽實 台證 百貨 三晚四日酒店十特平 台北機票十廉價 往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

台灣專線 四天豪華團$1098 七天阿里山$1698
❋飛機往花蓮❋多晚豪華夜總會❋
台証$150 機票$660
酒店十機票 四天$790 天天出發
三陽 華麗 名城 第一 四天$270

韓國專線 四天豪華團$2250 韓台七天團$2500
❋全程單人房❋暢遊兩國名勝風光❋
酒店十機票 四天$1950 天天出發
機票$1320
世宗$200 高麗娜$200 皇宮$200 凱悅$280 新羅$295 樂天$350

❋❋ 合法百貨 免接金免買貨 包賺包銷包退 ❋❋
威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字 朝九晚七假日照常

赴台喜訊!!
台北四天遊 $798 酒店十機票十接送十旅遊
日本六天團 $2590
台輕便百貨・約賺過千元

台証70	（全港最平）	台北	韓國	日本	泰國	星加坡
	特平機票	650	1280	1080	950	1380
	每晚酒店	80	180	330	170	300

成昌旅運公司 H 416105中環租庇利街10號502室 H 416215富興大厦中央市場側

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠
總社：德輔道中52號401-3室 電話：5256243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號 電話3—7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3 694447（假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下 電話0- 432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室 電話 83901 83905 77701

日本・菲律賓

本州富士山廸士尼六天豪華團	$2860	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$3520	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3680	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4080	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1950	逢星期一、三、四、六

曼谷・台灣

曼谷七天豪華團	$2150	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2690	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$1990	逢星期二、三、四、六出發
台灣溪頭九天豪華團	$2350	逢星期二、三、四、六出發
台灣阿里山九天豪華團	$2390	逢星期二、三、四、六出發

美加・馬星泰

美國西岸八天豪華團	$6680	逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團	$10480	逢星期三出發
馬星（檳城）七天豪華團	$2980	逢星期一、四、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2350	逢星期二出發
泰馬星十天豪華團	$3590	逢星期四出發

HATA BONDED 保障
東方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◆ 石景山 ◆ 北京・江南 ◆ 廣州

直航五天高級團$1790
日期：九月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日 十月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日
＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
酬賓特價五天團$1650
香港—廣州＝飛翔船／直通車 廣州—桂林＝波音737客機 逢星期三

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$398★三天遊：$590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$3490
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：9月15, 22, 29日 10月6, 13, 20, 27日
江南九天高級團$3190
北京華東十四天聯遊$5490

從化溫泉
三天$590
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5 5-431414 5-445112

韓國 四天$2700 天天出發
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。欣賞全亞洲最豪華之夜總會 HONEY BEE SHOW
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送及早餐
代訂漢城酒店：巴喇沙$50 喜來登$48 新羅$50
（每房以美金計算）凱悅$54 高麗娜$34 世宗$28

日韓八天	$4280
本州八天	$3590
九州七天	$3750
本州六天	$2860
鹿兒島東京六天	$3350
九本州八天	$4290

每星期均有團出發

美加

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十一天	$12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期

歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380
歐洲十九天	$12380
歐洲二十一天	$13380

全程膳食包三餐（除巴黎及倫敦）
每星期均有團出發

峇里島

峇里島六天	$3995
星馬檳城七天	$2999
星馬泰九天	$3499
曼谷清邁七天	$2390
曼谷七天	$2150

逢週一、三、六、日出發

遠道就近 請報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—491181內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　韓國九州鹿兒島　康泰身心　美加歐洲澳洲

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190 六天$2190 七天$2390
清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150 (包單人房)
曼谷七天$2150 布吉島七天$2690 (雙程內陸機)

天天出發(乘泰航早機 Thai)

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn) ②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星(檳城) 七天 $2990
馬星泰 九天 $3380 十一天 $3790
全泰馬星(清邁 檳城) 十二天 $3990
逢星期一、三、四、六、日出發
乘搭星航747豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
阿里山澎湖列島八天$2290 (雙程內陸機)

天天出發(乘華航早機 CAL)

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機(台北——花蓮，高雄——台北)節省行車16小時，行程更舒適，愉快
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉
夜總會：人有我有一第一夜總會，太子夜總會、花蓮文化村本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機

暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，比郊區酒店免除乘車往返之苦。

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

八天 $3900　九天 $4200
逢星期一、三、四、五出發
乘華航最新式767早機
韓國人參燉雞，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

日本本州 八天 $3520

逢星期一、二、三、六、日出發　國泰

本團成本全港最高：
(1)國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最為方便。
(2)獨家住富士山山中湖大酒店，子彈火車
(3)增加節目，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，淺草，日本NHK電視台、東芝科學館。

新增迪士尼樂園 六天 $2860

逢星期一、六、日出發(停台北不另收費)

乘華航往東京好處多：
①乘華航767豪華客機，早機去，晚機返，玩足六天。
②獨家停東京市區羽田機場，並非成田機場(遠離東京60公里)節省往返機場時間四小時(並不包括塞車時間)
暢遊：東京、銀座、富士山、山中湖、箱根、大涌谷，白絲瀑布、冰穴、廸士尼樂園(包套票)

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)

節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉機、廸士尼樂園，荷里活環球片場，三藩市、拉斯維加斯，華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多，溫哥華。

1.美國夏威夷八天豪華團	$6429
2.美國西岸八天觀光/探親團	$7299
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8499
4.美加西岸十一天豪華觀光團	$10699
5.法航歐遊十三天豪華觀光團	$8695
6.歐洲十七天逍遙渡假團	$10695
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$13380
8.歐遊八、十一天特選	$6499
9.澳洲九天精華遊	$6989
10.澳洲(黃金海岸)八天精選	$8495

每月均有團定期出發

康泰旅行社有限公司
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211 (荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 朝九至晚九辦公)
(星期日照常辦公)

百福 旅遊有限公司

5-259241(10線) 3-670091(3線) 3-679125(3線)

東京迪士尼 六天 $2860

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 信用好

5-776685 5-765017

泰國七天	2150	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證 $160十天　泰證 $80四天

代理各大航空公司廉價機票
多倫多 $2600　西雅圖 $1550
溫哥華 $2300　紐約 $2680
倫敦 $2280　澳洲 $2850
歡迎信用咭及旅行支票

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(吉利市隔鄰)

達明 3-7215277(6線)

澳洲 $7050起　夏威夷西岸 $3790起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$380起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6　5-400419

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

日台 六至九天 2860起　東京迪士尼天天出發

馬星泰	阿里山澎湖	菲律賓
曼谷七天$2150	九天 $2350	七天 $1920
清邁七天$2350	七天 $1990	日韓八天 $4150
馬星七天$2980	機票十酒店	日韓台 $4290

韓台 四至七天 2700起　全程單人房 包伎生藝宴

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日分行照常 歡迎VISA、AE簽賬

百佳 旅運有限公司

5-752633-4線 5-750055-2線

總代理下列學府之招生：
PROFESSIONAL ENGLISH COURSES AT:
— OXFORD LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND
— CAMBRIDGE LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND
— BOURNEMOUTH LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND
美、加升學指導

東京廸士尼六天團 $2800起 逢星期日出發
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐洲)代辦各國旅遊簽證

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社

H-431012 H-435871

北京 九天酬賓團$1860 八天航空團$2760

桂林、陽朔五天航空團	$1488
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$610
白天鵝、南湖廣州豪華三天團	$690
星湖、鼎湖、廣州四天團	$590
從化、廣州三天團	$480
惠州、西湖、湯泉兩天	$238

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全旅運社

5-227318 5-222300 5-222822 5-222851

台北酒店訂房中心

(四天三晚單/雙人房)機票十酒店

第一280/400	麒麟330/360	國聯570/600
東龍250/270	世紀380/400	華泰680/780
東方330/400	天成450/480	三德780/810
華華330/350	美期480/550	統一1250/1400
三陽320/350	假期480/500	來來1730/1850

十機票(天天出發)
台北機票、酒店(天天出發)

中環域多利皇后街利隆大廈203室

康寧旅遊公司

旺角登打士街56號家樂商場一樓43室
3-323419 3-323410

桂林 五天團：$1380 六天團：$1480

北京九天火車酬賓團	$1780
從化、天湖、南湖、廣州三天	$510
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$590
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$580
香蜜湖、西瀝、蛇口二天	$385
中山、溫泉、長江樂園二天	$398
中山、長江樂園三天(住珠海賓館)	$648

代訂白天鵝賓館、星湖輪票、直通車票
廣州往各地火車臥舖票、飛機票

利華 3-660206-7 3-306331-4

機票專線：697215

台北、漢城 東京、曼谷 機票十酒店 總滙

台北：來來、華國、碧富邑、希爾敦、財神、三普、嘉年華、康華、一樂園、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國王、富都
漢城：樂天、巴喇沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅
曼谷：蘊莎、第一、中央、曼路娜、芭堤雅、美翰
東京：京王巴喇沙、太陽城太子、新宿太子、大阪東急、銀座東急

旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

榮泰 3-944255

香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室

沖繩島 獨家主辦 五天四晚 三日出發 乘搭日航 可停台北
$2860(小童減收$500)

韓國四天	$2700	夏威夷七天	$4799
韓國五天	$3000	美西岸八天	$7299
泰國七天	$2150	美東岸五天	$5999
清邁八天	$2510	美國加五天	$6999
台灣八天	$2350	日本州八天	$3520
馬星七天	$2990	日九州七天	$3300

日本廸士尼樂園 行程包括兩天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航 回程可停台北天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
黎格實比·馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

第一好

3-918783 3-7447265(夜) 機票部 3-918787

機票十酒店四天自由行　天天出發

台灣	850	星加坡	1880
韓國	1570	菲律賓	1350
泰國	1395	馬來西亞	1920
日本	1520	各式旅團	招牌明證

代訂各地機票·酒店·平通港九
各國簽證 權威 台證 印尼 (綠印 亦可) 平快著稱 參團免費

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓(近麗聲戲院)

康泰身心 康泰

5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3520	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1690	七天 $2150
直航大阪	七天 $1990	八天 $2510
東京返港	九天 $2350	布吉 $2690

天天出發　乘搭最高級航機

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

中外 旅行社 5-416650

非洲獵奇 SAFARI 11月2日

香港德輔道中173號先施大廈1102室

富華

九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸署樓上 電話：3-880125-6

日本狄士尼 六天$2690　台北 四天$1590

代訂廉價機票、簽證、火車證及酒店

台北$680	星加坡$1400
東京$1050	羅省$2050
曼谷$1100	倫敦$2200
漢城$1390	雪梨$2300

代訂直通車·星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2680
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	2100
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1300	夏威夷	1700	巴黎	2150
大阪	1250	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	1980	洛杉磯	1900	荷蘭	2150
檳城	1780	溫哥華	1750	雪梨	2300

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

星	$1390	馬尼拉	$990	紐約	$2900
泰國	$1100	韓日台	$2250	倫敦	$2200
東京	$1090	星馬泰	$1800	德國	$2250
韓台	$1300	西雅圖	$1800	巴黎	$2200
大阪	$1250	羅省	$2050	羅馬	$2200
檳城	$1950	溫哥華	$2000	荷蘭	$2350
台北	$680	多倫多	$2900	澳洲	$2300

特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團 $3890起 逢星期二六
北京七天航空團 $3090起 逢星期二六
北京、南京、上海、杭州
10天 $3990(逢星期二) 11天 $4690(逢星期一)
南京、無錫、蘇州、杭州九天 $3690
9月28日 10月12,19日
全北京江南十三天 $5490
9月24日 10月8,19日

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

燕信旅遊

(燕信國際企業有限公司屬下)

(十年經驗·信用可靠)　機位有限＊定票從速　(工商旅遊·特廉機票)

夏威夷	$1750	羅省	$1950	台北	$700
西雅圖	$1750	倫敦	$2150	東京	$1080
三藩市	$1950	巴黎	$2150	韓台	$1350
紐約	$2950	荷蘭	$2150	檳城	$1850
溫哥華	$2450	羅馬	$2150	泰國	$1000
多倫多	$3200	雪梨	$2850	菲律賓	$1260
滿地可	$2800	柏斯	$1950	星馬	$1550
紐西蘭	$2850	南美	$3900	星馬泰	$1850

九龍佐敦道51號利倫商業大廈801室
香港大古城栢嘉商業大廈四樓東江樓酒家
3-841143-5　5-674048

豐盈旅運公司

3-802108 3-802091

汕頭市、潮陽、潮安四天 $698
古浪嶼、廈門、潮汕七天 $1280
住雙人冷氣房，遊覽潮州八景，葉美學村，海上花園，潮州名菜，廈門小食，特設南普陀上素，5人可成團自選日期出發，散團後可代安排探親交通訂房，逢星期五出發

星湖十鼎湖 佛山、從化 西樵、從化 封開、班石 陽春、春灣
四天$598 五天$728 冷氣房、冷氣車
韶關、丹霞山四天$580 逢星期三、四、日出發

中山溫泉、長江樂園	$398
香蜜湖渡假村	$385
石岩湖俱樂部	$335
西麗湖(西瀝)	$238
小梅沙	$190

兩天團 天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

司諾

3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航翡翠歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5989起	澳航澳紐精華遊	$6695起
新航加州假期	$6199起	國泰澳紐假期	$6989起
華航美加遊蹤	$4799起	加航加拿大遊覽	$9695起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

＊凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100＊

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148 5-224765

中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

台灣 阿里山九天 $2350 花蓮七天 $1990
台證$150殷實可靠

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	日本
單人房 $2700	六天 $1990	六天$2860
五天 $3000	七天 $2150	七天$3388
台北單人房$100	七天清邁 $2350	包廸士尼樂園套票

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社

5-447301 5-447821

台北假期四天	$1450
環島阿里山8天、	$2190
韓國4天(全程單人房)	$2700
韓台7天(全程單人房)	$3350
東京—狄士尼6天	$2860
泰國7天	$2190
菲律賓6天	$1760

代辦台灣、印尼(CI)、東南亞簽證及平價機票

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊

H 431331-3

蛇口、香蜜湖	長江樂園
兩天 $458 $410	兩天$ 435
逢二、四、六出發	三天$ 668
石岩湖兩天	蛇口兩天遊
$440/$498	$ 350
天天出發	逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185-195號李寶椿大廈103室

寶通

3-910377 3-969861

台灣渡假團	日本廸士尼
四天 $1450	六天 $2860
天天出發	天天出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天 $2150	四天 單人房
逢二、六出發	逢週五、日出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司

5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3899
星馬(檳城)七天	$3199
印尼六天	$2999
日本八天	$3490
韓國四天	$2690
台灣四天	$1580
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

菲航天地

七天豪華團	機票十酒店
$1950	$1600
逢三、五、六出發	天天出發 早餐接送 豪華五星酒店任擇
旅遊簽証	快捷妥當

請向各大旅行社報名查詢或電
菲律賓航空公司5-227018、3-7227723

TOP TOURS

東京 廸士尼4天 2,197
廸士尼6天$2860
逢星期日出發

請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

分類廣告

由九月一日至九月卅日

刊華僑日報或晚報

分類廣告十二元

贈送幸運抽獎券一張，多刊多送

獎品豐富

頭獎	法國嘉富牌「小金剛」乾衣洗衣機一部	價值$4,335	嘉年電業公司贊助
二獎	麗確相機一部	價值$485	太平洋行相機部贊助
三獎	瑞士雷達表一隻 女庄包白金表	價值$440	太平洋行鐘表部贊助
四至七獎	各得麗確相機一部	價值$390	太平洋行相機部贊助
八獎	麗確相機一部	價值$288	太平洋行相機部贊助
九至十八獎	各得法國SUFAM先進牌離心鑊刨	價值$169	嘉年電業公司贊助

抽獎公佈日期：一九八三年十月八日

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

本報分類廣告每一大字收費四個小字，小字卅四個每天十二元。歡迎各界來稿，數按十二元一個位，一個位，過一個位計算，每日下午五時半截稿，不即，長期照計，多出字，一起不折扣。

美孚 南園 800 五38千萬通修 宏長 K 7443522

美孚 單邊 860 43萬華通 宏長 K 7443522

美孚 東南 580 五26千萬靚房 宏長 K 7443522

深圳 九龍德福辦事處 K756633

沙田好運中心

太平道

食物館讓

7萬9

唐樓出售

元朗旺舖

屯門洋樓

旺舖急售

7萬9

吉售旺舖

出讓 九龍

元朗萬豐

有契石屋

永久屋契

青山道

通菜街舖

地下廠舖

大埔汀角

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

美孚特平

移民急售

農場招頂

廠房吉售

別墅

代租售樓宇

新蒲崗廠

士多頂讓

旺角新樓

工場平頂

地王舖售

屯門旺舖

彌敦地王

德福花園

平售16萬伍 元朗唐樓

旺舖百壹萬

葵涌廠房

高息收樓

深圳

深圳

沙田新樓

紅磡特平

大舖38萬

旺舖

居屋旺舖

嘉林邊道

商住兩用

兆豐大厦

12

全新別墅13萬

租大埔墟

葵昌大厦

街市旺舖

西式特靚

炮台山道

急錢平讓

急售

元朗別墅

六萬五千

製衣廠讓

花園別墅

元朗安寧路 舖位出售

15萬8千

現成酒樓超級市場 K899668

10萬五樓

13萬四樓 二房青山道

粥粉麵飯 菜館大牌近街市生意旺用具齊適合各行飲食業因股東不和特平出讓創業良機請電③2816637

大角咀 萬安街交吉唐樓八百餘呎合工住兩用20餘萬經紀免電K—809072

洋樓11萬

超級市場

旺舖招頂

元朗恒運

退休渡假

21萬伍

藥行頂讓

屯門德雅

九年唐樓

尖沙咀 山林道樓齡新三房兩廳 1300呎 88萬 H—422566 家和地產

尖沙咀 富裕台 700呎 35萬 H—422566 家和地產

大埔道 威信大厦 400呎特平 20餘萬 H—422566 家和地產

九龍塘 地下連花園 2500呎 全新裝修吉 85萬 ⑤—422566 家和地產

廣播道 連天台花園 1600呎 蓋車位裝修 70萬 H—422566 家和地產

收不交吉樓 成交快 出價高 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K 911546

購不交吉樓舖 出價高成交快無須睇樓 歡迎垂詢免費電腦估價 金豐地產 委託免佣 K 856007 ＊彌敦道625號麗斯商業大厦1207室＊

收不交吉 永成

深水埗 福仁商場 福華街 冷氣商場，鋁框櫥窗 面積由77至311呎 特價售$91,200起 南豐 5-243261 3-865525

廠房急售 新蒲崗大有街旺景工業大廈貳仟捌佰呎新界農地貳佰肆拾萬呎急錢平讓有意請電K 631834薛洽。

昌蔚苑 九龍塘界限街175號一樓高尚洋樓千弍呎豪華裝修雲石露台連車位兩個出國平售63萬吉售電 H 282929 K 832896

廣發大厦 寫字樓租售

油塘廠房出售 油塘工廈第四期地下A座3976呎及B座3384呎樓高18呎連天台有意請電H 295522內線34黎小姐洽。

坪洲出國售 四百呎12萬

一廳兩房

三房兩廳

向馬場

富澤

工場

華凱

跑呎

舖滙向

唐樓租售

孖舖租售

中環急售

元朗吉舖

廠房租售

天后廟道

急徵租售

珍寶閣

商住二樓

平舖租售

深圳翠竹

舖位租售

千霞別墅

屯門旺舖

租讓

天祥

購樓 租收

新樂租樓★公司★ 專代理出租樓舖業主免佣專人服務省時大量客戶請速電廖小姐K-7241387

移民置業加拿大 多倫多市中心柏苑近名高學府面積1485呎豪華裝修傢俬齊備即可入伙中心內設購物網球泳池桑拿健身休憩場地管理完善康價自住免佣加幣十六萬九千九百晚電③869800洽。

23萬捌仟 買壹送弍式

廠厦平讓 北角船塢里長華工業大廈6500呎寫字樓裝修冷氣設備完善每呎售280元有意電：K 7230371 任小姐洽。

跑馬地

冰室急頂

華堂大厦

梅窩

南豐新邨

攝影器材

灣仔吉樓

千德道樓

中環商住

壽臣山道

創業中心 高層連裝修 428呎 30萬 H—422566 家和地產

西營盤 1500呎 30餘萬 H—422566 家和地產

半山 洋樓 1700呎 90萬 H 422566 家和地產

富澤 富威閣 760呎 51萬5 H—422566 家和地產

堅道 英輝台 900呎 50萬 H—422566 家和地產

天后廟道 1000呎 45萬 H—422566 家和地產

出讓 香港

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5-239186

出讓 港九物業

富嘉閣 高層出讓 即買即住 Tel. 5-247925洽

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：⑤247925

車位出售 天后廟道33號富輝閣有蓋與無蓋車位出售電話：⑤—233522 ⑤—710049

渣甸山 高尚住宅 栢麗園 2800呎4房2廳有露台平台及2車位⑤430351 ＊加拿大置地公司＊

灣仔海景 寫字樓吉讓面積六百餘呎連裝修設備齊廉售電七二〇三八六洽三先生

車位平讓 北角寶峯園（仁孚對面）有蓋私家車位管理完善每個售75,000元有意請電K 7230371 任小姐洽。

新西灣銅明

嘉年 地產有限公司 香港中建大厦1602室 ☎5-256051

寫字樓（九龍）

廠房（九龍）

寫字樓（香港）

旺舖租售

九龍出租

香港出租

九龍出售

香港出售

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

根德閣 ★九龍塘界限街131號★ ★高尚住宅★鄰近名校★ ★保安嚴密★車位充足★ 1023呎·1200呎·1613呎 交吉平售 85萬起 ★大厦管理處接洽及引看★

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

洋樓廉租 鑼灣耀華街

中環急租

中環嘉咸街

五洲大厦

旺舖招租

跑馬地樓

特平旺舖

2500＊旺舖平租

寫字樓租

西區土庫

銅灣梗房

寫字樓租

佳昇 北角旺舖

獨立廳房

租賃 香港

住宅樓宇

商用樓宇

業主自租售 旺舖

漢記 ③640223 住宅靚房租 馬頭圍道舖 寶德大厦 美景二期 安順大厦 益豐大厦 定安大厦 土瓜灣

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場	
西環街坊福利會	何文田亞皆老街	
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨	
銅鑼灣東街	荃灣眾安街	
筲箕灣道	新界屯門	
紅磡馬頭圍道	新界大埔	
	新界元朗	

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓招租請電⑤257171

銅鑼灣旺舖

北角台

中區寫字樓

灣仔熙華

新寫字樓

永安街

旺舖

舖位招租

寫字樓租

離島長洲

旺舖平租

中環

中區工場

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失

安福樓 租

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤227765港華有限公司洽＊

遺失聲明 啓者：Chong Oi Ling 名下恒生銀行有限公司股票第ED 890389號100 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八三年九月三十日

遺失聲明 啓者：Tse, Hop Chun 名下新鴻基地產發展有限公司股票第BG 00623657，BG 00654224號528，264 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八三年九月三十日

廣生行有限公司遺失聲明 註册股東姓名何頤樂（HO YEE LOK）（deceased）股票號碼歲字第4號股票數目壹股啓者：茲本刊內登載之股份已經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。廣生行有限公司證券登記處：T.C. SECRETARIES & NOMINEES LTD 啓 一九八三年九月三十日

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明 茲遺失東亞銀行上海街分行儲蓄存摺第37-10-01453-3號除向該行報失外特發聲明作廢 李熾廣啟

遺失聲明

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

遺失聲明 啓者：Wong, Ka Shun 名下隆豐國際投資有限公司股票第W100509964/6，W101124058號@1,000，600 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八三年九月三十日

遺失聲明 啓者：Barclays Nom (KWS) Ltd., A/C 144 名下怡和有限公司股票第JM 4363031 號77 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八三年九月三十日

廣生行有限公司遺失聲明 註册股東姓名何頤逸（HO YEEY YAT）（deceased）股票號碼收字第52號股票數目壹股啓者：茲本刊內登載之股份已經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。廣生行有限公司證券登記處：T.C. SECRETARIES & NOMINEES LTD 啓 一九八三年九月三十日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，字如超過一個位，即多出字數，按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逾每日下午五時半截稿不即。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

租賃 九龍

元朗石屋 出租五百呎正合小家庭，獨立水電交通便利屏廈路過有意電③787752洽

廣告位租 漆咸道南位置特大租金廉有意請電：③六四三一九三七羅洽

元朗鋪皇 合茶酒樓對面千四呎適合各行業經營0-793878或0-784881永誠地產接洽

租八百平房 一房一廳水電廁齊西班牙租一千有意請電〇一七九七七三八

商住新鋪 站前地鋪彩虹四正闊八百尺高十四尺無柱好用超級商場冰室電H630808洽

平租二房 黃竹街大坑道四樓可意臨大埔道160地下接洽③7790560

青山道廠 工業大廈3500呎平租便交通足夠電力有意請電：一八四五五一一林洽

印刷廠租 長沙灣側七百尺設備齊全光猛通地鐵裝修內線電K7233516 K716533 叶7737

租千三起 多府一廳二房靚樓元朗區電0-790227

光猛房 亞皆老街通方便歡迎正職女士可交學夜路免問五時後請電③九四三三〇七洽

粉嶺旺鋪 和平街27號地下連石屎閣二千餘尺合餐廳及各行業電0-902822盧

旺鋪招租 四線巴士站九龍城街223號二千餘呎有意電K七一五四六八九

元朗旺鋪 教育路一八號八百呎合各行業一七租有意請電〇一六四七七一二八九

又一村租 牡丹路式樓千九尺另天台新裝修有車位租平H261553 H230685

荃灣正好廠 七千呎租七千H431461

廈頂樓平租

商業樓平租 青山道新廈合醫務所寫字樓間隔靚價平租電：K780887洽

工廠招租 大角咀必發道95951097三樓兩間共800尺四樓1200尺電③947151何姑娘洽

閣樓招租 九龍城頭圍道372號閣樓招租有意請電H256848陳洽

旺鋪招頂 平租千特八號修佳即可營業免頂手信和中心地庫21下午電③816326陳洽

中間梗房 西洋菜街近界限街入住二人住60日電8098晚七時後電808752洽

騎樓梗房 百呎平一六樓近旺角西洋菜街竹街口可燈北K757408 K485107

旺鋪二千餘 地點旺有裝修72用福榮街174本鋪洽看

工廠招租 九龍道101號偉益工業大廈有入伙紙水電俱全電80526洽尚有二層

官塘工廠 平租偉業街162號五樓7000呎有水電每呎一元多合各行業③3641622麥

旺鋪招租 旺角花園街192號地下約九百餘呎合各行業生意請電話397956

旺鋪招租 旺地合各行業闊七百尺直接七百道頭餘呎③：628803

商業閣樓 自由道旺角通菜街百餘呎七磐下午六時至十時電③946941

九龍城鋪 三十八號地下閣樓二百尺雅旺交通便利合各行業

荃灣閣樓 號閣樓面積九百呎合寫字樓醫務所髮型屋請電〇一四三七九四〇朱洽

荃灣旺鋪 兆和街34號地下面積九百呎適合各行業有意請電：0-437940朱先生洽

二樓招租 深水埗洲410號二樓實用1200呎合公寓及各行工業電③947151何姑娘洽

旺鋪招租 衙前圍道銳記招租三千餘呎文苑街24號樓租六千馬頭圍道地下鋪租K626674銳記洽

藍地平房 400呎有車場水電廁所獨立合製品工場電請正職夫婦〇一七六二五七七五

半層廳房 千分租佐敦道地王合各行商住雙閣夜人住小家庭可意食商K834478

清水灣 700呎兩房一廳空氣好租二伍佰元有意電③291345

全層平租 九洋百樓呎新裝修旺角廿霖街五七〇二八〇二九或電五一二九〇二八六〇洽

美孚招租 一兩廳房一期中府六百餘呎幽向花園中小家庭K八六六四九二一招免

廠皇招租 青山道650號益大大廈七樓冷氣近地鐵站日招工容易有意請電K809273洽

發財旺鋪 頂租三千餘 彌敦道口地點旺租平人山人到先勿失良機行業用先得裝修本鋪合洽請

頂租三千餘 舖免

補習

酒樓租 九龍保安道335號—337號即蘇屋村遊樂場對面生財用具齊全即可開業電K872003上午十時至五時甘君洽經紀免問

安年大廈 漆咸道67—71號702及703寫字樓出租每間約1000呎實840呎租六千餘業主免佣電：③696619梁洽。

沙田大圍旺舖廉租 大圍村前道65至69號地下連閣共5000呎近大圍火車站適合批發行及建築材料租金HK17000如合可面議TEL：⑤443263

露天倉 合法停車場在官塘粉嶺屯門沙田可申請水電及停車証明書K306311轉1789陳先生。

留加學士 補習中心精補F5中英數理化許小姐試學六科請電H七九五二六三四

精補小學 經驗女師耐心盡責上午爲合請電0-246290洽。

聖羅撒 經驗補習誠替中二以下各級同學補習有意電K837883或K229039阮洽

沙田教師 師範中大畢業男女教師多名誠替中小各科小組個別精補沙田中心電0-605205

專上學生 誠補中小各級耐心盡責有意下午二時後電③714897周洽

港大預科 畢業誠替中學各級補習以港島區爲合有意請電五：六三六三四〇。

中大畢業 富經驗有意者晚電五四七一〇三

理工測計 專業二年精數理化英文各科誠補F5或以下各級晚上六時後電③652239凌洽

大專預科 男女生誠替中三以下各級補習有意者晚上七時後電⑤575562黎洽

聖保祿 預科畢業誠替中小名補習有意請電五：八九二二〇六三

理工電機 高級文憑三年級學生誠替中學各級補數理化經驗電⑤471126張

港大工程 系畢業現攻讀碩士專中五或以下數學物理有意請電K252137岑洽

荃灣補習 富中畢業生誠替中小學級全科補習有意請於午電0-404641譚小姐。

補習 港大預科畢業生誠替中三以下學生補習旺角區有意者請電K463924

專補英數 小學各級英數經驗誠補中K一四四四六〇四電洽

精補高小 津校教師中西區八一八一八五二電洽

中大女生 誠替中小各級補習經驗具愛心一八〇六六〇七〇六八關洽

專上電腦 學生誠替中F3或以下學生補習精數理化有意請於晚上六時後電0-207893胡洽

理工工程 高級文憑誠替F5以下中學各級補習各科請電○一四九八三〇四周洽

倫大畢業 港九新界各區補數理化英文有意請電七〇五校洽

經驗大專 三以下各級補習尤精數學有意請電③773544陳英洽

元朗屯門 教師誠爲區內中五生補習數理化附加數或會考③239126黃洽

沙田補習 誠替中英文科請電李洽

上門補習 誠替中三以下各科經驗豐富以九龍區爲合K831407

專補會考 及中小學各級C.G.E.分投鋼琴理3-214292

沙田 大專學生誠替沙田小學各級補習經驗請上午電H747933趙先生詳洽

聖心教師 卅年經驗特設英文數學各小組個別指導F3—F6保送優講解詳明H444213洽

名校畢業 電腦學生誠替中三以下補習富經驗有耐性尤精數學請電③883609盧洽。

數英 專業導師數學英文中三以下補習精讀效快速電K852501洽

經驗女師 小學補習港島堅道各級教學區教授九精四數三學

現職教師 各科教師各班學生能測驗盡責耐心成績優良中西區

精補英文 文法句型發音造句寫作各級

大學畢業 經驗負責誠替小學各級或小組補習有意者請電

國光補習 中心精補小六中四中五數理補會考教師旺角③844070

加拿大商科 女生補中五以下英文及全科補習二K前7

預科生早 補上小學各科請電

大專學生 中誠替沙田區及學生補習

經驗補習 系電專業二年生誠替中小學尤精英數理化附加數

理工會計 專業文憑誠替各科補習有意請電③426432鄒洽

經驗補習 港大學生誠替各級補習

經驗女師 中誠小替學生補習有意請電③952九龍區

女補習 小誠學替一至四年級補習有經驗耐心盡責九龍塘油麻地爲合電K946912陳

理工院士 學生誠替中五以下同學補數理化耐心盡責富經驗

理工會計 誠替各中小學生補習有意者請電

北京大學 教國語拼音會話朗讀速成學習

漫會大專 學生誠替中三以下各級補習有誠意

經驗補習 誠補中一及以下各級基礎欠佳歡迎

理工化學 誠替各中小精補數理化

經驗教師 誠替中小學各級補習耐性盡責

補數 個別小學各級數學補習文字學

經驗補習 九龍現職女師替中小各級補習各科電K：714

精勤專數 教學指導數學新舊各級中小學厦油麻地

留英學生 誠替中一至中三及英語會話

理工畢業 學生補習各級中誠小替

成人個別 文法英語會話

上午補習 誠替北角區小學生

專職補習 東區補習

師範教師 補中小學各科精數英

港大二年 誠替中小學各級學生補習

理工補習 三年理工經驗

理工院士 學課數學程物理各級

中文大學 學生誠替中小學各級補習

經驗補習 老師誠補中小學各科

港大畢業 中學補習

經驗補習 女專生工補習

理工學院 電機工程高級文憑二年級學生誠替中小學

港大預科 中誠小替各級補習

私人補習 理學生誠替中小學生補習

師範女生 中誠三替

大專學生 港大預科畢業誠替初中

經驗大專 到學誠補中小學

補習小 二年級

中大畢業 現職教師

理工會計 成績優良誠補小一至中五

理工工程 二年誠替中四五學生補習

港大康寧補習社

香港大學碩士及學士主辦小組補習形式人數少港大同學現職教師任教中小各科均備環境清靜獨立冷氣課室北角康福園午後電⑤708220

數學理化

F6數個別F5理別中補三學課思分組各級教師考方耐試心及小補投課法導十指學84下午電K885494彌敦道540智慧補習社

到府補習

備補習教師數百名遍佈香港九龍各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師，鑑賞不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營③九一七四〇二 ③九一四二五二一青勵社

84會考英文數理

School Cert Centre 由中大港大大學研究院畢業名校高級學位教師經驗閱卷員任教。上課地點：紅磡蕪湖街11/B查詢電話K626102晚K482612

拔萃補習中心

精補課程月$60 F.1—F.5數理化附加數★中小各級補習★師資優良可隨意發問★講義精備命中率高通菜街149A 946522

新法夜校中大及會考補習班招生

中大：理組：英、中、物、化、生、數（高、普）
文組：英、中、經、西史、中史、生、會計、普數、地理。
F.5：理組：英、中、物、化、生、數、附加數。
文組：英、中、經、史、地、生、數。
報名：星期一至六下午六時半至九時
校址：九龍太子道219號新法書院電話：③7119206/7
中大：55元一科　F.5：50元一科

新法數理

會考英語研究所

會考84 保證合格課程

★入學時發出合格保証書
★保証會考取得E級或以上
★否則退還一切學費
★英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

文理工商精修中心

★1984保証優良及合格項目★
㊀GCE英文精修保証優良組（C級或以上）$240
㊁84會考英文保証優良組（C級或以上）$240
㊂㊀項只接受往屆會考取得E或D級同學參加面試甄別。（附設學員經濟補助計劃）
㊂84會考英文數學保証合格組（E級或以上）$160
官塘中心③421534　牛池灣中心③257187
九龍城中心③825257　青山道中心③861895

眞道堂青年中心

輔導組月$60

84會考課程
英文　物理　化學　新數　附加數

九龍紅磡鄧架街寶石戲院大厦B座二樓（3—642472 晚五至八

勵德補習社

F.4—F.5（月費$180）
F.1—F.3（月費$150）
P.1—P.6（月費$120）
英文（月費$120起）
個別或小組章程備索③913075

預科數學

港大倫大純數應數○數中大高數普數中學附加數會考數另專題課程適合各種公開試車業資格試及東亞大學課程另設數學補驗及資料輔助學術協會員。佐敦道吳松街150號寶靈商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K7224103假日晚上照常。

出讓項什

錶殼曜床 仔動壓車打沙錶機③究西8車德9牙精4撤密4兜車3車床自西6床自動德

現代英語教育中心P1至F7

全港唯一最完善課程，按月收費
（一）中五會考課程　$100
（二）中大課程　$110
（三）港大英語班　$120
（四）GCE/中四班

來函免費索取：請寄上草程及免費贈刊乙份。
姓名：
地址：

彌敦道524號僑江大廈④字樓 K318369

港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備　校舉超卓悠久
十月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
① 84年會考英文保証合格班　③ 84年中三班及各級夜英專
② 84年理科班及數學班，附加數班　④ 中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）5—666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）3—7124121
Ⓒ 青山道元洲街334號南廬大廈3樓（元洲街郵八座對面）3—866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0—460508

實用英文專修課程

提高英文程度　爭取更佳前途
GCE　TOFEL　會考　英專
＊課程完畢保送各項公開考試＊
校址：九龍彌敦道南京街14號③856550 ③853833

港大畢業同學主辦

㊀會考英文精讀課程　㊁中大預科英文進修課程
㊂中四英文專修班（十月份新班，現已接受報名）
★去屆會考英文科成績優異，多名肄讀生，更由G級跳升爲D級。地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（敦煌酒樓隔鄰）電話：853872 K962152

夜冷錶殼廠

大批合金男女錶殼不銹鋼錶底全自動四頭風鑽油壓自動車床永記風壓自動車床撇角機曜呀機耳叭機鑽石磨刀機西湖鑽直砂機砂紙機磨光摩打火石機工咭鐘永安隆5字車床仔大陸橫曜床3匹至5匹風泵牛角扇五金工具傢俬什物平沽。九龍官塘興業街16至18號A座美興工業大廈9字樓A登室

夜冷針織橡根帶廠

大批意大利COMEZ橡根織帶機可織花邊方孔布等用途打紗機風泵兄弟運油車數骨車冷氣機等一律平沽。荃灣橫龍街78—84號正好工業大廈15字樓D座

夜冷織機廠

大批28—3032雙面彈紋圓筒織機大批毛巾浴巾袋巾海灘巾紗線打字機咭機傢俬什物生財工具一律大平賣。上葵涌打磚坪街49號華基工廠大廈第二座11字樓F座上限日沽清

招標承購

三十四箱原價約值港幣六十一萬元有衣服，鞋及靴等。有意購買者請臨九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利大廈十四字樓D座一四〇四室看貨及領取投標章程。（看貨時間九月三十日至十月一日下午二時至五時。）

夜冷洋行

大幫西德打字機影印機冷氣機大班枱椅文件柜貨架高級玩具貨辦什物大平沽中環安慶台安慶大廈10字樓（近威靈頓街口）

鋼琴急讓 搬遷急讓三年新英國琴名琴無餘八三五〇二一晚年急讓電話洽

鋼琴讓 九成新七二四六〇六一二八急讓

英德鋼琴 一千八百 K—388697

鋼琴急讓 請電H721199

凍柜出讓 大新飲品雪糕凍肉柜少量出讓有意請電③56663K 758467 0洽

夜冷玩具廠

大批各安膠機吹氣機各款玩具工模樣樣齊全大幫玩公仔成品半成品出口貨散街批發大批膠料色粉PVC油啤料混色機運輸帶上粘七彩裝璜紙盒自動蝦公手啤啤不銹鋼盆大小地磅冷氣風扇傢俬什品生財工具等等大平賣。上葵涌大關街12—22號瑞榮大廈23字樓D座（近梨木道）

夜冷全新高級餐廳

九成新意大利新款方枱餐椅傢保暖西餅飾柜水吧柜出冰機蒸溜咖啡爐風冷凍品柜電子微波焗爐洗碗碟機熱水器電腦收銀機不銹鋼洗碗盆按枱柜廚房用具刀叉杯碟門口石獅子及生財用品大平賣日沽清。尖沙咀東麼地道11號海港城世界商業中心154—155舖位確實妙內洽。

夜冷機器平沽

大幫大陸H.G.28江寧5呎車床大興5呎車床大陸三明廠及齊齊哈爾磨牀大陸1919時牛頭刨床力豐日本磨床磅500至2000自動啤500至2500開車啤手啤天梯啤鑽床風泵大石機批士鉗各種五金工具生財等全部大平沽葵涌梨木道61號地下洽。（近金運工業大廈對面）。

夜冷電子廠（前寶星）

大批儀器傢俱生產線影印機30匹7匹半冷氣機電打字機錫具風扇電解成品半成品一律半售價保值切勿走雞官塘駿業街41號①字前寶星洽

夜冷表殼機器

大幫永安隆雙頭曜永記撇角機環球自動車床仔枱鑽天龍車床仔永安隆車床仔車表底機風鑽風泵大批表底表帶機械內零件鋼字枱椅文件柜傢俬什物底價啟全部大平沽
葵涌梨木道61號地下洽（近金運工業大廈對面）

急徵鋼琴 好琴不拘學校急用電五二一四八三七二二五

求女伴 誠以職婚39歲不以其拘基督無限本孩子報15號

女友 誠徵或顧自己大無角門職妥本報1月87號

誠徵女友 中學水平

誠徵男友 女誠徵

誠徵女友 徵友

求友盲 登報求友

誠徵男友

徵女友

徵男友

誠徵男伴

徵男友

代妹徵友 49歲相自體女

誠意徵友 請電：H721199

急徵鋼琴

徵求

（夜冷前勵利）塑膠玩具 工模平沽

超過2500套玩具實業工模有蜘蛛車電動鉅車坦克車電動車射譏機恐龍馬牛槍屋機械人移動基地搖電話武士盾收音機公仔蜻蜓路軌路化車蝙蝠俠超力萬能俠蜘蛛迷幻女俠神奇女俠限日沽清（適合國內用）最後四天決不續期
地址：屯門新合里2號永善工業大廈3字樓（即彩星後面）

夜冷貨平讓

大幫機器羊皮零件貨磅工夫鞋冷氣機寫字樓雜項等平讓歡迎夜冷商人查詢電⑤—720361陳生洽。

老人求偶

徵女伴

大學 婚未新六下無電

誠意徵友

初學徵鋼琴

急徵舊鋼琴

誠徵男

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

移嫁美加

誠徵女友

移民居留

徵婚

誠徵男友

金市致富術

徵男友

徵女伴

移民徵婚 POBOX 60471 L.A. 90060 CA. U.S.A

徵女友

徵女伴

誠徵女友

誠徵伴侶

婚姻樂信

男女青年及各界人士，歡迎性格健全，心身健康者來函...

國際電腦婚姻協會

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻顧問有限公司

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽中英電腦即時選，彩視錄影助客尋
自置河內道二號五樓無看更免應拉24小時電③689986③665857 求偶集中地優客千萬供擇配 攝合遍世界佳偶請臨此中求 謝傳播界279次訪問美加澳設分行

誠徵誼父

男28體健心善誠徵老人家爲誼父貧富不拘願侍奉終身誠意請來函附電話照片寄荃灣沙咀道239號七樓羅太收或電：0—428595

沁園婚姻

信譽好資料齊以誠懇態度爲你創造美滿人生撮合成功者無數K312808彌敦道611萬隆1103室

美加姻緣

本會專程有來港數位擇偶美加男女士友後政府註冊婚姻 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

賢良

女26歲貌端品純良5呎2吋106磅離婚無孩文職現誠徵30歲和5呎7吋以上坦誠忠厚隨和有修養富愛心對人生充滿朝氣及道德觀念強不賭有事業經濟基礎男仕爲友請詳履歷電話地址照片函本報452號信箱

徵女友

男友

收購存貨 傢俬布料扣根電話③611854 ③617322

高價收購 製衣廠剩餘布料日用電話⑤六〇五一四八〇三二三九八

旅遊

愛美高實業有限公司

遺失聲明

啓者：該股份業已經茲遺失，本公司已作出登記，此股份作廢，無效則無人要求內由愛美高實業有限公司 香港中央證券登記有限公司 1983年9月30日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan Ping Yiu	EG00006098	1,000
Cheung Luen Cheung	EG00007022	1,000
Huang Tsui Chao	EG00040903	1,000
Lo Pau Hung	EG00044674/6	@1,000

遺失聲明

啓者：Drane, Frederick Edward 名下香港置地有限公司股票第HL3682280號450股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八三年九月三十日

遺失聲明

啓者：Yan, Ching Ng, deceased 名下新世界發展有限公司股票第BA00319531號2,000股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八三年九月三十日

遺失

誠徵女友

男42歲未婚高5呎七吋重140磅體健品貌佳不烟酒美國大學畢業有良好經濟將來基礎誠徵30歲下大專畢業家境清白正職小姐先友後婚同赴加拿大居留發展誠意者請寄近照身高il價履歷電話地址華僑日報信箱976號無照不覆不合密回。

收買酸枝

高價收買古玩字畫請電⑤458783傢俬中環皇后大道311號合成行

Choicest Holiday 利虹假期

機票部專線 3-685231 5-212251
星期日及公衆假期照常辦公
九　龍：尖沙咀東英大廈612A至614室　3-674182
香　港：中環陸海通大廈801室　5-258311
荃　灣：地鐵總站南豐中心商場一樓A129至晚八時　0-4981651
元朗分行：元朗青山道163號二樓　0-797333
澳門分行：南灣里8-10號地下　88306 72745

菲律賓$1,760

六天豪華團天天出發
領略旅遊眞諦，應選搭國泰！
★行程價錢完全一樣，國泰航機與別不同
六道彩虹：
1.航機與眾不同　國泰波音747，廣體三星客機，早上出發，晚上回程，時間特別充裕。
2.地方去得勻循　碧瑤、馬尼拉、百勝灘、大高地。
3.飲食最高水準　菲島食品，中西美點。
4.酒店服務出衆　麗晶、松柏、凱悅大酒店。
5.節目樂在其中　夜總會、的士高、水上電單車、騎馬。
6.彩虹人帶領　親切領隊，行程緊湊獨立成團。
七天$1,950 乘菲航豪華廣體客機
出發日期：逢星期二、五、六、日

宿霧$1,990

馬尼拉、碧瑤七天團
逢星期六出發
宿霧—東南亞最佳渡假勝地　尋幽探勝者世外桃源
●富利海灘，沙軟水清，碧波暢泳日光浴。
●椰林美景，海底珊瑚，天然奇景在眼前。
●滑浪風帆，潛尋深海，水上活動多刺激。
●海鮮大餐，菲島食品，熱帶風味享受好。
●豪華酒店，空氣調節，遠離塵囂好逍遙。

泰國$2,150

曼谷、芭堤雅七天團
逢星期二、四、六、日出發
七度光華：
●七日節目巧安排！
●泰國皇宮與文華！
●國泰航機七四七！
●乳豬全席皇帝餐！
●花街人妖桂河橋！
●眞槍實彈降落傘！
●超值享受信譽夠！
清邁八天$2,510
每星期均有團出發

石景山渡假村$398

中山溫泉、翠亨村兩天遊天天出發
平過離島住一晚　抵過新界玩一日
冷氣專車，方便海關，雙體噴射船航程55分鐘，複式別墅，舒適客房，正宗粵菜，新鮮海產，實彈射擊，硬地網球，清澈泳池。
★回程經澳門，團友可要求安排私人逗留。
★特約代理總統酒店雙人房特價$228。

深圳東湖$298

西麗湖、蛇口兩日遊天天出發
一晚賓館四大餐　除左彩虹搵唔番
住●豪華東湖賓館
●冷氣套房，彩色電視
食●中西膳食，名廚主理
坐●電氣化火車，冷氣專車
嘆●桑拿浴室，機械健身室
●騎馬、射箭、實彈射擊
遊●深圳經濟特區、蛇口、西麗湖

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘中醫師 一名，屯門景樂村湖畔樓三號地下聯發行鍾洽

銀行信差 男，五十以下，略有工作經驗，勤懇誠實，有升機會，福利好，電H八九一七九一八

文具送貨 中環區天平工作，年十八以上，身健，晚六時半，有意電H四三四六四六五

聘請教師 東區中學聘請理科及兼任音樂教師，學位，84年一月到職，有意者電⑤六〇一三〇一洽

全職文員 能獨立工作，在補習服務中心，朗九龍新界，有升職，快心，請K861895

急聘教員 商校急聘日間兼職簿記及商業教員，電三九五三一二三

西醫助護 聘經驗不拘，中學程度，有意卑路乍街八十六號南生大廈二樓A座二八六號約見。

天主教津貼小學 急聘主修體育及英文女教師，有意者請電③七九一二三

則樓訓練班 工程師多年經驗親授，全座房屋設計繪圖，速成發證書，就業輔導，晚H二七八八二五

實驗室助理 九龍津中誠聘男性實驗助理，中五或以上程度，請函履歷照片本報一四三四

甲級教師 精補小學數學，午後誠聘女教師，上環區學生補習經驗豐富，午後電⑤四九七七四三林

醫務所接待 中區工作，中四以上，操中英語，請詳列履歷電話，函九龍中央郵箱七一九二六

誠代聘各級 DTI海員，新優假期多，有意者請電五一四三三七八一八洽

請男校工 略懂水電木器泥水修理，寄簡歷電話附回郵地址信封本報九九三

銀行茶水女 新千八，懂英語，有經驗，中區工作，45歲以下，電H八九一七九一八 免佣介紹

新辦幼稚 園請長主任，及二月到職，田上求為佳，九龍中央郵箱七三〇三九號

急聘教師 津小急聘高年級中英文教師乙名，詳履歷近照函沙田郵箱第二號約見

旅遊機構 聘見習生，初中程度，有意請電5-213438，許小姐接洽

聘請幼師 沙田區幼稚園微聘請幼師，請寄履歷照片合約本報信箱113應

市區津小 急聘代課英文教師，明年七月，全期薪，大角咀道，上午九龍小學

誠聘幼師 深水埗某幼稚園請函履歷地址本報箱1133號，全日洽

牙醫助理 無需經驗，有意者請將姓名地址相片及要求待遇函本報信箱113號，合約見

油畫學員 不限男女，只要興趣，經驗次學成月入數千，前途好，旺角大廈1116室K915549

見習售貨 學生畢業懂英語，經驗不拘，體健克苦耐勞，尖沙咀自備軒道3號洽

不留宿女傭 九龍瑪區，早晚，月假兩天，薪優面議，時後電K741632

誠聘幼師 九龍區幼稚園聘請幼師，中五程度，詳列履歷附照片寄本報信箱263號約見

專車工裝 車位價高易做，有手熟生，冷氣大廈，立基工業大廈二樓，山道31號機

國內醫師 半全職，九龍旺角工作，具電話地址函寄本報信箱九六八

新辦津小 急聘甲級勞美音體教師，先電話近照，及英語專才，小學，觀塘，優

三行補師 做木泥水鐵工各一名，補習日電話③八九二一三八，夜有意來電林洽

補習社聘 全職或兼職補習教師，以上程度，於葵涌區工作，有意請電0-二七七三五一林洽

兼職 男25歲，中學以上程度，至2時下午工作，薪金八百，照函本報中文信箱1128號

學生兼職 課時下午2至6時，請電話K九二二四九九一，有意洽王生

聘請職員 官塘英中聘請實驗助理，有意請電③四一二一三九三馮小姐

葵涌津小 急聘下午高班中英文教師，能體育者優先，葵涌葵盛邨附近電話三九九號

電腦導師 本公司聘有電腦班導師，並歡迎電腦機構提供實習之導師洽，本報信箱1585

夜英中聘 中四五生物或英文教師，要求薪酬詳列函九龍城郵箱八九〇〇八號

請女職員 程度中五，需外勤，相片函新蒲崗工廠大廈五座七樓六五二號，電話洽

請女校工 彩虹邨某幼稚園請女校工一名，有意者請電K-420382

出口行女文員 中文打字，工作負責CIF，函履歷待遇寄GPO BOX 7174H.K.

英文教師 觀塘區某夜英專聘英文教師，有意者晚七時半至九時電H六八一一七一

誠聘兼職 補習社聘兒童工作者，上午工作，有意附中學程度近照函本報895號信箱

洋行司機 年三十五歲以上，體健無不良嗜好，經驗識港九街道，有意請電③八二六二九一洽

聘請兒童 美術導師乙名，每週六下午上課，有意函藍田十一號地下楊校長

兼職補習 本中心聘男女兼職補習導師，詳列證件相片，觀塘協和街97號二樓D洽

誠聘導師 各項興趣及實用班導師多名，請寄函履歷本報1132信箱

學生兼職 西環區懂打字聘初級文員，近照寄本報信箱453號

跟車送貨 男十八歲以上，住九龍，小學程度，求待遇住址電話寄香港郵箱一七三六號

會計文員 女，中五或以上程度，有工作經驗，元朗住，請電話

元朗的士 聘接線生，中學畢業，前途好，有意請電④七五一一五七

誠聘學生 派咭兼職，報名多科學生，F7理科生一名，有意電⑤七三一三八五洽

兼職補習 補習社急聘補習理科學生，以上程度，有意請電⑤一六三七六六

學生兼職 藥業批發銀行假期急聘學生半日工作，K一三七六八一電

聘請社工 特殊學校聘請有工作經驗之社工，九龍中央郵箱

廣告徵接 中五或以上程度，電③八五九九六六二，男女年20

臨時散工 各業代聘，③8020191

誠聘派咭員 兼職或全職，另聘補習教師，中四以上程度，三九一三〇七五洽

中醫診所 生手可學，大陸來港女士，工作純正，底薪肆仟，電③九四五〇九三

補習聘請 秘書，基督徒女

男練習生 F4，F5程度，張太⑤四五一九三

聘助護 中學程度，午4至9時，屯門，優先

招請主任 元朗某幼稚園聘主任一名及女教師，電③六一一五一

的士商會聘 夜班電話生，中學程度，元朗

基覺津小 下午部急聘甲級教師，以能教中文數學體育，沙田沙角邨本校收

藝術公司 聘男女員教授職業藝術，素描學成，湖光油畫學

安老院聘 ①輪班護士②夜班護士，國內畢業，要求待遇寄本報郵箱四五四

九龍塘某 英文夜中學聘經濟科教師一名，有意晚七至九電K三六一二一四洽

聘練習生 程度中五，貿易公司請男女練習生，電：0-四六五三七五

營業職員 貿易公司聘營業員數名，中學程度，男女有經驗，請電0-四六五三七五

急聘幼師 九龍塘區聘上午部幼師，無資歷亦可，有意請電：K三六三六〇二陳洽。

聘請秘書 博愛醫院歷屆總理聯誼會聘請秘書一位，月薪約二千至二千五百元，需中五以上程度，應徵者請將近照履歷證件副本寄元朗博愛醫院歷屆總理聯誼會，合則約見。

童軍總會 聘文員，會考五科合格包括中英文（課程乙），懂打字每分鐘四十字，月薪2020元起，有意親繕中英履歷寄九龍覺士道九號香港童軍總會執行幹事（行政）。

急聘教師 商校急聘高中經濟及數學全職兼職教師，函彌敦道719號3字樓人事部收。

大型超級市場 請男理貨員女收銀員，生熟手均可，辦工時間到北河街197—201號快樂大廈地鋪（平安超市）洽

商科教師 商校即聘速記簿記商信經濟商管C.I.F日夜教師多名，請電K887068洽

特殊學校誠聘 ①青年工作員乙名，負責策劃活動管理兒童，年21以上，中學會考五科合格包括英文科，有工作經驗者優先，月薪港幣2580起。②半職幹事乙名，中五會考程度，懂打字，有工作經驗者優先，月薪港幣880起。請詳列履歷地址電話近照函香港薄扶林道131號心光盲人院院長收。

屯門幼師 屯門幼稚園聘經驗上午及全日幼師，字體端正，識琴，具備熱誠，對幼兒工作感興趣及有愛心，電⑥826836洽

誠聘經理秘書 大專程度，有化工產品銷售經驗，文秘三名，近照函G.P.O. BOX 10653

官塘瑪利諾夜中學 聘服務員，星期一至五晚上，K：七二一七二八八洽

聘工藝教師 中度弱智兒童學校聘請工藝教師一名，日間工作，詳函香港郵箱

津更校看 長沙灣津中聘校工，月薪千二，請函

基督教津貼中學急聘 體格健康男性留宿校工，請寄上址

灣仔錶廠 聘請生熟手裝配員數名，薪從優，有意者親臨軒尼詩道六號先施保險大廈六字樓力錶業公司面議，或電⑤2726 25洽

津校校工 九龍西區聘男校役乙名，住宿，有意詳履歷近照函九龍大坑東棠蔭街21號

聘倉務員 出版社聘貨倉事務員一名，男性，初中程度，諳駕車，送貨有晉升機會，有意者親繕履歷要求待遇通訊地址及電話附照片寄本報信箱1583號。

聘管理員 尖沙咀大廈日更夜更多名，須勤懇負責，體健22—50歲，薪優待遇好，有經驗具水電常識更佳，辦公時間K.669446鄭小姐，晚K666859，或詳履歷寄中環郵政總局信箱9032號。

室內裝修設計工程公司 誠聘女秘書二名，③7569581 余小姐

聘請教師 九龍英文中學聘數學科及低級英文科教師各壹名，電話請註明履歷函本報971信箱

聘請社會工作助理 具認可社會工作文憑，熱心基督徒，新界區青少年中心工作，十月十日前備履歷及證件副本函九龍彌敦道138號五樓芬蘭差會。

誠聘教師 新界某英文書院聘請數學科教師，有意者請電0-292351洽。

小學導師 中心聘導師，⑤6088181

女清潔外勤 20歲至35歲，初中程度，不吸煙，返8時45分，放6時30分，休星期日，放勞工假，試用薪2030元，錄用2230元，履歷近照電話寄香港上環郵箱33405號。

旅遊票務夜校教師 明愛白英奇專業學校（夜校）誠聘旅遊業票務訓練教師，逢星期三晚六時半至九時半，有意請電K323483聯絡。

聘女文員 F.5程度，具出口文件經驗更佳，親繕履歷相片要求待遇函西環卑路乍街42號13樓B座天隆工業大廈洽。

電腦教師 電腦校即聘日夜間電腦教師多名，請電K887068洽

本機構聘請 文員乙名，中學會考五科合格，具兩年工作經驗，懂打字，有簿記知識，住屯門或元朗者優先考慮。應徵者請詳履歷函香港郵箱三五二二號，明愛職業訓練及教育服務協調總監收。

嶺南學院 本學院中國文史學系誠聘文員乙名及校務處誠聘電話接線生乙名，中學程度，有意者親繕履歷近照函香港司徒拔道十五號嶺南學院校務處收，合則約見。薪金：一八六〇至三一六〇，福利：廿一天年假，醫療計劃，公積金。

信差 中區律師樓欲急聘信差一名，中學程度，無需經驗，有升職機會，請即電⑤216471鄭小姐約見

元朗 全職兼職 $2500 企業買賣分日、夜班一天5小時工作，企業買賣經驗不拘，專人指導，年齡22—40—60歲，男女均可。0-794241 假日照常 地址：元朗大馬路75號二樓（即榮華酒樓對面）

招生

珠寶行請 ○男性，見習助理員，薪1600元起 ○男性，打金學徒，薪1000元起。年18歲以上，勤奮有責任心者合，供膳有假期及醫療保健，請親繕履歷半身相片通訊地址電話函寄九龍中央郵箱70345號，合則約見守秘。

聘舍監 SSWA / SWA 政府津貼中度弱智兒童學校宿舍聘女性舍監領導職員管理兒童，應徵者須具：①a.香港理工學院社會工作文憑 b.香港社會工作訓練學院教務員會之社會工作證書 c.或同等學歷 ②有關之社會工作經驗 ③良好之中英文語寫程度。薪級：6680至9070（第26點至32點）或經驗而定。詳列履歷電話近照函華僑日報信箱1582號。

遊艇班 紅磡大環山道聖匠職校，每日開課，電K633945

小提琴 地址近佐敦道，K八五三三七〇

學 H—625482 K—323645 叫738-3- 棍 自 及 動 波 波

結他 手風琴 二月速成，尖沙咀或中區K679407

教授鋼琴 K810732

太極拳功 千年秘傳，內功，法國功，武功，K681478

西人英語 個別小組，K683453

會考英文 每月一百，九龍，電③八六三一九八

鋼琴樂理 中小學，③四二三七四〇鄧

教授鋼琴 保送皇家考級，請電K

歌星訓練班 遠東藝術學院主辦，⑤661664

油畫專科 職業途徑

學 保證易考，用新法，補習，成功，K938001

西 移民任西班牙語

英文拼音 小組

英美教師 個別教授

學 陳洽 H611941 保證詳細滿意 捷法指導 男女教師傳授

全科社交舞 時間任擇，K33216-8

英語會話 K330670

太極氣功

書法 旺角

髮型新班 美容早晚，K851508

正宗太極拳

中國氣功班 K681478

調酒 七月上市

皇家鋼琴

粵曲二胡 新個別小組教授，⑤762465

油畫兒童畫 素描名師指導，旺角，K915549

英人會話 不限程度，K846408

快活嬰兒院 政府註冊，3—355 K730354

兒童畫班 H：六二四六五九

佳家托兒

愛麗花藝 日式西式插花，K714426

你要學嗎 H-531911

私家成人英日國語 港大畢業廿年經驗專才，最基礎拼音會話起至高級各業英文日文等，私家任擇早午晚③804361岑

瑞士製錶技術中心 手錶全科 行針石錶跳字電子錶機械手錶製造裝嵌修理全科實習發證，畢業就業出國傍身任你選擇，學歷不限，電③—337057

吳氏會考英文 大學畢業廿年經驗教授，自編講義，著重文法作文，歷屆會考成績優異，保證吳先生親任教，價廉效速，歡迎參觀比較，晚6-10電K九五〇六三四

中西區香港仔授琴 初學文憑級鋼琴、樂理，保送皇家試，五洲琴行 中區：⑤239392 西區：⑤488138 香港仔⑤559331

西環區西區街坊會合辦 電腦練訓 快開課 速報名 電⑤—472829

譚氏家政中心 烹飪插花編織化粧剪髮謹菜雕刻儀態學相 電H8934820

馮氏英專 Fung's English 702072

太陽日語 日本女師 晨午晚初中高插班日間個別教授，初級新班10月4日開學，太子道彌敦道口地鐵太子站恒生銀行樓上長榮大廈11字 ③813772

英語小組 旺尖早午晚，六個人小組，移民自習，會話留學，英美加文法籍 819952 686720

YMCA 大偈班 電執可10月考取

襄勤婦女補習學校 英文英婦會話中文 及 小學初中學會補習經驗女師，時間任擇，北角電車總站英皇道391號5樓B 電話⑤786154

招油水素生畫彩描 廣告設計，會考美術，十月九日開課，教法新穎，設備完善，交通方便，學費廉宜，查詢電K850403字南（即油麻地地鐵站口）

唯一商科語言學校 ⑤721668 ⑤749741

ENGLISH 主任導師：MRS. MAYGAR 各級會話基礎英語文法最新英國拼音英專 TOEFL 軒尼詩道417—421號4/F★（小組教學）★

詩寶美容中心 美容 編織 美髮 班 班 班 灣仔莊士敦道47號7字樓⑤277267 北角英皇道陳樹渠大會堂5字六樓⑤646967

德信烹飪學校 創辦十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

港九 旅遊 領隊 導遊訓練班 日語入門班 日語進階班

港九豪華琴行 招生 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行鼓 唱歌 香港銅鑼灣伊榮街1號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A號地下③7140071

視聽學校 日文英文打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 香港軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字 TEL⑤8912023

香港第一商科外文學校 電腦 英文打字速成班 正校：軒尼詩道274號三樓⑤747479

工商業會計

教署立案日夜校 嶺海藝專 芭蕾舞・中國舞 鋼琴・電琴・聲樂・樂理 各式中西樂器普樂演鐵 239⑧—249⑧號2樓 電話：⑤691256

日本語文化館 最新日語 日語專科招生早午晚短期課程分別6、7、8號開課，彌敦道524號2字，港區分校處：軒尼詩道458號金聯商業中心6字（鱷魚恤樓上）電話查詢：③323331-2 ⑤8912023

打字 商科電腦秘書全科早午晚週末日班 日文簿記 速成彌敦道717號旺角道口K954187

海燕藝術學院 ★新設二年制專業文憑課程★ 歌唱 結他 電子琴 作曲 鋼琴 導師：袁秀嫻、李一帆等20餘位 彌敦道242號3字⑧佐敦道口 ③7224845 ③7225873

張伊雯歌唱學院 教授國粵英日語等流行曲，個別：（深造速成）教法新穎認真，保證進步快速。集體班：由聲樂樂理等基本訓練，月初新班招男女新生，月費：120元。報名電話：⑥706913預約。

協韻音樂院 樂理 鋼琴 小提琴 琵琶 古箏 二胡 笛子 結他 銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A ⑤7904197

YMCA 晨早日文 日文中班 編織初班 速記130至150 中區H-2223522（九月份新班）

庇雅康藝中心 開辦下列課程：健康舞蹈班每月壹佰元（四課），瑜珈班每月壹佰元（八課），小提琴及大提琴每月130元（四課）。其他課程：設有化裝儀態鋼琴二胡國畫書法等，歡迎查詢：電話⑤764950 地址：香港銅鑼灣1—5號糖街銅鑼灣商業大廈503室

英語 英專P4—F5會考早午晚週末日班 初中高會考 速成彌敦道717號旺角道口K954187

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5—740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0—778870 商業全科班・打字速成班

香島夜校 旺角③810426 慈雲山③204168 荃灣0-408807 ◆F.5重讀班 ◆F.5各科補習 ◆會話、拼音、文法 ◆英專 ◆商業全科文憑 ◆簿記、速記、打字 ◆電腦入門、BASIC ◆日文

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929 洛克道272號H735830★

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 速成器械健身 電子儀器減肥 器械高機增高 九龍彌敦道242號立信大廈三樓嘉華銀行樓上 招生擴大革新 院長：陳傳芳

法文 國語 香港法文專科學校 商業管理 尖沙咀加連威老道十二號二樓 ③679567 TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 專綫電報 商業全科 AIRLINE 電腦 出入口班

國際會計專科學校 LCC簿記高級會計及成本會計課程ACCA及HKSA合併試之高級會計實務及香港稅務及稅務管理之組合課程AIB課程LCC英文及GCE英文之組合課程LCC試題解答班等。校址：香港軒尼詩道310—312號二樓電⑤725990

唯一商科語言學校 ⑤721668 ⑤749741 國日簿打 語文記字（小組教學）灣仔軒尼詩道417—421號4/F

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生 第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生，班級包括GRADE 9至13班，工商管理、會計、護士、秘書、醫藥助理、電工、美術、音樂、美髮、酒店管理等科，83年11月及明年1月入學，學生可供選擇學校數十間，均輔導直升大學之註冊學校，本中心在港主持入學試，直接發給入學申請接納書，本月初前到來申請較大機會取得廉費名校學位，各校章程註冊表格齊備，歡迎諮詢委託，九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

吳氏會考英文 大學畢業，自編講義，著20年經驗，歷屆成績優異，吳先生親任教授，歡迎參觀比較，晚6—10，電③950634吳先生

醫藥

新法推拿 主理西洋按摩，③945093

官塘老人院 K451255

日本女中

養和老人院 西醫護士，⑤765236

福蔭老人之家 招收各類老人，註冊護士照顧，③389427

華愛老人院 海景花園，治療食宿，收費廉宜，⑤884191

康瑞老人院 環境靜空氣好交通便車位多設私家房，註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流，休養佳地，年老體弱行動不便，家人移民外國均可報名入住，歡迎參觀比較，收費廉，請電：0—856103

頤老安老院 本院承蒙會港九新界社會熱心人仕資助免費老人入住，本院名額有限，從速報名登記，報名電話：0：八一八六一四

中醫葉玉欽 推拿專科 跌打抽筋腰背痛脊骨大筋痿縮頸骨坐骨神經痛生刺手腳痺關節腫痛胃病失眠無須服藥，家傳特效專藥配正宗推拿，徹底治療，痊者衆，砵蘭街16 163號11樓E預約 ③856536（無病勿問）

秋季贈醫 伍卓琪中醫師授徒呂律中醫師，香港灣仔菲林明道31號地下，每日下午三時至九時，電話⑤740345

知年護養院 獨立花園別墅八仟呎規模最大，西醫護士物理治療師全日護理，院車接送，歡迎參觀，保証滿意，電話：0—716407—8，0—718397

中國醫藥針灸研究院 附設門診部 冷凍科 皮膚科 跌打科 痔瘻科 針灸科 冷凍治臭狐暗瘡雀斑鼻病濕疹香港腳牛皮癬脫髮痣疣 彌敦道242號十樓B立信大廈佐敦道口③—673928

潤澤護老院 本院專為供給退休或年老體弱難於行動不便大小便失禁等年老者之完善護理服務，註冊西醫定期到院巡視檢查，附設老人宿舍，最低收費千七元，歡迎參觀比較。電話○—845959 九龍辦事處旺角通菜街183號地下 TEL：3—950871

博愛老人院 位九龍塘劍橋道35號花園別墅，服務質素高，早已馳譽港九，凡家人移民、年老體弱之老人均可報名，本院及香港北角分院尚有少量床位，歡迎參觀，查詢電話③377708 ⑤618959

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅・註冊西醫護士主辦，設備上乘，與衆不同・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較： 3—366232 方知物有所值・ 3—366233

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面）電話3—370287三線 全新花園洋樓，註冊西醫指導，護士日夜護理，附設老人宿舍，可住任何人仕，最低收費千七，歡迎參觀比較

頤安護老院 H666660

整脊推拿 專治腰酸背痛，跌打，男女國內醫師，K315171

待聘 各業

專門做數報稅

家庭托兒 ③7554487

立成會計 專門做數賬，報稅，按月入賬，申請CO 5—772745 5—779373

緻誠菲傭 ⑤2681195 256807

佳達菲傭 最佳家電，行換第格（龍子行對面）H214171—2

女傭中心 13樓⑤488701 ⑤496162

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：036 039 049 080 094 112 126 127 129 136 137 147 159 203 208 209 216 236 237 239 244 245 249 252 254 255 260 261 263 264

九龍佐敦道代理信箱號碼：912 914 918 922 926 930 931 935 936 939 941 943 945 949 950 953 954 955 959 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 973 982 984 988 990 991 993

中區辦事處信箱號碼：401 402 403 406 408 409 411 416 418 419 420 422 423 426 428 429 431 434 435 436 438 440 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 454 456 457 458 459 462 463 465 466 469 472 473 475 478 482 486 489 490 497 498 500

旺角辦事處信箱號碼：1054 1055 1057 1061 1063 1064 1065 1073 1074 1076 1075 1077 1078 1081 1083 1084 1090 1092 1093 1098 1099 1100 1101 1102 1107 1109 1111 1114 1115 1116 1117 1118 1120 1123 1124 1125 1126 1127 1402 1405 1409 1410 1411 1412 1417 1418 1421 1423 1426 1428 1430 1451 1452 1453 1454 1456

北角分處信箱號碼：1551 1553 1555 1558 1566 1572 1573 1574 1576 1577 1578 1581 1583 1601 1602 1603 1605 1608 1611 1612 1614 1616 1617 1622 1624 1626 1627 1631 1633 1634 1635 1638 1643 1644 1645 1647 1646

海外傭中心

菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字（皇后戲院隔鄰）⑤246195—7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057 ⑤229079

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，順利公司，請電H四六六九〇二 H147392

女傭 本地留宿日間月薪全職 ③8882580 ③8488834 九龍新界

訪尋

尋父湯瑛 廣東梅縣人，現年六十六歲，曾在蕪湖南京蚌埠一帶國軍服役，民國三十七年秋至今失去聯系，兒等思親情切，盼父見報或有親朋知其下落者速來函本報1136號信箱聯系。兒：元昌 媳：陳好、孫：珊姍、昶楨、粹華

珠寶 大道中82號 寶石珠光 電話H 232388 227337

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

香港狗會有限公司啓事 本會第四十五屆狗展及狗隻服從比賽將定於一九八三年十一月十三日上午九時假座香港跑馬地英皇御准賽馬會舉行，歡迎會員或非會員而持有本會犬隻血統證書者參加，申請表格請親臨本會索取或致電本會（五：二三三九四四）查詢，報名截止日期會員為一九八三年十月二十日，非會員為一九八三年十月八日。

聲明啓事 本人蔡鎮現買成九龍城寨老人街32號地下及閣樓宇股權，如有銀錢賬款帳項，請於十五天內與主韓澤燊理楚，逾期無效。

失物待領 一九八三年九月五日中午十二時於九龍秀茂坪邨第31座對開拾獲錢鈔若干、打火機一個及其他物品等，希失主與觀塘警署（電話：③7171461內線26）聯絡。

啓事

華僑文化

「藝展八三」明揭幕 十四位畫家展才華
在大會堂八樓滿陳佳作

由十四位畫家組成的「藝展八三」，由明（一）日至三日，一連三天，假座大會堂高座展覽廳隆重展出。是次參展者有陶滌，關偉昌，潘偉光，杜非度，黃建泉，李謙和，黃志添，楊廣頤，鄧乙，薛任能，袁以誠，黃健文，譚偉光和黃振蕩。他們皆爲本港知名畫家，各具高深的畫歷和藝術之素養。他們都曾受過高深的美術教育，目前亦從事於美術教育工作；此外，他們亦曾個別舉行個人展覽和師生聯展，深得中西報章佳評，中外人士收藏，和給觀衆一個良好的印象。是次參展人數和作品，爲七六年以來最盛的一次。各人雖具共同目標，而風格各異。展品包括：國畫，書法，油畫，水彩，素描，版畫和攝影等。眞不愧是一個內容充實而形式多樣的綜合美展。願這次展出能增加本港畫壇的一點熱幾，引起觀賞者的共鳴，以及畫壇前輩和社會賢達的批評和指導。

展覽開放時間，爲每早十時至夜七時，歡迎各界人士參觀指導云。

在市政局協助下 港童合唱團辦港島分團
三位資深導師負責訓練

港童合唱團，於灣仔伊館開辦之港島區分團，九月十七起已開訓。該團向以九龍區作爲發展基地；今年暑期在市政局協助下，開辦港島區分團。報考者多逾三百餘人，八月底考試後，錄取一百廿九人，分中班、初級及育苗三個合唱班。擔任港島區訓練工作的導師，有該團的副音樂總監唐少偉，聲樂訓練主任程雅南，和於拍師學院畢業的黎美丹，均爲童聲訓練學有專長，如深具經驗與愛心的老師。當日首次訓練，三師循循善誘而又認眞的訓練態度，不僅馬上與兒童建立起親切的關係，更兒童獲得音樂的樂趣，且更獲得各在場家長的讚美。港島區現暫僅設合唱班。下次續招新生，將在明年一月；日後亦將辦舞蹈班云。

談青年畫家關偉昌
青木

近年來，香港畫壇新人輩出，年輕藝術家嶄露頭角。他們大部份都曾接受正統而嚴格的美育訓練，有着紮實深厚的基礎，極具潛力；展出的作品，亦甚具新意。其中一位是我所熟悉的——他就是近期在「藝術八三」展出新作的青年畫家關偉昌。

認識關君，是遠在十年前的時候了。那時他仍在台師大美術系就讀。在記憶中，初期他性好國畫，特別對嶺南派的花鳥較爲偏愛；也隨名師學習。後因感於臨摹過於呆板，遂轉向西北方面的研究。在學期間，他給人的印象是踏實好學，平易近人。他曾多次與班裏同學舉行觀摩展覽。那時他沉醉於荷蘭大師梵谷的作品裏，深受其畫風的影響，畫面色彩瑰麗，充滿了律動的筆觸，如「師大禮堂」便是代表作。其後，他又鑽研了幾位大師的畫風。畢業那年，他將會了所學，畫出了畢業製作二百號大油畫「樂園」，採薄塗的技法，色彩層次豐富，構圖精密，運用了分割組合方式，充滿着歡樂的情懷。後爲系主任所欣賞，而受到系內收藏。

七四年他畢業回港，在一所中學覓得教席，生活安定下來。但因忙於教學，以致荒廢了畫藝，使他苦惱非常。那時，我曾勸他不要氣餒。其實作爲一個業餘的畫家，可以無拘無束的作畫；比起專業畫家因受市場限制不能自由發揮，更爲容易投入創作。終於他克服了困難，利用課餘及假日時間繼續埋首創作。畫一批以「童趣」爲題的油畫，及夾雜了個人意念的水彩習作，得到香港藝術中心爲他主辦了兩次個展。此外，他也積極參加了台港兩地的重要聯展，始爲人所注目。近幾年來，他仍努力不懈，畫風不斷改變。由於對中西繪畫，都曾涉獵；加上對民間工藝的興趣，使他畫出了幾批新作，如「覓」、「夢幻」、「東西」、「視界」等油畫作品，皆運用西方的工具介質，從中國古代民間工藝中尋找靈感；並配合硬邊的造形，方圓的結構，營造出純屬個人內心的境界。從這些作品中，可看出他在致力融合中西畫風的努力。

去年他除了致力於油畫的創作外，由於他初生女兒帶給他的喜悅，他更嘗試運用鉛筆描畫出一批作品，近乎新寫實的作風。以他小女兒爲題，每一筆都可看出他紮實的描畫技巧；也顯示了他愛女之情。這批作品曾在去年「藝展八二」中展出。今年他再進一步，運用純熟的水彩技巧，仍以「小女兒」爲題，畫出一批新風格的作品。他運筆準確，色彩明亮動人。女兒天眞活潑的神情，在他的彩筆中，表露無遺。在香港以水彩寫人像不多，相信他這批新作，定能滿足美術愛好者的心意。這批作品，已定在「藝展八三」中展出。

在香港畫壇中，要闖出一個名堂并不容易；但假如作爲一個藝術工作者，能本着「只問耕耘，不求收穫」的精神去不斷努力，定會爲觀衆所接受的。在關君的十年創作歷程中，他始終堅持一個信念，就是「藝術面前，人人平等」。成功與否，除了看天賦和運氣外，就要靠個人努力了。他自言不是一個天才的畫家，他靠的只有個人的努力，勇氣和堅毅不屈的個性。綜觀他十年的畫風不斷改變，證明他是一個不斷求新和突破自己的畫家。近年來，他開始爲人所認識，筆者深信他只要繼續努力，在不久將來，將可見到他更精彩的作品。（完）

港西社區中心粵曲組 第七期十月五日開課

香港西區社區中心粵曲組，成立三年半，由授曲卅餘年之粵曲基資宿高國華君主課，逢星期三晚授課。過去造就粵曲歌唱人材不少。第六期已結束，現開始招收第七期學員，定十月五日繼續開課。凡欲研習粵曲，粵語流行曲，不論初學或深造，男女老少，一律歡迎，收費甚廉。查詢電話（五四六三〇二四或七三〇八六〇）云。

名雙簧管演奏家 下星期在港演出

雙簧管演奏名家荷力加，將於香港管弦團十月七、八日（星期五、六）在大會堂舉行的音樂會中任獨奏。荷力加三九年出生於瑞士，曾在伯恩音樂院學習雙簧管及作曲，後進巴黎音樂院研習鋼琴及雙簧管，又在巴塞爾隨皮雅、包里斯深造作曲。五九年，荷贏得日內瓦比賽首獎，亦曾獲慕尼黑比賽首獎。荷所得榮譽甚廣泛，還包括德日唱片等獎，荷力的演奏曲目範圍廣泛，不少名作曲家亦曾爲荷力加作曲，所作備受推崇。音樂會門票分八元（學生票），十五元，廿五元，四十元及五十元，在大會堂發售。

（上）仕女（俞滌凡筆）。（下）牡丹（王雪濤筆）（多寶齋藏）（現展出大會堂八樓）

造詣高深結他手 米高康恩爲你奏

被樂評家譽爲「徹頭徹尾的音樂家」的米高·康恩，將於十月四晚八時假大會堂劇院舉行結他演奏會。由市政局主辦，英文化協會協辦，十元，十五元及二十元門票，已於大會堂發售。米高·康恩隨後會於十月五晚八時，假大會堂演奏廳主持一個結他研習班。研習班的門票一律十元，亦可於大會堂票房購買，參加者須攜同結他及樂譜出席云。

宗友社請林潤根宣講 大乘研究佛學的層次

宗教友誼社聯同宗教文化學會，定十月一日下午三時，假何文田街六號宗友社講堂，舉行宗教文化講座，特請佛教法相學會永遠董事，林潤根居士講「大乘研究佛學的層次」。林氏鑽研佛學多年，思想圓達，以佛法濟利蒼生，經常於大會堂舉辦公開佛學講座，每次宣講，甚得聽者好評。徇衆要求再次宣講，承蒙應允講述佛學基本要道，對研究佛理者，有莫大裨益，歡迎免費入座參聽云。

明珠社經論研習班 名額四十接受申請

明珠社經論研習班，訂出招生簡章列下：（名額）四十，曾參加初階或教史班者，優先取錄。（入學資格）中學畢業或以上程度，並曾修讀佛學班，或對佛學已有概要認識者。（課程大綱）根據印度佛教發展次序，選講各期重要經論。第一學年將由原始佛教聖典「阿含經」講起。（修業年期）暫定最少三年。（上課時間）逢星期日早十時至十一時半。（報名）由十月一日起，至滿額止。手續：附回郵信封及吋半近照三張，函索報名表後，再寄回該社。（開課）十一月六日早十時。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園十五樓B一座。

曉廬遣興
台山 黃亮夫

方會長樹泉世伯榮壽大慶

培養人材粟主張。捐資興學夙願償。
松柏常榮知勁節。芝蘭競秀吐芬芳。
壽添海屋春彌永。德洽鄉閭後必昌。
美意延年先五福。躋堂羣祝慶無疆。

中秋月夜

玉輪人望過塵寰。向在浮雲掩映間。
到底嫣然呈一笑。本來面目見廬山。
（其二）
醉吟韻事娛今夕。弦管歌聲聽兩卑。
坐到夜闌人靜後。團圓寶鑑一番新。

朗誦欣賞

朗誦中心，定十一月六日（星期日）下午三至五時，假九龍城孔仲岐紀念校堂舉辦公開性之國粵語朗誦欣賞會，由伍華才主持。歡迎蒞會欣賞或參與表演，可函旺角道十五號長興大廈十樓E座，或電K九四六八七二二（下午五時半後）聯絡云。

（上）西安大雁塔。（下）洛陽關林（水墨寫生）（黃健文作）（藝展八三，十月一日起，在大會堂舉行）

（上）三星拱照。（下）聚（拓蠟畫）楊廣頤作（藝展八三，十月一日起，在大會堂舉行）

安息日會九龍教會 關覺生牧師主浸禮 并講「美麗的人生」

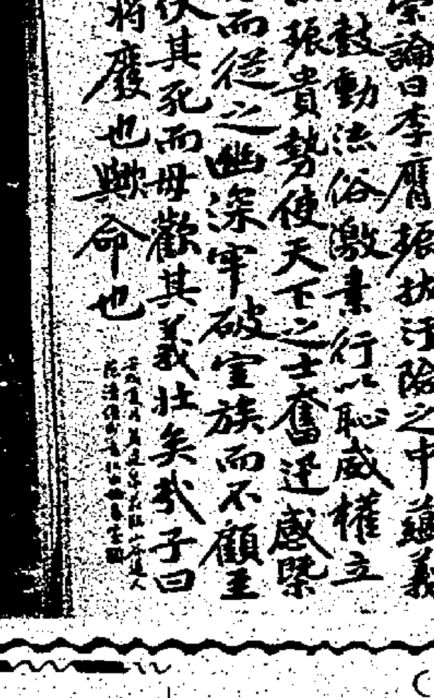
界限街五十二號九龍教會，于八月一日至九月廿一日舉行「世界前途展望講座」，共有廿三晚聚會，聽衆踴躍。九月廿四（安息日）已有第一批初熟的果子共七位受洗加入教會。尚有一批聽衆在研究眞理，到聖誕節前，估計可有二、三十人加入教會。浸禮由該會傳道主任關覺生牧師主持，九龍三育中學校長鄧宗煊牧師任主席。梁惠康牧師宣讀領浸約言。施浸後，由關牧師證道，講題爲「美麗的人生」，勗勉信徒，接受基督後，人生觀便有所改變，有主的生命，帶着耶穌的印記，表現謙虛，溫柔，愛心，忍耐，榮耀上帝，服務人羣，末以努力向前，向着標竿直跑作結論。繼有歡迎新教友儀式，全體牧師，長老分別與受浸者握手，每人獲贈聖書籍三本留念。散會後並舉行攝影及聚餐，濟濟一堂，情況熱烈。

思義夫合唱團 招收新團員

思義夫合唱團爲不牟利的團體，成立於一九七〇年。主旨在發揚中國傳統音樂文化，培育新一代年青人對中樂的興趣與認識。現招收新員，歡迎參加。逢星期日晚七至九時練習。地址長沙灣道一三七至一四一號五樓長利大廈香港音專學院，找鄧先生云。

業餘樂研會 增設各班

業餘音樂研究會，聘請到鵝翔樓氣功師傅張華（粵語）劉麗（國語）教授氣功。定十月六晚八時半，再增一班，費用每月百元，三月一期。又該會星期日增設中樂班（揚琴，二胡，古箏）十月二日下午五時半上課，教師黃世華，分初，高級，每月百元。小提琴班：十月四日起，逢星期二晚七時半上課，教師，張榮光，每月百元。會址：洛克道二百六十號九樓，電話：七三二三六二（晚七時）。



（右）行書。（左）村居（黃建泉作）（藝展八三，十月一日起，在大會堂舉行。）

（左）峨眉金頂。（右）湘西青岩（潘偉光作）（藝展八三，十月一日起，在大會堂舉行。）

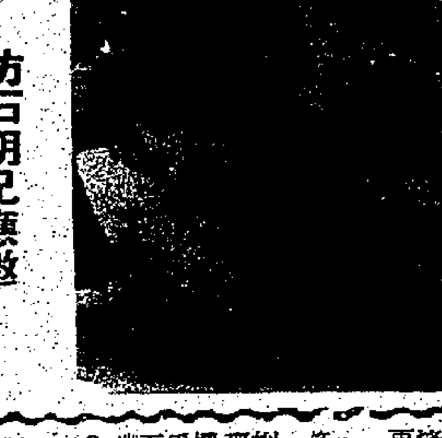
印度桑妮露舞蹈團來港 下月藝術節演古典舞技

在十月舉行的第八屆亞洲藝術節，市民將有機會欣賞到源於印度東南部，具悠久歷史的古典舞蹈——巴拉納雅。來自印度的桑妮露舞蹈團，將於十月廿五及廿六晚八時，在大會堂劇院演出二場印度舞。該團始創人桑妮露，是印度舞壇的超級巨星，致力推廣印度舞。其舞技已臻化境，表演動作如小河流水；身體內彷彿有無盡的藝術泉源，姿勢和動作，均給人新鮮和獨特的感覺。桑精通兩派古典舞蹈，巴拉納雅和奧迪斯；巴拉納雅線條和姿勢，具雄偉特性，奧迪斯則以優美，抒情見稱，兩種舞蹈都以天上衆神爲內容，主題圍繞愛情，相當感人，故能流傳至今。該門票分十元（學生票），廿元，卅元及四十元，已在大會堂發售。

（印度桑妮露舞蹈團始創人桑妮露）

不忘念室詩集序
何景平

兆垣先生懷經世之才，遭逍遙之運，平生志事，百不逮一；而其品行文章，道德氣節，早爲士林所推重。以秉性耿介，不樂仕進，數十年來，致力於教育，出就江蘇學院，廣州大學，中山大學等校教授。凡經其涵濡教化，率成材而去，爲國育才，其功匪淺，迄七七事變，抗日軍興，學校尊徒流離，弦歌已輟。先生無已，乃避難宦遊於湘、粵兩省府，參贊帷幄。固嫌然有以自見者，然非其所樂也。抗戰勝利後，乃毅然辭歸，樓遲衡門，安貧樂道，耽酣經史，吟咏自娛。嘗會著有中國文學史，鈎深攫微，精詳博洽，以及不忘念室詩文集等。惜乎在十年浩劫中，並所庋藏書籍碑帖，悉成灰燼。豈以文字遭造物之忌歟？噫！人生之多艱，文人之無命，不亦大可痛乎！先生於書無所不窺，子學無所不貫。人徒知其精通法學，而不知其工詩及書法。所寫漢隸行草，於渾厚蒼勁中，寓秀麗飄逸之致。昔會貽我楹聯，懸之斗室中，閱之移情。其詩骨格遒健，力厚而詞贍，思深而氣醇。五古蹤治陶謝，七古學杜爲多；律詩則出入工部，玉谿，放翁之間；蓋以淵雅雜故，襟懷高逸，能驅使古人，而不爲古人所囿，故自出機杼，精鍊醇美。佳作累累，取而諷之，情韻不匱，令人心折。其晚年所作，不自珍惜，隨手棄斥，散落殆盡。余以不才，辱先生以文章學問相契，雖常天各一方，而書札問訊幾錯虛日，屢相唱酬，殊飫人神智，增人識見。方冀剪燭話舊，論著論文。不意遽歸道山，白頭知己，又弱一人；余之悵懷，則可知矣！余以先生之詩，爲心力之精華所構成，信爲一代詩史，安可任其湮滅？允宜公諸於世。先生之夫人馮氏玉巧知書識禮，頗以爲然。乃窮搜冥索，輯而成帙，得古近體詩一百六十二首，吉光片羽，彌爲可珍。先生之表弟何世礎君，亦爲余垂四十年之老友。聞將擬刊兆垣先生詩集，欣然告諸先生遠在美國之內弟馮啓熙君，咸願出資以付剞劂，此盛事也。兩君非夙敦風誼，存古道，焉能及此？則詩之傳，事之美，俱卓然其不朽也。玉巧嫂夫人囑余爲之序，又安敢以譾陋不文辭耶？



（結他手米高康恩小影）

（詩）仿石胡兄應邀 星洲藝展榮歸
（衛燕山）

（一）
有興東南汗漫遊。雲韶游藝動星洲。彼邦接踵瞻文采，爭道清才世罕儔？
（二）
丹青竹刻兩皆工。到處聲名單偃風。今日榮歸相笑問：幾多都邑印泥鴻？

（前題前韻） 張江美
一石千金萬里遊。藝名遠播及星洲。知君力開風氣，海角天涯結雅儔。
（二）
點染丹青蜚筆工。東南西北仰高風。雲程展翼將成陣，莫笑孤飛海上鴻。

（次前韻） 李汝大
商人挾藝作南遊。星港馳名動亞洲。落紙雲烟生百態，丹青妙筆更無儔。

（次前韻） 劉九
赴星展覽順風遊。略根奇才震亞洲。即席揮毫羣讚賞，尚遺廣結譽名儔。
（二）
丹青妙筆專天工。竹刻精研今古風。異地雅盟相羨甚，歸同頻接遠來鴻。

（前題） 歐鑒華
刻竹專家觀譽同。牛刀小試展奇才。星洲藝苑爭相頌，香港文壇舉祝杯。

（前題） 徐應瀚
刻骨銘心君子交。竹林相對爭推敲。專長展出聲名滿，才智精靈百藝包。

（前題） 高國華
應邀挾技赴南陬。蕉雨椰林筆底收。昔有齊璜今仿石，丹青前後兩名留！

（前題） 何敏公
筆隨意刻妙傳神，潑墨凝丹族族新。藝展星洲多傑作，揚名海外自超羣。

（前題） 文忠體育總會暨書畫班同人
文武俱能藝術威，滿門桃李筆生揮。異杏竹刻皆精品，海外揚名載譽歸。

（又、聯） 劉九
仿古墨寶，山明水秀歸圖幅。石形竹刻，虎躍龍騰入簡章。

（詞）臨江別（前題） 關錫鳴
鐵翼翻翔天外去，人生千里鵬程。秋田挾藝訪獅城。精心鐫竹刻，妙手染丹青。演技聖淘沙哄動，人皆羨慕奇英。爭藏作品引爲榮。歸來香海後，藝海更得名。

華僑教育

1984 中學會考試題預習專欄

中國歷史（二）
明德出版社 黃妙妍提供資料

（二）周代

一、周之興起及其建國經過：

甲、周之興起：

1. 周民族興起在西方渭水流域，是一個以農業見長的部族。
2. 始祖姓姬名棄，舜時任后稷之官，掌農科。
3. 再傳至公劉，安居於涇水流域之豳，致力耕稼，漸興旺。
4. 九傳至古公亶父，爲避戎狄之禍，遷到岐山下周原，土地肥沃，勢力更興旺。

乙、周之建國：

1. 古公孫姬昌（文王）受商王封號爲西伯，力行仁政，賢士歸附。其後，周兼併鄰近各族，遷都豐邑，勢力及於漢水流域。天下三分之二的諸侯，都歸心於周。
2. 姬昌死，子姬發登位。商紂無道，乃大會諸侯於孟津，起兵伐紂。牧野一戰，紂王大敗，逃至鹿台，自焚而死，商亡。
3. 姬發定都於鎬，國號周，是爲周武王。這是中國古史上之第二次貴族革命。

二、周公東征之原因，結果與東征後措施：

甲、原因：

1. 武王克商初期，未能徹底剷除商之殘餘勢力，乃封紂王之子武庚於殷，又封弟叔鮮於管，叔度於蔡，叔處於霍，以監視武庚，號稱「三監」。
2. 武王崩，成王年幼繼位，周公攝政，管叔、蔡叔不服，聯絡武庚、奄、淮夷等起兵叛亂，周公親自率師東征。

乙、結果：

用兵三年，終於誅殺武庚、管叔，逐蔡叔，禍亂平定。

丙、周公東征後之措施：

1. 輔成王，重定封國，作第二次封建。
2. 營建洛邑爲東都（名爲成周），以便統治東方。

三、西周政局盛衰之概略：

甲、成康之治：

1. 成王年幼嗣位，周公攝政，七年，還政成王，成王受周公之教，親政後，凡事秉承周公遺規，勤於政事，天下大治。
2. 成王崩，康王立，康王遵武王周公法度，勤政愛民，盛勢得以不墮。
3. 成康兩朝，不用刑罰凡四十年，社會安定，可稱周之盛世。

乙、西周中衰：

1. 康王死，昭王繼位，南巡楚，而溺死於漢水，天子威信漸告動搖。
2. 穆王繼位，平犬戎，除戎之亂，又整理刑法，惜國力復振僅是曇花一現。
3. 四傳至厲王，暴虐嗜利，壓制言論，國人羣起反抗，厲王出奔於 。
4. 周室無主，周定公及召穆公共同攝，凡十四年，史稱「周召共和」。

丙、宣王中興：

1. 厲王死，周召二公迎立其子，是爲宣王。
2. 宣王法成康遺風，修政講武。內則政治修明，諸侯來朝，外則大張撻伐異族，戎狄屈服，重振周室聲威。

丁、幽王失政：

1. 宣王死，幽王繼位，幽王荒淫無道，寵褒姒，政治廢弛。
2. 時值空前災旱，人民死亡相繼。
3. 幽王爲博褒姒一笑，一再烽火戲諸侯，諸侯離心。

四、西周衰亡經過及原因：

1. 幽王失政，政治日壞。幽王寵褒姒，廢申后及太子宜臼，改立褒姒子伯服。宜臼逃奔母家申國。
2. 申侯約犬戎進兵攻周，陷鎬京，幽王被殺於驪山。
3. 宜臼逃到東部洛邑，重建王朝，是爲平王。平王東遷，西周由此結束，肇始東周時代。

乙、西周衰亡之原因：

1. 宣王連年征戰，國力大受損害。
2. 封建行之日久，封邑增加，王畿日小，國勢益弱。
3. 幽王昏庸失政，加上天災流行，如地震，旱災蠭起，民生痛苦，戎狄乘時而起。
4. 諸侯離心，一旦外族入侵，周無力抵抗。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

Goodie 大觀遊
查詢有關詳情或訂位請與港九、新界及澳門各大旅行社聯絡。
*（大量精美行程表備索）

日本大觀遊
六天$3190（逢星期日）
五天$2860（逢星期四）
★來回乘搭豪華珍寶客機。
★早機去，晚機返。
★六天團大阪入，東京返，行程創新，匠心獨創，非一般六天東京團可比，六天猶勝八天行程。
★五天團行程充實，無投機取巧，猶勝一般六天行程，歡迎比較。
★保証依期出發。

韓國大觀遊
四天（漢城、仁川）$2700（逢星期三、五）
五天（慶州、釜山）$3000（逢星期六）
五天（漢城、仁川）$3000（逢星期一）
★免費伎生藝宴，帝皇式享受。
★獨家住宿仁川奧林匹斯大酒店，免收賭場入場券。
★獨家住宿二晚慶州高倫大酒店，時間充裕，無走馬看花之弊。
★全程單人房。
★回程可停台北，不另收費。

菲島大觀遊 國泰
六天$1790（逢星期四）
七天$1950（逢星期五、日）
★獨家乘搭國泰747珍寶三星豪華客機。
★上午最早班機出發往馬尼拉，晚上最夜班機返港，時間最好，行程充足。
★全程住宿五星超級豪華大酒店如喜來登，馬尼拉花園大酒店，歡迎比較。
★全程最佳膳食及採用最佳遊覽車及導遊，保証賓至如歸。
★成本最高而售價大衆化，非一般廉價旅行團可比。

酒店訂房服務
（天天接受訂房）

菲律賓		韓國
麗晶大酒店	$ 260	新羅大酒店 $ 330
馬尼拉花園大酒店	$ 300	華克山莊喜來登 $ 330
喜來登大酒店	$ 300	奧茂斯大酒店 $ 180
鄉村大酒店	$ 220	

泰國

BANGKOK PALACE	$ 280
RAMA GARDEN	$ 280
MANOHRA, MANHATTAN / BANGKOK CENTRE, FIRST	$ 220